華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八四六六號
每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙十大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹○號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北洛華街127號地下

電話：總社H229081　中區H231637　北角H640693　旺角K840749

台灣經銷處：台北市中山北路三段四十號三樓　電話……五九二九七七六六號

卡特福田會晤 美日開發能源

以「核融合」取代石油能源技術協定

福田建議美日能源合作之五個方向

（時事社波恩十七日電）在波恩出席先進國首腦會議的日本福田首相，十六日下午第二次會議休息時，與美總統卡特會談。福田首相將五月間日美首腦會談時所提有關「核融合」等取代石油能源的日美技術協定，再度提出具體內容的方案。卡特總統說：「將熱心接受」而表明積極予以檢討。因此，關於石油以後的能源發展，兩國技術合作的可能性更見濃厚。

會談中，福田首相說：（一）石油以後的能源發展，希望日美合作推進；（二）合作範圍，以「核融合」，「光合成」，「太陽能」，「地熱能」，「煤液化」；（三）研究發展資金，日美負担各半；（四）兩國平等協力；（五）合作期間十年。對此，卡特總統表明接受此構想，尤於原子能和平利用問題說：「對日本立場，將予以考慮，善加處理」。

關稅問題今秋再商

（合衆國際社東京十七日電）日本政府一位高級官員今日宣稱，日本首相福田計劃在波昂參加七國經濟高峯會議期間，同美國首席貿易談判代表史特勞斯會晤，目的在消除美國對日本的不滿。由於日本只答應略微削減關稅，令到美國大感不悅。

在上週，史特勞斯與日本經濟企劃廳長官牛塲信彥曾經在日內瓦討論美日兩國的貿易問題，不過，當時雙方未能定出切實的措施，只是決定將問題擱置至今年秋季始行解決。

首相府發言人表示，出席經濟高峯會議的日本代表團，今早在長途電話中透露上述消息。

相信會議最後會獲得良好的結果。今日到俯瞰萊茵河的「藏寶宮」出席會議時，卡特總統表示：此次高峯會議實在好極了。在會議中，各國領袖都設法擬定共同計劃，由各國扮演特別角色，同心協力，解決工業蕭條，通貨膨脹及失業現象，金融問題。預料會議結束時發表一項宣言，要求世界各國恢復對國際經濟組織的信心。

一致對付恐怖份子

（路透社西德波恩十六日電）西方七國高峯會議的領袖們，在明天的會議結束時，將宣佈對付恐怖主義的具體措施。會議消息說：將發表一項聯合聲明，對於包庇恐怖份子和拒絕將他們引渡的國家採取行動。這些措施將以加拿大總理杜魯多的提議為基礎。杜魯多的提議，主要是針對劫機，但這一建議，已擴大到包括所有恐怖主義活動問題。

各國領袖會於去星期日達成協議，各自訂立八十年代的經濟指標，包括美國削減能源政策，以及西德與日本的經濟增長等。結束會議之前，各國首長曾經參加由西德總統舒爾所設的午宴。大會官員表示，有關對包庇恐怖分子國家採取制裁的反騎劫協議，擬訂工作已經完成。

一名美國發言人表示：貿易協議的談判「非常有效」，但目前未曾完成。據說，談判過程中，並無遇到特別障碍，而且成績甚好。美國特別貿易談判代表史特勞斯表示，貿易談判已接近完成。一般估計，最後的公報將會作出長遠的打算，而不會發出短期的承諾。

協議全文即將發表

（美聯社西德波恩十七日電）消息靈通人士週一稱：西德同意提高今年經濟增長率，美國則矢言增加國內油價，此乃經濟高峯會議結束時要宣佈的一項協議辦法中一部份。協議全文會在週一稍後時間披露。此一人士說：在國際壓力下的波昂政府，已同意在八月底以前採取具體的措施，來增加其經濟增長。西德總理舒密特會答應，其政府的特別增長目標，提高百份之○點五至百份一。

高峯會議同床各夢 共同宣言將是具文

（時事社波恩十七日電）波恩先進國首腦會議預定通過的共同宣言，其草案綱要業於十六日晚大致決定。據決定：共同宣言網羅經濟成長、就業、通貨膨脹、能源政策、國際貨幣政策、貿易及有關問題以及發展中國家問題等各種項目，其中關於經濟成長、就業、通貨膨脹等，揭示參加會議的七國及其他有關國家應該遵守的方向。值得注目的是，各國對於這些問題，分別獨自的陳述或承諾。共同宣言中，在能源政策方面，並強調削減石油進口量，增加利用煤炭、及擴大利用新能源的重要性。此外，貨幣政策方面，將強調加強國際合作，安定貨幣市場。

美國透露態度堅決

（合衆國際社西德波昂十七日電）負責貿易談判的美國特別代表史特勞斯稱：卡特總統週一在會議中的有關貿易目標，全都達到，我們已完全達成協議。史特勞斯在早上會議後告訴記者，卡特總統十分堅強，他形容卡特的表現是堅持到底的，并且善於說服人。史特勞斯說：卡特總統達到每一項目標，美國的立場獲得接納。

我們已達成全部協議。美國財長布魯曼素也提出同樣喜訊，他說：卡特總統在發表其意見時，有極堅強的表現。

日本作出讓步承諾

（時事社波恩十七日電）波恩先進國首腦會議，十六日結束了上午與下午兩次的自由討論，至此日會議，對國際經濟全盤作了商討，以貨幣、經濟成長、能源三個主題為中心，進行討論。結果結束了擬訂共同宣言的基礎討論，開始進行事務級的宣言作成作業。會議在各國首腦協調的氣氛裏，分別闡述各國主張的形式下進行。日本福田首相強烈要求美國安定美元外，並強調日本：（一）為削減盈餘，努力限制輸出量，在去年水平以下。為期獲得效果，希望各國努力抑制通貨膨脹。（二）日本努力求達百分之七的經濟成長，如難以達成時，將看八、九月情況，採取補充措施，要求各國理解。並對能源問題，強調各國共同為開發石油後的能源，進行新能源的研究。

中央研究院第十三次院士會議，選出第十二屆新院士九人，圖是國內四位新院士：台大醫學院教授方懷時（右上）、台大醫學院生理學科主任彭明聰（右下）、中央研究院歷史語言研究所研究員石璋如（左上）、國防醫學院院長蔡作雍少將（左下）。（中央社攝）

貿易協議還未完成

（合衆社波昂十七日電）七國西方工業國家領袖星期一完成擬訂對付騎劫的協議的工作，並且在貿易談判取得良好進展。七國領袖兩天經濟高峯會議接近尾聲，但大會發言人沒有透露，星期一達成的協議詳情，只說進展良好。

恢復信心要求各國

（路透社波昂十七日電）世界七大非共工業國家經濟高峯會議今日進入第二日，與會領袖滿懷希望能夠擬定一項共同計劃，使到在蕭條不景中的世界經濟迅速復甦。自該日會議揭幕以來，已經建立一種信心，認為世界經濟弊病可以藥救。昨晚美國總統卡特對記者表示，

美國衆議員反對與中共關係正常化

（中央社台北十七日電）美國資深衆議員艾希布魯克和克勞森，今天一致指出，美國不可背棄中華民國，以求與中共「關係正常化」，美國不應對中共多作讓步。一九六○年當選衆議員連任至今的艾希布魯克指出，據透露卡特總統在三邊委員會中所提對中共的三條件，事實上對中共讓步太多，美國不願作這麼大的讓步。克勞森認為，衡諸當前的形勢。

冷氣機　即叫即裝　免首期・包安裝

泰林冷氣工程部　K-855101-3　即派專人到府上接洽

泰林無線電行
九龍總行：彌敦道310號　電話：3-302657
旺角分行：彌敦道726號　電話：3-969681
旺角分行：彌敦道613號　電話：3-314773
中區分行：大道中37號　電話：5-260520
銅鑼灣分行：怡和街24號　電話：5-779084
銅鑼灣分行：波斯富街60號　電話：5-798090

擴張誌慶

百利大酒樓
PAK LEE RESTAURANT
英皇道六至八號　營業部電話：㊄七○九四二一・㊄七○六三五一至六

新型裝飾・華麗禮堂
貴賓廳房・增設翡翠晚飯廳

早午茶點・壽筵喜酌
游水海鮮・晚飯小菜

本酒樓裝飾工程全部完成
今晨七時啟市

永隆銀行　大正公司　黃克立　利安冷氣機器有限公司　帝國燈飾公司　英通電器公司　藝邦裝飾工程有限公司　黃偉設計廛　建億高記肉食公司　泉興肉食公司　廣安雞鴨欄　蘇茂記菜欄　滙利生油　兩益醬園　志記海鮮　中央農場　興利海鮮　安記海味　潘維安　合昌牛欄　吳梓松　和興魚翅　羅華　錦昌海鮮　李九　同記印務　鄭源　永振茶莊　何舜偉　大昌肉食公司　泰來肉食公司　盧登然　盧永桐　盧永康　盧永強　盧德基　盧德錦　福興海味　天香茶莊　東亞廣告有限公司　合利坤記魚翅　恒興火油有限公司　達興工程公司　鐘厚泉　蘇灝楊　蘇國樑　何珠　吳文　楊灼　崔標　崔洪　金英餅店有限公司　永興肉食公司　何柳琼　何茂騰　培記麵廠　賴錦培　杜樹　杜佳　永昌海味　雷發　劉臨波　新中公司　陳國楨　楊偉明　何棣殷　葉基堯博士　陳維深大律師　黃志鈞　黃惠民　姚和順　姚昌潤　詹平山　關家祝　余啓瑞　盧林生　歐初銘　劉壽泉　劉熾光

德泰辦館　陳英鉅　李國榮　麥慶綿　黃寧良　黃九　堅力消防公司　陳慶熾　李祥榮　陳玉麗　吳少鳳　容大昌　夏麗生　徐晉華　嚴鑑成　黃維生　王德才　培和白鴿　德昌森記蒸籠　聯泰檯布　林記牛什　永生魚欄　協記海鮮　偉和海鮮　開記耳口　永興食品公司　三利籠河粉　玉利雞蛋　新昌盛雞蛋　榮和行精麵　大昌貿易行　裕益醬油　德記麵粉　新亞辦館　合利辦館　佳發行　永生和酒莊　成記香料　威波香料　梁來記山貨　良友瓷器　何賢　李廣節　鄭綵　陳鉅　林素韻　冠宮酒樓有限公司　豐澤酒樓　潘伯達　伊柏　有利酒樓　呂紹裘　蘇田　榮陞酒家　聶錦祺　周星南　周裕棉　何乃輝　張廣津　太平地毡有限公司　盧觀榮會計師樓　羅謝瑞甜　羅守謙　七寶置業有限公司　羅寶善堂有限公司　恒新豐有限公司　何永全　吳光裕　萊茵顧問有限公司　溫礎基會計師事務所　羅淑嫺　羅淑芬　羅淑顏　謝銘池　謝銘輝　施康　黃昇平　梁桂新　陳正元

譚智娟　詹燕娟　李式如　陳榮洲　吳其榮　古敏　謝國珍　周榮樑　黃厚坤　黃錦強　羅慶鈞　廣生押　廣和押　黃善祺　張華金　何美玲　陳國洪　梁墉儀　李斯德　鄭國樑　盧國新　冼秀山　謝炳章　李旗　石剛輝　胡源　諸婉然　譚偉成　曾子秋　譚偉松　譚偉彬　裕安證券公司　裕信有限公司　鄭同珍　邱志豪　謝希哲　葉潤光　梁樹堅　謝舜良　謝昌　周濂　袁波　許嘉琦　陳勳　陳耀威　區桂洪　李權來　何灼林　招焯生　孔憲澤　黃啓豐　黃啓麗　澳門泰和永酒廠　楊友仁　澳門鉛厰齋酒廠　吳其忠　吳生鄉　吳韻卿

同敬賀（排名不分先後）

官塘道中心404號
時運工廠
官塘最佳位置
由4,564呎至11,558呎
大小單位均備
適合各行各業
獨立廁所
地盤電話：3-458923

官塘鴻圖道55號
幸運工廠
獨立廁所，適合各行各業
建至天面
D座1樓　10,985呎另平台97呎　$1,608,160.-
G座4樓　5796呎　$908,960.-
地盤電話：3-458923

官塘開源道73,75號
業發工廠
第一期經已入伙
只餘地下12,033呎
每呎$270.-
第二期已建至14樓
由5,972呎至13,522呎
地下特平，每呎262元
地盤電話：3-458923

柴灣柴灣道345號
金源洋樓
已有入伙紙　平通柴灣
第三期（即最後一期）
樓上住宅，每呎只售268元
一廳兩房：九萬餘元起
一樓19,793呎
適酒樓、百貨公司、超級市塲等
每呎只售254元・平售5,032,300元
地下旺舖・只餘數單位
地盤電話：5-566562

大道西210-218號
華利樓
適銀行，金行，餐廳
超級市塲，百貨等
旺舖平售
3,462呎
每呎只售647元

怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大廈97室　電話：五-二二九一六二至五（四線）

金新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三○○三（八線）

德英希望中日 盡早締結和約

日外相園田表示應助中共現代化
德外長謂締約可能改善中日關係

（時事社波恩十七日電）日外相園田直與英國外交大臣歐文於當地時間十六日上午舉行會談，關於國際政治，日英關係等，交換意見。席上，歐文指出：英國國內對於日本的產業，抱有強烈的恐怖感。歡迎日本積極向英國投資，及推進合辦事業，希望日本對賀比亞等南部非洲，提供資金援助。園田外相就有關中國問題，表示說：中蘇對立激烈化，有欠安當。為了安定的中蘇關係，應該協助中國推進四個現代化等，以增強國力。對此，歐文大臣也說：英國希望使英中兩國的關係更趨密切。

（時事社波恩十七日電）日外相園田直，十五晚與西德外長根金爾，就日中關係、亞洲問題、東盟與共市關係等交換意見。

西德外長說：為改善日中關係，締結條約是當然的，故表示歡迎。又說：對十一月召開的共市與東盟外長會議，西德採取主動的原因，是因日本出席了東盟會議的影响。對日本所盡責任，予以高度評價。

園田外相將先前訪問泰國時，應泰政府要求，建設港灣之事，提議日德兩國合作。對此，德外長說：是有趣的提案，表明願意接受。

（東京電台十七日廣播）有關締結日本中（共）和約的談判，是由於雙方意見發生分歧，陷於決裂三年，又恢復舉行。

據觀測，從本週起舉行的談判上，霸權問題，仍將是議論的中心，關於這項反對霸權問題，參加談判的日本外務省亞洲局長（中江耀介）雖然對於中（共）蘇以對抗正在加強的現況有所認識，日本因為要和蘇聯保持友好，也要避免日本對蘇政策受到影响。

又關於具體問題，中江局長表明以下的想法，不能因日本中（共）和約受到任何影响。不過作為共同的基本認識，日與中共都不謀求霸權，也反對任何國家建立這種霸權，只有把這些加以明確化，才能打開僵局。

中央社接得報告

中共願見日本 重整軍備對蘇

據說是由譚震林對退伍日軍官道出

（中央社東京十六日電）中共已暗示贊同日本加強其國防力量之計劃。

「朝日新聞」記者從北平發回一則報導謂震林和刻在中國大陸訪問的一羣前日本軍官之會談的電訊中，做了上述的透露。

譚某于前天和那些日本退伍軍官會談時說：中共贊同日本軍隊在各方面加強戰鬥力量，譚某又說：這表示日本應增加兵員和武器，尤其是坦克、大炮、軍艦、飛彈等等。

譚某向那些日本退伍軍官指出，蘇俄正威脅日本的安全，日本應迅速加強它的防衛力量，而中共一點也不會因日本軍事能力之強大而感受威脅。

（時事社北京十七日電）日本勞工自主管理研究會訪中國（團長、社會黨前政審會長堀昌雄），十六日會見中國全國人民代表大會常委會副委員長譚震林，就日中關係等進行會談。席上，堀昌雄團長對日中和平友好條約，傳達了日本外相園田直的口信：「在固定條文之前，希望以其同文書形式表明日中兩國的基本認識。」對此，譚副委員長說：「將轉達領導階層」，並說：「條約的締結，在於兩國代表團的努力，特別是福田首相與園田外相如果努力的話，便可早締結。」園田外相的想法是在條約談判的事務的折衝之後，於外相訪中作政治會談時，日中雙方對國際情勢，進行協議，將雙方見解，分別以共同文書的形式表示。如此，處理霸權條款上，較為容易。

（時事社北京十七日電）中國全人代常務委員會副委員長譚震林，十六日會見以堀昌雄為團長的日本勞工自主管理研究會訪中國團，關於中國與越南、阿爾巴尼亞的關係，表示：（一）不與兩國斷絕外交關係；（二）援助雖然停止，但貿易仍然繼續。譚震林副委員長透露：中越關係之所以惡化，越南要求中國同意「印度支那聯盟」為中國所拒絕，也是因素之一。

第一個試管嬰兒 兩週後才能面世

（美聯社英國十七日電）衛生部官員星期一稱：假如一切正常，此間醫院內的一名試管嬰兒，最低限度要再過兩個星期才能出世。英國衛生部稱：假如二歲的泰斯莉·布朗太太能安全產下腹中的嬰兒，他將是第一名試管嬰兒。來自布里斯托爾的布朗太太，現時正在英國西北部奧成區的平民醫院待產。去週有人猜測該嬰兒會以剖腹手術誕生。但西北區衛生當局一名發言人星期一聲稱：如果嬰兒要足月才出世的話，他將不會在本月內誕生。

社論

蘇聯中歐裁軍新建議與歐洲遠東

美總統卡特訪問波恩，在出席七國高峯會議之前，先與西德總理舒米德會談。據白宮國家安全顧問布里辛斯基上星期五概述卡特總統與舒米德總理的會談時指出，美德兩位首腦對於蘇聯最近所提互相削減中歐兵力軍備的建議，表示歡迎。布里辛斯基並謂，卡特、舒米德還討論中子彈計劃，檢討東西方關係的狀況，有關限制戰略武器談判情形，同時檢討非洲、中東以及人權問題的局勢。其中，關於美國西德歡迎蘇聯所提削減東西方中歐兵力軍備一節，尤其值得重視。

互相削減中歐兵力軍備的談判，是北大西洋公約組織理事會於一九六八年六月建議的。華沙公約組織方面，蘇共總書記布里茲涅夫一九七一年四月在蘇共第二十四次大會和同年五月在托比利西演說時，表示了主張召開全歐安全保障首腦會議及世界裁軍會議的意向。一九七二年十一月十五日，北約七國向華約發出共同備忘錄，建議東西雙方談判中歐兵力裝備的削減問題。蘇聯方面，於一九七三年一月十八日宣佈接受。雙方旋自同月稍後時間起，舉行籌備會議。

正式談判自一九七三年十月三十日在維也納開始，西方代表為美、英、西德、加拿大、荷蘭、比利時、盧森堡等七國，觀察員為義大利、希臘、土耳其、挪威等四國。東方代表為蘇聯、東德、捷克、波蘭等四國，觀察員為匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞等三國。惟迄今業已四年有餘，談判一直陷於僵局。癥結究竟何在呢？

回顧一九七二年十一月八日，蘇聯代表福列斯托夫提出下列三點：「一、一九七五年，雙方各削減二萬名兵員；二、一九七六年，各削減百分之五；三、一九七七年，各削減百分之二十」。美國代表李索耶於同月二十二日提出分兩個階段裁軍的建議：「一、在第一階段裏，美蘇各削減其派駐中歐的兵力百分之十五；二、在第二階段裏，東西雙方在中歐的兵力，各以七十萬人為最高限度」。然而，在一九七三年和一九七四年裏，雙方均各堅守立場，以致談判毫無進展。

一九七五年二月十三日，捷克代表克列恩建議：「立即把作為削減對象的十一個國家的兵力，予以凍結」。惟西方諸國對於這一點，認為：「無異使不平衡情形固定化」，立即表示反對之意。

一九七五年三月六日，波蘭代表斯托爾拉克參照西方上項建議，提出下述方案：「一、在一九七五年裏，先由美蘇兩國各削減兵力一萬人，半年後，其他諸國共削減兵力兩萬人；二、在一九七六年裏，先由美蘇兩國各削減兵力百分之五（美國方面計為九千五百人，蘇聯方面計為二萬三千人），其他各國亦削減百分之五」。但是，波蘭的建議也未能獲得西方接受。

一九七五年十二月十六日，西方提出了一項新的建議：「美國對於以西德為中心所配備的七千二百個戰術核子武器，削減一千個，並撤退其有關部隊二萬九千人，要求蘇聯削減坦克一千七百輛，兵員六萬八千人，作為交換。」但蘇聯對於西方此項建議，由其官方通訊社塔斯社，於同月十八日發表新聞，指為這是「為了給予北約以片面的軍事優勢而設計」的。

一九七六年二月十一日，匈牙利社會主義工人黨機關報人民自由報發表新聞說，西方建議撤退F四幽靈型戰鬥轟炸機五十四架，潘興型地對地導彈（可以裝上核子彈頭）三十六個，北約組織發言人對於此項報導，坦率承認。

東方對於西方上項建議，於一九七六年二月十八日提出一項新的建議：一、在第一階段裏，美蘇實行同等比率的削減，二、其他諸國在一九七七年到一九七八年期間，凍結現有水平（指兵力及裝備）。但北約發言人於同月十九日認為，這是企圖維持東方現有的軍事優勢地位，遂予拒絕。

主要問題在於：華約諸國佈署於歐洲的兵力及裝備，在各方面均超過北約諸國部署於同一地區者。

關於東西軍力的比較，北約一位權威人士最近（六月二十日）綜合北約和西方各種文件所載，向西方通訊社透露下列情形，甚有參考價值。一，關於步兵師的數目者，華約計有一百一十個，北約僅有五十一個。二，關於裝甲師的數目者，華約計有五十五個，北約僅有十五個。三，關於地面部隊的兵員者，華約計有二百六十七萬五千人，北約僅有一百八十萬人。其中，可以立即作戰的部隊，華約計有五十八萬名，北約所有者尚不足三十萬人。四，關於戰術空軍飛機者，華約計有七千零九十二架，北約僅有六千二百架。五，關於直升機者，華約計有三千六百六十架，北約僅有一千四百四十架。六，關於坦克者，華約計有五萬七千八百輛，北約僅有一萬三千七百輛。七，關於大砲及火箭發射器者，華約共有四萬二千三百門，北約僅有一萬四千四百一十四門。這兩項武器，前者均比後者多出三對一的壓倒優勢。

以上所說華約部署於中歐的陸空兵力裝備，不限於中歐，惟就華約部署於中歐的陸空兵力裝備而言，亦超過北約部署於同一地區者。何況，美國與西歐之間，隔着一個大西洋，緊急時，如欲派兵增援西歐，距離頗遠。另一方面，蘇聯如欲增援西歐，卻便捷得多。因此，西方對於削減中歐兵力的談判，不能不力求達到平衡之目的。現在蘇聯新建議的內容如何，雖未可知，惟美國西德既表歡迎，大概華約方面已有實質的讓步。

東西雙方如果協議削減中歐兵力裝備，不僅歐洲局勢可望穩定，對於世界其他許多地方，亦將發生良好影响。不過，從另一個角度看，對於亞洲遠東的壓力，卻可能增強，這是至堪注意之處。

美教育家談 中國教育

（合衆國際社華盛頓十六日電）兩位美教育家報告，中國學校目前努力培養一種新的又紅又專的科技人材，強調學習共產主義理論的同時，科學、數學和英語並重。美全國學校校董會協的主席瑪嘉烈·巴文格和總幹事湯馬斯·夏南接受記者訪問時討論到他們最近中國十六天之行所看到的這種教育趨勢。巴文格女士說：「學校各大重點是放在數學、物理和化學上，以培養發展自己工業所需的科技人材和工程師。」

「在很有限的人力和物力條件下，例如學生實驗室的缺乏，但他們正作出明顯的進展。」

「中國看來正在使用大致與美國高中科學教育程度一樣的班制。他們在初中第三年教代數，這大概相等於我們的第九級，他們中學也教平面和立體幾何。」

至於外語，她說，英文似乎是居第一位，非常多中國學生學英語。

常服阿司匹林 可預防中風 婦女却無效

（中央社倫敦十五日電）加拿大研究專家表示：每日服食四片阿斯匹林，對曾出現有中風徵候的男子，可減少他們將近一年的中風危險。每日電訊報說：加拿大研究專家表示，他們無法解釋阿斯匹林對婦女無相同保護作用的原因。

報導說：加拿大專家對五百九十五名病人所作的七年研究發現，服用阿斯匹林，男子的中風危險，將降低百分之四十八。

由西安大略大學巴奈特博士領導的加拿大研究專家說：因為阿斯匹林可阻礙血細胞中專司凝結作用的血小板的正常活動，因此它可預防中風。

美民主黨議員 責卡特缺勇氣 面對共黨挑戰

（中央社紐約十六日電）紐約州民主黨衆議員畢艾基今天在此間說：如果卡特總統有選擇性地實行其人權倡議，則此項倡議註定要失敗。

這位衆議員在中央公園對紀念第二十屆被奴役國家週大會發表演說時指出：「除非我們的人權政策普遍適用，否則，我對其有效性感到悲觀。」

衆議員畢艾基並對卡特總統政府面對共黨擴展行動躊躇不決，以及缺乏勇氣來面對共黨挑戰，加以抨擊。

他說：「與蘇俄『和解』，限制戰略武器談判，赫爾辛基協定，以及商業交易，業已減低被奴役人民的希望。」

他又說：「今天，在美國的我們，已接受共產主義為一種生活方式，正如我們在作初步抵抗，欲加克服之後的，受某種疾病一樣，但是我們應該知道：共產主義是全然不可接受的，我們應該擺脫與其對抗。」

他又說：他仍然對人的本質深具信心。他說：人不能受暴力所壓制，終有一天將掙脫桎梏，獲得自由。

畢艾基說：但是，那一天最後來臨以前，有一件事很重要，那就是：維持這些被奴役人民的一線希望於不熄，讓他們知道他們未被遺忘。他說：這就是被奴役國家週目前所在做的事。

柬埔寨稱獲得 北韓泰國支持

（時事社曼谷十七日電）柬埔寨總理波爾波特十六日會見在柬埔寨訪問的北朝鮮外交部部長許錟，政務院副總理金衡律，作了會談。席上，金衡律將北朝鮮主席金日成信件，遞交給波爾波特總理並表明朝鮮人民堅決支持柬埔寨。對此，波爾波特總理說：柬埔寨人民對於金日成主席及朝鮮人民對柬埔寨的支持，表示感謝，同時表明，關於南北朝鮮的再統一問題，柬埔寨對於金日成主席領導下的朝鮮人民，予以支援。

解決泰柬邊境紛爭，向前邁進一步。

（時事社曼谷十七日電）訪問泰國的柬埔寨副總理英薩利，十六日與泰總理克利安薩克商討兩國邊境紛爭問題。會後，克利安薩克總理對記者說：「會談在良好氣氛中進行，對結果感到滿足。」克理安薩克總理雖對會談內容未予透露，但他說：對邊境問題作了坦率的會談，對邊境地帶將實現和平，表示樂觀。一般認為，這是比十五日柬埔寨副總理英薩利與泰外長烏巴蒂特會談獲致協議的「努力防止紛爭」更邁進一步，對防止紛爭的具體辦法，進行了商討。

泰國方面 反應冷淡

（合衆社曼谷十七日電）高棉副總理英薩利星期一結束到泰國的官式訪問，但他此行並沒有與泰國就持續不斷的邊境衝突，或交換使節的事，達成任何協議。

對於泰國來說，英薩利四天訪問的唯一結果，便是重申兩國在一九七五年簽署的聯合公報。該項公報由英薩利與泰國外長烏巴蒂特簽署，以為兩國互換大使，開設聯絡處，進行貿易合作，以及互不干涉內政等方面作準備。

泰國總理及外長同時只向記者表示，聯合公報依然生效，會談氣氛亦屬友善融洽，但除此以外，便沒有說及其他。

歐洲科學衛星 在美發射成功

（合衆國際社巴黎十六日電）歐洲太空署十四日從美加州卡納維拉角發射的科學衛星，經過開動輔助火箭後，現在已納入和地球相對靜止的軌道，因此可以肯定這次發射已成功。這枚衛星雖然由美國「三角洲二九一四」火箭發射升空，但最後一級輔助推動器，是由歐洲發展的。升空的科學衛星是由西德達姆施塔特的歐洲太空指揮中心遙控。衛星將在軌道上運行十天後，才到達東經六度它的第一個工作點。衛星將在太空停留兩年，供研究地球磁場。

大陸民衆憤怒指責

六年未見郵差 人民日報認錯

郵差偷懶種種辦法匪夷所思

（路透社北京十七日電）人民日報的一封讀者來函今日抨擊中共的郵政服務，一位讀者憤怒地投訴他的工廠沒有看見郵差已六年餘。

該報承認，某些郵局的服務需要改善，並謂，生氣的讀者紛紛來函，抨擊郵政系統，且列出三項大問題：（一）郵件沒有依時派送，有些郵件誤派。（二）郵件失落，而有些郵包失竊，是一項嚴重的問題。（三）有些地區沒有郵局。

河北省一個鐵產區的兩個讀者來函，抱怨郵件沒有依時派送，郵差想出「聰明的方法」來避免工作。此等方法，包括利用學生或者工人，在回家途中替他們帶信，把郵件積存一大堆，然後一齊派送，或者設立「轉送站」，讓其他工作單位來自行取信。

美總統卡特夫人露莎蓮及其女兒阿美（右坐者）在西德林茨市遊覽，在萊恩河畔與地共舞之鏡頭。總統女兒正在觀其母與市長諾積克共舞之鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）

悼念蕭一山 彭醇士兩先生

徐復觀

一

台、港兩地報紙，刊出了監察委員蕭一山先生，以七十七歲的高齡，病逝於板橋中英醫院的消息，引起我一陣複雜的感情，同時更引起我對於彭醇士先生的歉疚。

蕭先生二十多歲，便印出了「清代通史」上下兩冊，給當時學術界以莫大的驚異。到台灣後，他將此書擴充為五大冊，在商務印書館出版，這是到現在為止，由我國學人所寫的最具規模、系統的一部清史。報上稱他為「清史權威」，實可當之無愧。

他是監察委員，但凡是「中央民意代表」的特點，在他身上絲毫嗅不出來。到台灣後，我們的來往相當親密，他有時為民主評論寫點文章。但因為我不通人情世故的一件事，後來彼此的關係反而疏闊了。他和他的夫人所弄的菜，是非常有名的。有一次，他特別托彭先生告訴我，等我由台中到台北時，他要好好地請一次客。彭先生並問明我到台北的日期，轉告訴了蕭先生。結果在蕭先生請客的晚上，我因為怕耽擱一次早東海大學的課，居然臨時打一個電話辭謝了，我並不知道這是很不禮貌的行為。有段時間俞大綱先生同我論學論文，來往也非常親切。有次他特意請我到他家裏吃飯，我也是莫名其妙地為了趕回東海上課而沒有去，從此便等於和我絕了交。我一生因這類幼稚的行為而得罪了我根本不願得罪的朋友，眞是不可一二數。

與蕭先生行跡疏闊後，有兩個印象，一直很深刻地保留在我的腦筋裏面。一次是大家在一塊兒談考證史跡的眞偽問題，蕭先生感慨地說：「歷史中的小事，有眞有偽；但歷史中的大事卻必然是眞的。學歷史的人，應先把握住歷史中的大事，再由大事以權衡比較小的事。現時風氣，一開始便糾纏在小事的眞偽之爭裏面，這如何能把握到歷史」。蕭先生講這幾句話時鏗鏘地聲調，深深地智慧，朗澈地氣像使我怎樣也不能忘掉。

另一次，與蕭先生在大學中同事很久的史學名家藍文徵先生曾和我說，蕭先生在河南大學及東北大學當文學院長時，文學院的同事們，從沒有鬧過人事糾紛。他兩次離開文學院長職位時，文學院的同事們，都不約而同的隨着他共進退。我驚訝地問，「這是為什麼？」藍先生說，「這是大家情緒上的自然要求，說不出為什麼」。由此可知蕭先生待人以誠的「至德」，使我常常感到，應當多受到他的薰陶，但始終沒有這種機會。

二

彭醇士先生大概是去年五月左右逝世的。他和我的關係，因為都住在台中，所以比蕭先生深得多。很奇怪的是，他死後我沒有發現紀念他的文字。我看到過他自寫的詩稿，並且有一次，他把自己所收存的幾十張畫給我看，都是精品，與他尋常應酬之作，大不相同。許多人推他的詩爲台灣第一，實際，他的畫，在當代畫家中，也必然應居於第一流的地位，我心裏想，他不僅是名符其實的詩、書、畫，三絕，再加上古文，而是名符其實的「四絕」。我幾次勸他把這四絕付印，他總是笑笑拖延下來。現在他死了，他的遺稿竟渺無消息，這是作為他的朋友之一的我所經常感到不安的。今年三月，我想到蕭先生與彭先生交誼甚厚，所以便寫一信與蕭先生請他負起彭先生遺稿付印的責任，我當然願意出一分力量。不久得到蕭先生回信，說據桐孫先生與彭先生是兒女親家，喪事是讓先生一手料理的，對印遺稿事，讓先生已意興闌珊；只好等彭夫人從美國回台後，把她商量的情形告訴我。前幾天，彭夫人從台灣來港，問我在台灣有沒有事托他，我便把搜印彭先生遺稿的心願告訴他，請他盡力；並要他先去看蕭先生。因為他是熱情而又富有活力的一位朋友。誰知蕭先生竟也一瞑不視了。

三

一到台灣，我和彭先生都住在台中。他得名很早，多少有些名士氣。但在辭受取與之間，一直保持孤高的品格，二十年間，一安於陋巷陋室，沒有換過房子，這在立法委員中是很少見的。他在文化上，不滿於胡適一派，所以每看到我寫的批評文字，輒推服不已。他的書法出自蘭亭序，清醇秀潤，當代無雙。我曾告訴他：「醇老的字寫得這樣好，你給我的書扎，我要保留起來。」他聽後很高興，自後來信常用名箋名墨，益見精采。迄今我還保留了幾十封。丙午（民國五十五年）舊曆正月，他送了我一首詩：

圖方異度力將周，學問纔君一百籌。鴻鵠高飛觀四海，松筠陰蔚護層樓。求田懶作營身計，獻玉甯嫌刖足謀。斂盡平生馳藉意，衰年同駕藝術遊。

黃山谷與友人唱和的詩，常能推見友人的心境。彭先生得詩法於陳散原，陳是走宋詩這一路的同光體的鉅擘。彭先生送我的這首詩，也有山谷的意度。所以我便和了一首：

方圓同實古難周，刻苦何曾讓一籌。豈有懷陽動寒谷，頓教寸木托岑樓。衰年尚許傳經細，國論從來按劍酬。且喜卜居同洛下，學詩談藝與公遊。

此詩日本漢學名家安岡正篤先生及老友傅光海先生皆有和作。彭先生得古文法於吳北江，工夫深到。我和他曾合作過三次，當台灣第一愛國詩人林幼春先生的南強詩集印行時，我和戴君仁先生作序，彭先生作傳。其次是大家談到陳立夫先生在美國靠養雞自食其力時，彭先生便提議，由我送陳一篇壽序，由他書寫，而他並不屬於二陳派。另一次是有位當過甘肅新疆兩省民政廳長，頗有政績的鄧翔海先生逝世後，他的令弟，名立法委員鄧翔宇先生要我寫誌墓之文，由彭先生書丹上石。當我把文稿送交他時，他皺着眉頭向我說，「你老哥應知道在方格裏寫楷書，是很辛苦的；可不可以把大文改短一點」。當然我只有照改。我偶然做首打油詩，送請他修改，他總是極力獎勵，可惜我沒有時間認眞地向他學下去。彭先生晚年兼靜宜女子文理學院中文系的系主任，我懇切希望他的朋友和學生中，有人出來担當搜印遺稿的責任。

中共柬越間衝突 可能性與日俱增

越南在中越邊境加強軍事活動

（中央社倫敦十七日電）「每日電訊報」今天報導，中共和北越間發生軍事衝突，或捲越戰爭之可能性，正隨着該一地區緊張情勢的加劇而與日俱增。

最危險的地區，已轉移到中越邊境，由於旅越華僑遭反危機，傳聞雙方已在邊境調兵遣將。「每日電訊報」說，自從五月底以來，越南就在沿中越邊境加強軍事活動。

數千人年青人受雇埋藏地雷，並沿邊界建立起巨大的鐵絲網。越南也把駐柬國的軍隊，從今年春天的四萬人，增至今日的五萬人以上，而柬國的全國軍人總數，只有四萬八千五百五十人。

越南政府已把河內、海防和其他城市的工廠疏散，並刷新那些為預防美國空襲而建造的防空掩體。

中共對越南行動的反應，是增加其在東京灣的海空巡邏。該報說：中共在海南島的海軍基地，也另有報導說已告加強。

中沙簽署 科技合作 備忘錄

（中央社台北十七日電）來華訪問的沙地阿拉伯國家科技中心主任歐備德博士，和我國經濟部長張光世，今天在台北簽署科技合作備忘錄，藉以推動兩國間的科技合作。

歐備德和他的夫人是于十天前來華訪問，今天結束全部訪問離華。

根據中沙雙方簽署的備忘錄，今後雙方將按以下決議，從事科技合作：

中沙兩國間的科技合作按照以下方式進行：

一、雙方決定以完全平等互惠的精神，發展兩國間的科技合作關係。

二、合作的目標，在增進兩國間科學家、工程師、學者及研究機構的進一步接觸及各種合作，並提供更多的機會，以交換資料、觀念與技術及利用特別設備，以解決共同利益的問題。

三、雙方應努力經由實行科技資料交換，以便利技術知識的交流。

四、雙方應不斷地促成科技人員交換計劃，促進合作。

五、雙方應鼓勵進行共同研究或委託研究，以解決共同的科技問題。

六、雙方同意設立一指導委員會，負責協調合作計劃的實施。

中華民國同意派遣科技服務團赴沙，協助沙國設立科技中心。

雙方認為，以下的科技合作計劃，符合兩國的需要，應即擬定詳細合作計劃，付諸實施：

一、科技資料中心及儀器中心；

二、單細胞蛋白質製造；

三、複合肥料之研究與推廣；

四、人工水產養殖；

五、科學及技術人員交換，包括我旅美之科學家及工程師。

中沙科技合作，是根據本年三月在台北舉行之第三屆中沙經濟及技術合作會議決議而實施。

日本鐵路團 啓程訪中共

（時事社東京十七日電）以日國營鐵路總裁高木文雄為團長的國鐵中國友好訪問團一行七人，十七日中午自成田機場搭乘英航班機啓程前往北京。此行是應中國鐵道部邀請而訪問中國的，將訪問北京、成都、昆明、上海、蘇州，考察主要車站，貨物調車場等鐵路設施，並與中國鐵道部幹部等商討，有關中國鐵路現代化、技術交流等問題，定下月十八日返回日本。

今日本報新聞精華

五育決採綜合式數學法

許賢發闡述五育中學教學方針，採取綜合式教育法，使學生全面均衡發展。目前新校設備不足明年始辦中六。（第二張第一頁）

喜來登酒店樓下商場失竊

尖沙咀喜來登酒店地下商場一間象牙玉器店，昨晨東主返店時，發現五百餘件名貴飾物失去，共值六十餘萬元，據該商場的守衛表示，夜間曾見該店一名當伴開門入內。現警方正訪尋一名劉姓男子。又三賊昨下午五時許，闖入灣仔華國酒店之常城夜總會寫字樓，掠走現款七萬餘元，並刺傷一名職員。（第三張第一頁）

代客購機票公司收款關門

一宗疑是商業詐騙案，一間以企業公司旅遊部名義之機構，在港九均設有辦事處，代客辦理購買機票及旅遊等事務，有頗多人士向警方投訴，曾向該公司繳款托代購機票，但於近日往取時，該公司港九兩辦事處同告遷出，負責人不知所蹤。現時警方正在訪尋一名姓周男子。（第二張第一頁）

愛民商場將設立郵政局

愛民邨居民業願維償，郵政司已就居民要求，正式同意在愛民邨內設立郵政局，房屋署並已答應撥出商場單位作郵政服務。（第二張第二頁）

存放息升連鎖反應不大

新存放息經一度變動證明連鎖反應不大。金來去無異象，週日南洋游資續有相當調入，實估計每天五六千萬元，既屬投機性，抵港後暫持觀望，尚少注入股市房地產市。歐元亞元擴吸走若干閒資，但無新激發勢。台幣升值後，港資調資回返撥增。華資銀行貨息對新戶增加半厘分期實據要不提高。（第三張第二頁）

荃灣罪案大降治安樂觀

警務處長昨訪荃灣時對治安表示樂觀，據宣稱：本港包括荃灣區罪案正直線下降，警方將在區內增設三個警察派出所。（第四張第一頁）

明愛提供多項暑期活動

港明愛本年提供多項不同類型及性質暑期活動，以期參加者能透過實際工作參與策劃，發揮潛能，以體驗人與人之間相處眞諦。所有活動經費由賽馬會及社會福利署津貼。（第五張第二頁）

花邊國際

美國民意

（法新社紐約十六日電）「新聞週刊」一次民意測驗，大多數美國人認為，達成新的戰略武器限制協議，比保護蘇聯的異心份子更為重要。蓋洛普民意測驗：百分之五十四的人認為，美國對蘇聯在人權問題上所施加的壓力，不會有多大的作用，百分之廿八的人認為美國的壓力是有力的工具。百分之四十九的人認為美國不應該批評蘇聯的國內政策，百分之四十三的人認為應該。關於美蘇關係，百分之四十四的人認為自從卡特上台以來，已經惡化，百分之十一的人認為已有改善，百分之卅五的人認為並無甚麼改變。

巨量大麻

（路透社加拿大聖約翰十六日電）加拿大政府採取五百多人參與的軍事式行動，搜獲十八噸大麻，警察在溫哥華島西岸截獲兩艘正在卸下毒品的船隻，逮捕了十五人。這些打成包的高級大麻，估計價值二千八百萬加拿大元。去年在諾華·斯戈西斯截獲的一宗大麻，重量達六噸。

大赦囚犯

（法新社伊拉克巴格達十六日電）為了紀念伊拉克在一九五八年七月十四日推翻君主制度，及一九六八年七月十七日的革命，超過五千名觸犯普通刑事法例的囚犯獲得赦免。大赦不適合被控犯間諜罪名的人士。明日將有二千八百餘名囚犯首先獲釋。

服興奮劑

（路透社日本東京十六日電）雖然在日本禁止服食興奮劑，除了是作醫療用途，服用興奮劑的人的數目，快速增加，並且構成嚴重社會問題。警方說，興奮劑是從南韓、香港、台灣及泰國，走私運入日本。在過去八年已增加廿倍，達一萬五千人。

毛影响力

（合衆國際社華盛頓十七日電）兩名美教育家稱：故主席毛澤東的影响，仍在中共有力，局部係因北京的黨領袖任職控制學校，教科書及學習的技術。同時有些學校現正着重於科學，數學，英文及憤說的共黨思想，以期造成忠良技工的新血。

爆軍火庫

（合衆國際社特拉維夫十七日電）叢林大火，引致以色列接近黎巴嫩邊界一個軍火庫數百响的爆炸。當局封鎖通往邊界整個拉姆各道路，居民則逃入防空洞。

排隊墮胎

（美聯社義大利羅馬十六日電）十九歲未婚少女寶麗娜，不想做未婚媽媽，跟數千義大利婦女一樣，接受免費而合法的墮胎手術。根據「義大利民族湧白」的罪名而受罰。以往，羅馬天主教認為墮胎是一種相當於謀殺的罪惡。儘管教會推行大型宣傳運動反對墮胎，很多醫生也拒絕進行墮胎手術，加上床位短缺，但要求墮胎的婦女依然很多，致羅馬一間醫院中，接受墮胎手術的婦女竟擠逼得要兩人同睡一床的。

闖入英宮

（美聯社英國倫敦十七日電）警員今早在白金漢宮內拘捕一名青年。該名青年爬進白金漢宮的高牆後，立即引起保安人員及警方的大事搜查，將他擒獲。另外兩青年較早時也在宮外被捕。

以埃美三軍外長會今舉行

以國軍方列出沙達七點建議

希望以交出約但河西岸及加薩走廊

（法新社倫敦十七日電）以色列外長達仁星期一表示，他希望星期二在英國南部展開的中東談判，會導致早日舉行同類會談。

達仁在抵達倫敦希斯羅機場後不久對記者表示，他希望在里斯堡的會談之中，能夠「認真地處理基本的首要問題」。

（法新社倫敦十七日電）埃及外長卡米爾星期一抵達倫敦，準備參加星期二召開的中東三國會議。

（法新社台拉維夫十七日電）接近以色列國防部長偉茲曼的消息人士透露，埃及總統沙達上週在薩爾斯堡曾向偉茲曼表示，他要求以色列立即作出「領土讓步」，以回報他去年十一月到以色列所進行的友好訪問。以色列軍方通訊員引述「非政府」的消息來源，列出沙達向偉茲曼所作的和平建議：

（一）在五年過渡時期之後，把約但河西岸歸還約但；（二）過渡期內，約但河西岸由以色列、約但，以及當地居民派出代表共同管理；但西岸地區將有獨立的警察部隊；（三）以色列可以保留西岸的猶太人住區，但必須接受約但的統治；（四）在西岸維持軍隊，以符合以色列的保安需要；（五）在各方面的同意之下，把西岸部分地區進行非軍事化；（六）研究略爲改動國界的可能性；（七）對加薩走廊採用約但河西岸的相同辦法，由埃及担任第三者，並可能讓以色列在西奈半島興建機場。

以色列方面已經宣佈，在下星期日之前，不會考慮沙達總統的建議。

三國和談會議後 以埃續進行談判

料以色列領土讓步不輕易

（合衆國際社開羅十七日電）埃及外長卡米爾今日起程到倫敦，準備同以色列外交部長達仁舉行會議，討論中東形勢。

埃及政府一位發言人說，相信埃及外長卡米爾不會提出任何的解決辦法，只會提議以色列撤軍，將約但河西岸佔領區交還約但，將加薩走廊交還埃及。

埃及報紙說，在英國舉行中東和會後，預料以埃兩國會繼續舉行談判。

埃及政府發言人表示，以色列政府應該明確宣佈準備由約但河西岸和加薩走廊撤軍，結束在佔領區的軍政府，然後舉行和平談判。此種輿論顯示埃及將會重申最近提出的和平計劃。在戰爭時，埃及總統沙達曾經訓示卡米爾外長，到英國談判時，切勿出賣巴勒斯坦人民的權利，亦不得出賣埃及的領土完整和國家主權。

（路透社埃及開羅十七日電）埃及政府今日否認沙達總統已接納以色列軍事人員留駐約但河西岸及加薩走廊。

但該聲明是回覆以色列報告有關新埃及新建議而作出的。報告是由以色列國防部長偉茲曼昨日向以色列內閣提出的。報告聲稱沙達總統與偉茲曼在薩爾斯堡舉行會談時已同意根據一項和平協議，以色列部隊可留駐約但河西岸。但埃及政府的聲明堅稱：埃及總統沙達已清楚表明在任何領土及主權上不會作出任何讓步。

墨西哥運油車爆炸死傷百餘

墨西哥首都北五十三里公路上發生一輛運油車爆炸，當局說五人喪生百餘受傷。（合衆國際社無綫電傳真）

石油輸出國組織 籌開倫敦備會議

對美元幣值態度未定

（路透社倫敦十七日電）石油出口國家組織在倫敦召開籌備會議，藉以制訂該組織將來對幣值日降的美元所採取的態度，並已於星期一結束，但對於石油出口國家組織的下一步計劃，卻毫無表示。由於任何有關美元的消息，都會對世界外匯市場掀起重大的影響，所以石油出口國家組織在結束以上的閉門會議時，並無發表聲明。該組織的各國財經專家，自從上星期五起便在倫敦一家警衛森嚴的酒店舉行會議。

在石油出口國家組織主席科威特石油部長卡里法的領導之下，該組織一個三國小組負責替十三個會員國擬出一套建議。小組的其他成員國是沙地阿拉伯和伊朗，據石油出口國家組織透露，該兩國的石油產量，佔全組織的總產量近半之多。

葡國囚犯百餘逃獄

（美聯社葡萄牙里斯本十七日電）國家通訊社報導，星期一破曉時分，阿高安達監獄內有一百二十四名囚犯逃獄，他們利用預先在牆下挖掘的隧道逃走。通訊社稱，在中午時分已捕回七名囚犯。阿高安達監獄內有二百名囚犯進行一星期長的絕食抗議，以要求永改善獄中情況。監獄方面已答應囚犯的部份要求，並且開始考慮其它要求，囚犯現時已停止絕食抗議。

伊朗國王責國際共黨顛覆

指西方衰弱分裂 是伊朗最大危險

（法新社美國紐約十六日電）最近一期「新聞週刊」發表對伊朗國王的一篇採訪，伊朗國王指責最近在他的國家發生騷亂，是國際共產主義的顛覆活動。

伊朗國王指出：「西方的衰弱」是伊朗最大的危險。他說，西方已「猶豫、創傷和分裂……」

國王說，國內的反對，不會對他的政權造成威脅。他說，反對派的候選人，可以參加明年六月份舉行的大選。他強調伊朗在中東的關鍵性地位，指出伊朗的地位可「決定東西和中東的命運」。

他說，伊朗正準備着建立分享民主制。他說：「我知道這個國家不能再以十五年前的方式進行統治。十五年後，情況又將會不同，因爲到時將不會有文盲了。」

墨西哥油車爆炸 殃及三輛公共車

死傷百餘人專家促管制運油車

繼西班牙度假營地慘案之後

（法新社墨西哥十七日電）當局今日稱：昨晚在墨西哥城之北六十里處，一輛運載液化石油氣的卡車發生爆炸，使公路上的六輛汽車遭殃，其中三輛是公共汽車，兩輛是貨車。出事後有五人喪生，但初步報告說死亡人數多達卅名。

據當局說：五名死者中，有一人是受傷後今日死於醫院。此外五十九人住院救治，大約有三份之一人受嚴重燒傷。

目擊的人說：運載一萬公升液化石油氣的運油車發出的烈燄，蔓延周圍五百碼地方，搭客紛紛從車窗跳出，並在地上滾轉以圖把火燄弄熄。

（路透社墨西哥城十六日電）墨西哥一輛運載可燃氣體的油車爆炸事件，已有十人喪生，最低限度另有二百人被燒傷，其中傷勢嚴重者很多。

紅十字會職員稱，該二百名幸獲生還者，有多人被燒得如此可怕，預料他們將不能生存。

目擊者稱，該運輸約三萬公升壓縮可燃天然氣體的油槽車，翻側後爆炸，其後最低限度有三輛滿載搭客的巴士等車一共十輛，撞進燃燒的油槽車殘骸去。

此事件昨晚發生於墨西哥城以北約五十英里之處。在四天之前，一輛滿載液化的可燃氣體之油槽車，亦在西班牙東南部的海邊一個露營場爆炸，當時曾造成該西班牙南部的慘劇之後，專家，剛於昨日才提出警告說，世界各地都可能發生類似之慘劇，他們經緊急籲請對運輸石油化學物品之事，定國際法規。

警察稱：墨西哥的上述慘劇之肇事原因未明。他們並稱，其時火焰上冲天空最低限度一百英尺，爆炸時的碎片四散，迸遠半英里平方的範圍內。

印度強盜洗刦火車搭客

五月來第四十五宗

（美聯社印度新德里十七日電）巨大車身的特別快車上的數百名搭客，在酷熱的夏天晚上，整齊行駛，從印度北部至南部，他們被蒸氣火車頭的突然停下的劇烈搖動所驚醒。臥車發生許多尖叫聲，火車刧賊揮着鐵鏈棍與利刀，衝入車廂內，一個賊向車廂天花板鳴一槍，並大聲喊道：「交出錢來，不然要你們的命。」

強盜取得飾物行李後與其他黨羽，在附近的濃密森林中迅速消失影跡。看來是舊式美國西部電影的翻版，但這是在日益增加中的世界中一個最大的鐵路系統，被大胆打刦的另一宗事件而已。印度在本年首五月以來，共發生四十五宗打刦火車事件，一九七七年全年才是四十四宗。

火車被打刦，使到公衆人士對鐵路服務的不信任，印度的火車，久已被評擊太擠迫，負担過重的印度火車，每天運載客達八百萬人，搭客坐着站立，及企在車門邊，甚至踎在車廂頂部。「印度時報」指摘說：「現在更又增加一項不安，那就是恐怕他們的財物及生命損失。」一個月前，匪黨在印度北部的烏塔巴狄森省，打刦一列火車，每一列火車最多派駐四名武裝警衛，但通常僅得三人，官方承認數目是太少，此外有六萬四千的鐵路兵力，但是問題是在於他們僅是保護鐵路的設備，而不是保護搭客。

最年輕最老的新院士

鄭洪與石璋如

（本報台北十七日航訊）中央研究院昨天選出的九位院士中，鄭洪（見圖）是最年輕的一位，現年四十歲。在他父親鄭豐的心目中，鄭洪是一個勤奮研究、謙虛又孝順的「孩子」。

鄭豐昨天獲悉鄭洪當選院士，非常高興。他說，鄭洪在五年前發表「質子新理論」後，很受高能物理學界的重視，當時就有人推薦鄭洪爲院士候選人，都被他婉拒了，理由是自己太年輕，應把這個榮譽給更有成就的前輩。

鄭豐很贊成鄭洪的謙遜態度。他說：這是年輕人應有的態度。鄭豐現任中國公司董事長。

鄭洪因爲提早讀書，實際年齡應爲三十八歲。他的初、高中都在建國中學，第一年的成績也是第一，一年後得到獎學金赴美國加州理工學院深造。二十三歲獲物理、化學雙料博士，二十七歲任美國麻省理工學院正教授，爲該校最年輕的教授，曾有一年發表二十五篇論文，刊載美國權威學報。

鄭洪在今年五月間曾回國講學，他曾與本報記者晤談，介紹他在高能物理方面的新進展，初步已有了一個「高能散射的新模型」，需要利用日內瓦的核子研究中心及美國著名大學機器實驗，作更進一步的證實。他說，他懂得太少，理論研究需要更多的實驗。鄭洪在高能物理領域中，已被認爲「後起之秀」，其理論研究功力，並不遜於前年獲諾貝爾獎的丁肇中。鄭洪的研究「搭檔」爲哈佛大學的吳大峻。

鄭洪的太太，爲美國哈佛大學碩士，目前在波士頓經營一家出版社，他有五個兄弟姊妹，皆學有所成。他的哥哥鄭平是太空科學專家，曾回國參加國家建設研究會，年底還將回來。

鄭洪最近完成一項美國國家科學基金會委託的研究計劃，將於十八日到新加坡開會，廿三日將轉往日本參加一項國際學術會議。

鄭洪專研高能物理理論，對基本粒子尤有研究。他五年前發表的「散射截面在無窮能量的極限」，指出了質子的奧秘，頗受國際學者矚目。

鄭洪是一位不「忘本」的青年學者，研究工作十分忙碌，但他時時關心祖國各項建設。

今年七十七歲的石璋如，是九位新當選院士中年紀最長的一位，民國二十年就讀於河南大學史學系三年級時，已參與殷墟挖掘工作，民國二十五年開始負責主持挖掘，花了近三十年的時間，將十三次發掘所得的資料加以整理研究，先後完成五十三篇論文及七本考古的專書，是研究殷代文化的專家。民國十八年，傅斯年在河南大學的一場講演，使石璋如決心投入挖掘殷墟的工作，將近半個世紀以來，他始終在中央研究院歷史語言研究所從事殷墟和史前文化的研究。昨天下午得知當選爲第十二屆中央研究院院士後，拱手笑着說：「僥倖！僥倖！」

「挖掘」是考古學家共同愛好，來台後，石璋如曾在圓山發掘史前遺址，在埔里挖到石棺。談到這裏，他禁不住喜悅地說出，在他研究的地下室有一輛「車子」，那是商朝的一部戰車，由兩匹馬在前面拉，車上可站三個戰士，這部車子是他用挖出來的遺物零件，經過長年的考證才拼湊起來的。

石璋如目前正在着手寫殷代穴窖的研究報告，對「考古」，他的興趣隨着歲月的累積是越來越濃厚了。

內陸高熱塵霧污染

加州當局勸告居民留在家中

（美聯社洛杉磯十六日電）星期日加州南部有含砂塵的煙霧及悶熱，洛杉磯若干地區的居民已獲警告要留在屋內。星期日烟霧之濃密，逆料比上週較低，逆料星期一日海洋的涼空氣吹散空氣污染一大部，上週的烟霧是有人烟地區五年來之最苦的。南岸空氣區在波蒙納、布利華賽、納地區及東西加布利谷，發出第一階段烟霧警告，逆料星期一日的第二階段警告，洛杉磯內陸約二十五哩，此等地區保在洛杉磯空氣問題比洛杉磯更惡，因該地區保在各山脈之間。

發言人蘇馬雅稱，所有人下午均應避免外出，及作過度的體力活動，尤以有心臟病老人及那些有氣喘和肺病人。明日的第二階段的勸告中警告有關人士減少汽車開動，以減低污染，有些公司不必有少過三乘客的汽車停放於其停車場。星期日洛杉磯的氣溫正午時接近華氏九十度，國家氣象局預測超過九十度的氣溫會連續至第三日。沙漠氣溫高過一百一十二度。

東京歐洲倫敦 美元普遍扳高

由於波昂七國高峯會議召開

（美聯社倫敦十七日電）歐洲外幣交易商說，西方七個工業大國在波昂召開高峯會議之前，美元在世界各地貨幣市場回復起。

在東京，美元兌日圓的週五收市價是二〇〇點二五日圓，週一收市時升至二〇二點九七五日圓。

歐洲外幣交易開市時，美元的走勢穩健。在歐洲各大金融中心的早市價如下：括弧內爲週五收市價：法蘭克福美元兌二點〇六三（二點〇五九二）馬克，蘇黎世美元兌一點八一九五瑞士法郎（週五兌一點八一四），阿姆斯特丹美元兌二點二三五荷蘭盾（週五兌二點二二三），巴黎每美元兌四點五二四七五法國法郎（週五兌四點五二九法郎），巴黎外幣交易所休日，巴黎每美元兌四點五二法國法郎（週五兌四點五一七五法郎）。

在倫敦，週一最後報價比較週五收市價四點四八七法國法郎爲高。一英鎊可買入一點八六二五美元，美元價值稍跌，週五收市價爲一點八六二五美元。一位倫敦交易商說：美元普遍扳高大概是由於有除率觀示，卡特……

星洲色狼姦三女童終身監禁

（法新社新加坡十七日電）四十四歲的華籍工人由於強姦三名女童，今日被判終身監禁及鞭笞廿四鞭。三名女童皆在六歲以下。蘇爭獄，資，馬格於去年十二月及本年一月間先後強姦三名女童，受害人分別爲五歲、五歲半及六歲。哥賀星法官在判決時聲稱，他在地方法院及高等法院從未遇過此種令人髮指的事，所以他將犯人判以最重刑罰。

蘇政治局委員古拉可夫去世

（美聯社莫斯科十七日電）蘇聯電視台宣佈，六十歲的政治局委員古拉可夫星期一突然去世。

古拉可夫是共產黨中央委員會書記兼政治局委員，他最初管理農業。

星期一傍晚電視正播映節目之際，電視台宣佈員突然報導古拉可夫之死。宣佈員聲稱，政府已成立治喪委員會。宣佈員聲稱，古拉可夫將葬於克里姆林宮內。

美印人長征示威 抵華府禱告神靈

抗議國會訂影响權益法例

（路透社華盛頓十七日電）估計數約二千名印第安人，今日仍在華盛頓郊區一公園內紮營，在這同時他們的法師向偉大的神靈祈告，祈求使他們的三千哩「長征」成功。

這些印第安人昨日抵達華盛頓，希望獲得支持撤消現時在國會等待通過的各種法例，該等法例將會奪去他們的土地，及剝奪他們的一切權利與文化。今日有數約二百名他們的長老，族長及精神領袖，在他們的神聖營地通宵集會禱告，身軀強壯的印第安守衛及由公園警察防衛，不准觀看熱鬧者走近。

在這些長老禱告之際，這些參加「長征」的印第安人計劃向國會議員提出一項「土著的美洲人宣言」，這些國會議員有權修改或廢除現有的，詳細說明印第安人權利及印第安人特居地範圍的條約。

國會等待處理的最少有十份關於印第安人的法律，其中有若干可能撤消或削減他們的權利，包括的範圍諸如狩獵，捕魚，流經他們的土地的水道，及在他們的特居地區內的警察管轄權等。

提出這些建議者爭辯稱，這種種措施是希望使印第安人與美國人的主流合而爲一。

但印第安人領袖們認爲這些措施，說不過是有力量的經濟集團，企圖由他們的手上奪取他們的土地之控制權。其中一名領袖彼得斯說，「美國的百分之六十的天然資源是在印第安人的土地上，而這些跨國的公司想要取的最主要是能源。」

沙力克獲選北也門總統

兼武裝部隊總司令

（法新社黎巴嫩貝魯特十七日電）此間收聽到伊拉克新聞社的報導，沙力克中校今日獲選爲北也門總統，取代七月廿四日被暗殺的卡斯美之職位。該新聞社稱：沙力克是在國民議會的一次特別會議中獲選，有六十七票贊成，一人棄權，另十九人缺席。新總統亦兼任北也門武裝部隊總司令。

國府表立場 不與中共談

（美聯社台北十七日電）國府週一重申其立場，永不與北京談判，也不跟他們接觸來商談統一或者合作，以解決這兩個敵對政府之間的衝突。

外交部發言人告訴記者，我們在過去跟中共談判和合作，都有極佳的經驗，因此我們永不跟他們開會談，或者跟他們接觸。

美國亦認時機未熟

（法新社台北十七日電）此間外交界觀察家們今日表示，雖然美國紐約州民主黨國會議員胡爾夫最近在日前透露，中共已經有了一種新現實主義思想，願與國府談判，但是，台北與北京談判的時機仍未成熟。

胡爾夫是美國國會衆議院外交事務小組委員會主席，他率領代表團到中國大陸訪問後，途經香港，在記者招待會上發表談話，認爲中共欲與台灣國民黨談判解決台灣問題。

在台北的外交界觀察家們指出，美國國會議員此次訪問大陸獲得上述印象，乃是一種好的預兆，縱然誰也不敢保證中共不會使用武力解決台灣。此爲胡爾夫第二次談及國共談判事。猶憶在去年四月，他曾經在台北作走馬看花式的訪問，返回華府，就談論國府只會通過政治手段，而不會通過武力來解決台灣與大陸的問題。其時，台灣的報紙曾經紛紛在社論中指出，一旦美國承認大陸，台灣會向大陸交戰，而台北政府外交部亦曾經發表聲明，加以澄清。

其他的國府官員斥責中共的和談攻勢，是統一戰綫的戰略一部份，乃師承列寧及史太林「孤立敵人壯大自己」的策略。

被蘇聯控誹謗罪 美兩記者離蘇

將不出庭受審 指蘇控訴無根據

（合衆社莫斯科十七日電）被一個蘇聯廣播委員會控告誹謗罪的兩名美新聞記者離開蘇聯，星期二將不會出庭受審關於他們的案件。

「紐約時報」的記者惠特利，三十四歲及「巴的摩爾太陽報」的記者拜柏，三十九歲，因爲他們所撰寫的文章，引述消息指由一名喬治亞共和國關心份子在電視廣播的招供可能是虛構的，而被蘇聯無綫電暨電視委員會控以誹謗罪。

這兩記者本月初對該法庭說，他們發覺這項投訴無事實根據，將不會出庭受審。

他們同時駁斥蘇聯官稱，對在其國外刊登資料的司法權，他們在給與莫斯科市法庭的一封信內說，這項控訴無效，因爲僅指名兩位記者爲被告，而並非出版人及編輯。他們說新聞記者對於最後在一張報紙刊登的報導是無權管理的。

七國高峯會議 會談柏林問題

明年可能在日開會

（法新社西德波昂十七日電）權威的西德人士在此間稱：英國、美國、法國和西德今日展開會談，討論柏林問題，但決定在會議之後不發表任何聯合公報。此等人士強調稱：此項決定并不表示這四國領袖的意見分歧。

東德當局週六阻撓西德與西柏林的交通，以抗議西德總理舒密特偕同美國總統卡特訪問西柏林。

此間西德人士說：美國國務院發言人卡達昨日曾宣佈發表聯合公報的計劃，但在今日的會議中未獲其他國家的贊同。

（法新社東京十七日電）日本官房長官安倍晉太郎星期一表示，明年七月的下一屆工業國家高峯會議可能在東京舉行。

安倍晉太郎表示，目前在波恩舉行的會議結束之後，日本外務省便會開始與有關國家進行商討，決定下屆會議的地點。

德航機師目睹 伊朗上空出現不明飛行物體

（美聯社伊朗德黑蘭十七日電）米拉巴德機場和德航六〇〇噴射班機的一名機師週一證實，他於當地時間凌晨三時在德黑蘭上空目睹一個不明的飛行物體。

最初見到此飛行物體的人通知機場控制塔，在電台播出有關消息之後，數以百計的人揚言他們也見到，像一隻「飛碟」在伊朗首都上空自東南向西掠過。一位打電話的人告訴機場控制塔，他看見較細的飛碟從母碟飛出，隨後又復合。

德航機長告訴機場控制塔，該飛行物體打斷其飛機的雷達和降落系統，當時他正準備降落德黑蘭。

義國囚犯脅持十名獄卒

要求裝甲車避彈衣

（路透社意大利沙拿度十七日電）一監獄百名囚犯今日脅持十六名獄中守衛作人質，要求兩輛裝甲車，機關槍及避彈衣以供他們衝出重圍。

警方消息聲稱，數百名警察已包圍監獄，但爲數約廿名的囚犯對監獄官員聲稱，他們需要兩支機關槍，十二件避彈衣，十二頂頭盔及兩架裝甲車。

該消息補充，囚犯是由兩名西西里人——西比及聖辛尼所領導。彼等昨日企圖衝出監獄時被制服的，但警方現時仍未能奪回控制監獄。

埃及巴士墜河 五十九人喪生

僅司機跳車生還

（路透社開羅十七日電）一輛巴士星期一在一條橋上與一部汽車發生相撞之後，掉進尼羅河，導致五十九人喪生。

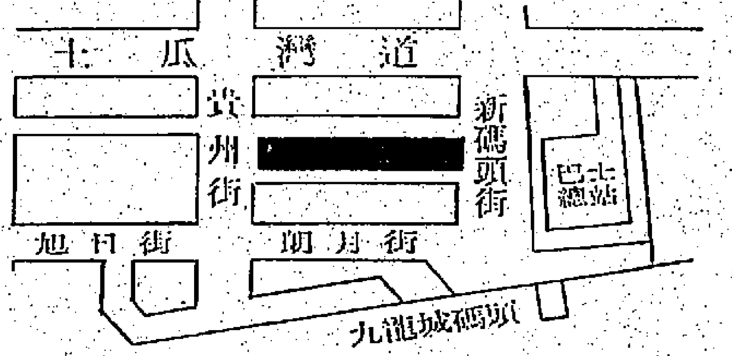
巴士司機是唯一的生還者，他是在巴士掉進水中之前跳車的。

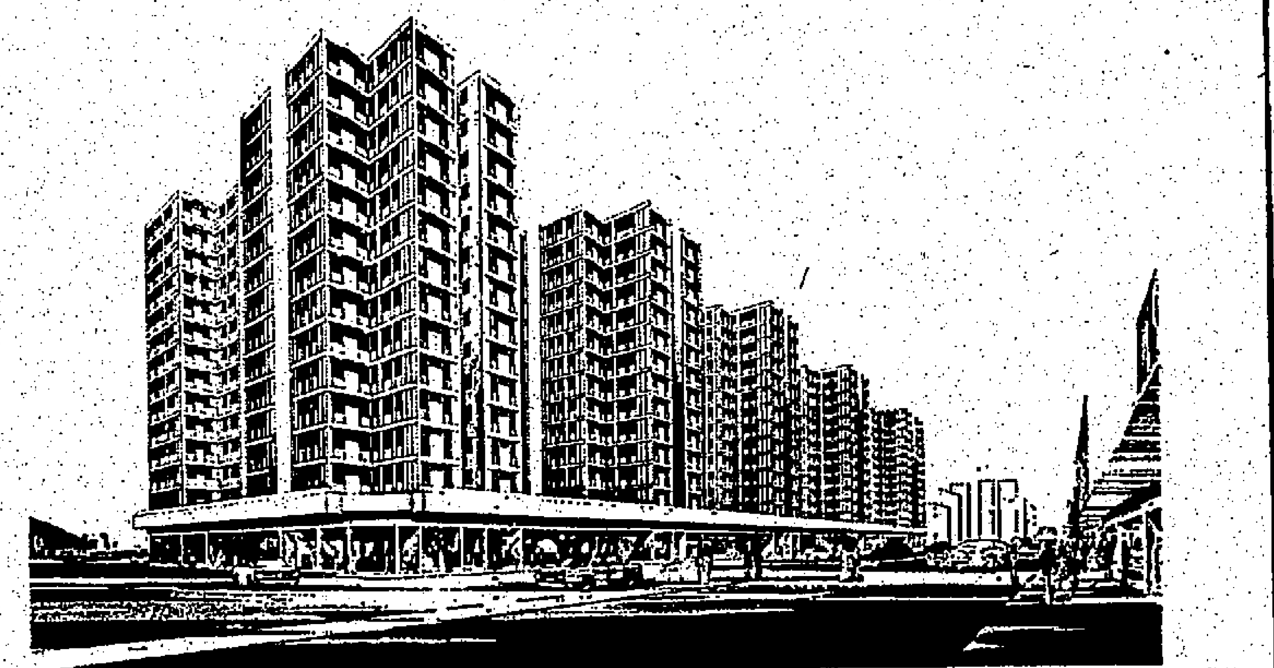
意外發生失事之時，滿載乘客的巴士正從開羅金字塔地區開往市區，巴士與一部汽車相撞之後，衝破一條橋的欄杆，掉下河裏。

偉恒昌新邨

第二期恒景閣

商場鋪位
招租





洽租處：

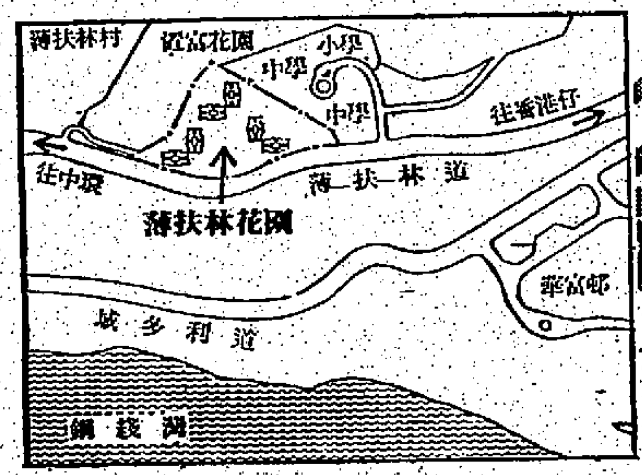
恒生銀行信託有限公司

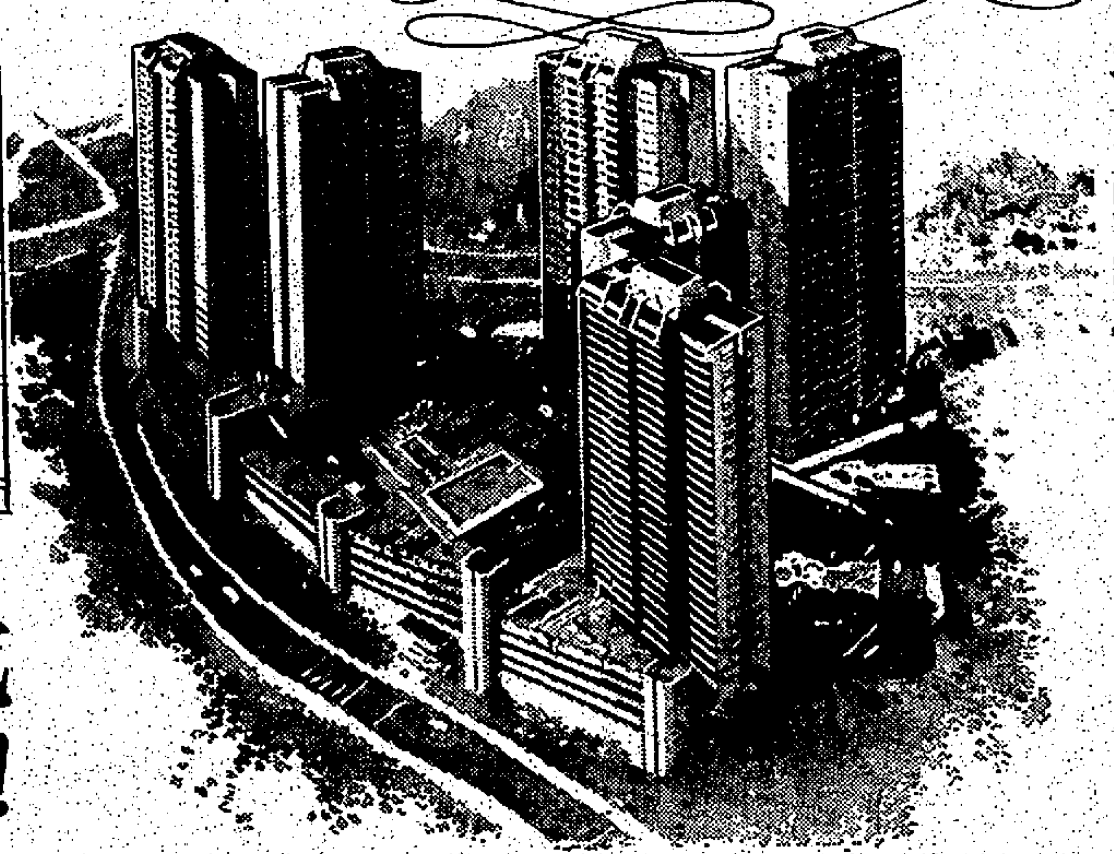
香港德輔道中77號 電話：5-255011內綫379或249
九龍彌敦道618號 電話：3-314411內綫322或350 （簡章備索）

香港薄扶林道
806-807地段

薄扶林花園

高級住宅
（置富花園右鄰）





泳池花園，設備豪華

535呎廉售十六萬餘起
833呎廉售廿五萬餘起
1345呎廉售四十五萬餘起

- 外牆全部鑲砌顏色玻璃紙皮石，保持歷久美觀。
- 柚木地板，古銅色鋁窗配茶色隔熱玻璃。
- 浴室鑲砌藝術花瓦至天花，美國名廠「士丹達」顏色浴缸潔具，混合式排製冷熱水喉。
- 厨房設有不銹鋼星盆柜，灶柜及掛牆式厨柜。抽氣扇，石油氣喉均預爲裝妥。
- 暗線燈位，公用電視天線。
- 新式電子防盜系統及閉路電視直達每單位。
- 1，3，4及6座之E.F.單位，主人房設有專用浴室、化粧間設置雲石化粧枱及入牆衣櫥，露台裝有古銅色鋁質落地趟門配茶色玻璃。

售出已逾八成
洽購從速！

請駕臨下列公司洽購，詳細說明書電索即奉

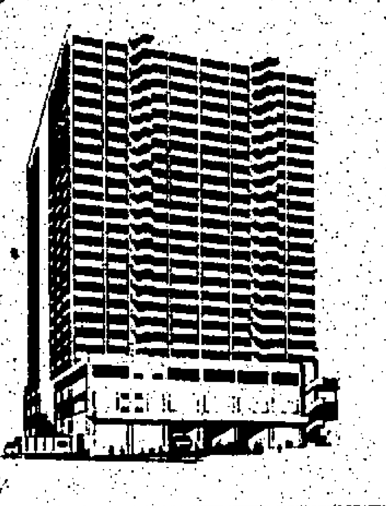
新鴻基地產代理有限公司
香港中區康樂大厦22樓
電話：5-222083

Pokfulam Gardens
薄扶林花園

長江實業（集團）有限公司
香港中區皇后大道中29號華人行21樓
電話：5-266911（16線）

清潔香港，人人有責。

即將完成



葵涌工業中心區．現代化理想廠房…

美聯工業大厦

下葵涌工業街地段307號

地點適中 車位充足 材料上乘 設備完善

仍照舊地價成本出售
面積由1440-18360呎 適合大小廠家
每呎＄128元起

捷聯企業有限公司
香港德輔道中永隆銀行大厦12樓
電話：5-259321-4

你的錢迅速增加…

定期存欵 利息優厚 安全可靠

定期存欵
年息八厘

怡東金融有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
(5)229162

中國藥材成藥藥酒展覽
1978年7月8-23日 尖沙咀星光行三樓中國出口商品陳列館

北京銀翹解毒片

註册 商標

適應：傷風感冒．發燒頭痛
咽喉不適．咳嗽胸悶

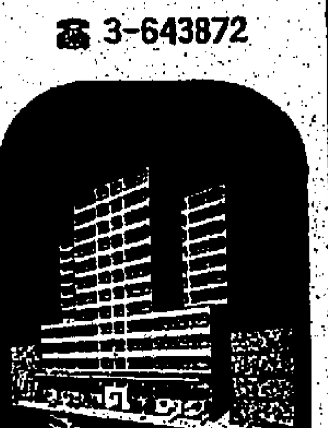
泉昌有限公司 經銷 電話：5-446117（四綫）

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

華强大厦

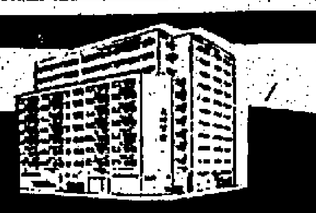
☎ 3-643872

土瓜灣下鄉道36號



九折出售 即買即用
商業單位 十萬餘起
柚木大門 柚木地板
機場碼頭 往來便捷
合各行業 所餘無多

華懋集團 5-258251



大強貨倉

面積寬敞 管理完善
顧客至上 服務第一
水陸交通方便 面臨貨物裝卸區
貨櫃直達倉口 機械起卸快捷
一級倉庫 保費廉宜
代客貯貨 安全可靠

乾倉：佔地六層 空氣通暢
適合貯存棉花、棉紗及各類貨物
凍倉：佔地六層、有最現代化冷藏設備
專家保養，高低溫倉，溫度適中。

地址：官塘海濱道155號
電話：3-419285（四綫）

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-221583

香港仔．柴灣
車位租售
電話：5-229162

本港新聞

許賢發闡五育中學教學方針

採綜合教育法 全面均衡發展

學生非專爲會考而讀書注重均衡發展
目前設備不足·明年始辦中六

（特訊）五育中學管委會昨與教署會商後，決定下學年中一班招收男女生，中二至中五則暫收取原金禧中學學生。

該校將務使成爲一所完整之資助男女中學，以發展全面而均衡之教育爲使命。

至於中六班級，由於時間倉猝及新校設備不足，故五育中學須待七九至八零年度才開設中六課程。

五育中學管理委員會副主席許賢發指出：管委會爲原金禧中五學生前途計，經已商得民生書院校監同意，由民生書院向教署申請暫時增辦中六文理科各一班，以容納金禧畢業生。

許氏又說：因民生書院增辦中六班級名額關係，故申請者須符合校方規定之入學資格。

管理委員會昨與教育司署討論五育中學的發展，並決定進行註册爲法團，全權負責五育中學行政管理。

許氏表示：該校的教育使命是發展全面而均衡之教育，故校名「五育」，即德智體羣美五育並重。

他強調：學生非專爲會考而學習，故五育中學將採綜合式教育，學生畢業時，不但有基本之人生知識，亦有一定之升學與就業準備。

許氏指出：學校將中英並重，更希望可逐步採取國語教學。

他說：初中教育必須全面，學校將培養及發展初中學生之潛能、傾向與能力。

高中教育方面，他說：管委會認爲高中應側重發展學生自我傾向。五育中學高中學生將可選擇適合興趣與能力之學科，但並不妨碍均衡教育之發展。

許氏繼續稱：五育中學與德蘭中學同屬K三學校網。該學校網學位仍未足需求，五育中學將收取教署派出之中一男女生，名額則由校方決定。

他又說：位於鶴園街之原葛師校址，現正進行裝修，將來新校有二十一個教室，另外實驗室、圖書室……等共十個。

許賢發表示：五育中學在校監陳伯民與校長胡耀輝領導下，前途十分光明。

教師方面，他說：管委會將盡快與前金禧陳松齡等十六位教師聯絡，然後再決定需要再聘若干教師。

他繼續說：管委會認爲校長與教師爲合作同事之關係，在互相尊重下各有專司。

最後他指出：管委會除經常開會檢討校政外，並議決每季開聯席會議一次，會議成員包括管委會委員，校長與教師代表，學生代表及家長各一人，以加强各方溝通。（般）

圖爲五育中學管委會副主席許賢發。

一億輛汽車過海底隧道
家庭主婦成幸運兒獲贈紀念品

（特訊）BL八二三六旅行房車，在昨晨十時二十七分通過海底隧道之際，竟被隧道工作人員「截停」，原來是成爲第一億輛通過海底隧道的汽車。

車主崔月娟對於獲得該項「殊榮」頗感意外，事後還打趣表示：在汽車被截停時，自己還以爲犯了交通規則呢。

有八年駕駛經驗的幸運兒崔月娟，昨日上午十時在觀塘住所出發，帶同子女準備到千德道往訪由美返港的朋友，不料竟成爲第一億輛通過海底隧道汽車車主，亦因此誤了訪期，不過她的「運到」，是最值得原諒的。

崔月娟曾在瑪麗醫院當護士，丈夫則在中文大學畢業，所以這輛銀棕色的幸運汽車上，貼著中大及瑪麗醫院泊車許可證。

這位幸運車主所獲得的紀念品包括一套一九七二年首次發行之隧道紀念章，錦旗，隧道紀念領呔及價值五百元汽油劵。

最後崔月娟指出現在第一件想做的事，就是要通知丈夫，讓他也高興一下。

有幸有不幸貨車超濶度被罰欵

一小時後，一輛貨車在通過海底隧道之際，又被「截停」，這次司機不再是接受獎品，而却是接受告票，成爲衆多違例通過隧道車輛之一。

該輛貨車的濶度是九呎三吋，剛好超過海底隧道條例限定三吋，故此司機只好「獻上」罰欵及補付准許證費用。

這些違例的車輛，如越軌、超速或超高、超濶等，皆逃不過隧道控制室工作人員的眼睛。

控制室內設置十多個閉路電視機，看來好像電視台的導演控制室，但作用却有如軍艦上的雷達網，因爲通過這些電視機，隧道內的每一個角落都可一目了然。

當然，控制室除了監視違例汽車外，還要在緊急情況下，幫助疏導隧道內的交通等。

因此，在海底隧道內，在控制室的監視下，司機們休想有越軌之行動。（娉）

大嶼山區通路進行研究
港府與顧問工程公司定今晨舉行簽約儀式

（港訊）工務司署將於今星期二與英國希臣遜東顧問工程公司簽署一份合約，就擬議之大嶼山通路計劃進行研究。

簽約儀式將於今日上午十一時花園道美利大厦工務司署二十二樓會議室舉行。

這次研究將會對大嶼山的未來發展有重大的意義。大嶼山的廣闊的地域將可提供大量的工業及住宅用地。而未來香港的第二機場亦可能在大嶼山興建。

較早前，曾有消息說政府預算興建跨海大橋連接大嶼山，馬灣及青山公路，以將大嶼山與九龍貫通起來。

第一億輛通過海底隧道幸運車主崔月娟在接受海底隧道公司主席周登（左）的紀念品。（本報攝）

三百個的士牌下月公開標投
新牌自十月起每月發出百個

（港訊）運輸署將於下（八）月初公開招標承投另一批總數共三百個之香港及九龍的士新牌照。

該署發言人昨日宣佈上述消息時說，是次發出另一批三百個市區的士牌照，係按照前經公佈的政策辦理。

發言人說，招標詳細情形將於下（八月）四日出版的憲報及各新聞媒介公佈，屆時投標表格即可發出。他說，由於九龍牌照事務科於本週末遷址關係，在九龍領取投標表格者應到登打士街裕華商業中心新九龍牌照事務科。在港島領取者可到美利道停車場大廈港區牌照事務科。他說，該三百個的士牌將由十月起，每月發出一百個予投標中簽人士。

上一次公開招標承投三百個的士牌照是在今年四月。投標中簽人士以二十萬六千五百一十元至二十一萬二千八百六十元之間的價錢承投該三百個的士牌。

發言人强調說，每四個月左右會同樣招標承投新的士牌照。

胡耀輝任五育校長
許賢發談個中原因
不太年輕又不太老能接受新事物

（特訊）五育中學管委會副主席許賢發表示：胡耀輝是該校校長之適當人選，因爲他既有經驗，又可以接納新意見。

許氏昨日談論新校長及教師職位時稱：管委會曾考慮過多位人士，結果選中胡氏。教員方面，管委會將盡快與前金禧陳松齡等十六位教師聯絡，然後再決定聘用其他教師。

他說：女青會丘榮中學副校長胡耀輝爲人官論中肯，不太年輕，又不太老，既有教育工作經驗，亦能接受新事物，是担任五育中學校長之最佳人選。

談到管委員會爲何不在現職校長中挑選一位任新校長，許氏說：大部份現職校長年紀都較大，且多已有其一套觀念，不如胡氏那麼適合去管此事物。

關於陳松齡等十六位教師認爲新校應主動聘用他們，不必再行申請一事，許氏指出：他們是不必到五育中學申請任教，但須要到學校報到填表。

他又說：目前管委會仍未與十六位教師聯絡，惟將盡快與他們接觸，請他們到學校辦理任職手續，然後再招聘其他教職員。

許氏强調：各教職員在陳伯民校監與胡耀輝校長領導之下，必可合作愉快，教育衆陶五育中學的學生。（般）

旺角局部週三停水

（港訊）旺角區若干樓宇，將於星期三（七月十九日）深夜十二時起，停水六小時，以便水務署進行測漏工作。受影響之樓宇位於大角咀道、洋松街、合桃街、必發道、杏堤街、通州街、塘尾道、嘉至街、杉樹街、埃華街、晏架街包括該街街範圍以內。

冲繩東南出現颱風
戴莉斯停留不動
今日有局部地區雷雨

（特訊）今日天氣吹微風，大部份時間天晴，有幾陣局部地區性雷雨，部份時間有陽光。

最高氣溫約爲三十三度。

昨晚十一時颱風戴莉斯集結在冲繩島東南偏東約七百海浬，預料幾乎停留不動，一度低壓槽由西向東橫過華南。

圖爲新任五育中學校長胡耀輝先生

港府宣布昨晚午夜生效
年息不逾二厘半 得免繳付利息稅
銀行儲蓄利率提高至二厘半

（港訊）政府昨日宣佈：由昨晚午夜起，所有由註册銀行及政府支付之利息，若年息不超過二厘半者，得免繳付利息稅。

政府發言人說，此舉係將免利息稅限額提高四分一厘，並配合本港外匯銀行公會於上週五所宣佈之調整利率決定，該會決定從昨日開始將儲蓄存欵利率提高至二厘半。

金禧十六教師公布
外界捐欵處理方法

（特訊）前金禧十六教師代表陳松齡昨日爲「爭取金禧復校委員會」之一元籌欵運動所籌得的欵項公開向外界交代。

陳氏聲明說：外界在「各界爭取金禧復校委員會」正式展開籌欵運動之前，捐助他們的金錢合共港幣伍仟叁佰捌拾元，該筆欵項迄今分文未動。現在，師生家長已結束在主教府前的靜坐，爲統籌起見，決定把外界捐欵全數撥交「各界爭取金禧復校委員會」作適當處理。

陳松齡又感謝各界人士一直以來的支持，他們深信金禧事件因爲大家的努力而得到合理解決。

另一方面，教育專業人員協會總秘書潘天賜透露：「各界爭取金禧復校委員會」所籌得的欵項迄今尚未收齊，至於該筆欵項總額及處理方法仍有待該委員會之八個團體委員開會商議後，始作出答覆。

小評
台幣升值遊埠漲價
對本港有利有不利

每年暑假，本港都有大量市民外出遊埠，台灣是最大的熱門目的地，以其言語相通，旅費也較爲便宜，最爲普羅大衆所歡迎。

上週間，台幣突告宣佈升值，自一美元兌三十八元台幣調升爲三十六元，升幅百分之五。台幣升值，對於準備遊台的市民而言，不免水漲船高，又告增加消費矣。

若單純以台幣升值而使遊埠者增加消費，則影響性微不足道，但台幣之升值，却引起了不少爲我們所關懷的問題。

台灣與本港的社會環境，類似的情況甚多，因此本港工業產品對外輸出，備受台灣威脅，成爲主要競爭對手。在近兩年來，台灣對外輸出大量入超，今年上半年已入超六億美元，成爲台幣升值的主因，反觀本港，對外輸出赤字龐大，困難重重，以致過去一年來，港幣對十五種外幣匯率指數下降約達百分之十五而形成弱勢，與台幣之出現强勢剛剛相反。

至於本港與台灣貿易，台灣爲本港十大主要入口市場之一，位列第四，僅次於日本，中國大陸及美國之後，去年入口貨值逾三十二億。台幣之升值，將直接使本港物價上漲，對市民生活極爲不利。

若從另一個樂觀角度而言，台灣是本港工業製品競爭的對手，台幣升了值，在貿易市場上彼消此長，對於本港輸出減低競爭性則是有利的。

鳴謝啓事

本公司昨日新張營業酒會，荷蒙
紳商賢達
各界友好
同業先進
光臨指導，寵賜多珍，高誼隆情，至深感紉，惟恐招待未週，殊深歉仄，謹致謝忱

誠信旅運貿易公司 經理 林民禮敬啓

地址：北角英皇道193—203號英皇中心三樓

曾福琴行

雙重優待

*鋼琴*電子琴*唱片*
*樂器*電視機*琴書*
*燈飾*收音機*HI FI*
空前平價推銷，大減價期內
兼有抽獎大贈送。凡購貨滿三十元
即日可憑發票，換取抽獎劵一張
六十元兩張，多買多送
獎劵愈多，機會愈大
買嘢到曾福，包你有着數

信譽保証
售出鋼琴及電子琴
一個月內，如
不滿意，原銀
奉還

獎品：		
首獎：	HAMMOND 125 JM型電子琴一座	價值$11,500.—
弍獎：	美國OVATION 1252 型電結他一隻	價值$ 2,580.—
三獎：	KENWOOD KS-3000 B高級音响組合一套	價值$ 1,925.—
四獎：	西德水晶燈飾一座	價值$ 1,900.—
五獎三名：	各得三洋M4515K收音/錄音機一架	價值$ 994.—
六獎十名：	各得瑞士利華達男或女庄名錶一隻	價值$ 300.—
七獎二十名：	各得MORRIS CK-100N結他一隻	價值$ 163.—
八獎三百名：	各得CBS/SONY最新大碟一隻	價值$ 25.—

抽獎：一九七八年九月四日（星期一）敦請商業電台節目主持羲琤小姐在曾福琴行總行主持抽獎。

揭曉：一九七八年九月七日（星期四）在星島日報，中英文星報及南華早報公佈。

曾福琴行 TSANG FOOK means music

TSANG FOOK PIANO CO.

中華民國交通部觀光局·經濟部·臺北市政府審定
粵籍華僑主辦*代理全島甲·乙級觀光飯店訂房

天天準期出發

台北市甲種(國際)旅行社聯營*康年旅行團*台灣旅團總滙

*認明牌照·請辨別冒牌招客「機構！」
*信譽卓著·難免有假冒招牌「貨色」
*聯營五年·港九尚無同業加入此「聯營組合」。
*利潤微薄·大減價復贈送「貨怎能對辦」？
*行程優良·請對照抄襲之行程表及廣告！

據中華民國旅遊業同業公會規定：（一）在台灣辦理旅行事業須領取執照·無牌照者不能任意自認本聯營組合之成員　二「台北市甲種（國際）旅行社」須有「（國際）」字樣牌照，始能接待香港旅客；否則祇能辦理台灣本地國民旅遊，如再冒認，請立刻加上，以免擾亂社會人士視聽 三 僑港學校可向僑委會備案·旅行社向僑委會備案·則屬空前僅有·引人發噱　四 若有關當局對此事採取行動則旅客會大感狼狽·希各界人士留意！

旅行天數由十天至四天*出發日期·各種旅程·豪華組或普通組任擇*精美行程表備索·請閱各報之聯合廣告

香港辦事處：皇后大道中14號大夏行809室*電話：5 235164 5 260951 5 224765 夜候例假 5 469957

醫骨 岑貴

前被邀赴南美應診，現已回港，統理跌打、風濕舊患。

診所：九龍長沙灣道37號地下 電話：八〇五六〇四

提供健腦秘方給

應屆會考學生研究

丹鼎玄功

守一精神修養學院湯漢中謹啓

地址：九龍長沙灣道十九號華大厦四樓A座，電話：K八〇七七八〇

E 平霸電業公司

冷氣机

78新欵 現金只售 $888元

消費者公認平到稱霸

各國名牌 應有盡有
免收首期 即買即裝

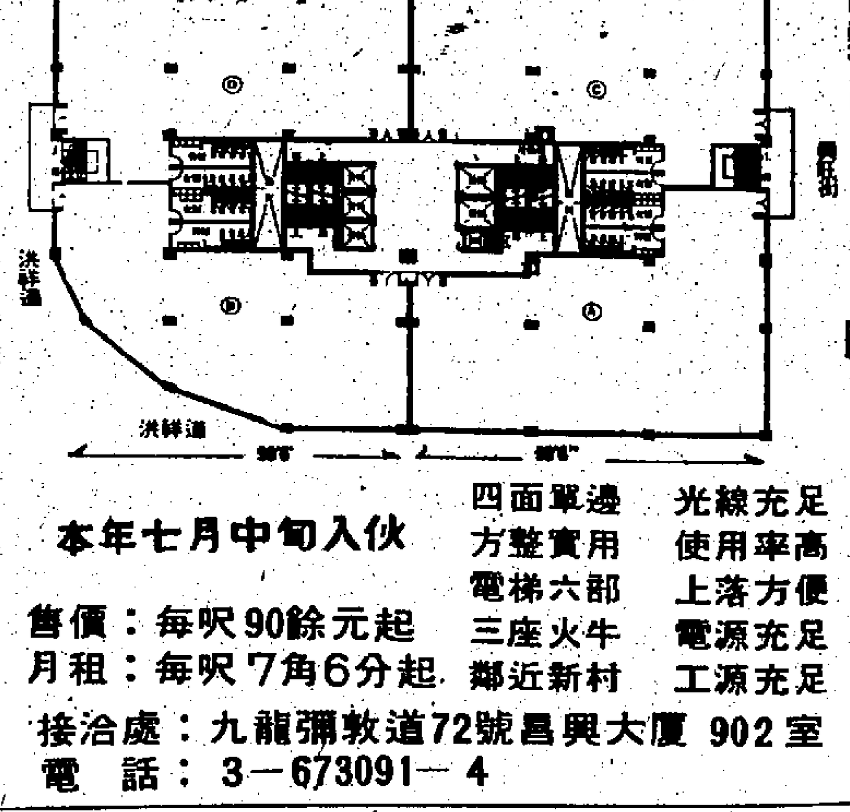
歡迎問價 來電即到

新開張 大減價 彌敦道687號地下 美美百貨公司隔鄰 ☎3-941195
新開張 大減價 彌敦道509號地下 永享銀行隔鄰 ☎3-304395—6
新開張 大減價 波斯富街58號地下 中國國貨公司隔鄰 ☎5-770733
新開張 大減價 官塘協和街 快將開幕*來電即到 ☎3-941782

彌敦道564號 ☎ 3—848944—5
軒尼詩道357號 ☎ 5—729078—9
彩虹道20號 ☎ 3—226246

屯門

田氏中心廉價租售



本年七月中旬入伙

四面單邊 光線充足
方整實用 使用率高
電梯六部 上落方便
三座火牛 電源充足
鄰近新村 工源充足

售價：每呎90餘元起
月租：每呎7角6分起

接洽處：九龍彌敦道72號昌興大厦 902室
電話：3—673091—4

本港新聞

郵政司已正式同意在愛民邨內
設立郵政局
房屋署撥商場單位作郵政服務
郵務將獲改善・邨民素願終償

（特訊）房屋署將愛民邨愛民商場內一個空置商業單位，撥作設立郵政局之用。

何文田邨及愛民邨人口達六萬人，而邨內只有一個袖珍郵筒，邨民寄空郵，包裹，掛號郵件，購郵票等必須往紅磡，旺角等地區所設郵局，往返之間頗費時間。一直以來，不少邨民曾經大事提出促請當局在邨內設郵政局之問題。

愛民邨居民樓互助委員會主席陳志館就邨內設立郵政局問題，曾向本報投訴，而郵政司滙富達答覆謂：「本人已有長期性計劃在佛光街設立一所位置更適中之郵政局，以符合愛民邨及何文田兩邨居民之需要，但由於此項計劃未能在短期內實現，故本人已在研究其他可行之辦法」。

何文田分區民政署一位劉先生表示：關於何文田邨及愛民邨急需設立郵政局，以方便邨民的問題，亦已向政府有關當局作出反映。

愛民邨房屋辦事處發言人對記者表示：郵政司目前曾去函房屋署對愛民邨商場是否有空置商業單位來設立郵政局辦事處提出諮詢，房屋署已答允能提供愛民商場S一一店舖，作爲郵政服務之用。

據悉：郵政司已正式同意在愛民商場開設郵政局，但有關細節現交由有關部門審核。郵政局一位發言人表示：至於愛民商場的郵政局何時啓用，郵政司還未作出決定。（范）

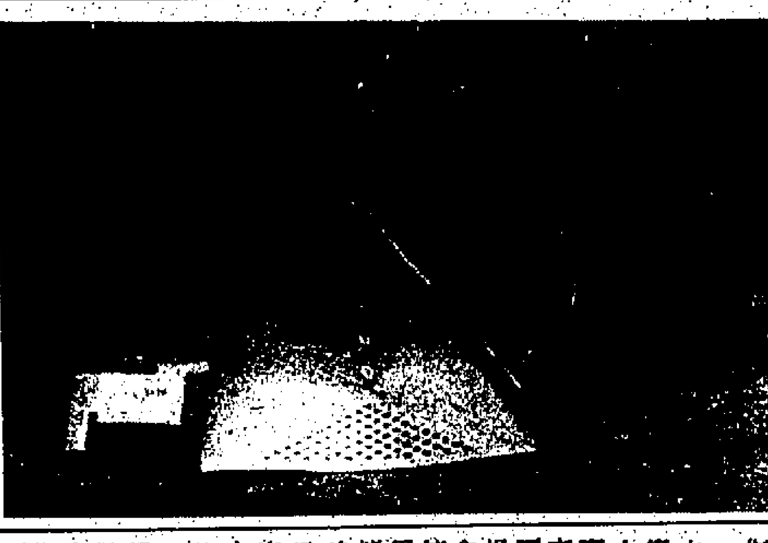
澳門發現不明飛行物體
證實爲本港天文台氣象探測器

（特訊）澳門消息：近日在澳門經常出現不明發光飛行物體，引起多種猜疑，成爲了市民茶餘飯後的話題，晚上，更有大批市民專程到南，西灣等海傍等候不明物體出現，一睹爲快，昨日，此謎終均揭破，所謂飛行物體，原來是天文台測量氣象用之氣象氣球。

昨天上午十時許，四名青年張志明，郭帶友，歐官榮，郭瑞全聯同租了一艘小艇出海垂釣，當船在水坑北角駛出，斷磁口時，突然發現有一發光之物體，從天空急劇下降，初時四人大吃一驚，因爲連日來均傳說有不明飛行物體出現，故不敢妄動，直至該發光物體下墜於政府碼頭對開海面，良久沒有動靜時，四人始戰戰兢兢划艇上前，發現原來是一個破了的氣象氣球，內有測量風向，氣象等的儀器，一把降落傘，一副小型無綫電發報機等。一個三角形反光板，後經澳門氣象台台長花華證實，此乃香港氣象台發出之氣象氣球，用以測量氣象的，此種氣象氣球直徑約三呎，如升空星離地超逾二萬公尺時便會爆破，該下降的氣象氣球是於爆破後跌下的。

據悉：香港氣象台曾經宣佈：凡有人發現下墜的氣象氣球，請送返氣象台，拾獲者可得若干酬金。

昨天在澳發現的氣象氣球，日內將送回香港。



在澳門發現之「不明飛行物體」，已證實爲本港天文台所發出之氣象探測儀器。

臭飛作刦賊
七罪囚三年

（新亞社）一臭飛淪作獨行賊，專在深水埗區內四出行刦及偷竊，上得山多終遇虎，一次在鴨寮街向一女子搶刦手抽時，適爲警察巡至擒獲，帶返警署作進一步調査結果，發覺并與其他多宗搶刦及盜竊案有關，於是七罪俱發，昨解九龍地方法院審訊，被告全部認罪，戴維斯法官判其共入獄三年。

被告梁世華，廿五歲。被控七罪：（一）三月一日，在大南街一公廁內，行刦一不知名人士一個手表；（二）五月卅一日，在元洲街行刦一不知名人士一個玉墜；（三）六月五日，在黃竹街行刦一不知名女子四十元；（四）六月八日，在鴨寮街行刦梁愛蓮一包話梅，及一本銀行存摺；（五）三月五日，在元洲街，偷一架收音機；（六）三月三日，在基隆街，偷架相機；（七）四月十九日，在鴨寮街，偷一架計算機。

本月底來港演出
雅幌郡青年樂團
成立四年譽滿英國

（港訊）香港政府音樂事務統籌處主辦的第一屆青年音樂交流，行將於月底舉行，已邀得英國著名雅幌郡青年樂團來港，與本港多個青年樂團及樂手攜手合作，演出四場精采節目。

雅幌郡青年樂團成立於一九七四年，旨在集合該郡內十三歲至十九歲的優秀青年器樂演奏者，好讓他們獲得以高度水準去演奏管弦樂團標準樂曲的經驗；並提供探討現代音樂的機會。訓練形式，以在學校假期內舉辦短期課程爲主，好使各團員能繼續參與校內樂團和當地其他音樂組織活動；值得一提的是每次重要演出前，該團定必作出最少三十小時的排練，好使有出色表現。

該團共有團員約一百名，均選自雅幌郡內傑出青年樂手，在指揮史東寧引領下，已備受一般人士所重視，成爲英國年青音樂團中佼佼者。

在成立迄今短短四年中，雅幌郡青年樂團已公開演出無數次，深獲好評。該團除在雅幌郡內布里斯托爾及巴斯等城市作經常性演出外，又曾在七五年三月獲選在倫敦皇家音樂節會當舉辦的青年音樂會中担任演出，並蒙根德公爵夫人蒞臨欣賞；翌月又在英國職業音樂家年會中表演，贏得樂評高度讚譽；同年十月應百慕達總督之邀，遠赴該地演出多場，受到熱烈歡迎，並帶起當地器樂熱潮。英國國家廣播電台也曾爲該樂團監製節目，包括在「世界青年樂團」此一連貫性節目內，以一個歷史短淺的樂團，能獲致如此驕人成就，主要關鍵在雅幌郡熱心人士的大力支持，和各團員勤奮練習及衷誠合作的精神，其中指揮史東寧的循循善誘，積極爲該團獨創風格，更是功不可沒。

雅幌郡青年樂團今年的演奏程序，包括有英倫一年一度的愛爾加名作演奏大會，及首次東南亞巡迴演奏。據該團總監及創辦人史密夫表示：遠赴外地巡迴演奏，可增長音樂見識，發展團員自立精神，並從新鮮的經驗中，促進心智成熟，最重要的是透過他們的音樂技巧，去鼓勵後起的器樂手，以達到最高的音樂水準爲目標。這亦充份表達出是屆青年音樂交流的精神。

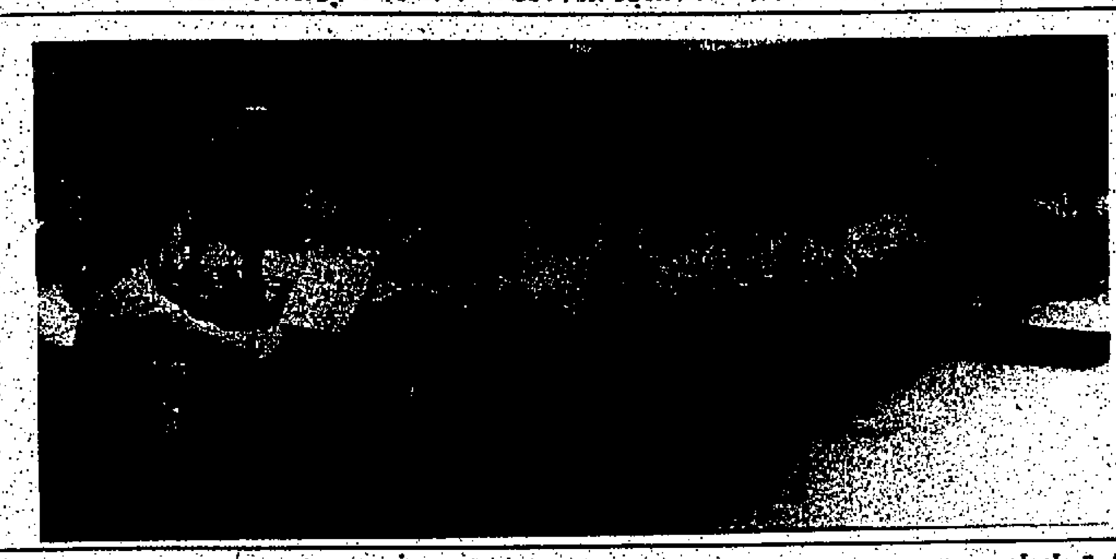
該樂團是次在港參加演出的四場音樂會詳情如下：

七月卅日（星期日）：海洋公園舞獸音樂會

八月一日（星期二）：大專會堂音樂會

八月二日（星期三）：大會堂音樂會

八月三日（星期四）：理工學院逍遙音樂會（免費入場劵可向音樂事務統籌處索取）



譽滿英國之雅幌郡青年樂團。

港台金禧紀念廣播車換新裝 香港電台的現場廣播車爲慶祝該台的五十週年紀念，披上新裝，在七月廿三日的青山海灘及七月卅日的赤柱正灘，每日在二時至六時間，將可看見它的蹤影。

地鐵未來通車之後
每日收集硬幣
估計五百萬枚
與香港安護衛會簽約專責處理

（港訊）香港安全護衛會經與地下鐵路有限公司簽約，負責硬幣分類及點算工作。

此爲全港有史以來同類合約中最大宗之一份，包括將每日地下鐵路之五百萬枚硬幣（重三十五噸）收集，分類，點算及存入銀行，以配合修正早期系統及荃灣支綫於一九八〇年中全面通車時的需要。

上述硬幣處理工作，將集中在由香港安全護衛會特別設計之建築物內進行，該會亦將製造一系列新型硬幣運輸車輛。

香港安全護衛會發言人表示，該會對此類工作具豐富經驗，但這份合約之範圍特別廣泛。香港地下鐵路系統上述營業額，相當於三藩市地下鐵路的六倍，而此次安裝之電腦控制中心，將爲全世界最大規模之一型。

譚公道一運輸公司貨倉
疑被匪徒潛入爆竊縱火
發覺及時火迅撲滅警調查緝匪

（特訊）土瓜灣譚公道一運輸公司貨倉，昨晨遭匪爆竊，復被放火燒倉，幸火警及時被撲熄未釀巨災。

現時，警方已將此案列爲「爆竊縱火」案處理。

發生火警的被爆運輸公司位於譚公道一三四號，地下爲貨倉，閣樓爲住宅。

昨日淩晨一時十五分，上址二樓的住客，突然發覺地下貨倉冒烟，立即落樓查看，卽見貨倉起火燃燒，遂忙高呼火燭，通知其他住客，並撥電話報警。

消防員接報到場，立卽開喉灌救，四十分鐘後將火撲熄，但地下貨倉大批玩具及放大鏡等貨物，已告付一炬。

當警方與消防人員進入現場調查時，發覺貨倉後門及閣樓寫字樓門已被人撬開，同時寫字樓內亦有被搜掠過的痕跡，因此，警方初步相信有人在火警發生之前，潛入運輸公司內爆竊，由於沒有貴重財物可偷，因而放火洩憤。（合）

調查一宗毒品案件
涉嫌恐嚇及勒索
兩警探被控四罪

（新亞社）兩名現役警探，涉嫌在調查一宗毒品案時向人索取兩萬五千元及收受一萬八千元，事主事後向廉政公署投訴，將兩人拘控，昨日解上多利亞法院審訊，兩人均不認罪，案由王見秋法官主審，聆訊未畢，押候今日續訊。

被告二人：（一）吳漢忠，四十四歲，警長；（二）陳文駒，四十二歲，探員。同被控四罪，指兩人於本年四月一日，在新厄爾頓道四七五號六樓某座，向男子林國輝恐嚇勒索及索取金錢兩萬五千元；（三）及（四）罪是控首被告，於四月二日及四月四日期間，收受林國輝一萬八千元。

案情透露：兩被告在案發晚在上址埋伏，調查一宗毒品案，發現到上述地址搜查，兩人表示如付一包白粉，可免受牢獄之苦，事主林國輝被指涉嫌供應上址毒品，林後來與母商量，籌得一萬五千元給首被告，事主後來向廉署投訴，廉署人員安排小型錄音機，於四月四日，首被告再來取三千元時，將其拘捕。

劉關張趙宗親會
擧行成立開幕禮
暨首屆就職聯歡

（新亞社）劉關張趙宗親會（有限公司）昨日正午十二時假梅窩嘉樂中心擧行成立開幕暨第一屆理監事就職典禮，敦請法官劉榮光，宗長劉文翔主持監誓，儀式隆重，觀禮嘉賓有各社團首長，鄉紳耆老及四姓宗親數百人，該會并派出醒獅在碼頭歡迎嘉賓，情況熱鬧。

首由理事長張德林致開會詞，闡述該會成立目的，旨在團結宗親聯絡情誼，進而爲社會服務，宣誓後，由主禮人劉榮光法官，劉文翔宗長先後致勉詞，禮成歡宴，氣氛洋溢。

第一屆職員：會長劉昌，副會長：關江、張祥富、趙成。理事長：張德林、副理事：劉鏡[illegible]

訛騙援助金
主婦判感化

（新亞社）一家庭主婦，僞報家庭收入，向社會福利署申請援助金，事發爲警方拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，新恩法官於審閱感化官對被告身世之調査報告書後，判被告受感化官監視行爲一年。

被告女子招鳳要，四十三歲，家庭主婦。被控於七一年五月至七六年十月期間，向社會福利署虛報家庭收入，訛騙一萬六千二百餘元。

案情透露：七一年至七三年間，被告往社會福利署申請援助金，虛報其夫是一散工工人，月入三百七十五元，實則其夫在一洗衣店工作，月入五百元，後其夫轉業行船，月入八百至千餘元而被告塡報其夫在洗衣店工作之證明書，蓋印上末有正式簽

安全措施做得妥當
去年本港採礦工作
僅有八宗輕微意外

（特訊）本港實的礦產只有瓷土、長石、石英。生產數量因需求增加而躍升鐵則自七六年四月開始，停止生產，因爲無法與海外貿家達成交易。

一九七七年度長石生產量爲三千三百七十八噸，瓷土二千四百六十六噸，石英二千零六十二噸。

而本土出售量方面，長石爲十五萬六千元，瓷土一萬三千八百元，石英十二萬六千元。

外銷方面，瓷土五十萬元，長石二十五萬三千元。

新界的礦產地大約佔新界總面積的零點三八。

在採礦工作上，七七年度只有八宗意外事件，八人受輕傷。

本年度本港用去三千八百八十噸各類炸藥，比前一年增五分之一，由於防範及安全措施做得妥當，只有十宗意外事件，無人死亡。（業）

冒充解毒所職員
積犯圖訛騙判入獄半年

（新亞社）一名尙在緩刑期中之積犯，在戒毒所戒毒成功出院後，卽冒充戒毒所職員，企圖向人行騙，爲事主向廉署揭發拘控，昨解中央裁判署審訊，被告否認控罪，史德法官聆畢全案證供後，裁定被告罪名成立，判其入獄三個月，另被告於去年六月十五日，因遊蕩及藏有攻擊性武器罪名，被判入獄三個月，緩刑一年，但倘差十一天始告滿期，被告又再因本案而被控，故三個月刑期一併執行，卽共入獄六個月。

主控官庭透露：被告是一名積犯，由一九七二年起迄今，共犯有十一次案底。

被告王國義，卅一歲，無業。被控於六月三日，在本港地區，訛稱爲石鼓洲戒毒所職員，可照顧一名戒毒者李啓輝，而意圖行騙李之親兄李啓明三百五十元。

案情透露：被告於六月三日，戒毒成功由石鼓洲戒毒所出院後，卽致電給李啓輝之家人，自稱爲戒毒所職員，受李所托，向他的家人索取三百五十元，買食物帶回戒毒所給他，且可對他有好處，李之家人接獲電話後，有所懷疑，遂向廉政公署投訴，該署卽展開調查，查出被告並非戒毒所職員，至下午六時，被告再致電找得李兄李啓明，說出上述之事，及相約於九時在佐敦道一茶樓見面及付款，並講述他本人屆時穿何種衣服，廉署人員遂安排李與被告見面，並給予他有記號之鈔票付予被告，兩人在指定地點會晤，當李付款時，埋伏之廉署人員卽上前將被告拘捕。

山海之友洞涙茄
紅石門滿地金錢
萬竹幽徑馬灣海濱消夏
定期遊嘉道理農場花園

山海之友本周四卽廿日晨八時半紅磡天星碼頭乘車中大轉快船首遊鴨洲鴨眼洞，午吉澳野餐，或海鮮聚餐。下午專遊印塘海往灣洲，全新設計登岸欣賞七彩墨石「滿地金錢」及大洲肚古村遺蹟，漫步選覽東翼山[illegible]，至穗灣嬉泳。可運動「太舊」，「蛾眉」，「水道」[illegible]，極北海綠洲奇觀。印發圖文供參考。全車船十六元。（往寫：下洞，四月[illegible]浪茄泳，日有關事項本周五交華僑日報公布之。）——本星期日卽廿三日旅行三綫：（一）與海上遊覽社合辦乘船美人魚八時半海運大厦閘直達分乘機艇穿横洲角横洲大洞，能遊者稀，乘大遊船而訪大洞，機會難逢。續經破邊洲覽萬湖奇狀石防波長堤至浪茄優美沙灘長時間嬉水，亦可步遊獨孤山古道看內湖。全日船通艇廿二元。（二）八時廿分尖沙咀來商場東公園乘車中大轉雙層快船飛虎首經黃竹角海往灣洲登岸遊紅石門赤岩層，午至吉澳野餐或海鮮聚餐，下午專遊印塘海往灣洲「滿地金錢」，蛾眉海頸至穗灣長時嬉泳，不泳者運動「太舊峽」羅箕灣如上節所述。全車船艇十六元。（三）環新界消夏避暑節目，九時同上址乘車，即用新法編定車位按序就座（此編位新法相信不久必定全港仿效，爭爲採用）。首遊羅霆醫山鷹巢山曲折步遊蒼松萬竹幽徑，綠蔭蔽空，不見天日。所謂炎火流金，無鬱蒸之氣，清風頻送，有散熱之涼者指此。大驅車高速公路至屯門午飯。下午經青山公路，乘特約船渡海至馬灣，麒麟門，保仔洞，飛鵝沙柳塘，花村，公仔灣，遊張保仔牛欄角，金飲水等海名勝，步步清風，綠波，尤增快意。渡船單程七角，往返自理。全日車八元。請教道三一五第一室至新裝修閣樓，啟頓道十二號潮發，大道中慶安銀行側佳麗，余道生行五二柯，大道西四二七大生（此站只發環遊券），港四三三六〇六，港四七一三〇二。（註）山海之友定期本月卅日遊嘉道理農場花園，並在粉嶺古寺上素全席宴聯歡。只限本星期環遊及吉澳綫隨隊限額發劵，先到先領。

香港最高法院案件

一九七八年第二零三三二宗

原告人：LO MEI

被告人：YICK KWONG KEUNG, STEPHEN

啓者：本案原告人已於一九七八年六月二十九日經向香港最高法院起訴上述被告人，追討欠款港幣十三萬一千三百九十六元正及堂費。但原告人未能將傳票送達被告人，故原告經向最高法院申請以下列方式送達傳票之副本，並獲法庭司（MR. CRUDEN）於一九七八年七月日之命令，將本案傳票合法庭命令之副本以下列方式作爲本案送達上述被告人：

（一）將本案傳票及上述命令之副本以掛號寄於香港九龍柯士甸道六十五號大厦三樓C座；

（二）將本案傳票及上述命令之副本張貼於上述地址之入口處及

（三）將本案傳票及上述命令之副本刊登於本港中文報紙華僑日報一天。

上述被告人須於此通告刊登後，起計八天內向最高法院申請進行其答辯，逾期而不投案，則原告人可向最高法院申請缺席判決。特此公告。

一九七八年七月十八日

原告律師蘇浩明律師行

地址：香港德輔道中其昌人壽大厦八〇三室

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊則例第三節之規定茲通告如左：

查三百勝潮洲酒樓有限公司註冊地址在香港皇后大道中萬宜大厦二三三至四號（以下簡稱出讓人）現於一九七八年七月十七日立約同意將其經營之三百勝潮洲酒樓在香港謝斐道五一五號地下八號及二樓全層之上開業務連同各項設備，生財器具，傢俬裝修及牌照轉讓與商人鄧勳及鄧桐承受兩人寓九龍啓勳街二百七十六號地下（以下簡稱承頂人）雙方定於此通知刊登後一個月在葉大衛律師樓立契交易嗣後承頂人將在原址營業各界人仕如與出讓人及該號有任何華洋轇轕或手續未清者請於上述交易日期前與出讓人理妥交易後概與承頂人無涉，特此聲明。

一九七八年七月十七日

承頂人代表律師葉大衛律師樓啓

博愛醫院

售旗籌款收支報告表（丁巳年）

1978年3月18日至1978年3月31日

收入捐款		
銀罐捐款	$/347019.85	
名譽華捐款	125203.70	$ 472223.55
減除各項費用		
臨時僱員薪金	$ 5989.50	
章旗費	6572.90	
郵費	3125.80	
印刷費	9703.00	
舟車費	761.00	
茶水費	8000.00	
文具費	167.30	
保險費	1800.00	
雜費	673.90	36793.40
結存利益		$ 435430.15
銀行退票		20.00
撥入本院常費		$ 435410.15

主席：黃源華　副主席：黃國城　副主席：黎錦文

有關一九七八年三月十八日擧行之售旗籌款，其所有收支單據及記錄簿，業經本會計師核對，并獲得有關之資料及解釋，根據本會計師核對結果證實上項收支正確無誤。

一九七八年七月十二日　核數師：黃柏榮

一九七五年清盤案第一宗及一九七八年清盤案第六宗

拍賣 W.L. SZIN & CO. 及 NEW LIDO (LEE KEE) JEWELLERY & GOLDSMITH CO. 之鑽石玉器手扼耳環心口針介指頸鍊寶石金飾銀器及其它名貴首飾廣告

茲承破產管理官及信託人之命定於一九七八年七月二十日星期四及七月二十一日星期五每日下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之名貴鑽石，玉器，手扼，耳環，心口針，金飾，銀器，介指，頸鍊，寶石及其它名貴首飾等公開拍賣，歡迎參觀及投買。

香港畢打行土庫內　電話：二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行啓

聞

先夫陸公璧池字超秀府君痛於一九七八年七月十七日上午十時卅分壽終九龍法國醫院積閏享壽八十有二歲奉移紅磡世界殯儀館治喪擇本月二十日（星期四）上午十時卅分大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨卽出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

未亡人 陸羅錦文

孝男 兆祥 兆旺 兆炘 兆濬　媳 曾碧明

孝女 妙才 妙英 妙蘭 妙娟　婿 簡協麟 岑瀅 鄭熾興

孫男 嘉朗 嘉頌　孫女 嘉韻

外孫男 簡志忠 簡志信 簡志仁 簡志誠 簡志禮 岑德華 鄭景恒　外孫媳 鄭嘉怡

外孫女 岑淑華 岑婉華 鄭燕薇 鄭燕玲　外孫婿 張世豪

外曾孫男 張基宏　外曾孫女 簡韻琪

夫弟 英卓 弟婦 孔敏卿

慶璁 弟婦 區淑貞 歐惠芳

慶珣 弟婦 羅女英

夫妹 鳳娥 適梁　鳳和 適潘　鳳顏 適李　鳳環 適簡

姪男 兆幹 兆莊 兆輝 兆雄 兆基 兆剛 兆泰　姪婦 張麗珠 沈中源 梁惠賢 袁鳳儀

姪女 淑嫻 適汪　妙玲 妙宜

誼女 胡綺霄　誼女婿 徐子貞

誼孫男 徐文聰　誼孫女 徐雯娟

泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭巴士總站隧道口）電話：三－六二四三三壹（十線）

啓者：鄭樹南先生已於一九七八年七月十三日起辭去本公司董事職位，由該日起本公司概不負責鄭樹南先生之任何債項及華洋轇轕特此聲明

德士利製衣有限公司董事局啓

一九七八年七月十七日

鳴謝啓事

本公司於昨（十六日）擧行開幕，荷蒙各界友好，社團首長，紳商名流，國術體育，各派師傅，同業先進，光臨指導，惠賜多珍，高誼隆情，銘感無既，以招待未週，殊深歉仄，尙祈諒察，謹此致謝。

源興泰財務有限公司

董事會：[illegible]

謹啓

地址：九龍荔枝角道67號B一樓　電話：三－九二五三三八

REALTY DEVELOPMENT CORPORATION LIMITED

聯邦地產有限公司
股票遺失通告

茲通告現已接獲申請補發下列遺失之股票

股票號碼	股票名稱	股額
170981	LEE, CHEUNG FUNG	5,000 'A'

由本通告之日起倘在一個月內仍未有任何人士向本公司要求登記爲上列股份之股東時，則上列股票宣佈無效作廢，同時，另發股票副本。

會德豐有限公司　註冊處謹啓

一九七八年七月十八日

本港新聞

志願團體在蘇屋邨開辦老人中心

長沙灣油塘兩邨亦將有同類設備

（港訊）九龍蘇屋邨即將增設一個老人中心，爲邨內老人提供一個活動場所。

香港基督教服務處最近與房屋委員會簽約，租用劍蘭樓地下壹一壹至壹一四室，一連四個單位，作爲老人中心之用。

該老人中心佔地一千二百六十九方呎，爲邨內老人提供康樂活動及膳食服務，與現有設在藍田、彩虹、紅磡、黃竹坑、興華等屋邨的五個老人中心相同。

有關蘇屋邨老人中心的設備，正由主辦者設計中，估計大約兩個月左右，這所中心可以啓用。

另一方面，房屋委員會又撥出長沙灣邨及油塘邨的空出單位，給興服務團體作爲開設同類型的老人中心之用。

清運主席何楊展翹主持揭幕禮

灣仔區大掃除展開

清潔樓宇公用地方

公益少年團員協助清除大廈垃圾

（特訊）由市政事務署主辦，全港清潔運動委員會主席何楊展翹主持，爲期三週之灣仔區「清潔樓宇公用地方」運動，已於昨日上午九時三十分，在鵝頸灣希慎街十六號管理處舉行簡單而隆重的開幕禮。會上，由市政局議員分別頒發獎旗予各參與是項運動之有關人士，包括來自聖瑪加利男女中學的一班公益少年團成員。

禮成，則由市政事務署及新聞處職員分別帶引各公益少年團成員在附近一帶的大幢住宅樓宇進行清理垃圾。清潔範圍包括各樓宇之梯間、天台及公用地方。市政事務署在往後之三星期內將會派出百多名工作人員負責協助清潔樓宇工作。

該項運動主要意義在提醒該區居民注意樓宇公用地方的清潔衛生。何楊展翹並促請居民善用垃圾收集站，以清理廢物，保持大廈居住環境清潔。

圖爲公益少年團團員協助清理樓宇天台積存的廢物。

工務司署員工今年三度捐血

（港訊）工務司署屬下員工於昨日的本年度第三次捐血運動中，集體捐血九十八單位予香港紅十字會。

本年內，該署員工合計共捐血二百七十八單位。

該署人員去年曾集體捐血四次，共捐出血液超過三百六十單位。

工務司署工程拓展署署長施德爲參加今日捐血運動的該署員工之一。施氏在過去十三年來共捐血四十二次。

圖爲工務司署員工捐血時情形。

輸美多類貨品暫停簽證出口

（港訊）工商署宣佈，直至本港與美國政府磋商獲得結果之前，該署決定由本（七）月十七日起，暫停簽發出口授權書予下列貨品：

類目	貨名
四三五	女裝、女童及幼童羊毛外套
四三八	針織羊毛恤衫及緊身恤衫
四四二	羊毛半截裙

至於在暫停簽發出口授權書前批准之有效出口授權書，該署仍根據此等授權書繼續批准及簽發上述類目之出口證。

工商署致出口商（紡織事務）通告郵寄名單開列之商會及商號，將於日內收到有關上述措施之通告——致出口商（紡織事務）通告第一組（美國）第一七／七八號。九龍廣東道海洋大廈十六樓之工商署美國事務組亦備有該通告，可供索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與周永昌工業助理（第一、三及四組）聯絡，周氏電話爲三——六七三三四二。

本屆食物衛生運動爲期三週昨日揭幕

今年主題在於杜絕食物店老鼠

市政局議員鄒偉雄主持開幕禮 食物店東主將獲提供防鼠知識

（特訊）七八年「食物衛生運動」昨晨在中央街市禮堂展開，由市政局食物衛生事務委員會主席鄒偉雄主持。

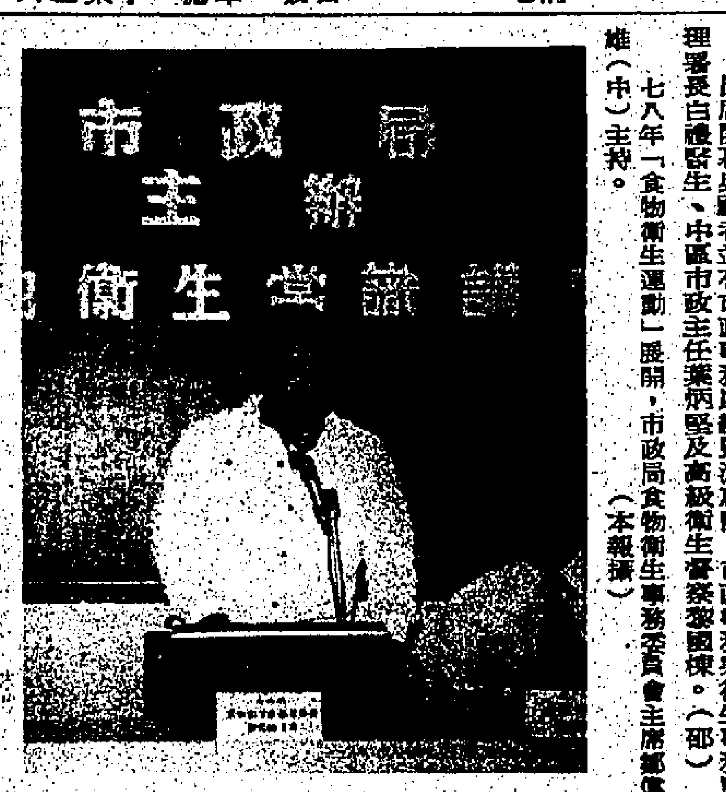
今年「食物衛生運動」的主題是「預防鼠患在食物店發生」。

鄒氏指出：選擇這個題目的目的，是希望能夠提供一般預防老鼠滋生的常識和方法，使各飲食業人士，能夠主動地去參與推行各項有效的防鼠及滅鼠的措施，以求達到杜絕食物店內的鼠患這個目的。

今後三個星期內，香港九龍十六個不同的中心，將由分區市政事務主任，向各食物店的負責人提供有關防鼠和滅鼠的知識，及食物衛生常識，同時配合有關幻燈片，使各界能深入了解明白。

此外，市政事務處人員並利用這個機會與食物店負責人交換對食物衛生的意見，啓發其對防鼠和滅鼠的認識，以改善店內衛生情況。

出席開幕典禮者並有市政事務處總監源慶國、市政事務署衛生事務助理署長白禮醫生、中區市政主任葉炳堅及高級衛生督察黎國棟。（鄧）



七八年「食物衛生運動」展開，市政局食物衛生事務委員會主席鄒偉雄（中）主持。（本報攝）

考車牌人士注意

培正道牌照事務科週末起遷登打士街

有關考牌事宜將於新址辦理

（港訊）培正道之運輸署九龍牌照事務科之考驗約期及筆試組，將於本週末（七月二十二日）遷往旺角登打士街五十六號柏裕商業中心十樓。因此，培正道的各該辦事處將於本（七）月二十二日及二十四日，暫停辦公。

運輸署發言人說，在上述兩天內，各界人士申請駕駛執照、車輛牌照及其他許可證，請前往港島英利道停車場大廈的香港區牌照事務科。

九龍新辦事處定於本（七）月二十五日（星期二）開始辦公，新電話號碼爲三——三一七八二六。

發言人說，本（七）月二十四日的筆試，將在柏裕商業中心新辦事處如期舉行。參加筆試者請留意，並請按照原定日期、時間，前往新辦事處報到。

室內駕駛訓練課程，定於下（八）月十五日在新辦事處接受報名。駕駛考驗事務總部及室內駕駛訓練中心則仍舊設於九龍培正道。

今晚談婚論嫁

金科玉律節目

（港訊）近年來，港人的離婚率日增，是否離婚手續易辦？你知不知道在某些情形下一[illegible]婚姻是可以打放的呢？一個情婦怎樣才可以成爲一個正式的妻待呢？妾侍可否像情婦一樣呼之則來，擇之則去呢？她們及其子女在法律上居什麼地位？

近年來，離婚的情形頻頻出現，究竟被騙者有些什麼權利？究竟在香港結婚是否一定要在婚姻註冊處註冊才可在法律上有效呢？傳統的婚禮是否有效？以上種種有關婚姻的問題，七月十八日的「金科玉律」將會詳細爲你解答。「金科玉律」是由港台及香港律師會聯合製作，逢星期二晚七時二十五分在佳視播映。

由於新的十三輯反應熱烈，該節目由第四輯開始特別爲觀衆及聽衆在香港電台第二台增加三十分鐘的時間。今次的婚姻法例特輯更請到羅海倫律師及陳煥律師爲觀衆解答一切有關的問題。觀衆可在節目時間內打電話三——三八四八四八或來信九龍郵箱K——二〇〇號節目主持人收。而下一輯的「金科玉律」將會討論有關交通的法例。觀衆亦可通過地址電話預先寫信來，由探詠恩在節目時間內代你們向律師發問，令到更多的觀衆可以得到完滿的答覆。

本年首季當局協助下

百餘傷殘人士獲得正當職業

（港訊）社會福利署職業輔導課上（六）月爲三十九名傷殘人士找到工作，因此，本財政年度首季在該署協助下找到職業的傷殘人士，共有一百二十名。

上月找到工作的傷殘人士中，有失明者十人、身體殘缺者十五人、失聰者六人、曾患精神病者四人及弱智人士四人。

社會福利署職業輔導課主任陳少榮昨日就上述數字發表談話說：雖然上述大部份傷殘人士係在普通性質的工作方面獲得職位，例如包裝、裝配及普通寫字樓工作、等，但傷殘人士以熟練人材投身於專門行業的機會亦見增加。

他說：「六月份內，一名身體有缺陷的青年男子獲得一間出版公司錄用爲助理美術員，兩名弱智青年人獲錄用爲[illegible]助手，另一人則獲錄用爲[illegible]業學徒。」

陳氏說：由於工商界東主逐漸知道傷殘人士具有潛在之工作能力，因此，傷殘人士獲得專門行業職位亦見增加。

上月找到工作的傷殘人士按日計算工資爲每日二十元至二十八元不等，按月薪計算者，每月爲四百五十元至九百九十元之間。

聯校天文展覽

本月廿二舉行

（港訊）由香港聯校天文協會主辦，美孚石油公司贊助之「第二屆聯校天文展覽」將於本年七月廿二至廿六日在伊利沙伯中學舉行。是次展覽，由十二間中學共同合作展出。會場內的十九個展品中，包括了天文學各方面的知識。資料來源係在書籍及科技雜誌中搜集外，更去函歐美澳各國之大學及天文台，吸取最先進之天文知識。

香港政府公佈

運輸署佈告

爲九龍牌照事務科遷址事

一九七八年七月二十二日起，本署現設於九龍培正道之牌照事務科，暨駕駛考驗事務科之考驗約期及筆試組，遷往旺角登打士街五十六號柏裕商業中心十樓。是故七月二十二日及二十四日，各該辦事處，暫停辦公。上述兩天內，申請駕駛執照，車輛牌照及其他許可證之人士，請移玉英利道停車場大廈之香港區牌照事務科。九龍新辦事處，定七月二十五日恢復辦公，新電話號碼爲三——三一七八二六。

七月二十四日之筆試，如期於新辦事處舉行。參加考試之人士務希留意，並請按照原定日期時間，往新中心報到。

室內駕駛訓練課程，訂八月十五日於新辦事處接受報名。駕駛考驗事務總部及室內駕駛訓練中心，則依舊設於九龍培正道。

此佈

署理運輸署署長 李舒

香港政府工商署

輸美國之受限制紡織品

茲請各出口商及製造商注意，工商署宣佈直至本港與美國政府磋商獲得結果之前，該署決定由一九七八年七月十七日上午九時三十分開始，暫停簽發出口授權書予下列貨品：——

類目	貨品
435	女裝、女童及幼童羊毛外套
438	針織羊毛恤衫及緊身恤衫
442	羊毛半截裙

（二）惟本署仍根據在暫停簽發出口授權書前批准之有效出口授權書，繼續批准及簽發上述類目之出口證。

（三）詳情見載於一九七八年七月十七日發出之致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第17／78號。九龍廣東道海洋大廈十六樓工商署美國事務組存備該通告，歡迎索閱。擬獲得更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：——

周永昌——工業助理（第一、三及四組）
電話：3-673342

工商署

劉璧生偵探處

五八年獲 英國偵探證

劉社長辦案廿年，軍事學校畢業，華人第一位會員世界偵探總會亞洲總監，英國首相威爾遜、美國總統尼克遜、德法日加菲韓澳芬越十六國元首嘉賀

業務：
商業秘密偵查 失物失蹤偵查 代收債項貨款
職員行踪偵查 商標仿傚偵查 追蹤離婚證據
兒女近態偵查 婚姻家世偵查 攝影錄音證據
外室姘居偵查 物業資產偵查 保護出入進行

香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）承辦各國民刑案件
電話：⑤233261‧232949‧716780‧705768

承業主命貴重中區商業大廈出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七八年八月二日（星期三）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：香港內地段第四七四三號及四七四四號

座落：香港永樂街七號（面對德輔道中）一幢全新十二層高之商業樓宇

年期：該兩地段均爲九百八十一年由一八六一年十二月廿六日起計

地段面積：約一千七百六十三方呎

每年地稅：港幣十八元正及二十元正

樓宇現況：入伙紙於近期發出樓宇現時空置

欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

賣主律師 香港遮打道太古大廈十二樓 羅文錦律師樓
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啓

宇宙電影彩色冲印有限公司

茲通告由一九七七年九月十九日起廖銓祺先生經辭退該公司之董事職務並無持有該公司之股份嗣後該廖銓祺先生在外一切行動概與該公司無涉

宇宙電影彩色冲印有限公司代表律師
胡興胡律師樓啓
香港太古大廈一九三九室。

恒利（香港）有限公司

誠聘精密機器較機及維修保養主管兩名

本廠主要產品爲光學鏡頭，公差需求不得大過零點七五微米。同時塑膠啤塑通常在公差極限于十微米。

我們一共需要兩個以上人選，一個爲早班，另一個爲中班。應徵者必需具備有受過技術訓練及工作經驗，並了解對機器維修保養之工作程序及準確程度之重要性。與此同時更須要對較機技術十分熟練及準確以提高生產效率。

受聘後會有一段訓練期間，並指派在某類機器起先着手，然後才固定其最後職責。

薪金方面視乎其責任多少而定。

應徵者必須具有以下教育程度——高級機械工程證書。

工作經驗至少有四年在工業機械部及維修部。並且有兩年管理經驗爲合。通曉英文。來函請用英文詳述工作經驗及教育程度，寄九龍觀塘郵箱九五一〇號，總經理收。

恒利（香港）有限公司

誠聘工模部主管乙名

（請參閱精密機器較機及維修保養主管廣告）

我們工模部主要製作精密圖球狀之模具，其間會砂及利用車床，銑床，拉床，磨床及研磨床之技術，同時亦要製作量規及夾具。

我們要找一位具有經驗對模具製作上思考靈活之人，並且能夠策劃，管理，指導提高其屬下之技術水平。尤其對現代模具及製作有專門知識，能夠在預計之工差及時間內完成，此人一定要能親力親爲並能與工程人員及其屬下融洽合作。

應徵者必需具備以下條件，有三年實地使用機器經驗。三年工模，量規製作工具使用及工模設計經驗。三年主管經驗，能操流利英語，薪金從優面議。

來函請用英文詳述工作經驗，學歷。寄九龍觀塘郵箱九五一〇號總經理收。

恒利（香港）有限公司

誠聘貨倉主管乙名

本公司在香港已享有十二年歷史，由于觀塘生產部擴展。故此特地徵求有經驗及勤奮之貨倉管理人員。應徵者必須在這方面已有三年經驗，通曉中英文並能書寫；更能理解及應用最新之物料管理方法。來函請付上詳盡英文履歷及教育程度，寄九龍觀塘郵箱9510號總經理收。

徵分銷商

某大西德紡織助劑廠香港代理徵求分銷商有意請電3-434181內線32接洽

寫字樓讓

位中環德輔道中40-42號通明大廈面積300呎新裝修合旅遊或出入口行用，合意請於每日10至4時電H 257131洽。

申請歸化英籍啓事

關勝源（KWAN SHING YUEN）又名關源有（KWAN YUEN YAU）現住香港九龍竹園平房區五段463號現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者可用書面呈交香港布政司署，將事實向布政司報告，此啓。

拍賣大幫凍鷄翼、蒲草茶佃顏料及手袋等廣告

茲承貨倉代表律師盧陳林律師事務所之委託定於一九七八年七月十八日（星期二）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於九龍觀塘海濱道一五五號大昌建業有限公司貨倉及凍房內之急凍鷄翼約九四七盒、蒲草茶佃八件、顏料四十件手袋、手挽包、膠料一六〇件等一大批照現況分號拍賣以價高者得投得者須於下槌時將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨品出清下槌後若有任何錯漏或不滿意貨量或名稱不對數量不符等等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。諸君看貨請於七月十四日辦公時間到上述地址可也，本行備有看貨證歡迎索取。

電話：五——二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 466 OF 1978. 準於一九七八年七月十八日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 18TH JULY, 1978 (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍窩打老道（譯音）門牌一號B十一字樓FLAT F2（F2號）MRS. CHUNG KWOK HANG (NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所轉者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

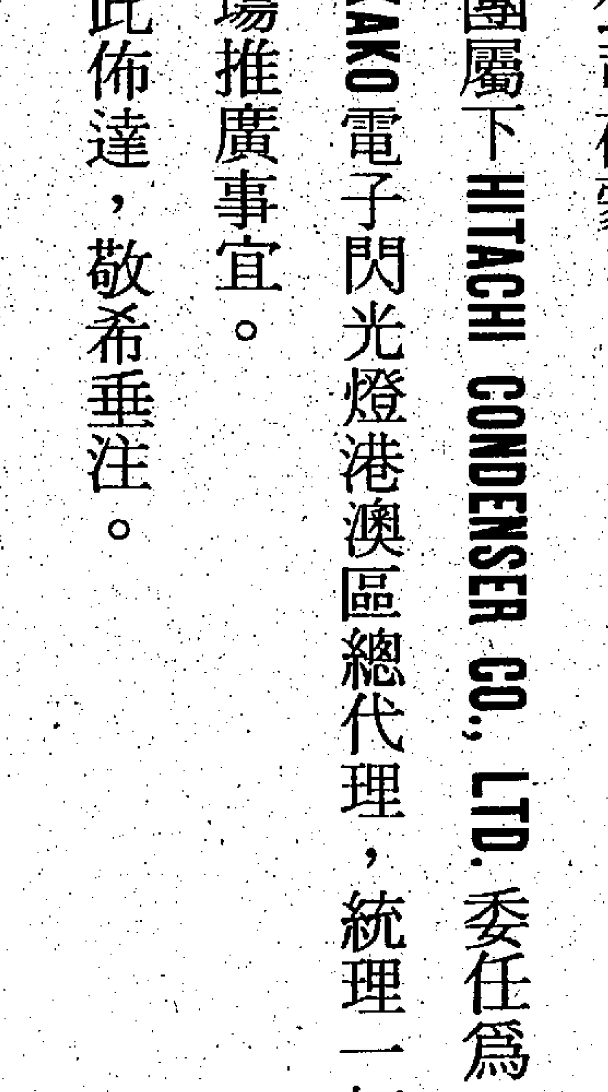
電話五——二二三三四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七八年七月二十日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大批拍賣，投得者須照價交現金一成，其餘之款（現金）限於翌日交清。本行備有看貨證及目錄。

電話：五——二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

利安豪華觀光團



● 曼谷六天精選團
費用：$1,650. 逢星期六出發

● 台灣七／九天豪華環島遊
費用：七天$1,550.
九天$1,750. 逢星期六出發

● 菲律賓六天豪華團
費用：$1,190. 逢星期四、六出發

● 星馬泰七／十一天特選團
費用：七天$2,650.
十一天$3,250.
出發日期：[illegible]

● 日本南北九州七天豪華團
費用：$2,950.
出發日期：[illegible]

利安旅運有限公司 香港皇后大道中16—18號友邦行1502—1503室 電話：5-265181

本公司爲提供更佳市場服務自一九七八年六月十五日起委任 HAPAS INVESTMENT CO., LTD. 爲「强光」KAKO 電子閃光燈港澳區總代理，統理一切本銷及市務推廣事宜。

特此通告，敬希垂注。

HITACHI CONDENSER CO., LTD. 謹啟

本公司荷蒙日立集團屬下 HITACHI CONDENSER CO., LTD. 委任爲「强光」KAKO 電子閃光燈港澳區總代理，統理一切本銷及市場推廣事宜。

特此佈達，敬希垂注。

HAPAS INVESTMENT CO., LTD. 謹啟

本港新聞

旅遊公司代客購機票收款
辦事處已遷出
頗多人士同樣遭遇報警求助
公司港九兩辦事處無人銀行款提光
警方接投訴現正找尋一名負責男子

（特訊）一間旅遊公司涉嫌以代客購買機票爲名，以詐騙手段，騙去顧客金錢，然後關門大吉，逃之夭夭。警方目前已接獲多宗投訴該公司騙財之案件，並已加緊調查。

據悉，目前委托該公司購機票而致損失金錢者，爲數不少，損失以萬元計算。

上述旅遊公司於四月前以企業公司登記，設有旅遊部，辦理代客購機票等事宜。現時該公司已自行關閉，而公司負責人則不知所往。該公司港區辦事處設於中區德輔道中一幢商業大廈，而九龍辦事處則設在旺角某大廈內。

一名曾遭該公司詐騙之人士表示，彼與家人欲於本月尾到某地旅遊，於本月初前往該公司港區辦事處辦理購買機票事宜，並且付出按金。其後接獲該公司通知，謂需在本月十二日將全部機票款項繳交，亦已照做。

在這件交易中，共付出費用三千餘元。另一名人士亦付出二千餘元。

至本月十五日（星期六），該人士照着收據所到時間，前往該公司港區辦事處取機票時，發現該公司已空無一人，並由一名隔鄰公司職員口中，獲悉上址已於十四日晚上搬走。

此時，該人士已覺事情有異，於是再匆忙趕往該公司九龍辦事處，查詢究竟，惟抵達上址時，卻得着同一答案，該公司九龍辦事處已告遷離。

該人士據悉受騙後，即趕往海傍警署報案。據悉，本港警方目前已接獲多宗有關遭受上述公司騙去金錢之投訴。其中更有一批旅客，到達機場後，始發覺受騙，憤怒之餘，立刻乘坐旅遊車到旺角警署報案。

據可靠消息指出，該公司一名負責人，於十四日即由其公司在油麻地一家銀行所開之戶口，提出現款二萬餘元，相信上述款項乃爲詐騙得來之財物。

目前警方已將上述案件列爲詐騙案處理，加緊追尋該公司負責人，協助調查。（合）

旺角警貪污疑案已近尾聲
控方結案陳詞指出本案
審訊時日較原定期提早
多名證人列爲敵對控方盡力作忠實證供

（新亞社）旺角警署警員集體貪污疑案，昨續解荃灣地方法院審訊，續由辯方大律師傳召多名證人分別出庭爲本案部份被告作供。辯方證人作供完畢後，即由主控檢察官艾活奧頓就本案作出結案陳詞。主控指出，本案此預定日期提早結束，實於本案多位控方證人被列爲敵對證人。但主控表示已盡力向法庭提出公正及忠實之證供，故主控深信法官對本案不難作出一公平之決定。至於辯方大律師則將會在今日就本案作出結案陳詞，全案證供完畢，押候今日續訊。

主控在結案陳詞中指出，本案經三個月之審訊後，已接近完結階段，本案之審訊日期，比預定之日期提早完成，理由實由於本案控方證人中有若干名轉任控方敵對證人，以致審訊日期減短，但在此段漫長審訊期間，控方已盡力將最公正及忠實可靠之證供向法庭提供，相信法官亦不難作出一公平決定。至於敵對證人一事，主控表示由於本案控方證人太多，實無法控制全部證人所作之證供，故亦屬無可避免。艾活奧頓最後指出，主要證人龐榮邦之證供，可靠性非常之高，至於口供中有出入問題，也是值得原諒，蓋因證人實無可能將多年前所發生之事，一一清楚地在法庭中詳細供出，故也屬無可厚非之事，主控至此陳詞完畢。

昨日在較早時候，尚有多名辯方證人分別出庭爲本案第三被告外籍警司皮禮、第六被告黃錦棻、第八被告謝東源（以上二人爲總督察），第九被告高級警察張華恩，第廿七被告警長彭可英，及第卅五被告退休警員莫國瑞等人作供。

第六被告黃錦棻之妻，何雪霞爲黃錦棻之財政證供而出庭作供。何雪霞指出，黃錦棻每月均將薪俸全數撥入證人之儲蓄戶口，而每月由證人給予黃所需之零用金。證人續稱，她六〇年未與黃結婚前，已是履發行之股東，後來在六八年拆股時，分得四萬多元，此外在拆股前，證人每年均有利錢派分，在公司解散之前，證人已與兄長合資開設一間的士公司，後來由於證人胞兄業務繁，遂將該的士公司改由證人獨資經營。證人初時以分期付款方式購入一輛的士營業。在七三年又以分期付款購入第二輛的士。據證人指出，當時兩部的士每日除去的士司機人工及電油費外，每日可淨賺二百四十元左右。至於牌費紙及分期付款，則未計算在內。證人最後指出，該的士公司由其本人打理，黃錦棻並未有參與其中。

隨後續由證人張靜江出庭作供，證人指出，在七四年與證人張靜江合股開設百佳蒸氣浴室，由於經濟上及管理上有不愉快事件發生，故合作僅四月即沒有繼續合作。證人指出，從事介紹任何警務人員予張靜江認識，亦未有提醒張靜江給予任何金錢予任何警務人員，但不知張靜江爲何提出此等指控，致遭累證人要接受廉署調查，則無從知曉。

此外莫國瑞之女兒莫佩芳，及多名警務人員亦有分別出庭作供，兩名警司及兩名督察，分別供稱，第六被告黃錦棻是一熱愛工作，而且是一個能幹及勤奮之人。各人均否認黃錦棻、張華恩及謝東源三人有給予任何黑錢或涉及貪污之事。

在巴士上非禮女童
色狼被判入獄九月

（新亞社）一青年男子，在一輛雙層巴士上非禮一名十三歲女學生，爲警方拘控，昨解西區裁判署審訊，被告否認控罪，法官聆訊控辯雙方陳詞後，裁定被告罪名成立，判被告入獄九個月。

被告陳森，二十八歲。被控：本年六月十九日，在一輛七十八號巴士上，非禮一名十三歲女童。

案情透露，當日上午十一時半，被告登上上述巴士之上層，坐在原告之傍，到時巴士到達黃竹坑第十座附近，原告起身落車，被告突施怪手，撫摸原告大腿，原告落車後返回學校，向校長投訴，當即引帶警員進入黃竹坑游泳池之更衣室內，將被告拘捕落案起訴。

青年開空頭支票
行騙五間珠寶行
被控八項罪候查身世宣判

（新亞社）一名青年男子，以空頭支票向多間珠寶店行騙名貴手錶鑽石戒指及金鍊等，價值四千多元，及租住酒店不付帳，結果事發被控，昨日解維多利亞地方法院審訊，被告全部承認八項罪名，主審法官賈施雅在聆訊案情後，諭將案押候十四日，俟感化官調查被告之身世後，始行宣判。

被告陳建成二十歲。被控罪名共八項，控罪指被告於去年十二月三十日至今年二月廿四日，先後在新寧酒店、金星酒店、華國酒店內租賃房間吃喝，然後悄悄溜走，但所欠下的帳目共達三千六百多元。

同期間，被告曾先後使用五張空頭支票向港九五間珠寶公司，騙去手錶、戒指、頸鍊——等飾物，共值四千多元。

案情透露，本年四月六日凌晨一時十五分，被告在恩平道被灣仔警署偵緝部探員截查拘捕，涉嫌與上述八宗騙案有關，有關珠寶騙案，被告先後以五張銀行支票，到店購買手錶，戒指等飾物，店主事後到銀行提款時，發覺該戶口已於去年十一月廿五結束，已被騙去之飾物，稍後在押店及麻雀學校起回。

救火中被飛車撞致傷殘
消防員入稟獲勝訴
駕車人賠五十五萬

（新亞社）一名於執行職務期間被一汽車撞至嚴重殘廢的消防員，昨日在最高法院入稟要求賠償，獲得勝訴并獲得賠償五十五萬五千八百二十五元。

此宗民事訴訟案，原訴人戴榮（消防員），係循民事訴訟程序入稟最高法院指控車主兼司機男子林偉民，於一九七三年十月二十日駕車時，將他撞至重傷，要求作出賠償。

據案情透露：一九七三年十月二十日，粉嶺哥爾夫球場附近發生山火，原訴人戴榮當日駕車前往救火，當時他係負責泵水工作，其時他突有一輛由與訟人林偉民所駕之汽車駛至，將他撞倒受傷，經搶救後，他的左腳要割去，右腳則短去兩吋，而住院期間長達兩年；出院仍要接受物理治療，現時他因身體殘缺關係，只能在消防署任職內勤工作，同時他並接獲通知，消防署將終止其工作合約，故入稟法庭，要求作出賠償。

法官在判案時指出，由於當日現場因火警關係，濃烟密佈，與訟人是沒有理由仍高速行車，因而將人撞倒，故要對整個事件負上責任；另一方面，與訟人指亦同時控告律政司，當日沒有派出警員交通及消防員在場指揮交通，因而使他遭禍，他這項指控，法官予以撤銷。

太古城泰山閣桃色兇殺案
金蘭姊妹被控謀殺罪名
表證成立轉解高院定讞

（新亞社）涉嫌與五月廿四日，在鰂魚涌太古城泰山閣發生之一宗桃色兇殺案有關之一對金蘭姊妹花，爲警方拘控，昨解銅鑼灣裁判署，進行初級偵訊，經過嚴刑事案程序，裁判司聆畢全案證供後，裁定兩被告表面證據成立，並將兩案轉解最高法院定讞，兩被告均暫無需答辯，還押監房候審。

被告女子蘇金女，廿七歲，職業爲舞女，報住大摩利臣山道五號樓，被告女子張樹英，卅二歲，職業爲舞女，報住鰂魚涌太古城泰山閣C座廿×樓。兩人同被控於本年五月廿四日，在本港地區，謀殺男子戴益榮。

的士司機拒劫遭刺傷
警方緝匪盼提供消息

（特訊）警方現急欲會晤任何的士司機或小巴司機，如曾在今早在香港仔黃竹坑搭載過一名身上有血跡的男子，請速前來提供消息，該男子曾打劫一名的士司機。該名受傷之的士司機，大十三歲，於昨早凌晨時分在灣仔接載過一名搭客往壽臣山道，當凌晨二時卅分到達目的地時，該客向間司機索取款項，遭拒絕，劫匪於是用十六吋長利刀剌傷司機，並搶去現款一百七十元及手錶一個。劫匪約卅歲，五呎五吋至五呎七吋高，瘦身材，穿著一件紅色圖案夏威夷恤及黑西褲。

上述男子的話，任何人士如曾見過上述男子的話，請電五—二四二一九內線卅八向香港仔警署刑事偵緝處報告。（合）

盧健榮

男婦兒科　經驗最多　腎虧虛弱　中氣不足　神經衰弱　記憶退化

鼻

鼻敏感　噴嚏　鼻塞發炎

男婦兒科　哮喘虛弱

香港灣仔軒尼詩道四五九號二樓（近永安公司對面）電話：[illegible]

尖沙咀高級寫字樓
將於九月落成

新世界中心

新世界中心第一期將於九月落成，備有三十萬呎寫字樓出租，由五樓至十五樓均爲設備現代化之大小單位，爲最理想之辦公地點。新世界中心寫字樓優點特多：

● 交通方便：
水陸交通直達港九各地，前往啟德機場只費十五分鐘。

● 寬敞實用：
由於設計優良，地方特別寬敞實用，樓面高達11呎 7½吋，遠勝同類商業樓宇。

● 設備齊全：
採用雙重保險中央空氣調節系統，各單位亦裝有獨立調節器。並設有最先進防火及防盜裝置。

● 管理完善：
每日廿四小時由專人管理。

● 二千車位：
大廈內置有停車場，可泊二千輛汽車。

租用新世界中心寫字樓，即獲免費安裝下列設備：

● 新型美觀假天花及燈飾。
● 高貴實用百葉窗簾。
● 名貴地毯或新式地板。

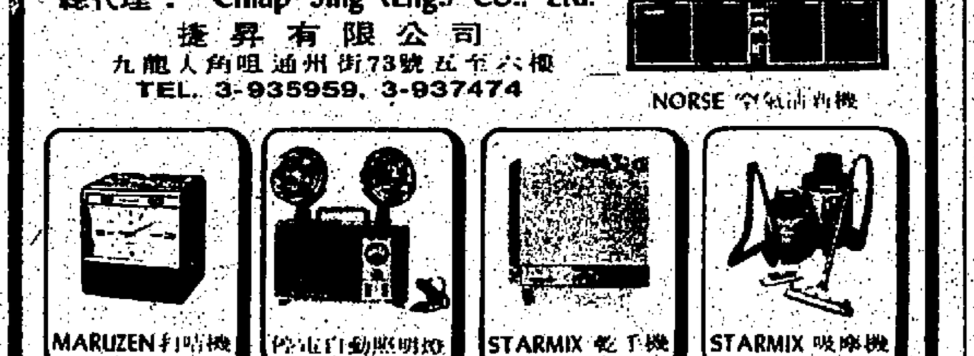
有關租用新世界中心寫字樓詳情，請致電5-231056向新世界發展有限公司垂詢。

新世界中心
新世界發展有限公司
香港中區皇后大道中十六至十八號友邦行三十樓
電話：5-231056

服務一流・客戶最多
ABC 屬下
新台 AYA 啓業
請電：3-315191垂詢
或駕臨：佳訊有限公司
九龍旺角山東街47-51號十樓

名實相符・言行一致
華僑日報　美加旅行第五十二團
美加東岸
（兼遊中部及南部）
暢遊：芝加哥　阿蘭杜（狄士尼世界）
華盛頓　紐約
波士頓　滿地可
多倫多　水牛城（尼亞加拉大瀑布）
八月十一日出發・全程十六天
16天豪華團$9,900.　美東探親團$8,000.
香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：5-251974、5-246379
……機票可用三十五天・全程供足早午晚餐……

總代理： Chiap Sing (Eng.) Co., Ltd.
捷昇有限公司
九龍大角咀通州街73號五至六樓
TEL. 3-935959, 3-937474



商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樣標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一
H二二四三六一

AMANO 安勉勞 打咭機

總代理：誠通有限公司
電話：5-454241，5-459708

洋行大清貨咪走雞

日本名牌錄音座
原價$800.—
現售$270.—

三洋出紙計算機
原價$1000.—
現售$270.—

尚有收音怡鐘機，計算機多樣貨品七折平售保証原庄新貨，售完即止
皇后大道中14號大厦行510室⑤字
百達（遠東）有限公司
5-262165 (4 LINES)

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮
防髮落
去頭皮
止頭癢

批發處
香港維記洋行
H 441938 441948 437242

凱昌
政府積極發展之
新工業區地王

建至天面　十月完成
單位由7,100呎至18,200呎
四通八達・車位特多
貨櫃直達・起卸便捷
無樑結構・少柱實用
三面單邊・光綫充足
分期付款　平過交租

本港新聞

喜來登酒店地下商場一商店
失飾物六十萬
聯興象牙玉器店東主昨晨發現
商場守衛謂夜間見該店舊伴開門入內

（特訊）尖沙咀喜來登酒店地下商場聯興象牙玉器店，昨晨發現遭人潛入爆竊，損失名貴飾物一批，估計價值約六十萬元，經過調查後，警方現正找尋一名姓劉的男子，懷疑他與該宗案件有關，警方並懷疑還是一宗舊伙記爆竊的案件。

昨晨八時十五分，店東返抵上址時，發覺正門大開，飾櫃內一批名貴飾物，包括鑽石戒指金頸鍊等物不翼而飛，只留下用來擺賣飾物用的絨面飾物架及其他普通的飾物，立即報警。

警方到場調查，發現正門的鎖匙孔裏面還殘留半截折斷的鎖匙，顯然賊人是利用自配的鎖匙將門打開時，由於太用力而將鎖匙折斷在內的。

又根據商場內守衛員表示，昨晨七時許，該店一名前僱員曾返回店內，并用鎖匙自行將門打開，由於他曾是該店的僱員，不虞有他，怎知事後該店竟被爆竊。

警方根據事主的供述，現正急欲找尋該店前職員劉旺，廿八歲，台山人，瘦身裁，長面長髮，身高五呎九吋，他昨晨七時許被守衛發現持一個紅黑色的膠袋從聯興象牙玉石店離去。

經警方進一步調查後，已證實被偷去的貴重物件總值六十萬零一千元，贓物約五百件，包括鑽石介指及金頸鍊。

該案現已由九龍總部反爆竊組接受處理，任何人士如能提供消息的話，請電三——〇一〇二五一內線二七六向警方提供。（合）

灣仔華國酒店內之青城夜總會昨遭賊刧，與匪徒糾纏被斬傷右手之鄧定民，由救傷人員送院。（本報記者攝）

三賊刧華國酒店青城夜總會七萬餘元

（特訊）三名匪徒，昨午藉詞闖入華國酒店之青城夜總會辦事處，以利刀威脅室內三名職員，並且將其加以細綁，在室內大肆搜掠，適時另一名職員自外返回上址，亦遭脅持入內綁起，匪徒掠得現款共七萬四千元，逃去無蹤。刧案中一名男子與匪糾纏受傷。

刧案現場為灣仔告士打道一二三號華國酒店五樓四〇八室青城夜總會辦事處。

昨日下午五時左右，三名男子，藉詞敲門進入上址，其時室內共有一男二女職員，三名匪徒入內後，即露出兇相，其中兩人拔出六吋長利刀，另一人則手持西瓜刀，指嚇各人不得聲張。隨即將各人加以細綁，在內大肆搜掠。

當匪徒正在室內翻箱倒篋之際，一名上址男職員，適巧自外返回上址，因寡不敵眾，亦被綁起，刧案中，該公司經理鄧定民（四十歲）不甘損失，與匪糾纏，被斬傷右手。

至此，匪徒恐事敗，匆忙由後樓梯逃去，其後，該公司一名女職員掙脫繩索，趕忙追出，適在酒店門外遇有出巡警員，曾經一度試圖在附近一帶搜查，惟匪踪已杳。

在此次刧案中，該公司共損失現款七萬四千元，現場有消息稱，由於匪徒心急逃走，故公司內存於抽屜內之萬餘元現款，未有被刧。

目前，警方已就該案加緊展開調查，緝捕匪徒歸案。（合）

觀塘製衣廠焚燒五小時
損失達三百萬
九樓及十一樓均受水漬入消防受傷

（特訊）觀塘偉業街一百卅三號長輝工業大廈前晚一場四級大火，焚燒五小時，該廈十樓面積一萬餘方呎的金城製衣廠，全部焚燬，十一樓及九樓亦遭水漬波及，損失達三百萬元之鉅，八名消防員救火時受傷，經送院敷藥，現在二人需要留醫。

其中一名留醫者為九龍東區消防區長李國材，他在現場向記者謂述救經過時，突然不支暈倒，需與其他傷者一併送往聯合醫院治理。

該場熊熊烈火是於前晚十時四十二分發生，首先上址十樓金城製衣廠，由於前日為週日，沒有工人上班，祇有一名看更留宿，而上址十一樓的錦成織造廠則有百餘名工人加開夜班，正輪換班時間。

夜班，火警首先由該廠留宿姓林的看更發覺，立即按動警鐘及報警，隨即警動樓上開夜班的工人，紛紛奪門逃跑，情況異常混亂。

消防員聞訊，趕至上址灌救，並將一度受困的工人緊急疏散至安全地區，可是由於火警現場高達十樓及火勢猛烈，焚燒逾半小時後升為四級。

消防員曾出動十四條滅火喉，三座旋轉雲梯，一條長臂旋雲梯及廿五隊頭喉灌救，其廿部份滅火車是由港區消防處抽調增援，為近七年來首次從港島增援之舉。

火勢焚燒逾五小時後，至昨日凌晨三時五十六分才被救熄。據知起火時金城製衣廠，最近裝修冷氣系統，所以在廠外架有竹棚，及進行接駁電線工程，懷疑是因漏電失火，至眞正原因，有待當局查明。（合）

日輪救起越難民四十七人送抵港

（特訊）一艘日本貨輪，昨晨八時十分，在本港橫欄島東南偏東十七哩海面，救起四十七名越南難民，載送來港，目前正在西區檢疫站，接受檢驗，等候港府進一步安排。

該批越南難民包括十五男，十七女，十五名小童，他們乘坐一艘漁船逃亡，在橫欄島海面遇事，船隻正載浮載沉之間，被途經一艘日本貨輪救起。

救起越南難民的日本貨輪為「相模丸號」，自印尼載運一批凍肉來港。

越南難民於昨上午十一時卅分，抵達西區檢疫站，等候檢驗，至於是否批准其在港作短期逗留，仍有待當局決定。（合）

今日潮汐

高潮：上午六時五十六分。下午九時零七分。

低潮：零時二十分。下午二時三十一分。

修路散工突然發狂
揮動鐵鏈擊斃看更
被告承認誤殺罪判入精神病院

（新亞社）一名廿七歲青年，因精神失常，硬以為與另一名素未謀識之年邁看更曾經結怨，將其誤殺，事發為警方拘控，昨晨在高等法院承認誤殺罪名，得控方接納，法官判其入小欖精神病院，直至康復為止。

被告：陳坤，廿七歲，散工。原被控於本年一月七日，在西區皇后大道西謀殺一名六十五歲看更人楊錦，被告昨改認為誤殺。

案情透露：被告係由一間公司聘請為修路散工，在案發前多日，特工已發覺被告精神欠安，曾拿鐵鏈無原無故猛力拍向地上，在案發前，原告死者曾遇見被告，當時被告謂認得死者，並指死者曾在多年前「整蠱」過他，說完即離開。

在案發日，被告乘死者出來之際，用鐵鏈向其襲擊，原告即倒地受傷，在送院後十九日，即告不治斃命，死者因為肺炎及腦充血，并發症而死。

未幾，警方將被告拘捕控以傷人罪名，後改控謀殺。被告曾向警方供出一些與事實不符之證供，且死者與被告從來未謀識，在精神專家檢查後，證明被告精神欠健全，常生幻覺。

臭飛持刀行刧的士司機
囚三年半

（新亞社）臭飛持刀行刧的士司機，事發被控兩罪，昨解九龍地方法院審訊，被告全部認罪，戴維斯法官判其共入獄三年半。

被告：陳志榮，廿四歲。被控兩罪：（一）六月九日，在觀塘牛頭角道行刧羅天勝一百七十元；（二）六月十七日，在觀塘海濱街行刧羅德華一百四十元。

案情透露：次罪原告係一的士司機，六月十七日，駕駛的士經過茜尾道與太子道交界附近，被告僱乘前往觀塘海濱街，當抵埗時，被告突拔出利刀指向威脅，喝令交出身上所有財物，原告拿出五十元奉與，被告不滿所慾，實行動手搜刧，正於此際，一警員巡至發覺，當場手到拿來，人贓并獲，帶返警署進一步調查結果，發覺並與六月九日牛頭角道所發生之一宗的士司機刧案有關，於是兩罪俱發，并予落案檢控。

蠔油含有過量防腐劑
一工廠東主罰五百元

（新亞社）一市政局衞生督察，於今年三月八日，前往觀塘裕民坊一餐室內，買了兩樽蠔油化驗，發現蠔油含有過多防腐劑，結果有關蠔油廠東主，為市政局循傳票方式檢控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款五百元，另繳付化驗費二百零九元。案由衞生局督察金警主控。

被告：某蠔油廠東主，通訊地址：新界屯門青山村紅樓四十三號。被控於今年三月八日，出售含有過量防腐劑蠔油。

澳門漁民撈獲巨魚骨
長八呎餘重七十餘磅

（特訊）澳門消息：一名姓李的漁民，前天在中國與澳門交界之海域鳳尾灣，撈獲一根巨魚骨，該根骨頭長八呎四吋，重七十六磅，昨天載返澳門，李氏將之送給天街通福和建築公司。

據漁民說，該根巨型魚骨，估計是海鰍肋骨，照此看來，那條海鰍體積龐大，重量以噸數計算。

屯門公路嚴重車禍 （右）屯門公路車禍中被撈入貨車底損失嚴重，車頂及尾部幾被劏平之編號AU八四五三私家車，事後被移往路旁，準備運走。（本報記者攝） （左）屯門公路車禍後現場斜坡路旁鐵欄留下猛烈碰撞之凹陷痕跡。（本報記者攝）

紅舞女被殺案被告自辯
案發彼不在場
將傳召其兄長出庭作證人申述

（新亞社）北角珠璣大廈舞女被謀殺案，昨複在最高法院聆訊，由被告登上證人台答辯，被告之代表大律師向法庭表示，被告將會傳召其兄長出庭作證人，因被告有不在現場之證據，當晚被告同其長兄在銅鑼灣食晚飯，直至十一時始行返家，并曾與母親通過電話。被告答辯未畢，押候今日繼續聆訊。

被告關國俊，二十七歲，報稱保險公司經理。被控：（一）去年十月二日深夜至淩晨，在北角英皇道珠璣大廈七樓B座，謀殺舞女關惠華；（二）同時同地，偷去死者四萬港元及女裝表，戒指，玉鐲及金飾各一。

被告在證人台上答辯稱：現年二十七歲，在廣東出生，不足一歲即由廣東到達香港。在本港讀小學，直至中三，轉讀夜校。一九七四年在一間保險公司工作，底薪一千元，包括佣金超過二千元，通常將錢放在家中，因較方便之故。在去台灣之前一日，曾往銀行開保管箱，因為從有幾萬元現款存在保管箱中，上述現款是由澳門贏回來的，計於去年十月贏二萬五千元，十一月又贏一萬八千元。在兩個月前已申請入台證，在一九七四年五月在舞廳認識死者，彼此來往兩三個星期後即發生關係，為時約個半月，後來彼此仍有來往，兄長因此曾見過死者，曾一起食過飯。去年十一月二十九日，在死者家中，見死者寫一張支票給一名男子，該男子未有入屋，即行離去。本人在去台灣之前，曾向死者表示將往台灣。去年十一月一日，死者曾叫本人去街，但未答應。

私家車撞入貨車底
車身殘破車上男女重傷
屯門公路嚴重車禍交通受阻塞

（特訊）九龍屯門高速公路昨午又發生一宗嚴重交通意外，一輛貨車與一輛私家車發生相撞，私家車損毀嚴重，車上一男一女同受重傷，而貨車損毀較為輕微，車上司機亦只受輕傷，事後均被送院救治。

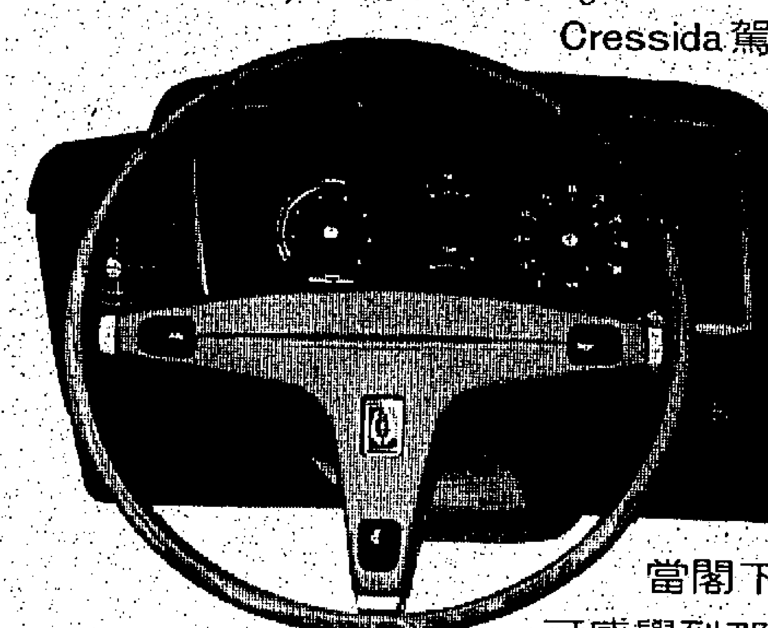
遇事私家車為一輛啡色編號AU八四五三之四門小房車，昨下午三時三十分左右由屯門往荔枝角方面駛去，車行至近龍珠島一段斜坡時，突然失去控制，並與一輛正由荃灣駛往屯門方面之二十噸重，編號BL四三五四德利貨車相撞。由於撞力非常猛烈，私家車被壓於貨車底，車頂及車尾部份均陷入貨車底部，且隨即被貨車拖行廿餘碼，然後再撞向路旁鐵欄干始告停下。私家車車頂及車尾幾乎被貨車衝力劏平，車上駕車男子及一名女子當場血濺車廂內。由於車身被壓於貨車底下，故需消防員合力將車身從貨車拖出後，才能救出傷者。另一方面，意外中與私家車互撞之貨車則損毀輕微，駕車男子只受輕傷，與私家車重傷男女一同被送往瑪嘉烈醫院救治。

此宗車禍中傷者共三人，包括私家車司機梁建成（三十歲），據報傷勢嚴重，情況危殆，車上另一名女子蕭寶儀（譯音）（二十九歲），傷勢較輕，情況良好。貨車司機只受輕傷，不需留醫。現場公路由於車禍影響，曾一度出現阻塞，但稍後經拖車到場將毀車車輛拖走，交通又告再度暢通。（合）

什麼汽車才可匹配顯貴身份？

從任何角度來看，豐田 Cressida確是一部難得之豪華轎車，足以匹配閣下顯貴身份。

在同類2000cc汽車中，Cressida車廂更寬敞舒適，車身設計美觀，充滿豪華氣派。



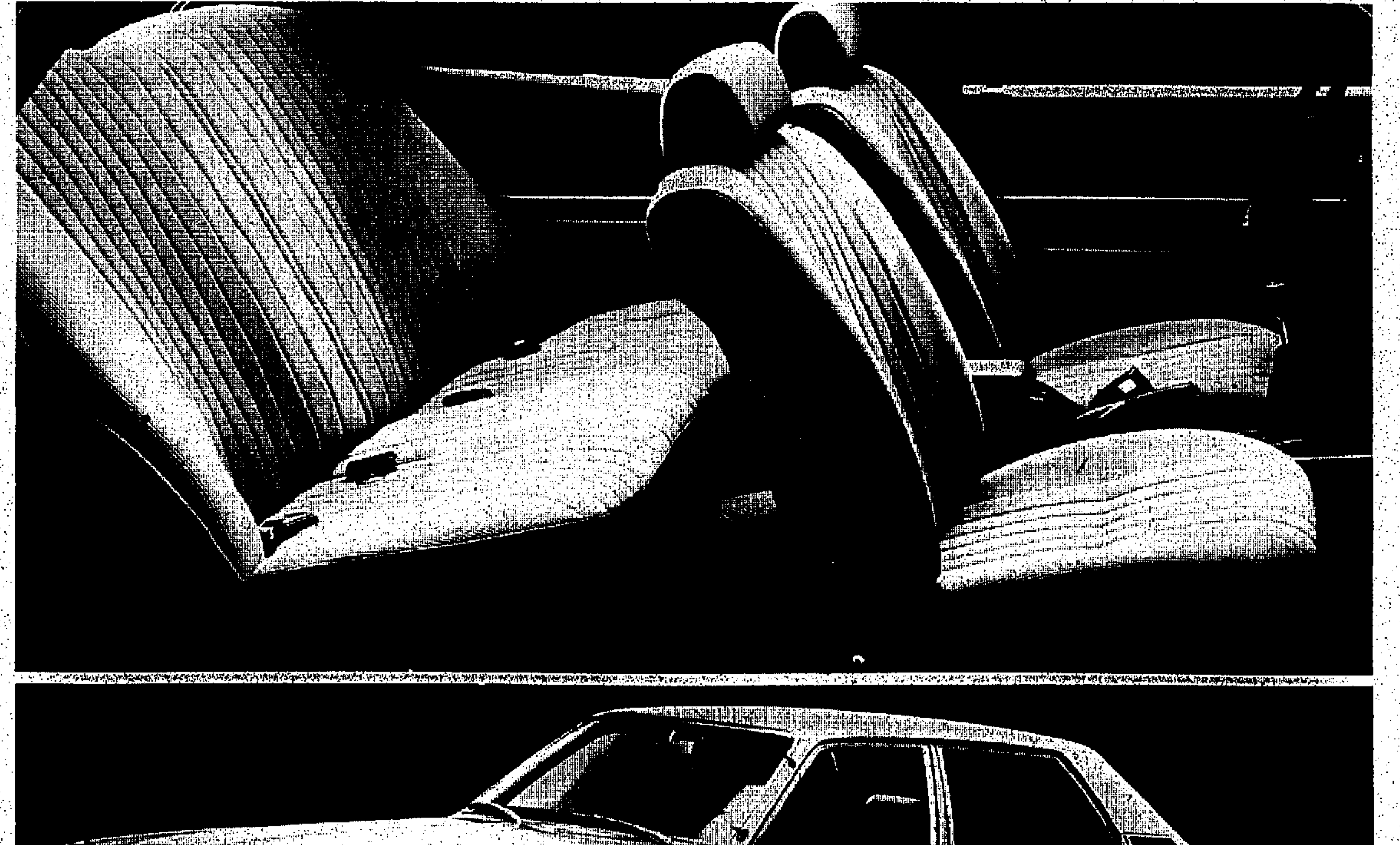
Cressida駕駛容易，反應準確靈活，錶板排列巧妙，方便閱讀，並設有省油駕駛法指示錶，利用新式電子儀器，指導駕駛者以最適當車速，應付不同路面情況，以節省汽油。

當閣下坐上豐田Cressida，後即可感覺到那種獨有之舒適豪華享受。

無論是車門扶手，車廂厚絨地毯、寬闊座椅、特大手枕箱、儀錶板、車頂軟墊、駕駛軚盤及其他精細設備等，均完全以調和顏色配襯，別具風格。

豐田Cressida設備豪華，不容置疑，比較一下其超值售價，更令閣下對Cressida難忘不已。無論出入高貴場所，參加名人盛會，Cressida必能令車主洒脫自如，怡然自得。

請即駕臨皇冠汽車有限公司，參觀及試駕豐田Cressida 2000cc豪華轎車。



TOYOTA
人人樂用 必有因由

皇冠汽車有限公司
英國英之傑集團附屬機構

總行：鰂魚涌英皇道1063號 電話：5-622226，香港分行：閣芳道5-778966，洛克道5-278487，淺水灣5-920955，
九龍分行：馬頭圍道3-010102，太平道3-041194，元朗12-771453，葵涌葵榮道40-44號 12-276411

資金來去無異象

新存放息輕微變動證明連鎖反應不大

連日南洋游資續有相當調入，估計每天平均五六千萬元，既屬投機性，近日抵港後暫持觀望，尚少注入股市房地產市。歐元亞元續吸走若干閑資，但無新激發勢，主要是近日外圍息價暫轉稍低而港息稍高。台幣升值後，港資舊存調返微增。

華資銀行貨息對新戶普加半厘分期買樓暫不提高

（特訊）本港劃一存款利息由昨日開始調高，由於加息幅度輕微，證明連鎖反應不大。另方面，近日資金來去無異象，游資調入擾有相當，歐元與亞元續吸走若干閑資，但無新激發形勢，台幣升值後，港資舊存調返微增。華資銀行貨款利息對新戶普加半厘，分期買樓貨款息口暫不提高。

據金融界消息稱：本港劃一存息由昨（十七）日開始調高，幅度較大的爲一年期，比前增加〇點七五厘，即增爲四厘七五，幅度較小的則爲儲蓄、七天期、三個月期其至六個月期的，也只比前增〇點二五厘，即增爲二厘半至三厘二五。

據指出：照慣例，每當息率提高的時候，會有不少活期存款轉移爲定期存款，但以上週末至昨日爲止，這種存款轉移戶口的情況並不多，主要原因是由於此次加息的幅度輕微，即使以中小銀行一年期存息亦僅爲五厘多，吸引力並不大，同時新息口與外圍利率比較，差距仍大，故無做成資金移動較大的連鎖反應。

至於放款利息，綜銀行界人士稱：雖然大英商銀行的最優惠貨息亦由昨日起加至六厘，而各華資及外資銀行的貨款利息勢必相應提高，但由於各銀行的放款利率因沒有統一規定的，對客戶也各有不同，要看個別客戶的信用及條件等等釐定貨息，不過，昨日一般華資銀行多表示，對新客戶各項貨款利息大約提升至半厘左右，比如抵押貨款利息會由目前的九厘二五加九厘七五，而買樓分期付款利息則繼續維持月息八厘三三，暫不更改。至於對一般較早前放出的貨款，亦不會追加利息。

香港工商銀行總經理孫先生：提高放款利息可分兩方面看，銀行同業中，一些外商經營的，極有可能立刻隨着匯豐及渣打而宣佈加息，主要因爲同業拆息調升而不能不調整放款利率，估計提升幅度約半厘左右。而華商銀行由於吸收資本來源不同，加上各華商銀行之間的放款利息皆參差不齊，至於是否加息將取決於個別銀行根據自己的實力而定，相信一般均不超過半厘。

據已於優惠利息調高之同時，開始提高利息，但因爲增幅少，一般工商業經營者不會計算，預料影響不大。雖然樓宇和股票按揭放款利率之提高正爲各大銀行考慮之列，但他指出：該銀行暫時不會增加樓宇和股票按揭放款利率。目前樓宇貨款週息由九厘半至一分，股票按揭則週息九厘。近來該兩項投資非常狂熱，鑒於風險高且週轉不易，故大部份銀行均抱有不做太多及小心謹慎的態度。而外滙、出入口押滙等工商業務，由於週轉性快且有利於本港經濟發展，故上述的放款深得銀行界歡迎。

銀行界又透露：近期資金來去也沒特別的現象，遇日來南洋游資有相當調來，估計每天平均有五、六千萬港元，若干南洋帮銀行的存款數量就增，據說，如果繼續下去，這些銀行會有吃不消的情形。不過這些游資，大部份是來港投機性活動的，但由於近幾天，本港股市有回落的現象，故近日這批資金抵港後，多暫持觀望，尚少注入股市及地產市。但有一點要指出的是，今次銀行加息對股市的影響不大，而近日股市的回落，則與過去幾個月間急升而應有的調整，即使銀行不加息，也會有此情況，實不爲怪。

據樓指出：歐元與亞元最近亦可能吸走了若干游資，但無新的激發現象，主要是近日外圍息價暫轉稍低，而本港利率則稍爲回升一些，但由於距離仍大，如果往後外國利息續升，則閒資外調會繼續增增的。另方面，去週台幣升值後，部份較早前調往台灣套息的資金，因爲賺得百分之五匯水，加上近日台灣方式調回返港的資也復有增加，是做成台匯在港市升值不足百分之二點五的原因之一。

樓價根本脫離軌迹而爲任意壟斷

樓花絕大多數落入炒家手中

資金外調趨增炒家面臨壓力

許多人認爲樓價物極必反已經初步呈現

（特訊）在瘋狂炒樓的風氣下，一般樓價根本已脫離軌迹，轉進到任意壟斷的階段，以致所售樓花絕大多數落入炒家手中，欲置業自住者幾乎非求之於炒家不可。故目前的物業市況已構成歷史性的畸形表現，由於樓價太高與市民實際購買力之距離隨着炒風的狂熱而遞遠，使本港居住問題更見嚴重，雖然地產商與炒家還結在一起，在表面上顯得樓宇銷售相當搶手；而實際上卻停滯不前，計多炒家正急求脫售，使資金不致積壓。

起提高存款利息，由於外匯銀行公會小組昨日議決，最近亦由至半年提高至六厘，影響所及其他銀行的放款利率亦將調整，而且，再加上最近外圍利息續增高，外調套息的資金將再增加，故銀行界預料可能於近期內再調高存款利息，因此，更使到此間炒樓集團在無法迅速脫售所有大量樓花之今日，已面臨嚴重大壓力，有「積重難返」的威脅。

此間建築業人士指出：在炒樓狂熱風氣籠罩下，住宅樓宇的建築增大增，而於七九年所建成的住宅單位更比今年爲多，他們預料炒家再沒有那麼大的胃口「狼吞虎嚥」，因爲現在「吃飽」了消化不來，還會大量吸納嗎？炒家們的資金無非獲得財務公司和部分銀行的支持，除非所炒的樓花，能貨如輪轉般吐納，但由於樓價被炒越高，再加上落在炒家手上又得加價，如以實用面積計，平均每呎已高達五百餘元至六百元以上，對市民實際購買力越拋越遠，縱使有實樓價値之志願也無法達成，目前此種現象已相當明顯，急於求售的炒家，除了向行家急求外，更廣登廣告，降格以求。

據產計，目前落在炒家手上的樓花以及各界人士委託銀行急於脫售的空置樓宇或在供樓期中的，不下四萬單位之多，而踏入七九年，將會增加至六萬餘單位。此龐大數字的空置樓宇停滯於炒家手裏在復活動，是否物業市道之佳象？是否能視作促進繁榮的一環？事實擺在眼前無疑是一種危機，故此，他們認爲樓宇建築業的「黃金時代」，能否繼續延長下去，頗表懷疑，可能是「物極必反」的一天。而許多人認爲「物極必反」已經初步呈現，這可從最近新樓「有價無市」的現象上獲得證明。

世界主要各國最近利率比較表

市場利率以一九七八年七月五日爲準，年標準百份率

	中央銀行貼現率	每月拆息借款利率	國庫券九十一天	商業單據三月期	銀行短期放款利率	銀行三個月期存款利率	各國貨幣對美元兌率
美國	七·二五	七·七五	七·〇六	七·六二五	九·〇〇	七·八五	—
加拿大	八·五〇	八·二五	八·二六	八·三五	九·二五	八·三〇	〇·八九一五
英國	一〇·〇〇	九·二五	九·二五	九·五〇	一一·〇〇	一〇·〇〇	一·八六七〇
法國	九·五〇	七·三七五	—	八·〇六二五	一〇·一〇	八·〇六二五	〇·二二四五
西德	三·〇〇	三·五五	—	—	五·七五	三·四〇	〇·四八六五
意大利	一一·五〇	一一·五〇	一〇·八二五	—	一六·五〇	九·〇〇	〇·〇〇一一八〇
瑞士	一·〇〇	〇·五〇	—	—	五·〇〇	一·〇〇	〇·五五〇五
日本	三·五〇	四·一二五	三·三七五	—	三·七五	二·五〇	〇·〇〇四九六〇

歐洲美元利率（倫敦市場銀行業內七月六日按價）

活期	一個月期	三個月期	六個月期
八·〇六二五	八·一八七五	八·六二五	九·〇六二五

航商加輪運儎

輪美東西岸貨近旬呈擠擁

航商估計貨運旺態，將持續至十月，港美綫運費九月將作第二次加價百分九，較多貨提早付運。輪沙巴汶萊沙撈越運費下月提高百分十，澳洲綫十月提高百分六點五，新畿內亞百分七。

（特訊）今年上半年，港美綫海運出口生意，表現平穩，一般生意落行比去年同期增加一成至成半左右。踏入下半年以來，港美綫出口續旺，其旺態，航商估計可持續至十月初旬。但港美綫運費將在九月作今年來第二次調升，增幅爲百分之九。此外，尙有兩綫出口航綫將分別在八月及十月加運費。

據航運業商透露：今年首季，因受季節的影響，港美綫海運出口生意大致呈淡，但進入第二季後，生意已見起色，除了春夏季貨外，由於傳出美國西岸碼頭工人罷工消息，令年美商訂購的秋冬貨亦不少提早付運出口，以致該綫的海運出口頗旺。整個上半年港美綫海運出口業績，在出口提早轉旺的支持下，表現尙算平穩，生意落行約比去年同期增加一成至成半左右。

踏入下半年以來，港美綫海運出口生意續有進展，同時目前正值該綫的出口旺月，加上西岸碼頭工潮已獲完滿解決，現時，港至美西的海運亦漸恢復常態，較早前的憂慮一掃而空。事實上，近旬，港貨付運美國頗爲擠擁，部份航公司已準備加班運。航商估計，港貨對美國西岸的付運，將會持續至九月底。而對東岸付運旺態亦可維持至十月初旬。

航商續指出：香港至美國東西岸的出口貨物運費，即將作次年第二次的提高。第一次是在三月十五日，運費增加百分之六，第二次將在九月一日起，再加運費百分之九。這即是說，在今年全年內，港美綫出口貨運費將共增加約百分之十五。由於運費再提高的關係，航商估計，在今後兩個月內，會有較多的港貨提早在加價前付運美國。

又據航商消息稱：香港貨物付船往沙巴、汶萊與沙撈越，由八月一日起，將要加收運費約百分之十。因行政與航行費用日益增重，爲部份抵銷這些負担，所以貨運公會決定加收運費。

另方面，澳洲和紐西蘭的「東方航運聯盟」宣稱，香港付貨人委員會已同時調整運費，藉以彌補營運費用的提升。

據該航運聯盟宣布，由今年十月一日起，港貨付運澳洲的運費將提高百份之六點五，較新畿內亞的貨物收費則提高百份之七。

至於港歐綫的運費情形，據港──歐貨運公會消息，在今年九月底之前，港貨付船往歐洲都不會加運費。但在第四季內此綫出口貨將否會加運費，則此刻尙無具體消息。目前一般貨往歐洲的出口商和廠商，都希望能早日得到一個答案。據了解，該綫貨運公會有個規例，如它決定提高貨物運費，則會預先三個月向付貨人發出通告，免使港商在計算出口貨成本及售價時受到不利影響。因此，如果港──歐綫貨物運費將於今年十月提高，則貨運公會將會在本月內向付貨人發出通告。不過，該公會的發言人最近曾表示，如果船隻航行成本不是增重過多的話，則該會屬下的各家船公司或將不會再把運費提高的。

日商繼續洽購棉紗

廿支廿一支紗爲對象係運菲織成布後輸出

越洽購紗尙待匯約開來方能成交

紗市大勢仍慢價只站穩巴韓台盆高無反應

（特訊）日本商人繼續來港洽購棉紗，但並非運往日本，而是運往菲律賓織成布然後輸出。至於越南繼續洽購棉紗，尙未成交，因爲外匯問題，本港紗商未能接受買盤。

昨（十七）日據紗商消息：日本商人繼續洽購棉紗，以二十支、廿一支紗爲對象，但並非運往日本，而是運往菲律賓織成布匹然後輸出，因爲日本商人在菲律賓投資的布廠及製衣廠不少，需用棉紗由最近日本商人運往供應。

本市場的棉紗供應已經飽和，價格升後回降，近期內輸入棉紗將會減少。至於越南繼續洽購一個多月的棉紗，雖然經過接洽，但本港紗商仍未能接受買盤，原因是外匯問題，須要有信用證開來方能成交。

紗商指出：現在本港棉紗市大勢仍慢，除了十六支及廿一支，廿支紗較爲暢銷之外，卅二支，四十支實銷南非暢活，尤其是〇．E紗仍然滯銷。一般價格，只能站穩，雖然巴基斯坦，南韓，台灣棉紗訂價提高，但港市未有反應。

昨（十七）日市價：港產七至十支〇．E紗，裝開價每包雖然按一成，但較大量五〇〇元，交爲一〇〇〇元至一〇五〇元，小量成交，四六〇元，廿二支A半，一，四八〇元，一二〇〇元，B．K．二八〇〇元，精梳二八〇〇元，十支A級紗二六五〇元，四支半精梳二九五〇元。

貨還是偏低，還是港產〇．E紗低價影響，每包只估一四二〇元至一四三〇元。巴基斯坦棉紗十支及十二支仍然滯銷，十四支上級筒庄每包四〇元至一四二〇元，八〇元，十六支至廿一支較爲暢銷，四六〇元，十六支及廿六級筒庄船邊交，六十六支貨一六八〇元，十支筒庄船邊交貨，六八〇元，廿支上級筒庄價格略爲提升。〇元至一〇二〇元，中級筒庄船邊交貨二，〇五〇元。

歐洲外匯市場

美元匯上升

黃金價下跌

（特訊）倫敦十七日電：星期一，歐洲外匯市場美元，開市價略升。經紀商謂，原因是波恩高峯經濟會議較預期樂觀。法蘭克福美元開市價由二·〇五九二升至二·〇六馬克。蘇黎世報一·八二四五瑞士法郎，上升一個生丁。巴黎由上週四收市價四·四四七五升至四·四六法郎（上週五巴黎市場放假）。美鎊亦報升，蘇黎世由三·四一〇六升至三·四三二一瑞士法郎，倫敦由一·八八二五升至一·八八五五美元。

布魯塞爾美元由三二·八八五〇微順至三二·八七五比利時法郎，但阿姆斯特丹美元由二·二二升至二·二二五〇荷蘭盾，米蘭美元亦由八四七·九五升至八四八·四〇里拉。

東京外匯市場美元變動不大，開市時由二〇二·七三順至二〇二·四〇日元，收市時回升至二〇二·九五日元。

黃金價下跌，蘇黎世每安士報一八五·三七五美元，下跌七五美仙，倫敦則跌五二·五美仙，每安士報一八五·三五美元。

原棉市況平淡

跌五十六點

集中十二月期貨成交

（特訊）週首香港商品交易所原棉期貨交投平淡，做價下跌五十六點，交投全集中十二月份，其他月份無成交。

開市時，做價款順，於上午十時，未平倉合約總數三百二十三手。尾市亦然，全日共成二十四手，數值三十四萬美元。

結算公司發表昨日公定收市價爲：七月份五四點二五美仙，十二月份五七點三七美仙，三月份五八點六美仙。

七月份開市無報價，收市實價五四點五美仙，無成交。十月份開市無報價，收市實價五六美仙，無成交。十二月份開盤報五七點五美仙，最低五七點三四美仙，收市五七點四美仙，最高五七點六美仙，共成二十四手。三月份開盤報五九點五美仙，收市五八點二美仙，無成交。五月份開市無報價，收市實價五九點二美仙，無成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

月份	開市價	最高價	最低價	收市價
七月				五四·五〇
十月				五六·〇〇
十二月	五七·六〇	五七·五〇	五七·三四	五七·四〇
三月	五七·五〇			五八·二〇
五月				五九·二〇

化粧品銷勢暢

消費力增需求較多

護膚眼部及香皂類沽出量相當

日產因匯值提高醞釀下月加價

（特訊）由於港人消費力強，夏日的化粧品銷市也不俗，目前以護膚用品、眼部及香皂類化粧品較暢銷。日元匯價不斷提升，化粧品售價一直未有調整，但日元近期升幅太大，商人計劃於八月底提高售價，加幅約在一至二成之間。

據有關商人消息稱：由於本港工業生產蓬勃，工人工資不斷調升，其中尤以女工收入提高更爲明顯，間接刺激化粧品需求不斷增加，運帶夏日化粧品市場也相當興旺。而目前各類化粧品的銷路，以護膚用品、眼部化粧品，粉餅及香皂銷情較佳，其中部份牌子推出的防水眼部化粧品及粉餅，更受熱愛游泳女性歡迎，原因是游泳時，也不必担心化粧品落掉，仍可維持平時的「嬌艷」之故。而護膚用品與香皂多銷，也因炎熱氣溫及猛烈陽光，容易使皮膚受灼傷，仕女們在夏天多用這類化粧品自不爲奇了。

商人表示：雖然本港化粧品銷市不俗，惟因市面化粧品牌子衆多，各國產品均備，市場的競爭是相當激烈的，因此化粧品的售價也普見穩定。日元運番升值，日產化粧品的售

砂糖供應增

價格尙呆定

（特訊）本月份幼砂糖到港數量激增，估計超過五千噸，倘若今後南韓來貨轉疏，價格可以站穩，假定其他地區幼砂糖大量運到，情況又告改觀。

據糖業人士透露：本月上半月幼砂糖到港激增，上週末抵港的三恩輪偶來南韓幼砂糖一千八百噸，加上本月初旬運到一千二百噸，則本月上半月抵港的南韓幼砂糖已達三千噸了。馬來西亞幼砂糖已運到七百噸，本月下旬繼續有數百噸運來。中國大陸榴花幼砂糖本月上半月由火車運到約共五百噸，本週末又將有一千噸由木星輪運到，估計本月份運到幼砂糖總量將超過五千噸。如果南韓幼砂糖後途來貨轉疏，價格可以站穩，倘若其他地區幼砂糖繼續有大量來港，情況又當有所改變。

昨（十七）日市價，尙無變動。南韓幼砂糖碼頭交收每担七十七元，馬來西亞幼砂糖碼頭交收每担七十四元五角，大陸榴花幼砂本週末到港碼頭交收每噸一千一百五十元，榴花中粗砂糖碼頭交收每噸一千一百元。

三綫相繼運到逾五千噸

生豬市成交續減

大盆共七千餘頭

天熱肉食不振

（特訊）港九生豬市道，天熱肉食不振，昨（十七）日成盤續減，大豬總共七千一百餘頭。其中大陸大豬五千六百餘頭，盤價無變，頭盤成三百二十元，尾盤成三百一十元，捵手貨成三百四十元至三百五十元。另豬花八百餘頭，成三百八十元至三百九十元。尙有大豬一千餘頭，分別從上海、浙江、湖北、江西、湖南、廣東、梧州、肇慶、洪江、陽江、惠陽、新界等地運港。機械大豬頭盤成三百五十元，尾盤成三百四十元，捵手貨成三百九十元至四百五十元。內地大豬三百九十元，尾盤成四百元。中豬（包括中猪）十元，成四百二十元至四百四十元。尾盤成三百八十元至三百七十元。

大陸米價調低六至八元

米市交投續呈疲淡

酷熱銷減存倉食米積壓明顯

總量仍達九萬餘包

（特訊）昨（十七）日米市，續呈疲淡。由於中國大陸米將由今（十八）日起，價格大幅調低，每担調低六元，七元至八元不等，於是米市更受影響。入口米商十四家開盤，提沽食米四十四款，只得七款有成盤，澳洲米佔一千九百五十小包，泰國米佔二百二十大包，大陸米未有成交。

據米業人士透露：由於存倉食米積壓仍多，尤其是中國大陸米更爲明顯，故此價格由今（十八）日起大幅調低，例如天字絲苗每担由一百四十五元降爲一百卅八元，洪字絲苗每担由一百四十一元降爲一百卅四元，壓字絲苗每担由一百卅四元降爲一百廿六元，安字絲苗每担一百卅五元降爲一百廿八元，華南粘每担由一百卅二元降爲一百廿五元，日字油粘每担由一百廿九元降爲一百廿三元，玉字油粘每担由一百廿七元降爲一百廿一元。

米業人士指出：由於天氣繼續酷熱，食米銷量減少，存倉食米尙難迅速疏導，現在存倉總量（包括特別額在內）仍達九萬餘噸，在暑季內每月出倉量減至二萬四千噸左右。本季入口額尙有百分之六十五陸續運來，即是在今後兩個半月內續有四萬餘噸到港，預料到了九月底，存倉食米仍在八萬噸以上。

成盤紀錄：澳洲金冠絲苗每担一百四十元，袋鼠絲苗每担一百卅八元，袋裝珍珠米每担一百卅三元，泰國青金瓜新米每担一百廿八元，青富貴新米每担一百廿六元，紅火車米碎每担九十三元。

價不未見調升，而對上一次加價爲去年一月，迄今仍未再調整，由此可見市場競爭之烈。據近期入口商估計，加價幅度約百分之十至二十左右，以資彌補入口價的上升。

英零售物價

升千分之八

（倫敦訊）英國就業部稱：六月份英國零售物價指數比五月份上升百分之〇點八，比一年前則上升百分之七點四。六月份零售物價指數增長率，是六年來最低的增幅。然而，比五月份的百分之〇點八上升，卻比一般預期爲大。

物價及消費部長哈特斯利稱：「六月份指數，可以肯定我們在今年內的通貨膨脹率，會維持在單數字（不超過百分之十）。」

就業部稱：上月份零售物價指數增升，主要是由於肉類、鮮果、及蔬菜加價所致，而汽車及電費加價，亦是其中的重要因素。

雖然英國零售物價指數的增長率，通降十二個月，於一九七七年六月，高達百分之十七點七，但政府官員們預料本年的增長率將爲百分之八。

最新數字顯示，目前各大西方工業國通貨膨脹年率如下：美國──百分之六點九，法國──百分之九點五，日本──百分之三點五，西德──百分之二點七。

東京股市

價續上升

（特訊）七月十七日，東京股市繼續上揚。投資者對於日圓的平穩和在七國經濟會議中，日本的經濟政策將不會受到太大的批評，而感到高興。一般藥品股和與藥品股有關連的股票都有突出的表現。在另一方面，零售股則告下挫。午後市況，大市反覆，變化不大。收市時，東京杜瓊斯指數收五六三三點八五，升七點六五。新市場指數收四二五點二六，上升〇點四〇。成交總數共二億二千萬股。

七月十七日收市價

股名	收市價
本田汽車	五七四
星辰表	四三五
藤澤	一〇三〇
日立製作所	二五〇
松下電工	七三三
三菱地所	四〇〇
三井地產	三三二
大成建設	二二一
新力	一六七〇
日本石油	六三六

原糖依然不振

做價輕微低跌

成六宗總值四萬美元

（特訊）昨（十七）日香港商品交易所原糖期貨市況牛皮偏淡，做價微跌，現價再跌至新低點，交投全集中十月份及三月份。開市時，做價款順，尾市淡靜，全日共成六手，數值四萬美元。未平倉合約總數六十五手。現貨價六點三三美仙。

結算公司發表昨日公定收市價爲：九月份六點二九美仙，十月份六點三五美仙，一月份六點七五美仙，三月份七點〇五美仙，五月份七點一七美仙，七月份七點三六美仙。

九月份開盤報六點三八美仙，收市無報價，無成交。十月份開盤報六點四二美仙，最高六點四美仙，最低六點三八美仙，收市六點四美仙，共成五手。一月份開盤報六點九美仙，收市六點八五美仙，無成交。三月份開盤，最高及最低價同是七點一美仙，收市七點一美仙，僅成一手。五月份開盤報七點二六美仙，收市七點二四美仙，無成交。七月份開盤報七點四六美仙，收市七點四二美仙，無成交。

原糖期貨價目表（以美仙計）

月份	開市價	最高價	最低價	收市價
九月	六·三〇			
十月	六·四二	六·四〇	六·三八	六·四〇
一月	六·九〇			六·八五
三月	七·一〇	七·一〇	七·一〇	七·一〇
五月	七·二六			七·二四
七月	七·四六			七·四二

港府購離心水泵

價値百七十萬元

水務局近向擴成洋行購買一部三千匹馬力離心水泵，計劃安裝在南沙田泵水站。該水泵每天排水量達三千萬加侖。

該水泵是由世界最大水泵製造廠之一西德KSB廠設計，訂購水泵和安裝工程簽約儀式昨日舉行，安裝工程預料在明年底完成。

今年日本人海外觀光六十萬人

增加百分之十

（東京電）由於日圓大幅增值及經濟已現復甦，今年將有五、二〇〇萬以上的日本人渡假，而有六〇萬人前往海外觀光，日本觀光局估計，今年

七月及八月將有五千二百萬人在國內旅遊，較去年提高五%，大部份人的假期都很短，平均只有三天，這是由於昂貴的交通及旅館費用所致。度假者每人可望平均花費三七、九〇〇日圓（一九〇美元）。

同時，有五九〇、〇〇〇人──較去年增一〇%，將出國觀光平均十天，約有二〇萬人將去美國，包括夏威夷及關島，繼續享受自去年夏天以來日圓對美元增値約三〇%的利益。

出國觀光客平均花費三八〇、〇〇〇日圓（一、九〇〇美元），其中有一七〇、〇〇〇日圓（八五〇美元）是旅用花費。出國觀光客主要是年輕人及單身。

國際股市金融行情

（一九七八年七月十七日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市　－0.60（475.00）

午市　＋0.70（475.10）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

股名		買盆	賣盆
滙豐	H.K.$	18.40	18.50
置地	H.K.$	9.93	10.07
怡和	H.K.$	15.25	15.35
和記黃埔	H.K.$	6.21	6.24
會德豐	H.K.$	3.10	3.15

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數＋1.30（841.13）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數＋7.65（5636.85）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.$－0.95（185.05）

尾盤　U.S.$－0.95（185.05）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.0600	馬克
倫敦	1.8855	美元
東京	202.40	日元
巴黎	4.4600	法郎

七月份十七日收市價（原棉/原糖附表見上）

滙豐銀行集團之成員

獲多利有限公司

港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款*
廿四小時通知存款	—	4.625%
一個月	—	5.25%
二個月	—	5.375%
三個月	5.625%	5.75%
六個月	6.00%	6.125%
一年	6.625%	6.75%

*（最低存款額HK$50,000）

詳情請致電本公司

－香港辦事處關雄生君：5-263095

－旺角辦事處馮貽標君：3-854027/9

滙豐銀行集團成員

滙豐財務有限公司

滙豐授信財務有限公司

定期存款利率

期間	滙豐財務	滙豐授信財務
十八個月	七厘	七厘半
二十四個月	七厘一二五	七厘六二五
三十六個月	七厘一二五	七厘六二五
四十八個月	七厘二五	七厘七五
六十個月	七厘七五	八厘一二五

最低存款額

滙豐財務：$1,000

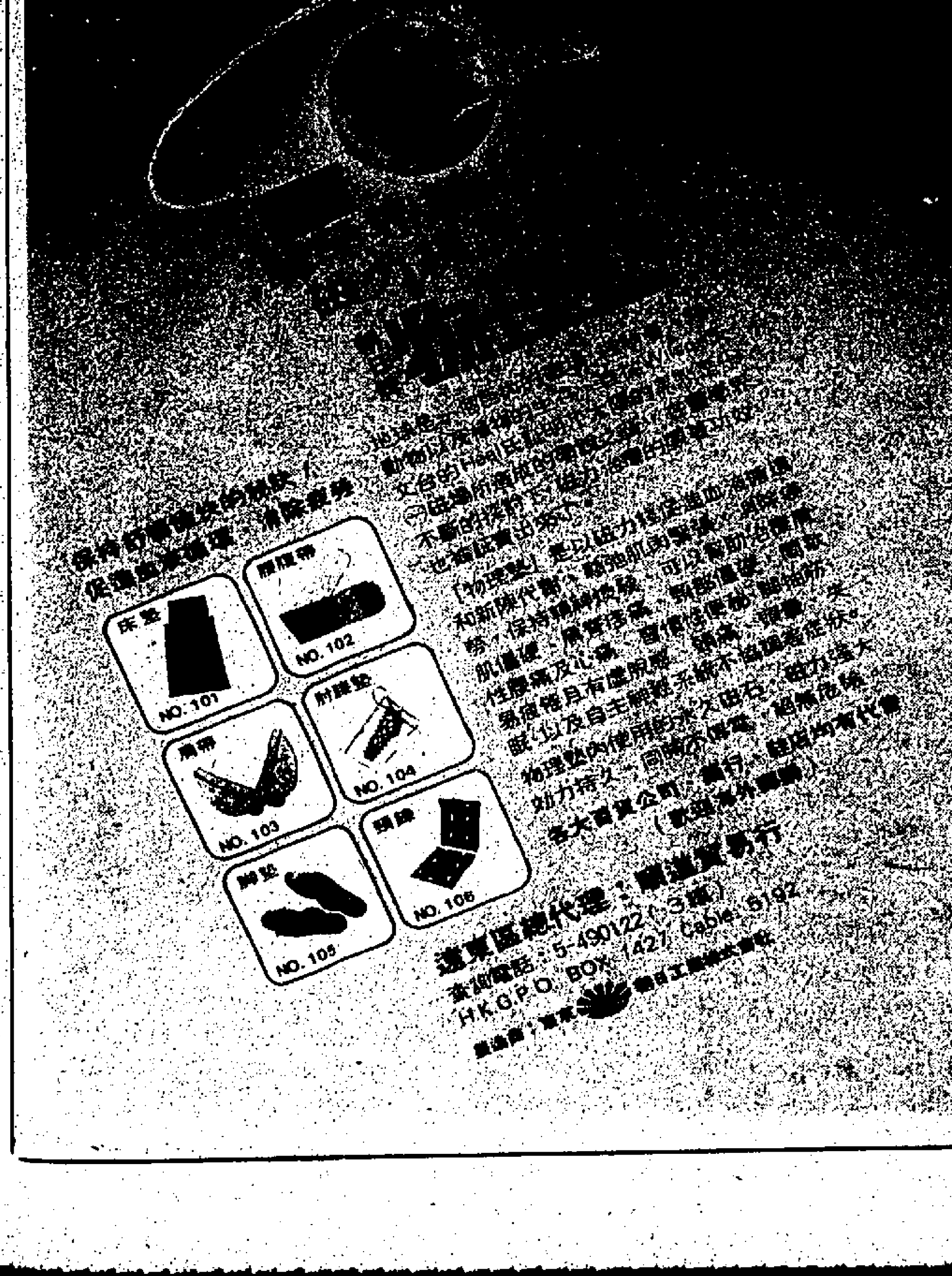
滙豐授信財務：$50,000

每半年付息

滙豐銀行各分行均代辦理

查詢電話：5-798221、3-959614

香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓



股市成交價目表（七月十七日 星期一）

香港會成交：14,160,000元　遠東會成交：41,340,000元
金銀會成交：30,180,000元　九龍會成交：270,000元

四會成交總額：85,950,000元

恆生指數：557.22－10.16　遠東指數：2707.89－52.21
金指數：503.12－9.06　銀指數：489.80－7.09　金銀指數：485.63－8.88

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恆生銀行	156.00	156.00	155.00	155.00	155.00	155.00
滙豐銀行	19.00	19.00	18.50	18.50	18.60	18.60
海外信託銀行	3.00	3.00	2.90	2.925	2.925	2.90
友邦銀行	8.30	8.35	8.20	8.30	8.20	8.35
廣安銀行	55.00	55.00	54.50	54.50	54.50	—
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
中電	26.50	26.50	25.90	—	26.30	25.90
港燈集團	6.25	6.30	6.10	6.10	6.10	6.10
中華煤氣	25.10	25.20	24.70	25.10	24.70	24.70
電話公司	34.00	34.25	33.25	33.75	33.50	33.25
油麻地小輪	36.50	37.00	35.50	36.00	35.50	36.25
九龍巴士(除各項)	5.30	5.30	5.10	5.20	5.15	5.15
中華巴士	44.00	44.00	43.00	—	43.00	—
（三）工商企業類						
安達臣大廈	3.85	3.85	3.80	3.80	3.80	3.80
隆豐公司	11.60	11.60	11.40	11.50	11.40	
青洲英坭	20.00	20.10	19.80	19.80	19.80	19.90
[illegible]	5.80	5.90	5.70	5.80	5.80	5.70
和寶	1.64	1.64	1.64	1.64	1.64	—
永安	3.90	3.90	3.80	3.90	3.80	3.80
和記黃埔	6.45	6.45	6.25	6.25	6.25	6.25
怡和	15.70	15.70	15.30	15.30	15.40	15.30
立興	4.025	4.025	4.00	—	4.00	4.00
生力啤酒	11.80	12.00	11.80	11.80	12.00	—
聯興公司	14.50	14.50	14.50		—	14.50
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.40	2.40	2.35	—	2.375	—
屈臣氏	7.05	7.05	7.00	—	7.05	7.00
會德豐A	3.30	3.30	3.15	3.15	3.175	3.175
仁孚企業	2.25	2.275	2.20	—	2.25	2.20
信德	1.10	1.10	1.10	—	1.10	1.10

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	9.05	9.05	8.70	8.75	8.70	8.75
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	2.85	2.85	2.85	—	2.85	—
怡和實業	3.90	3.90	3.90	3.90	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	7.00	7.00	6.85	6.85	6.90	6.90
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.35	2.35	2.30	—	2.30	2.30
信昌	3.25	3.30	3.10	—	3.10	3.175
美麗	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.24	1.24	1.19	—	1.19	1.20
長江實業	9.35	9.35	9.20	9.20	9.25	9.25
啓德置業	1.45	1.45	1.45	—	1.45	—
利興發展	1.16	1.16	1.14	—	1.14	1.16
大捷財務	0.46	0.46	0.445	—	0.46	0.445
嘉年地產	5.20	5.25	5.20	—	5.20	—
置地公司	10.30	10.30	9.95	10.00	10.00	10.00
信託公司A	3.30	3.30	3.275	—	3.275	
合和實業	4.05	4.05	3.975	4.00	3.975	4.00
新昌集團（除息）	2.20	2.20	2.20	—	2.20	
和記地產	10.60	10.60	10.60	10.60	10.60	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	2.225	2.225	2.20	—	2.20	2.225
聯邦A	2.325	2.35	2.325	2.325	2.35	2.325
海南	1.93	1.93	1.92	—	—	1.92
新鴻基地產	7.80	7.85	7.65	7.70	7.65	7.65
大寶	0.43	0.43	0.43	—	0.43	—
泰盛發展（除息）	1.20	1.21	1.17	1.20	1.17	1.18
嘉詁（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
新世界	2.30	2.325	2.25	2.25	2.25	2.25
啓明建築	0.95	0.95	0.95	—	0.75	—
麗君	5.30	5.40	5.30	5.30	5.35	5.30
大昌地產	1.85	1.86	1.81	1.81	1.81	1.81
大新公和	2.90	2.95	2.85	—	2.85	2.90
萬生	—	—	—	—	—	—
建僑新記	0.81	0.82	0.79	—	0.80	0.80
王集團	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
大生地產	1.78	1.80	1.76	1.76	1.76	1.77
明輝發展	0.72	0.72	0.72	—	—	0.72
捷聯	2.35	2.35	2.25	2.275	2.30	2.275
美漢	1.06	1.06	1.04	—	1.04	1.06
華光地產	1.04	1.04	1.01	1.03	1.02	1.01
海港工程	0.70	0.70	0.68	—	0.68	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	1.20	1.20	1.20	—		1.20
大元	1.50	1.50	1.50	—	—	1.50
利安	1.46	1.46	1.46			1.46
太古地產	3.50	3.50	3.425	3.45	3.45	3.45
兆安	1.45	1.45	1.45	—	1.45	—
周生生	1.12	1.12	1.11	—	1.12	1.11
城都地產	1.41	1.43	1.40	1.41	1.40	1.41
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.25	1.25	1.25	—	1.25	1.25
萬邦投資	5.10	5.10	5.10	—	5.10	—
模漢	—	—	—	—	—	—
李隆	2.55	2.55	2.40	—	2.425	2.40
南太平地產（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
恆生工業	0.29	0.29	0.28	—	0.28	—
偉華	1.04	1.04	1.02	—	—	1.03
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐（除息）	0.80	0.80	0.80	—	—	0.80
遠東發展	1.60	1.62	1.57	1.60	1.57	1.60
統一機構	1.46	1.46	1.46	—	—	1.46
金山地產	1.39	1.39	1.39	—	1.39	—
永泰發展	3.65	3.70	3.60	3.60	3.625	3.625
（五）倉塢類						
九龍倉	23.70	23.80	23.60	23.60	23.60	23.60
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	19.30	19.30	19.10	—	19.10	—
中華造船廠	0.89	0.89	0.89	—	0.89	—
（六）酒店類						
凱聯酒店（除息）	3.15	3.175	3.10	3.15	3.125	3.10
城市酒店（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
海港企業	21.00	21.00	20.80	21.00	20.80	—
大酒店	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00
山帝爾（停掛牌）	—	—	—	—	—	—
美麗華	23.50	23.50	23.50	—	—	23.50
百樂	1.26	1.26	1.23	—	—	1.23
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	8.45	8.65	8.45	8.45	8.65	8.65
新國製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐紗廠（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	13.70	13.70	13.70	13.70	—	—
南聯實業	3.05	3.10	3.05	3.05	3.05	3.05
長江製衣	8.40	8.50	8.40	8.40	8.40	
（八）航業類						
亞洲航業	4.30	4.30	4.25	4.30	4.30	4.30
會德豐船A	3.55	3.55	3.45	—	3.45	
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	3.45	3.45	3.45	3.45	—	—
維達航業	4.20	4.20	4.20	—	—	4.20
東方貨櫃	3.775	3.80	3.75	3.80	3.775	3.75
華光航業	3.05	3.05	3.05	3.05	3.05	3.05
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	7.10	7.15	7.10		7.10	7.10
怡和證券	7.90	7.95	7.80	7.85	7.85	7.80
泰那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.225	2.225	2.15	2.225	2.15	2.20
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦（除息）	0.1725	0.1725	0.17		0.17	0.1725
邵氏	4.55	4.65	4.45	4.55	4.45	4.45
星島報業（除息）	8.00	8.00	8.00	8.00	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.82	1.82	1.80	1.82	1.80	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港澳工程	67.00	67.00	67.00		67.00	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安寧	—	—	—	—
國際實業	0.70	0.70	0.70	0.70
金佑	—	—	—	—
新安	0.65	0.65	0.65	0.65
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

股市拋售增晉 指數銳跌十點

受銀行利率提高影响

四證總值只八千五百九十五萬元，爲近週來最少。恒生收市指數跌十點一六爲五五七・二二，遠東指數跌五二點二一爲二七〇七・八九。只紡織類微升。

（特訊）昨（十七）日香港股市繼續低垂，交易數值亦告大幅減少，整日四市場之交易數值合計不足一億元，爲近多週來交易數值最少的一天，恒生指數低跌連十點之多。市道之低至，一則是受銀行利率搓升的影响，亦是調整性之持續。在上午開市最初階段，交投雖靜，惟是各項股票之市價倘屬牛皮扣穩，約於開市後一小時，賣盆壓力漸增，感於買家接承力弱，引致賣家求沽心切，因而演變爲低拋，迄至下午收市，仍感受到囘吐之強壓。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計・全日交易總值只有八千五百九十五萬元，上午半日交易數值有四千三百九十五萬元。在交易總值中，香港交易所佔一千四百一十六萬元・遠東交易所佔四千一百三十四萬元，金銀交易所佔三千零一十八萬元，九龍交易所佔二十七萬元。至於指數方面，據恆生指數在上午收市已囘降至五六四・〇一，比去週收市指數跌三・三七，下午收市指數續降至五五七・二二，全日共跌一〇・一六。遠東指數上午收市爲二七三四・九五，下午收市指數續降至二七〇七・八九，比去週收市指數跌五二・二一。遠東分類指數僅橡膠類無變動及紡織類微報升，其他各類俱見報低。金銀綜合指數爲四八五・六三・比去週收市指數跌八・八八・金指數爲五〇三・一二，比去週收市指數跌九・〇六，銀指數爲四八九・八〇，比去週收市指數跌七・〇九。在遠東交易所有成交之一百零九項股票中，上升者只有十二項，下降者有十五項，無變動者有二十二項。

從整日交易數值可反映交投之淡靜，除熱門股仍有相當成交外，其他股票交投均感寥落。熱門股交投雖較衆，在這跌市中亦顯示該等股票所感受之拋售壓力較大，普遍比去週之收市價跌三數個價位之多，如置地公司收市價降至十元，匯豐銀行收市價降至十八元五角，怡和收市價降至十五元三角，和記黃埔收市價降至六元二角半，港燈集團收市價降至六元一角，太古洋行A收市價降至八元七角，會德豐A收市價降至三元一角半等。一般股票之做價跌勢雖較和緩，但比去週之收市價低降兩三個價位者亦甚普遍。

港風帆銷量大 產量增達世界首位

（港訊）根據貿易發展局出版的雙月刊「香港工商業」雜誌一篇專文報導，香港已經成爲世界上最大的風帆製造中心，因爲香港製造的風帆外銷的國家的數量，遠超過任何國家的出品。

香港製帆工業，隨着國際人士對本港風帆加強認識而擴大，因爲世界各地喜愛遊艇的人士，皆認爲本港風帆之剪裁尺寸更適合他們，尤其是本港人士在國際帆船賽事中的風帆，更令他們的欣賞。

香港最大的製帆機構是「快利帆廠」。該廠負責人說：「製帆是一種不精確的科技。最成功的風帆，全靠手指上特別功夫才能製造出來，只有第一流的製艇家可以分辦優劣。」

「快利帆廠」的所有出品都供外銷，最初美國是最大市場，吸收其百分之五十的出口量。這位負責人說：近年來本公司端力在世界各地擴散我們的生意，現在美國只佔我們生意的百分之三十五，雖然以金額來說，每年仍有穩定增長。

「北歐是我們第二主要市場，事實上，香港是瑞典最大的風帆供應者。西德也是一個強大的市場。雖然澳洲要抽百之三十三的入口稅，但是我們的風帆來說，它不失爲一個大市場。此外，意大利和法國也是很好的主顧。「去年我們輸出七萬九千個風帆，用英市尺約有一百萬平方碼。」

出現獲利回吐壓力 港金市慢價格下跌

收市爲一〇三〇・五跌四元九

飾黃金價每兩企一千零八十元

（特訊）昨日（十七）本港金價在獲利囘吐壓力下囘落四元九角，飾金牌價無變，白銀價亦穩。

週一例無外匯行情報來，且七國經濟高峯會議未有結果，但由於上週末本港金價上揚，故昨日開市後即受到獲利回吐壓力，金價緩緩下挫。

開市時報價一〇三三・八〇・較上週末收市價跌一元六角・上午最高一〇三三・八〇，最低一〇三一・六〇，收市一〇三二・〇〇，下午開市報一〇三一，五〇，稍後跌落一〇三一・一〇・一〇三〇・八〇・一〇三〇・三〇，一〇三〇・〇〇・最後以一〇三〇・五〇收市，較上午開市價低三元三角，較上週末收市價跌四元九角，全日最高一〇三三・八三，最低一〇三〇・〇〇，波幅三元八角。公價定一〇三二・五〇，平息，牌上現貨交收共三千五百兩。

飾金牌價無變動，飾黃金價每兩一千零八十元，飾白金價每兩一千五百二十元。

白銀市仍淡，全日以一個價位交投，每十安士報二四五・〇，較上週末無變動。

港匯指數

（特訊）一九七八年七月十七日（星期一）的港圓實際匯兌率指數爲一〇〇・七・上升〇・二〇。

生產力中心本月份 主辦四種訓練課程

香港生產力促進中心，將主辦下列訓練課程：（一）中小型工業稅務（七月十八日至八月八日）該課程主講人是香港稅務局評稅主任黃自剛，討論內容將包括香港課稅條例，工商業樓宇折舊，個人稅項評算及其他有關利得稅的原則。（二）採購管理（七月十九日至八月十四日），該課程主講人是快捷半導體（香港）有限公司採購部經理遇錦楷，討論內容將包括採購管理之目標，與供應商之選擇，進料數，預測及管制一品，採購程序及一些實際採購時常遇到的困難。（三）水管工程（七月二十日至八月廿一日），該課程主講人是房屋司署保養工程主任慶樹培，討論內容將包括冷水供應系統，去水系統，熱水供應系統及裝置，水管費用估計等。（四）系統分析入門（七月廿四日至十月二日），該課程將會爲商業行政人員，會計主任，及編乙從業員及電腦程序算員介紹系統分析之基本概念和步驟像資料推新和分析，輸出資料輸及電腦設計，[illegible]和轉換，輸入控制，標案設計，電腦步驟設計，工作計劃實施和控制，文件和個案研究，主講人是香港生產力促進中心阮竹熊。

欲知詳情，請與香港生產力促進中心聯絡，電話：三―三〇八二五一：五―四四三一八一。

渣打銀行新委 國際投資經理

渣打銀行香港總經理白朗宣佈，巴業（M.D.BAIIOCH）經獲委任國際貨幣投資經理。

巴氏在六四年畢業於倫敦經濟學院，即加入渣打銀行服務。初時，他在倫敦任經濟專員，四年後調任巴黎分行，隨後再調返集團總辦事處，主要參與英國及西歐地區之歐洲貨幣貸款及集團貸款業務。過去兩年來，巴氏一直任渣打銀行丹麥經理。

原任國際貨幣投資經理之屈臣，已在港任職四年半，現定於本月底離港返回倫敦，任標準渣打商家銀行要職，主理歐洲貨幣及十五國貨幣業務。

“點解好利獲得？
因爲OLIVETTI SALES CONTROL SYSTEM
幫助我保持資金週轉靈活，
自然好利獲得！”

olivetti
香港屈臣氏大厦C座四樓　電話：5-782031

業內銀鬆 拆息企定

游資流入相當

銀行貸息調整未受影响

美元英鎊稍揚

（特訊）銀行放款利息提高後，業內短期資金拆借利率未受影响。外匯方面，美元與英鎊略升，馬克與日元則報挫。歐洲美元與中長期利息報九厘關，亞洲美元利率無變。

據金融業消息報道：本港一般華資及外資銀行，對新客戶的各項放款利息，由昨（十七）日開始鹽調整，但業內短期資金拆借利息，則未受加息的影响，昨日業內廿四小時通知拆息續報五厘二五，與上週無甚分別，隔晚錢則拆四厘八七五至五厘。求借盤口不多，成交量不大。部份原因是近日外地仍有相當游資流入，使銀根呈鬆。

外匯方面，昨（十七）日，銀行業內美電需求略增，做價微揚，開市時成四六五至四六五點二〇，收市時扳至四六五點四〇至四六五點五〇之間。英鎊成八點七八，上升〇點〇一港元。馬克成二二五點七五，上升〇點九五港元。日元成二二九點二〇，上升〇點五〇港元。

歐洲美元利率，據大通銀行代倫敦分行報出，一個月期八厘一二五，兩個月期八厘三七五，三個月期八厘五六二五，六個月期九厘〇六二五，九個月期至十二個月期亦同爲九厘六二五。

亞洲美元利率，一個月期八厘六二五，兩個月期八厘二五，三個月期八厘半，六個月期八厘九三七五。

鮮蛋銷熱好淡不同

鹹蛋皮蛋天熱需求多銷

雞蛋零售慢鴨蛋秋節備貨漸多

（特訊）天氣酷熱，鮮蛋銷情續疲淡，味蛋皮蛋較好。價格穩企，各途來貨略爲減少。

蛋業商人表示，近來天氣持續酷熱，鮮蛋市場頗爲閒靜，主要是各方面需求均告減少所致。由於酷暑生意欠佳，商販入貨甚少，飲食業及食品廠吸購亦有退縮之現象。一般預料起碼至中秋節期間鮮蛋市勢才有轉旺機會。現時距離中秋節尚有兩個月，由於到時製月餅需求鴨蛋頗多，故現時有關食品商已有吸購，但仍未算積極。另一方面，近來味蛋及皮蛋銷情卻不錯，例如很多市民都喜歡味蛋節瓜湯及皮蛋瘦肉粥，故需求量亦多。

由於近來本港市場銷情疲淡，故各地鮮蛋來量均較前減少，以減輕本港市場供過於求之勢。皮蛋及味蛋來量則保持平穩。皮蛋及味蛋以大陸來量最多，台灣及暹羅有少量。

價格方面，近來一直保持平穩，並未因銷勢轉慢而下降，此種現象是往年所少見的。有關商人說，價格調低並無理由，將蛋品價格保持[illegible]一個較穩定的水平，近日部份行情如下：三六〇星洲雞蛋四十八磅裝每件九十八元，四十二磅裝八十六元，五十六磅裝七十四元，三六〇南非雞蛋三級每件九十八元，四級九十元，五級八十二元，六級七十四元，七級六十六元。上海雞蛋大超級（每千收計，下同）二百六十四元，一級二百三十三元，二級二百〇五元，三級一百九十五元，四級一百八十一元。河南雞蛋大超級二百四十三元，一級二百二十四元，二級二百〇七[illegible]

[illegible]

香港金融行情表

一九七八年（七月十七日）
九九金每司兩（最高）一，〇三三・八〇
（最低）一，〇二八・〇〇
（收市）一，〇三〇・六〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四六五・四〇
美〃	一〇〇	四六五・〇〇
美鈔	一〇〇	四六四・二〇
英鎊	一〇	八七・七〇
加拿大	一〇〇	四一五・〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇三・五〇
瑞士法郎	一〇〇	二五五・七〇
西德馬克	一〇〇	二二五・三〇
意大利里拉	一〇〇〇	五・三〇
荷蘭盾	一〇〇	二〇八・二〇
澳洲圓	一〇〇	五三〇・五〇
日本圓	一〇〇〇	二二・八一
菲律賓披索	一〇〇	五九・五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五〇・〇〇
坡幣	一〇〇	二〇一・〇〇
台灣幣	一〇〇	一二・二〇
泰國銖	一〇〇	二二・四〇
印度盧比	一〇〇	四五・〇〇
澳門紙	一〇〇	九二・三〇
南非蘭特	一〇〇	四二〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八・四〇

INTER-ALPHA ASIA (H.K.) LTD.

港幣存款利率行情（最少港幣額五萬元）

期限	年息
24小時	4.75%
一月	5.375%
二月	5.5%
三月	5.75%
六月	6.125%
一年	6.5%

存款請至康樂大厦2501室或電
林先生（電話：5-266031）

本集團成員包括：
BANCO AMBROSIANO（意大利）
BERLINER HANDELS-UND FRANKFURTER BANK（德國）
CREDIT COMMERCIAL DE FRANCE（法國）
KREDIETBANK（比利時）
NEDERLANDSCHE MIDDENSTANDSBANK（荷蘭）
PRIVATBANKEN（丹麥）
WILLIAMS & GLYN'S BANK（英國）
（本集團總資產超過1,995億港元）

新鴻基財務有限公司

港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款證	定期存款
廿四小時		4.75%
一個月		5.625%
三個月	6.00%	6.00%
六個月	6.25%	6.25%
一年	6.625%	6.625%
二年	6.75%	6.75%
三年	7.00%	7.00%
四年	7.25%	7.25%
五年	7.25%	7.25%

本公司歡迎存款及外滙買賣
查詢詳情致電5-261211或3-856033
存款：陳超琪・姚蘭莉・魏輝光
外滙：林孝信・李卓順
分行：林柱文・袁國棋

本港新聞

香港賽馬會助學金開始換領申請表格
凡已領見面證同學留意日期

一九七八年度第廿屆英皇御准香港賽馬會助學金，經於昨（十七）日上午九時起，分別在香港荷里活道華僑日報總社及九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處派發見面證已順利完成，凡已領取見面證之同學，請按照證上列明之日期，地點，時間，由申請人携同該見面證（請在背面寫上申請人姓名）及本學期或上學期成績表，到本報總社或旺角辦事處接見辦事人員領取申請表格，回家從實填寫，交由今年九月就讀之學校簽署後，從速交回華僑日報總社或北角渣華道一二七號華僑日報北角辦事處，九龍區可交旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處。交回申請表格時，請緊記携備一九七七至七八年度大考成績表，以憑核閱。

新界區同學申請助學金，日期不分新舊生，亦無須先領見面證，可於下述日期，地點，逕往領取申請表格，由九月就讀學校簽署後交回，交回表格時亦緊記携備大考成績表，盡快交回華僑日報總社或上海街四九七號華僑日報旺角辦事處，以便及早辦理。

接見申請人日期地點：

賽馬會助學金

七月十八日（星期二）：在坪洲鄉事委員會，大埔鄉事委員會，元朗十八鄉鄉事委員會接見。

七月十九日（星期三）：在上水鄉事委員會，長洲鄉事委員會接見。

七月廿日（星期四）：在沙田鄉公所，荃灣雅麗珊中心接見。

傢俬本銷受外國貨競爭
幸政府協助爭國際市場
傢俬裝修業商會會慶新員就職
主席梁秉樞指出外銷前景樂觀

（港訊）港九傢俬裝修同業商會，前（十六）日下午八時，假座天星五月花酒樓慶祝成立三十週年紀念暨第三十一屆理監事就職典禮。由九龍總商會理事長謝伯昌主持監誓，永遠會長梁英杰頒發選任證書，到賀者香港貿易發展局，香港生產力促進中心，及各社團，各洋行代表，各報記者，暨該會理監事，會員同業共五百餘人。

首由理事長梁秉樞領導行禮，致開會詞，略謂：「在去年，我們估計今年的傢俬業會隨着建築業而旺盛。不錯，今年建築業果然旺盛，新樓落成很多。可惜入伙并不相應增加，因此本行未能跟上建築業之旺盛。加以外國傢俬輸入本港增多，並且大量傾銷，影响我們本銷生意很大。同時，泰國方面暫禁酸枝花梨出口，以致本行一部份材料缺乏，危機隱伏。但望勞工友方面共體時艱，勞資合力，渡過困難。同時希望各同業改良出品，爭取本銷及外銷。至於出口方面較之去年增加了百分之二十，本港政府注意到傢俬業在國際市場上的潛力，正在盡力幫助中。因此我們的前景，是非常美好的。」

繼由謝伯昌監誓并致詞，再由梁英杰頒發選任證書，次由各社團代表致詞，末由副理事長羅善祥致謝詞。禮成，入席，筵開四十餘席，獻觴交觥，并有抽獎節目助慶，獎品名貴，由各大洋行廠商送出，情況非常熱鬧。

該會第三十一屆監事姓名錄下：會長（駱秋記傢俬公司）駱明秋，副會長（金城設計裝飾公司）羅金城，副會長（順興傢俬公司）陳保興，理事長（英記夾萬鋼具傢俬公司）梁秉樞，副理事長（宇宙鋼具廠）羅善祥，副理事長（中興傢俬製造廠）馬立峯，監事長（榮發傢俬製造廠）盧榮昌，副監事長（美式傢俬公司）杜錦華，副監事長（繽記鋼床傢俬公司）梁儒寧，會務部主任（九龍鋼具製造廠）區裕安，副主任（良記傢俬）鍾日輝，副主任（美華傢俬械化）陳昌，財務部主任（鉅利傢俬公司）李約煥，副主任（木利傢俬公司）江木穩，副主任（一鳴傢俬製造廠）古一鳴，交際部主任（協慶傢俬裝飾）梁慶權，副主任（夏明記械化）夏仕明，調查部主任（大成裝飾公司）鄧大成，副主任（中美傢俬公司）陳河，副主任（鵬華鋼具傢俬公司）曾正川，康樂部主任（滿華傢俬公司）林國華，副主任（藝興傢俬械化）李英才，副主任（權記）李游權。福利部主任（瑞興傢俬公司）林禮當，副主任（新豪傢俬裝飾）徐錦新，副主任（勝安傢俬公司）姚康。審查部主任（保興祥傢俬廠）曹炎堅，副主任（李彬械化裝飾）李彬。監察部主任（中華鋼床鋼具）麥享彰，副主任（高華傢俬裝飾）陳廣。稽核部主任（宏興裝飾公司）梁華傑，副主任（張錦記傢俬廠）張錦揚。候補理事（雅達床具製造廠）張瑞榮，（宏利傢俬廠）謝沃梅，（梁沛光傢俬裝飾）梁沛光。候補監事（偉記鋼床廠）曾偉生，（三昌公司）黎興發。

工業大廈火警年損失達億元
消防員需市民協助
鍾耀勝籲注意防火

新界消防局長鍾耀勝，昨夕在半島獅子會呼籲市民防火，生命財產免為星星之火所吞掉。並指出每年工業大廈因一根烟蒂之微，引起火警，每年損失一億數千萬元之鉅。

鍾氏並申訴一個消防員救火時工作之困難，有時需市民合作，如走火通路封閉或主要門外安裝鐵閘落鎖，一旦發生火警，逃生無門，施救困難。因此，每年喪生或受傷者達四五百人。所以灌輸防火常識為急務之一。並建議大厦互助委員會要派員學習防火課程，及指導住戶逃避火災時，千萬不要乘搭電梯，易生危險。

會長劉伯英報告由計劃組主席羅光浩籌建西貢獅子亭及遊樂場，因工程問題，與西貢理民府鍾劉申。末由王惟翰致謝。

出席者劉伯英，張軍光，王惟翰，鄭桂生，劉天宏，蔡明山，嚴葆明，施元君，羅光浩，周厚澄，張南中，嚴葆明，林彬，陸寬善，許南中，楊永善，李鎮成，陳元遜，李銘標，陳禮鈞，張文，周偉仁，鄧林立，王宗敦，葉瑞彰，沈友滄，徐昭鉅，許凱洪，鮑培麟。（宇）

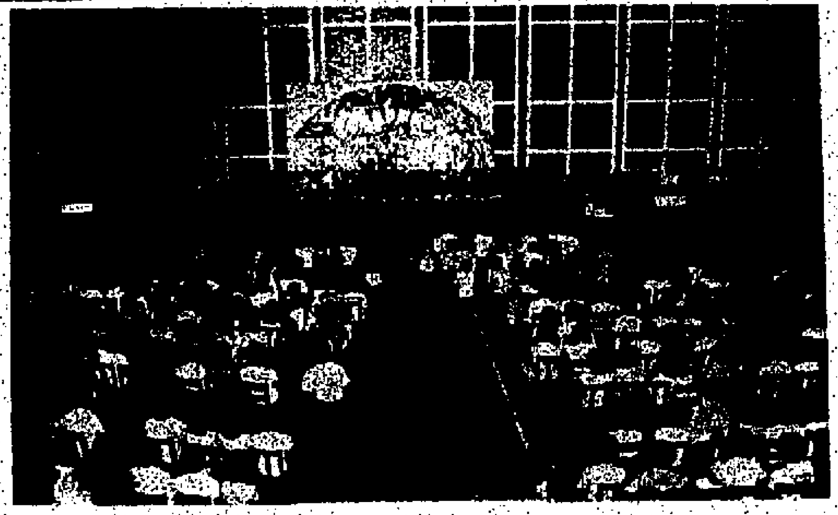
新界消防局長鍾耀勝在半島獅子會演講，左為會長劉伯英（本報記者攝）

得勝120Y新貨源源抵港
選購原廠冷氣享受舒適

日產自動車株式會社在月前推出得勝120Y/140Y全新車系，由於優點出衆，性能超卓，而且設備齊全，更可選配原廠特佳冷氣機及全自動波，際此酷熱天時，尤其本港極度繁忙交通環境下，確能提供同級車系中最佳行車享受及駕駛樂趣，故連月來銷量激升，試車、訂購者甚為踴躍，更出現供不應求之現象，現經總代理合誠汽車公司知會日本廠方，大批新貨將於月底源源抵港，以應需求。

查得勝120Y於七七年九月以每加侖行車四十八哩的最經濟耗油量，榮獲美國國家環境保護局EPA七八年「最經濟實用汽車獎」，證明最符合經濟原則，再加上駛盤輕巧，操縱靈活，加速暢順，雖配備原廠冷氣及自動波，而行走斜路，馬力同樣雄渾十足，而迴旋半徑更是同級汽車之中最細小，轉彎泊位特別容易，完全符合香港交通擁擠所需。此外，該車系具有極度寬敞車廂，以及無微不至的安全設備，以及應有盡有的豪華裝置，乘坐倍感舒適，此亦造成該車系暢銷的主要原因。有意者宜及早往港九各合誠汽車陳列室參觀試車，圖為得勝120Y四門房車。

樂聲牌音響全力贊助
香港華仁書院音樂會



TECHNICS樂聲牌音響本港總代理信興電器貿易有限公司，一向樂予贊助青少年文娛康樂活動，七月十五日晚香港華仁書院於該校校園舉辦「露天音樂會」，全部音響控音揚聲器材，均由該公司贊助。是晚音樂會十分成功，參加者數百人，表演者亦有水準以上演出，情況熱烈，TECHNICS器材的優超性能，亦充分發揮；該音樂會主辦人對樂聲牌音響的慷慨贊助，表示莫大之謝意。（圖為當晚港華仁書院由樂聲牌音響贊助之露天音樂會盛況）

美加第五十團全滿
廿一乘汎美機啓程
東岸西岸團報名踴躍餘額無多
有意參加請即辦登記以免向隅

華僑日報在暑期內推出之各線美加旅行團，包括豪華團、探親團，別開生面美加遊團，西岸及中，南部東岸豪華團等，均已大錦組織成功，依時啓程出發，就中第五十次舉辦之「美加西岸豪華團」，將照原訂行期七月廿一日（星期五）下午一時，乘搭泛美航空第PA〇〇一號班機首途檀香山，開始一段內容豐富，節目多姿的愉快旅程。

本報創辦之各線美加旅行團，由於風格獨特，旅遊地區內容節目與衆不同，旅遊節目均直接預定，絕不假手他人，免除中間支銷，減輕成本，提高質素，因此大受各界旅遊仕女之熱烈歡迎，本年七月以前各團，早經全部滿額，停辦登記。現時僅八月份出發之兩團，尚有少許名額，而且，由於今年出現美加遊埠熱潮，美加航線班機，班班客滿，要在七，八月間購買一張機票，十分困難，現在訂位要九月中以後，才能成行，而由美國返港，亦係班班客滿，本報早於旅遊美加人多期始，原擬在暑期內增辦一兩團或酌量擴增一些名額，因加機位及酒店房間而無法實現，是故若欲於八月份在美加探親遊歷者，敬希垂注，參加本報八月十一日啓程之「中南部東岸豪華團」及八月十八日出發之「西海岸豪華團」，請即辦登記，以免向隅。

華僑日報旅遊業務，自一九七〇年由第一團開始以至現時之第五十團都非常成功，貨真價實，故此贏得旅遊人士對本報的讚許。欲知詳情，請向華僑日報旅遊部查詢：電話：五——二五一九七四，五——二四六三七九。

渣打銀行宣佈新委國際貨幣投資經理

渣打銀行香港總經理白朗宣佈，巴樂（M.D.BALLOCH）經獲委任國際貨幣投資經理。巴氏在一九六四年畢業於倫敦經濟學院，即加入渣打銀行服務。過去兩年來，巴氏一直任職渣打銀行丹麥經理。

原任國際貨幣投資經理之屈臣，已在港任職四年半，現定於本月底離港返回倫敦，任職渣打商家銀行要職，主理歐洲貨幣及工程貸款業務。

星藝郊遊敘餐海鮮席
南蛇海浴下週寶蓮寺

星藝旅行團，本週日南線（一）南蛇灣海浴吉澳郊遊：上午八時半尖沙咀海洋中心大廈前（北京道口）登車，首遊中大轉乘雙層快船，首遊吐露港海峽，賞印塘海「西湖」美景，鴨洲之鴨眼，吉澳海鮮午餐，下午揮水清沙幼之「南蛇灣」暢泳消夏，時間充裕，七時返市區，全日包括早午兩餐卅五元，B組車船交通十五元，限額一元，九龍星藝定券電話三——三〇一七二一。（二）郊遊敘餐：同上址九點三出發，遊蛇口風景區，齊宏實殿雲揮彫標，參觀農物博覽館，淡水湖蓄參多利亭，全日冷氣車隨團，漫行不急，老幼咸宜。淺水灣山頂貴樓午飯（海鮮席）及抽獎，由英記茶業，三五香烟，星加坡金龍油等贊助，每券仍是廿八元，參加麗宮晚宴賞舞另券四五十元，券站：中環大道中一五五號英記茶莊，北角英皇道，九龍大八號鴻門冰室，旺角彌敦道五二五號寶華大廈A座十三樓，星藝電話三——三〇六七二〇（下週（卅日）寶蓮寺一日遊方便向隅團友優先留券）。

入口　出口

澳洲
南太平洋群島
新西蘭
爲閣下帶來增進利潤的機會

西南太平洋地區發展潛力强，若想
- 開拓或擴大產品市場
- 尋找原料供應來源
- 創立生產或供銷基地

沒有比新南威爾斯銀行更有資格帶領閣下進入上述市場，讓閣下大展鴻圖。

新南威爾斯銀行是西南太平洋最大的財務、投資及銀行服務綜合機構，具有一百六十年經驗，眞正了解這些地區的國情、人民生活及經營方式。

新南威爾斯銀行的辦事處達一千三百多所，遍佈澳洲、新西蘭及太平洋其他島嶼，能爲閣下安排極有價值的商務介紹，並提供有關市場潛力的最新資料。

如閣下有意查詢，祇需提出閣下產品感興趣的市場或供應來源，我們一定竭力相助。

詳情請寄：
（如有產品資料或說明書，請附函寄出）

Ian W.T. Smith
Bank of New South Wales Representative Office
1112 Connaught Centre
Hong Kong
Telephone: 5-250195/6

Bank of New South Wales
新南威爾斯銀行
最了解澳洲工商業的銀行

辦事處超過一千三百所，遍佈澳洲、新西蘭、三藩市、紐約、倫敦、法蘭克福、巴林、東京、香港、新加坡、耶加達、巴布亞一新幾內亞、非支、新赫布里底及其他太平洋島嶼。

1771425C4HK　V605

暑期
益智兒童圖書介紹

幼兒智能訓練	共四册（彩色封面）每册	1.50
智力遊戲	（全部彩印・盒裝四册）	12.00
智力教育畫册	（全部彩印・盒裝四册）	12.00
你看見什麼	（全部彩印・盒裝四册）	12.00
猜猜剪剪畫畫	（封面彩色・盒裝六册）	9.00
幼兒的書①②	（全部彩印・盒裝十册，每盒）	12.00
中國民間故事	（全部彩印・盒裝五册）	15.00
我們的海洋	（全部彩印・盒裝五册）	15.00
我們的世界	（全部彩印・盒裝五册）	12.00
簡易模型飛機	（彩色膠面，每册8圖）	4.00
科學填色畫册(1)—(4)	（彩色封面）每册	1.50
世界名著填色(1)—(4)	（彩色封面）每册	1.50

種類繁多，未能盡錄，印備精美圖書目錄，函索即寄

各大小書店、百貨公司、超級市場均有代售

香港新雅兒童教育出版社出版　香港英皇道659號五樓
批發：H620400 新雅七彩畫片公司・K647565 利通圖書公司

V605

夏季大減價
七月十八日起

總　店：九龍海運大廈271室至275室
電話：3-689528（男女裝部）
第二分店：香港華人行地下G4（男女裝部）
電話：5-226655

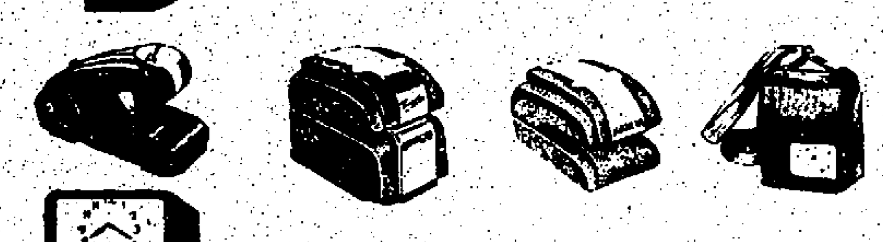
藝舍

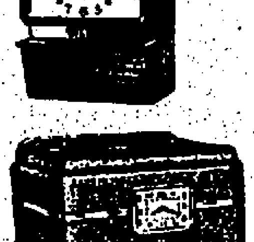
第三分店：九龍喜來登酒店三樓商場一號D
電話：3-667004-5（男女裝部）

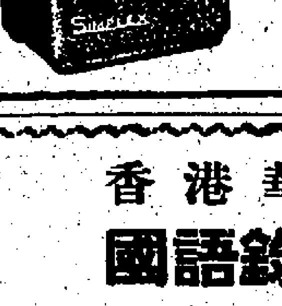
減價期內星期日照常營業（早上十時至下午七時）

世界最大專製計時記錄機廠出品

Simplex 牌計時記錄機







總代理：
文儀洋行有限公司
經驗豐富信譽卓著已具六十餘年歷史

九龍漢口道4號恒生銀行大廈7樓C座
電話：3-686926、3-687530
香港干諾道中130-6號誠信大厦
電話：5-456080（5綫）5-456265 5綫）

香港華僑語文出版社　出版

國語錄音帶 四種　由　喬硯農先生　編寫灌音

（一）新編基本國語　一千個常用漢字做基礎，課文用同類讀音方式排印，並附中文語法一百條（全套三盒售價七十元）

（二）標準國語課本　本書談話範圍擴大，另附「問答練習題」五百條（全套四盒售七十五元）

（三）當代國語課程　全書五十二課包括年來社會動態生活狀況，編寫極爲詳盡（全套四盒售價八十元）

（四）注音字母十八課　本書編寫層次井然，一星期內可學會發音，注音（音帶一盒售十六元）

總經銷：九龍山林道三號二樓。電話三・六七二四七一。港九各書局均有發售

貨車特刊

運輸業務日益繁重 調整薪酬吸引新血

本港建築業近兩三年來的不斷繁榮，一方面帶動了運輸業務興旺，另方面却搶走了不少運輸原業工人。由於建築業各類工人的普遍入息均非常可觀，而且又大批需要年青力壯的工人，以致近年來很多運輸工人投到建築地盤出賣勞力，賺取更多金錢。

另一個人手缺乏的原因，是原業工人離職另開「爐灶」，自己做其小型公司的老板，使到缺人情況更爲嚴重。基於工人離調，不少搬運公司在本年三、四月間紛紛調整新酬，幅度則由百份之三十至百分之廿不等，希望藉此吸入更多「新力軍」入行。

然而，綜觀該業市況，則普遍穩步發展是可以肯定的。現今工商業發達的香港，一切事務都講求效率，在時間就是金錢的觀念影響之下，運輸問題無疑是日漸受到注重的。

目前，自備輕型貨車已成爲工商業界一個趨勢。不少中小型商廠號爲求貨運方面快捷妥當，乃不惜加重資本添購貨車，以提供管理之效率。正因有上述之各項有利因素，工商界對運輸工人的服務的需求不斷增加，形成該業良好的就業景況。只要打開報章聘請廣告欄，則不難發覺有很多招請運輸工人的廣告。這些登報請人的職位，主要是貨車司機及跟車工人，可是因爲近年地產業務蓬勃，再加上地下鐵路運輸系統的龐大工程，實實搶去了不少工人，不少規模較大的運輸或搬運公司均難於覓人，至於領班級人選，則較少登報招請。

調整新酬方面，據業內人仕指出目的主要有兩點，其一是要追上生活消費的高漲，保留原業工人，其次是使新酬更爲吸入，招收新血，至於幅度方面，一般都達百份之十五，而有些更高達百份之二十。目前，領班級的底薪每月千多元。

至於各行各業需要自設運輸部門的亦實在很多，舉例而言有：麵包製造公司，印務公司，搬運公司，空運公司及諸如膠花廠及紙盒廠製造廠號，總而言之，從事直接生產之廠號及一些服務性行業均需運輸服務，而長遠計自備運輸通常比租賃其他運輸公司或運輸服務化算。

正如其他很多行業，從事運輸業之工人並不須要滿足很多要求，更而，一份有關條件要求之清單非常難求，如果要對該業僱員所通常需要具備的條件作一簡略的介紹，其中一個可行之法是綜合一些廠號對屬下有關部門的僱員之要求，這樣大概可作爲一個從業簡介。

一般僱主對司機之要求頗爲嚴格，首要的條件是有足夠的駕駛經驗及駕駛資格，至於年齡及體格方面則屬次要的要求。

資格方面，由於不少中小型商廠號多採用兩噸以下貨車，而近年又以半噸重的小型貨車最爲普遍，所以通常擁有一個私家車駕駛執照便可，至於經驗方面的要求並不劃一，通常開列的條件是三年以上的駕駛經驗，有些職位是五年的經驗，多過五年的就很少，但在這裏要補充一點，若要應徵爲貨車司機，牌簿最好不要曾被劃花，因爲這會令對方很不安心的。

至於其他要求，年齡方面範圍頗廣，年青力壯的當然受歡迎，但年紀較長而富於駕駛經驗的也不會被冷落，通常的要求是廿至卅歲，另方面，很多僱主會選用視力良好而不需帶眼鏡的人爲司機的。

除此之外，尚有一系列通常被提出的要求，此等要求計有：熟識九龍區或港島區之街道或是兩區的街道，有收及出貨的經驗，其他駕駛資格持有如電單車駕駛執照，及略識英語等。

跟車送貨員所需要符合的條件的司機的爲少，主要的要求是「身體強健及刻苦耐勞」，別的並不重要。

然而，有一項要求是值得在此一提的，就是很多僱主很注重員工的操守，這可能是與業務及公司的聲譽有密切的關連，無疑這也是一個決定性的條件。

工作方面，貨車司機主要是負責駕駛貨車運貨到目的地，至於上落貨多是由一兩個跟車的送貨員負責。此外，貨車司機通常要兼理收發貨物之單據。

收入方面，除了底薪外，一般的獎金退休工人多可享有。此外，搬屋工人等更可享有僱客的償金。

大昌汽車服務中心

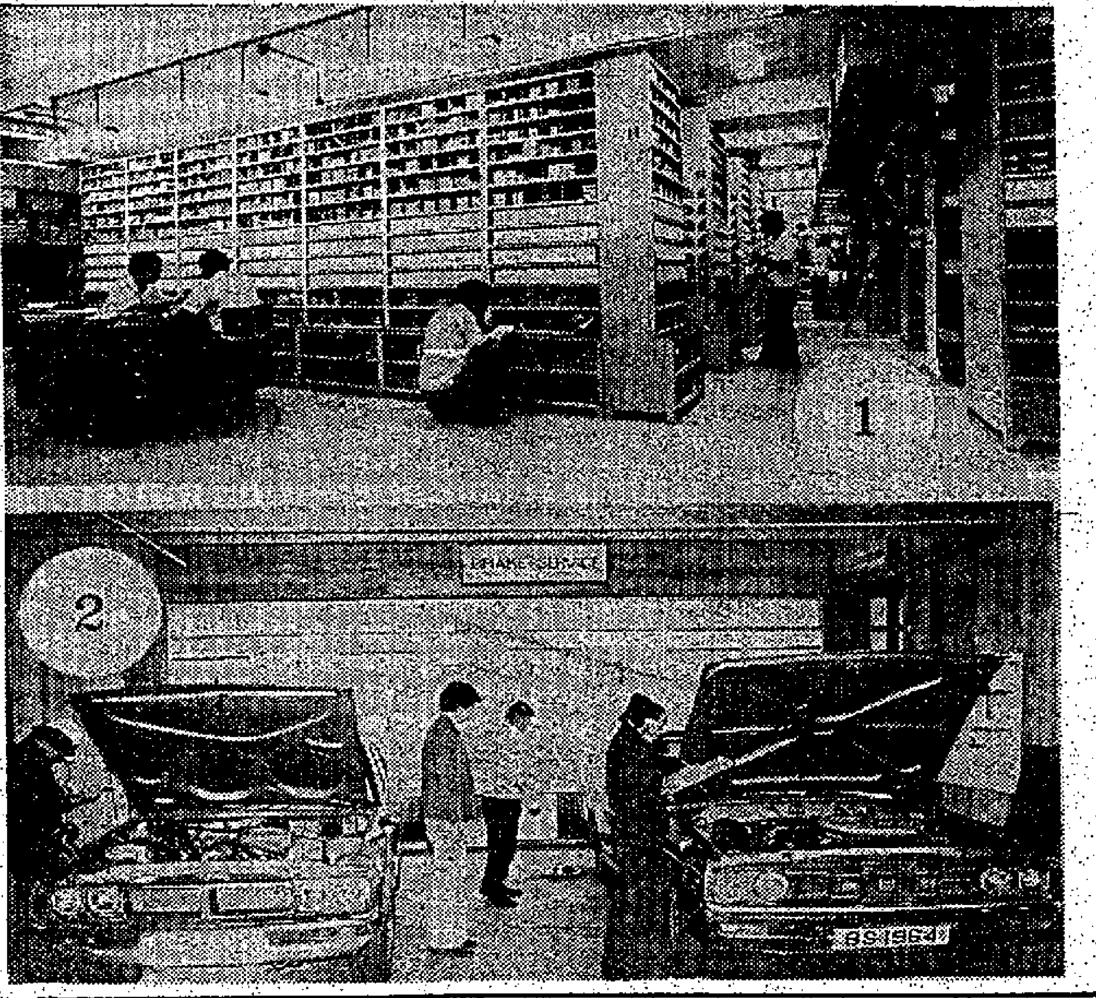
大昌汽車服務中心是本港規模最龐大的汽車維、保養中心，無論員工人數，零件儲存，檢修效率，儀器先進等，各方面來看，都可說是雄踞全港，首屈一指。

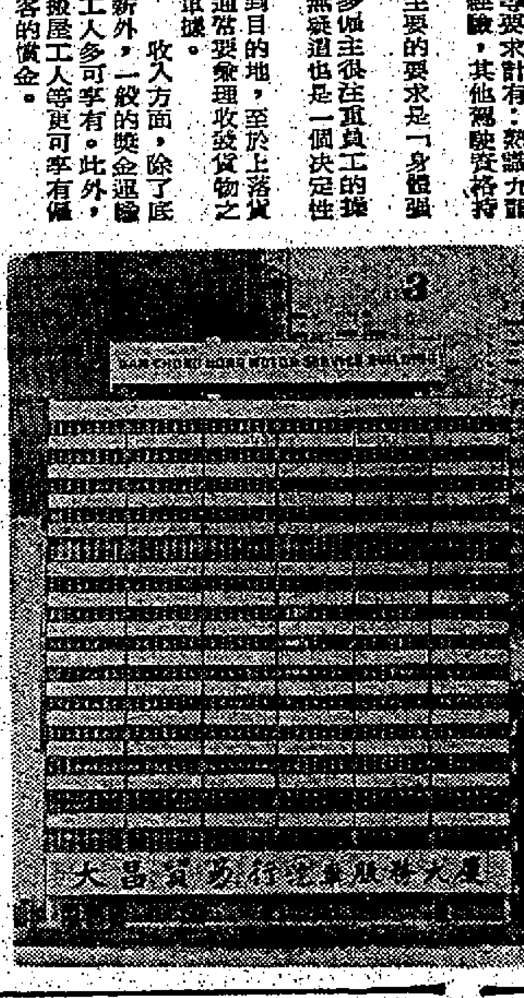
大昌汽車服務中心遍佈港九，計有香港鰂魚涌，九龍長沙灣，新蒲崗，新界葵涌等，其中鰂魚涌服務中心更是全遠東規模最龐大的汽車服務大廈，樓高十六層，每層面積兩萬四千平方呎，可以同時處理三百部汽車的維修工作，長沙灣服務中心，樓高十一層，專門負責修理大小型客車，及兩噸及以下貨車，新蒲崗汽車服務中心，樓高七層，主要修理客車及小型貨車，葵涌服務中心，負責修理貨車同重型機械，同時在元朗另有一服務中心正在興建，即將投入服務行列。此外更擁有二十多部工程車輛，隨時經港九各地處理緊急維修工作。

大昌汽車服務中心之零件儲存數量爲全港之冠，種類超過十萬項，總值超過港幣二千五百萬元。在設備方面，管理控制零件之存銷，確保存修系統，真正創下本港汽車維修保養的新里程，另外大昌汽車服務中心每年都定期聯同大昌汽車集團舉辦服務講座，並由廠方派出高級工程師來港作技術顧問，除免費爲車主檢查汽車外，更有各項優待項目，包括零件八折，人工九折及可獲詳盡檢車報告，總之，大昌汽車服務中心提供之服務，無論任何一方面，都能做到盡善盡美地步，保證令大昌汽車集團車主絕無後顧之憂。

除了提供全港首創廿四小時修理服務之外，更擁有電腦檢驗引擎儀，引擎助力測量器，電子車胎均衡器，零件儲藏庫，油壓車身修正架設備，紅外線乾油房，氣壓防塵噴油房，電子檢查儀……等多項先進維修器械，配合千多名熟練員工，實爲提供優良服務之最佳條件。

大昌汽車服務中心一向秉承「顧客至上」之宗旨，持務第一，推行全日廿四小時修理服務後，更精益求精，率先採用直線聯繫電腦系統，提高維修系統。





圖片說明：（一）技術員工檢查制動系統。（二）大昌汽車服務中心零件備藏庫一角。（三）全遠東規模最龐大之鰂魚涌汽車服務中心。

英國電池貨車

在英國倫敦市區，有時你會發現一部貨車與普通貨車沒有不同之處，但留心看清楚，它沒有噴出黑烟的死氣喉。原來這並非一般柴油車，它是採用電池推動的，所以特別寧靜，不會造成污染。

這類電動貨車是由英報三家公司共同發展，試驗結果證明在售價上可以跟柴油貨車匹敵。此外，它載重一點七五公噸，最高時速六十四點三公里，行程六十四點三公里，包括不斷開車及停車。同時，有關方面推出一種高能的鉛酸電池，其鉛/塑膠混合鍍版可以延長行程，另一種新式的鈉硫電池亦會面世，把行程增長至一百六十一公里。製造商現正製造十五架同類貨車，另外當手製造二點五公噸的電動貨車。

建築工商業務繁盛 重型貨車需求日殷

昆和有限公司營業經理陳維認爲，本港今後數年內，重型貨車的銷路將更見暢旺。

陳維指出，目前雖然流行使用二噸重左右的輕型貨車，但當有關部門對運輸車輛採取嚴緊的檢察措施時，這個趨勢必會改變。

陳維稱，目前馬路上貨運車輛超載的情況非常普遍，同時，爲了爭取更大的存貨空間，很多在道路上行駛的貨車的車斗與後呔中心點界線以後的車箱比例並不合規格，至於運輸署未予以嚴厲檢舉，可能是人手及設備方面未能應付需要。

然而，陳氏認爲種種跡象推論，香港政府有意在八〇年代初期開始嚴厲執行對汽車管制的條例。

他指出政府在九灣設立汽車檢驗中心便是一個很明顯的例子。

他說，當超載再不可能時，更多人會考慮購買重型貨車。

談及市場對重型貨車的需求情況，陳維稱，近一兩年重型貨車踏入了銷售的新紀元。

他稱，就以昆和有限公司代理之快富牌貨車爲例，去年單是售予一間署名的建築公司的數目是六十部之鉅，而今年至目前爲止，該建築公司又洽購了四十八部。

快富牌貨車是英美合作的產品，由於是在英國製造，所以其結構符合英聯邦國家有關條例的要求。

陳維營業總經理又指出，快富牌貨車性能卓越，也是本港極之好銷的貨車之一，其九噸至廿四噸各款貨車，佔去了本港市場一半之多。

陳氏稱，市場有利重型貨車市場暢旺的因素很多，其中主要包括有建築業之興旺，政府加強控制超載情況及工商各業之興盛等。

目前，除了建築工程公司，運輸公司，以至礦務公司，各類公司都是重型貨車的買主。

陳氏又認爲本港現時的道路情況對重型貨車市場不會構成重大影響，他指出香港政府亦已注意到貨車的停泊問題，並在九龍紅磡火車站旁設立一個貨車場，以供停泊之用。

現今業務一切講求效率，工商廠號自備運輸工具，可以提高管理效率。運輸業的人力供應方面，陳氏稱，目前司機並不難求，因此並無不便之處。

至於價錢，現時四噸至廿四噸的快富牌貨車價格分別是由……元至……元，該公司又設有分期付款辦法，首期是車價的四份一，其餘款項分三年按九點五厘週息攤還，不會造成太大負擔。

談及該公司未來一年業務的發展，陳維表示，該公司已預料在油麻地修理中心投入服務，將來可提供顧客加強的服務的效率。

此外，貨車本身的設備亦有改良，該公司已開始按買家的要求在貨車駕駛室加設冷氣機，使司機工作更爲舒適。

實力貨車款式齊備 性能卓越車主讚賞

隨着香港經濟復甦，工商各業正日趨繁榮，而貨物運輸乃相繼蓬勃，最近各大小貨車的銷量亦普遍上升，而日產出品的各款貨車，由於經濟實用的優點，乃廣受各界歡迎而銷量直升，已超越其他貨車。日產貨車所配備之油渣引擎，實用的口碑早已街知巷聞，馬力強勁，零件充足，保養容易，不只性能卓越，車主使用後倍覺信心十足，其車身之堅固耐用之特點，更是世知名的經濟慳油，與其幼牙波子呔，在無論活動之時，皆能操縱暢順自如，而車架前後懸掛有特強避震器系統，即使在崎嶇道路上行駛，仍覺平穩舒適，前後輪制動系統亦能提供對安全保障，可輕易當貨車主致力增加駕駛容易，集合種種優點，實力貨車一，款式齊備，現分別介紹如下：

HOC340W孖尾轆長陣具有（一）原裝木斗貨車—美觀實用，駕駛靈活，最受司機及車主歡迎。（二）易燃物品運輸車—絕對符合消防處運輸之法例，無需另外準備每年驗車之麻煩。（三）密籠貨車—外型美觀，載貨多，容積最大，鋁質車殼，鋁水板車身架，堅固耐用，亦不生銹。（四）五噸位孖壓仔貨車—特別經濟實用，慳油，機件可靠，保養廉宜。

QC340W孖尾轆短陣，輪距98.4吋，車斗最大尺寸可裝至124吋×66.5吋，具有：（一）原裝木斗貨車—特別適合崎嶇道路上行駛，極巧靈活而夠勁。（二）易燃物品運輸車—完全依照政府法例。（三）括斗泥頭車—快捷妥當，免去其他煩惱。

QC340單尾轆短陣，適應經濟政策，輪距98.4吋，最大車斗可裝至124吋×66.5吋，具有：（一）密籠型貨車—特別爲工業界而設計，泊車最方便，載貨至一噸。（二）原裝鐵斗貨車—即用即上落貨，最方便，時間最快，車斗離地極低，最慳生財。

各款實力貨車總代理是合誠汽車公司，歡迎參觀試車。

快富貨車—爲建築、工廠及其他行業所歡迎。

- 英國柏健士（PERKINS）車頭
- 零件平、保養易
- 佳士拿原廠裝配
- 新貨源源運到港

- 最新G16型，配用8850cc(540立方吋) V8油渣引擎，馬力强勁，韌力特佳。
- 超重型總重廿二噸十輪雙尾擔長陣，可作石屎車。
- 著名354車頭九噸及十噸長陣配備雙速尾牙風油軚。
- 新欵載重七噸半，六噸半，四噸，三噸，兩噸以至廿二呎密籠鐵殼輕型貨車，全部現貨供應。
- 十四位小巴最合教車用途，特別優待。

昆和貨車

陳列室：香港灣仔高士打道220號地下 電話：5-722367-8
九龍旺角廣東道1122號地下 電話：3-966767-8
修理部：九龍官塘協和街K3562地段 電話：3-499000

Fargo 快富

五十鈴ISUZU全線實用運輸車系

用途廣泛・堅固耐用・力大無窮

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構

合衆汽車有限公司

九龍木廠街11號 電話：3-330151
新界元朗青山道水牛嶺 電話：12-766276

本港新聞

美孚暑期活動前日揭幕
今年節目多姿多采項目增逾倍
讓邨內青少年歡渡假期習技能

(特訊)一九七八年度美孚新邨暑期康樂活動，前日上午揭幕。同時，首項活動「環邨競步大賽」，亦在揭幕儀式後，立即展開。數十健兒參加角逐，場面熱鬧。

開幕禮在邨內第五期報業中心前空地舉行。由深水埗民政主任夏思義博士主禮，荔灣分區委員會主席暨荔灣街坊會理事長羅立仁致開會詞。

羅氏指出：因今屆的暑期活動，得到各社團首長熱烈支持，無疑比去年更成功，因此今年的暑期活動節目，比去年約增加一倍以上。而年青人在悠長的暑期中，也獲得到有益身心的活動，更使他們在精神上，生活上都得到正常的發展。

夏思義博士在致詞時亦謂：此等有益身心之活動，使到村內之青少年於暑期間，能夠愉快地渡過，並且學習到一些技能及結識到一些新朋友。這樣使青少年平日對學業之緊張心情，得以調劑。

本年度的美孚新村暑期活動，多姿多彩，包括競步、乒乓、羽毛球、溜冰、象棋、攝影、歌唱等多項比賽，土風舞班、[illegible]、公園旅行、兒童遊戲、遊戲及錦標比賽、[illegible]、影欣賞、及電影晚會等。

參予是次開幕禮除夏思義及羅立仁外，尚有美孚新邨商業總會理事長[illegible]、美孚俱樂部[illegible]、新會主席梁仲彭、第六期業主主席、住客聯誼會吳志堅、住客聯誼電視台主負劉一帆、亦嘉聯合主持，深水埗區警民關係主任、康樂體育組主任及其他有關機構社團代表亦應邀出席觀禮。

港九中醫師公會
慶祝卅週年會慶
理監事就職聯歡

(港訊)港九中醫師公會，於前日假座香港中環月宮酒樓，舉行慶祝三十週年會慶，暨第卅屆理監事就職典禮，並會員聯歡大會，[illegible]名譽理事：安岡正篤，安岡正勝，大地重治，竹內福夫，西和島武，上原正信，宇川倉郎，吉田晃觀，和戶山治，中野通正，山田滿明，宗像次雄，等下洋一，及會員親友逾千人，盛況空前，極一時之盛。

大會開始，首由該會理事長陳建邦致開會詞，略謂：本會成立迄今已卅週年，賴同道前賢及歷屆同人通力合作，一切會務均能按步推進，成績斐然。今後當本一貫宗旨，加強各項工作效能。其要點除繼續致力弘揚中醫藥學術，促進與外地學術交流外。更多辦會員福利與康樂活動，加強夏季贈診贈藥，嘉惠貧病，造福人羣，敬希學術服務社會人士等，仍須本會同人共同努力，俾能達致美滿成績。

詞畢，隨即舉行宣誓就職典禮，由[illegible]主持監誓，[illegible]任書，及致訓詞，繼由陳靜林會長致訓詞，多勵勉，[illegible]林樂天，陳健，余渭，陳紫苗，區子強，何斌，溫品[illegible]，分別致送紀念與對會有功人員，由[illegible]日本辦事處會長致詞，[illegible]及各嘉賓先後致詞，末由[illegible]致謝詞，禮成後隨即聯歡宴會，席間有歌唱助興，賓主盡歡。新一屆理監事名單如下：[illegible]

一個當年

(一九六三年七月十八日)

△據工務局建築部發言人稱：「在本年六月份以前，顯然有人紛紛經由核准之建築師事務局呈遞建築圖則；上月共收到新圖則八百八十六份，其中有四百三十五份係港島之新建築物圖則，四百五十一份係九龍，新九龍及新界之新建築圖則。」

△關於分期繳納批補價過高，一般業主極表不滿，認爲殊欠公允，據業主代表對記者稱：政府於一九六三年十月十八日，若公佈樓宇分期申請續批，要照時價補價，一分期繳交，最長亦不能超過廿一年，利息一分(以前五厘)，如屬分層業主，不能單獨申請續批，必需全部業主聯合申請，否則不予受理。如此一來，勢必引起商業樓宇瘋狂加租追遷，社團，市民紛起反對。

△澳門港幣市道漲勢淺弱，情形爲十五年所罕見，今(十八)日兌價港幣成一○五二，即每千元港幣兌葡幣補水五十二元多也。

△港島十五個區街坊福利會，今(十八)日分組巡視沿射隊，協助當局推行預止罪行運動，邀民司今日邀請各街坊首長座談。

△警務處現正推行一項運動，鼓勵駕車人士在光線充足之地區，用車頭低燈行駛，警務處發言人今日稱：各界領袖人士對此項運動之響應甚爲滿意，由車會通函各會員遵行。

△今(十八)日上午，再度向九龍尖沙咀區抽取水錶，由今晨六時半供水時起，於廿五處不同地址，分別抽取此等水錶，每半小時抽取一次。此項工作將由水務局，住戶，水務督察及水務抄錶員担任。

△截至今日上午九時止，本港各水塘，包括石澳貝水塘在內共獲得三千○五十萬加侖，迄至今晨九時比，本港各水塘存水量爲二十五億一千餘萬加侖。

△今(十八)日本港金融市況，港金因外銷暢旺，淡氣全消，息價平算，收市二五二·三七五，美鈔尚企，收市五七三·六二五。

△港股市買家縮手，價格轉涉，交易稀，全日開做總值一百四十萬元。

貨車特刊

建設刺激貨運業
重型貨車市場佳
趨勢可望維持一段長時期

香港近十年來各項建設發展蓬勃，大大刺激本港的貨運業，相信這種趨勢仍可維持一段很長的時期。

合衆汽車有限公司貨車部營業經理袁渠對未來本港貨車銷量的發展抱樂觀態度。他表示：近年港府正全面發展多項公衆建設，包括有地下鐵路，道路發展，居者有其屋計劃，公共屋邨，及城市美化等多項計劃，再加上近年僱業的興盛，促使運輸行業邁進光明的遠景。

袁氏續謂：建築行業的蓬勃，影響多個行業發展亦趨好景，諸如工程，五金，建築材料，電器，甚至旅遊業等。

而合衆汽車有限公司代理的五十鈴(ISUZU)貨車系列在如日中天的運輸行業中正扮演一個重要的角色，爲貨車的改進和供應方面貢獻良多。

袁氏在暢談五十鈴貨車的發展時表示：五十鈴貨車在七三年以前是日本財團獨力經營，這段時期的五十鈴正陷於停滯不前的地步。

在一九七三年後美國GM廠與五十鈴合資，而在這時，合衆汽車有限公司又取得代理權，五十鈴正集日本和美國的汽車科技於一爐。美日的共同研究，加上合衆汽車有限公司大力擴展銷場，使五十鈴貨車業入銷售冠軍的起點上。

營業經理袁氏又指出：在一九七五年五十鈴開始改良款式，而且首創在港設廠裝嵌，零件充足，五十鈴的銷量開始躍居首位。

他指出：在七四年五十鈴銷出貨車只有二百七十八輛，在七五年躍升八百五十輛，到七六年則高達一千七百九十多輛，而在一九七七年亦保持在一千輛以上的輝煌數字。

袁氏說：在銷出的貨車種類中，以商業用小型車系(TLD)最多。(TLD)兩噸貨車系列可以改裝成十多種不同的商業用途，適合各行各業的運輸和戶外操作。

由於TLD高度耐用受歡迎，而且節省燃油，每加侖油可多行三咪以上。目前在同類型的貨車中只有五十鈴可用油渣，所以適宜於改裝成符合消防處及交通部法例的易燃物品運輸車。

(TLD)不同長度的車陣及載重量又配合各型改裝，用途廣泛，四年來，銷量增加比率達六倍。

袁氏又指出：雖然近年這類小型貨車銷量開始稍減，但近年開始發展重型的貨車，包括廿四噸重的混凝土車，卅四噸的重型貨櫃拖頭及十六噸的重型油缸車。

又由於近年旅遊事業的興旺，五十鈴的(JBR460ZZ)巴士車陣受歡迎，它可以在港裝成各款旅遊巴士，而且有轉口至澳門及中國內地銷售。其他又有原裝的豪華型冷氣巴士。

袁氏最後指出：雖然貨車前途樂觀，市場亦可保持一定可觀程度，但如果日元不斷升值，會影響日本車輛在港的銷場，到時歐洲車將成爲日本車的競爭對手。(蔡)

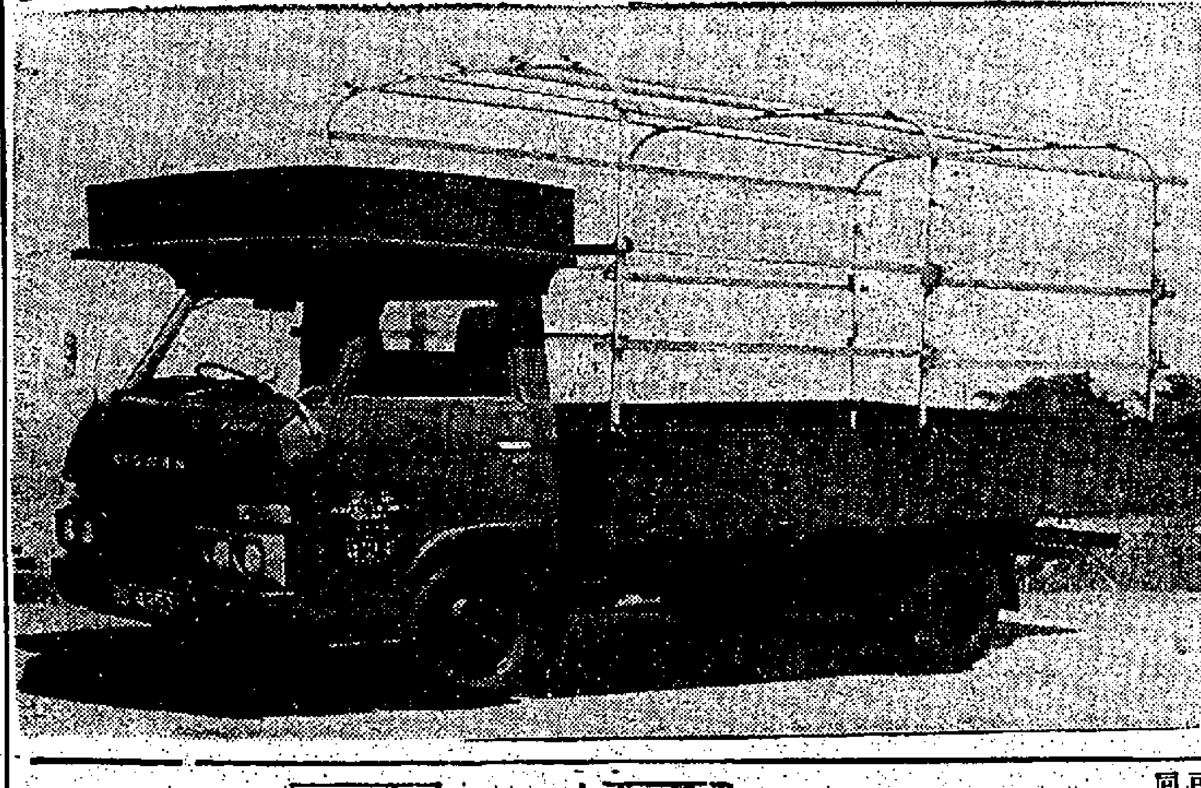
三菱擴展多元化
勁達貨車顯光芒

在汽車製造業內，三菱共有悠久之優良傳統。遠溯自六十年前，即一九一七年間，三菱經已設計及製造了全日本第一部大批生產之私家車——直至如今仍膾炙人口之三菱A型。

今日之三菱，其產品線經已大大地擴展及更爲多元化，提供完整系列之私家車，小型及重型貨車，巴士及各類專業用車，全部均爲三菱馳名於世之高級品質及可靠性能之典範。

貨車方面，三菱得自造船及冶鋼等重工業之經驗及先進科技，使該廠出產之貨車以卓越性能及耐用可靠稱著。

三菱汽車香港及澳門總代理環宇汽車有限公司，目前輸入的三菱貨車共有五種不同系列，包括「勁達」，FUSO FK，FP，FM及FV型，總重量(GVW)由5.4噸至24噸，全部可以依照用途而裝上不同車身——例如火水車，貨運車、運泥車、泥頭士車等。



日產實力街斗

三菱「勁達」CANTER

三菱「勁達」貨車系有長陣及短陣兩型，長陣T210FZHY型全長達221吋，可裝十三呎半車斗；短陣T210CZHY型全長182吋，可裝十呎半車斗。

「勁達」型之動力來自容積2659C.C.之直列四汽缸柴油引擎，輸出最大馬力在轉數3700RPM時爲80匹(JIS)，最大扭力在2200RPM時爲130磅呎。五前一後變速箱除後波外合部是同步嚙合，一波及五波比率是5.992/0.807，第五波之齒比率尤其適合長途行車，更得慳油之效。「勁達」型之引擎縱置在車頭中央，乘客座位之上，檢查保養十分容易。引擎輸隔音完善，保持駕駛艙內噪音最低水平。

轉向系統是齒輪與齒板式(BALL-NUT)，最小迴旋半徑爲十[illegible]呎(短陣)及二十一呎(長陣)，十六吋半的駕駛盤所需力度甚輕，亦有足夠自動回動力，操縱十分輕巧靈活。

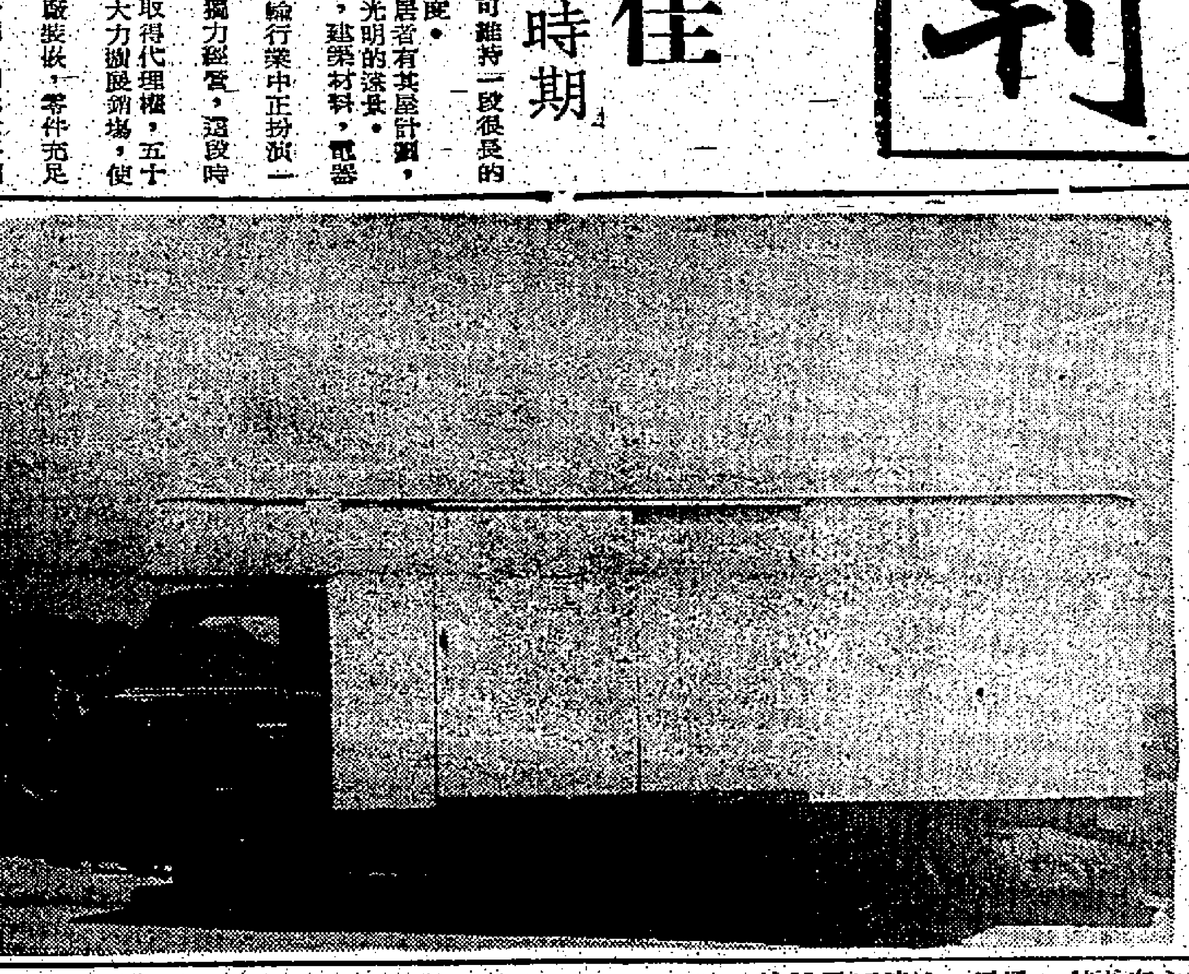
三菱「勁達」型之車陣及懸掛系統是針對多種載重用途而設計。頭扭是一型樑及鋼片彈簧，另有重型避震筒，尾扭是全浮動式，鋼片主彈簧及輔助彈簧，另有筒型避震器，主直軸更經高頻率加硬處理，特別堅固。

剎車系統採用雙重風油車掣，前後都是直徑12.8吋的鼓型制動器，輔助剎車系統有真空動力輔助，真空貯藏器容量達3.9公升，確保安全可靠性。安全手掣則利用一隻7.1吋直徑鼓型制動器在變速箱後之直軸上提供制動力。

三菱「勁達」之駕駛艙十分寬敞，視野非常良好。駕駛員座位可作約四吋前後移動。[illegible]及一系列警示燈，[illegible]。

在座位下面，所以地板平坦，駕駛員和乘客都有足夠的腳部空間。

三菱「勁達」型擁有一部優良貨車之先決條件：馬力強勁，[illegible]，轉向[illegible]。加速，機件排列和構造都很理想，容易檢修爲主，加上三菱重工業方面之科技經驗，可靠性不在話下。而且「勁達」更有多款車陣，可適應多種用途，確是一部十分理想的輕型貨車。

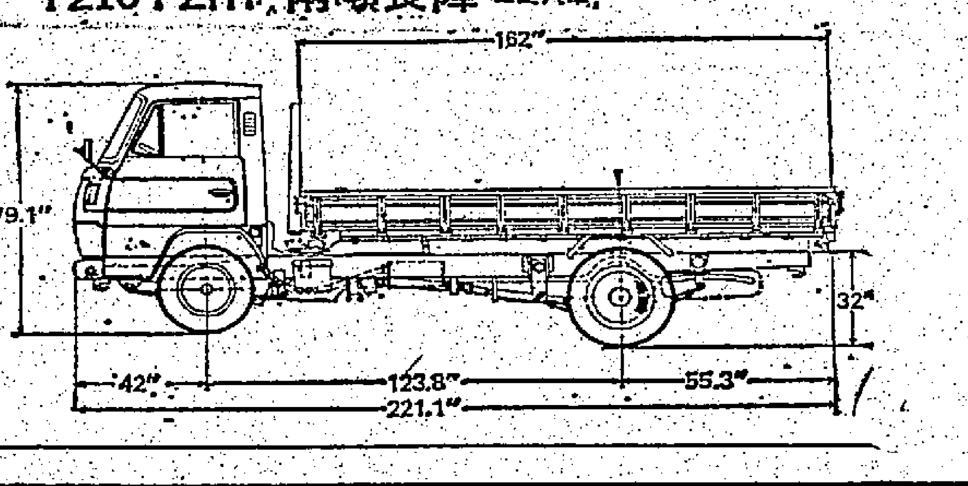


實力豪華型密籠貨車

引擎	油渣直四汽缸，容積2,659cc 最大馬力80匹/3,700轉(JIS) 最大扭力130磅呎/2200轉(JIS)
離合器	油壓系統，單碟型(10.2英吋中碟)
波箱	五前波，壹後波(5.992/0.807比率)
尾牙	特大尾牙(6.666比率)
車軚	輕型循環走珠式車軚系統
剎車系統	雙重風油剎車掣系統

輪距(山打)	123.8吋	總重	5,450kg(107cwt.)
全長	221.1吋	車底重	2,000kg(39cwt.)
全闊	68.5吋	載重	3,450kg(68cwt.)
車斗長	13呎6吋	輪胎	6.50-16-10PR
車斗闊	6呎6吋		

T210 FZHY 兩噸長陣 [三菱汽車]



採用太空科技製成汽車遮陽罩

在炎熱的夏季裏，泊在戶外的汽車往往由於被太陽直接照射而使到車廂內部熾如焗爐。現在，只需在車頂鋪蓋一個金屬化的塑料罩，便可避免車廂太熱。這種罩的用料跟太空人登月所穿的太空衣相仿，都是用以抵擋烈日的。

這種由英國一間公司製造的遮陽罩適用於勞斯萊斯「銀影型」，一般家庭用車甚至四十噸重大卡車上。它的性能和使用壽命遠較現有的遮陽罩好。直至現時爲止，大多數的車頂都是以一些容易變形的塑膠布或者一些不大反射陽光和容易腐爛與縮水的帆布製成。

這種「COOL COVER」可以反射百分之九十至九十五的陽光，使車廂溫度只稍微高於外間陰涼處的氣溫一點。假如不設這種罩，車廂溫度可能比外間高攝氏十四度，而且需要把空氣調節器開十至二十分鐘才能夠把氣溫減至攝氏廿四度，不過仍然相當熱。

罩子的生產過程是把一種鋁物質以高度真空金屬化方法鋪在一張○·○二五毫米厚的聚酯薄膜上面，然後在金屬化層外再塗上一層○·○七五毫米厚的不透明聚酯，用以減輕遮陽物在強烈陽光下剝蝕。

三菱T120客貨兩用車

三菱T120系列之客貨兩用車是本港最受歡迎之商用車輛之一，有四門三座位，五座位及七座位多款，更有方便實用之PICK-UP型小貨車。

三菱T120系列之動力來自一部1400CC之四汽缸引擎，輸出馬力在引擎轉數4,000 RPM時爲八六匹(JIS)，最大扭力在4,000 RPM時爲八一磅呎，不但提供充沛之動力，更有慳油耐用之出色優點。

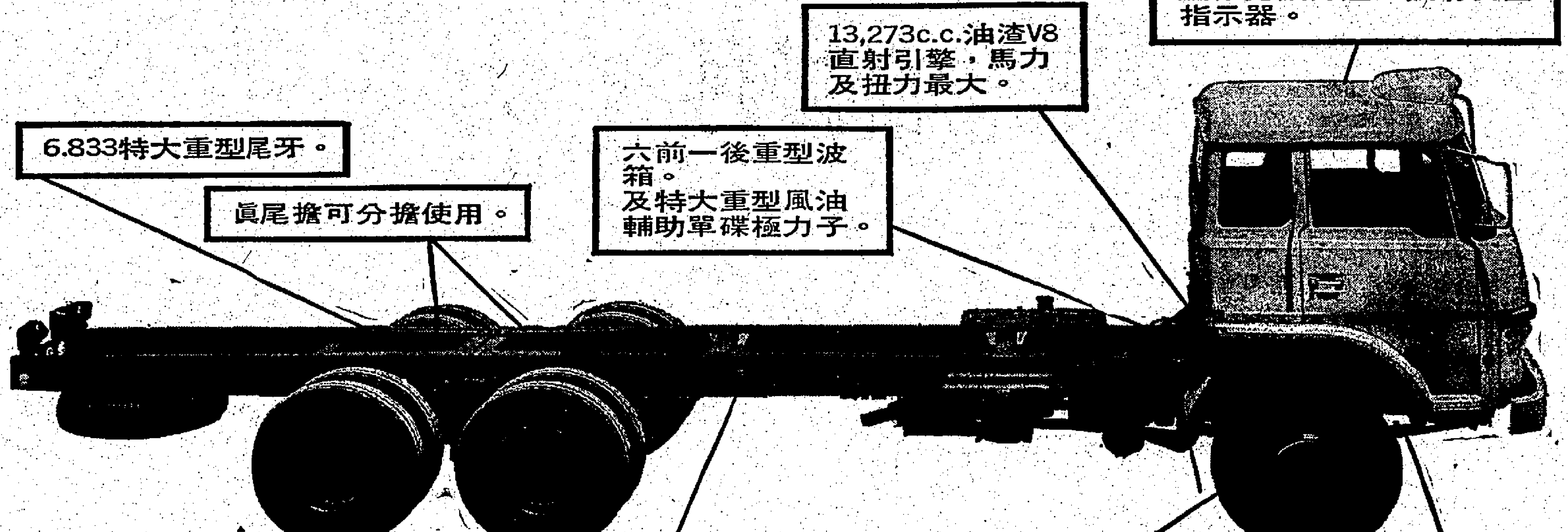
T120各型更有堅固之夾陣車架設計，無論在可靠耐用及負重性能方面都超出衆，遠非一般四方架式底盤設計可比。

轉向系統採用輕型循環走珠式，轉向比率爲18.45：1，十四呎四吋半徑即可調頭，十分輕巧靈活。四前速波箱配上1400CC引擎提供[illegible]之最高爬斜度，加上雙油路安全剎掣系統，獨立懸掛夾扭及彈簧片筒型避震尾扭，在任何負重及路面情況下都可發揮最高性能。

車廂方面，除原裝配之收音機外，更可加配高效率冷氣系統，在本港之長熱擠迫交通情況下亦可保持駕駛者及乘客清涼爽朗，舒適寫意。

綜合以上多項優點及特別適應本港環境之性能，使三菱T120列系在本港各界都享有耐用經濟，方便實用之良好卓譽。總代理：香港環宇汽車有限公司。

三菱拾轆重型車王



總代理：
環宇汽車有限公司
陳列室：九龍登打士街仁安大廈23—24號 電話：3-301387 九龍廣東道1114號恒隆停車場地下(近旺角道)電話：3-968504
九龍柯士甸道108號 電話：3-665299 香港希慎道22號 電話：5-761381 荃灣分代理：荃灣汽車公司 電話：12-434181 澳門代理：順利車行 電話：6992
特約經銷：賓士車行 電話：5-783781 聯昌車行 電話：12-911711 青山汽車有限公司 電話：12-813000
夏巴汽車集團
MITSUBISHI 三菱汽車

工人世界

石硤尾區明愛安排活動 適合區內工人子弟參加

昨日開始訓練小領袖參加者早已滿額 家庭旅行聯歡野餐小組活動吸引力強

石硤尾明愛中心，暑假期內爲全區內工人家庭子弟及其家庭成員獲更多正當康樂活動，暑期活動展開，區內工人子弟參加至爲踴躍。據該中心暑期活動負責人秦美德指出：暑假期內，該中心活動，除部份以家庭單位爲對象而年齡不限外，其中多類節目，皆適合八至十四歲之小朋友爲對象。

一般活動自開始接受報名以來，區內工人家庭子弟參加至爲踴躍，頗多已滿額，茲述如下：

兒童康樂營：八月十六至十八日往長洲明愛營舉行，卅人，現已滿額。

小領袖訓練：七月十七至七月廿五，有戶內活動及旅行，收費全期五元，名額原定四人，報名者達卅八人，已滿額。

兒童聯歡野餐：八月二日往大網仔，收費三元，名額四十五人，現已滿額。

參觀嘉頓廠：八月廿一舉行，四十五人已滿額。

海洋公園遊：八月一日舉行，收費五元，名額四十人，現僅餘一位空額。

其餘尚未滿額之活動計有：親善訪問兒童院及旅行：八月廿三日舉行，上午訪問，下午往松仔園旅行。家庭旅行，名額四十餘人。收費僅三元。

家庭旅行：八月十三日浸遊大埔，名額一四四十人，近日報名頗見熱烈，尚有若干餘額。收費每位三元。

認識九龍及市區：八月廿四及八月卅日下午二時至五時舉行，免費。

小組活動計有：戲劇組：八月一日至八月廿五日，逢星期二、五，收費二元。

歌唱組：八月三日至八月廿六日，星期四，六上午。收二元。

工藝組：八月三日至八月廿六日，星期四，五下午，收二元。

土風舞：八月一日至八月廿五日，星期二、五上午。收二元。

比賽：八月十九日繪畫比賽，二元。八月十二書法比賽，二元。八月廿六日模型創作比賽，四元。

如欲參加可逕往深水埗西洋菜街尾（大埔道賓竹街上轉左）或電三—七七二二一四查詢。（行）

勞工法例問答遊戲 獨木舟營圓滿結束

舉辦工友必修課程配合本身需要

福來青年中心暑期活動三項程序

香港青年協會福來青年中心所舉辦之一次適宜性工友活動，經已圓滿結束。

該工友活動包括三項程序，首項是六月廿二日的勞工法例問答遊戲，次項是六月廿四至廿五日舉行之獨木舟營，末項是參觀勞工機構基督教工業委員會。參加者達卅六人之衆。

活動主題主要環繞工人生活，以勞工法例爲主，而貫串以康樂節目項目，使程序更輕鬆活潑。其中最受歡迎爲獨木舟營所編排之燈光下晚會，各參加者對於所放映有關工人生活幻燈產生共鳴，討論頗爲熱烈。此外，勞工法例問答遊戲及參觀，因以新形式出現，亦能吸引各參加者。

爲配合工友切身需要，該中心最近將舉辦一項「工友必修課程」，內容包括勞工法例，工業安全，青年心理及理想前途來談，全部課程十節，逢星期六晚八時進行，費用五元。歡迎有興趣之青年工友參加報名，形式將採資料講座及閒談討論並重，報名可到荃灣福來邨永樂樓頂樓該中心辦理，或電一式—四〇五五五五查詢。（晴）

木匠聯歡 筵開百餘桌

港九木匠總工會，於本月十七日慶祝成立五十九周年紀念，上午十時在九龍土瓜灣珠江戲院舉行慶祝招待會，千多工友及家屬參加。晚上在九龍彌敦道國際酒樓三、四樓舉行聯歡宴會，筵開壹佰四十多席，工友及家屬參加，開席前有北方獅子舞及國術表演，並有醒當抽獎，場面氣氛熱鬧。

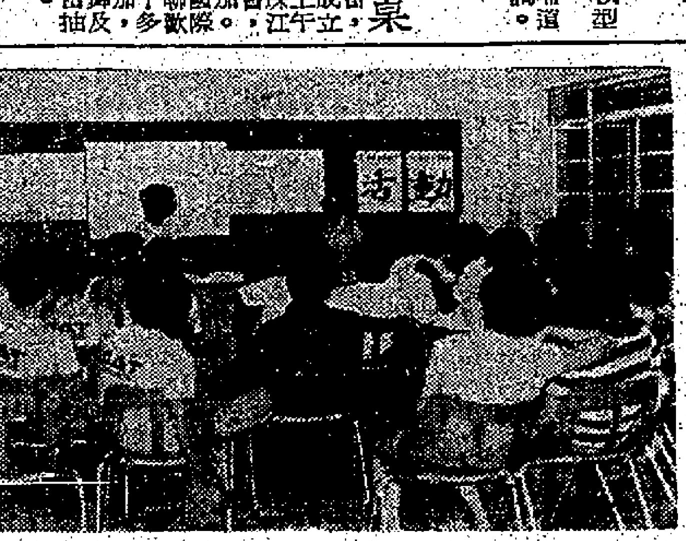
青年沙灘日

青山海浴沙灘舞會 北葵涌青年盡一日之歡

北葵涌和宜合道香港樂行在服務中心，定於本月廿三日（星期日）舉辦「青年沙灘日」，歡迎各界青年參加。

是項活動時間，將由下午一時開始，直至晚上十一時結束，屆時並特約專車接送。舉辦地點爲水清沙幼之新界青山小冷水，該處沙灘面積廣闊，泳體更有清涼山水沖洗，誠一沙灘游浴好去處。是項活動之集合時間，將於下午一時半於該中心集合出發，並於下午十一時回程。活動方面計有：游泳嬉浴，垂釣、燒烤、沙灘舞會等。

有興趣於上述活動之青年朋友，歡迎報名參加。報名表格可到香港中環國際大廈地下商場B十忠誠文具服務中心索取或親至該中心報名參加，地址爲北葵涌和宜合道二六九號或電一二—二六〇〇一四查詢（下午四時至六時或晚上七時至十時）。



工人活動座談會上，參加者產生共鳴，討論至爲熱烈。

下水啦——工友們正等候上獨木舟，在水中玩個痛快。

澳門嘉年華歡樂遊 節目豐富多姿多彩

華僑日報七海旅行團暑假隆重推出

來回乘搭水翼船今日繼續售票報名從速

華僑日報讀者七海旅行團爲迎接已經瀕臨之長暑假假期，并慶祝澳門新麗華酒店成立三週年紀念起見，特別於七月廿三日（星期日）既隆重舉辦一項「澳門嘉年華歡樂遊」，歡迎讀者踴躍參加。

水翼船來回 快捷又方便

「澳門嘉年華歡樂遊」將於七月廿三日（星期日）上午十時乘水翼船出發，包括有十二項特色：（一）乘搭水翼船往返港澳快捷舒適（二）午宴假座上海四五六酒家舉行（三）觀光國父紀念館及松山名勝區（四）登新牌坊大炮台鳥瞰濠江美景（五）乘無頂巴士遊遍氹仔路環離島（六）龍記酒家晚宴品嘗著名鷄燉翅（七）新麗華夜總會舉行嘉年華之夜（八）觀光回力球場及逛閒狗場賽事（九）下榻新麗華酒店豪華客房（十）甫京大酒樓共叙一堂享用早茶（十一）碧麗宮酒樓享用粵式餞別午宴（十二）幸運抽獎致送澳門土產及手信。

新麗華酒店 三週年紀念

澳門之新麗華酒店（SINTRA HOTEL），落成於前年年底，位於南灣區，面臨波平如鏡之海灣及遠眺主教山，步行往葡京酒店亦只須三分鐘，而酒店樓高十數層，設備完善，服務週到，而酒店內之一切設備均光潔如新，故選住於此，乃最佳之選擇。而三年來該酒店在嚴守仁總理之精明領導下及各員工之通力合作下，使每一位住客均有「賓至如歸」之感，此次特別爲慶祝其創立三週年紀念而安排之各項特備節目，堪稱多姿多彩，亦屬可遇不可求之特別機會也。

龍記鷄燉翅 人人都滿意

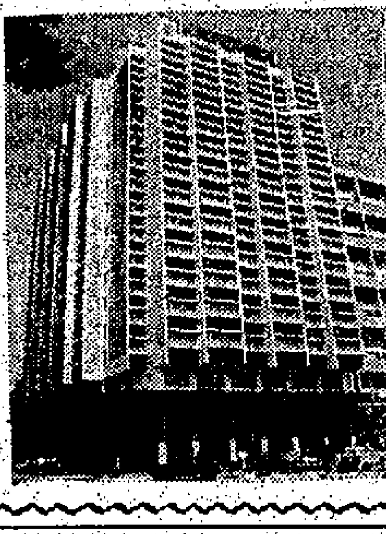
在「食」的享受方面，此次「澳門嘉年華歡樂遊」之安排亦務求式式俱備，除安排在上海四五六菜館之中式午餐，甫京大酒樓之早餐及碧麗宮大酒樓之餞別午宴外，特別之晚宴假座新馬路之龍記酒家享用豐富晚宴，該酒家之名菜部長何佳特別烹調招待各團友，實菜式中更有著名之「鷄燉翅」，務使各團友齒頰留香，回味無窮。此外，在晚宴後，全體團友將被邀出席參加「新麗華酒店三週年紀念酒會」，在新麗華夜總會內將有歌唱、音樂等表演節目，五花八門，共醉於歡樂的氣氛之中。

觀光節目多 個個都不錯

爲使參加者有耳目一新之感，所以此次之觀光節目，將與過去的地點完全不同，其中包括：國父紀念館、盧廉若花園（滿遂荷花盛放）、海角遊魂、古老之媽閣、登高大炮台……等地，并安排在黃昏時候，乘坐別具特色之「無頂」巴士環遊氹仔及路環等地，其樂也何如？

名額只一百 參加請及早

有關此次「澳門嘉年華歡樂遊」之收費，亦特別廉宜，計分：一百八十八元（一房四人，每位計），一百九十八元（三人一房），二百一十元（二人一房）等，至於十歲以下之小童則收一百五十元（以不佔房間計），名額只限一百人，隨滿隨截，由資深導領各男女領隊沿途講解及服務。有意參加者請到：香港中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運公司。查詢電話：五—四四七一三七（四綫）。



新麗華酒店環境幽美，整潔舒適，歡渡三週年紀念，各團友均有賓至如歸之感。

港九影院聯合廣告

翡翠·李活·荷里活·亞洲·蘭宮·黃金
即日五場請早到
翡翠荷李活加映午夜場
劇情暗明 柳花佈局 神秘莫測 人物綜錯複雜
蝙蝠傳奇
狄龍 凌雲 劉永 井莉 岳華 王鍾 余安 爾冬陞
楚原
好戲連場幕幕精彩刺激

娛樂·寶聲·明月·民樂
即日映五場
邵氏出品·必屬佳片
精警對白 豐富情節 包你睇完又睇
蝙蝠傳奇
楚原又一最新傑作
主演 狄龍 岳華 劉永 爾冬陞 余安安
民樂今日五場 人類殘酷史 兒童不宜

總統·華盛頓·金冠
今第三週
雄奇偉大！令人驚嘆
第三類接觸 CLOSE ENCOUNTERS
華盛今晚午夜 鐵胆雄風
金冠五場 月宮寶盒 老少咸宜

普慶·北角國寶·國華·國泰
今天請早 老幼咸宜
月宮寶盒
國華今週第三場 12.15 2.30 5.15 7.30 9.45
第三類接觸

麥華·大華·華聲
大爆滿！今早請公映
驚魂十二小時 "BLACKOUT"
最佳災難片 兒童不宜
大城停電·匪徒搏亂

京都·麗聲
連日滿座·今天五場
鳳鳴影業公司出品
肥龍過江 粵語對白
洪金寶 楊群 李海淑 陸石桂 劉香萍 梁家仁 合演
氣勢如虹·一致好評

紐約·凱聲 3-816656 5-768721
今第五週五場
週末狂熱 SATURDAY NIGHT FEVER
青春氣息充滿

新都·快樂 K666148 H773496
今第十四天
戰地金剛 The Dirty Bastards

海運·百樂 H702412 K678091
今天五場請早
瘋狂大情人
下期獻映 殘酷大災難
海運午夜場：大開殺戒

皇后·皇都·嘉禾
今天五場獻映
瘋狂惹笑新招迭出動作喜劇
林建明 韓國材 劉丹 陳寶洋
師父教落
嘉禾午夜場：老虎田雞
下期獻映：老虎田雞

南華·南洋 5 737388 3 881755
最後今明兩天
南方發行·彩色戰爭故事片
戰上海
後天五場 孫悟空大鬧天宮

金門·樂聲
連日滿座·今天五場
肥龍過江
氣勢如虹·一致好評

利舞台·倫敦·影都·北角國都
今天五場
出人頭地
國都今天五場 肥龍過江

帝國·帝后·國際·太平 H-466268 K-820749
今天四場 師父教落
五場獻映 師父教落 老少咸宜

龍華·恒星·油麻地·福星
今天盛大聯映
龍華加開五點半
洪金寶動作九夫笑片 金映港功大片
肥龍過江

南昌·國寶·深水埗·北角新光 H632959 K208917
今天映 師父教落
最後今明 仙樂飄飄處處聞
後天獻映 七彩長篇卡通片 孫悟空大鬧天宮
今五場 肥龍過江

寶石·觀塘·萬年
今天放映 師父教落
肥龍過江

新華·東方·新聲
狂滿請早
埃及妖后 CLEOPATRA
新華午夜場 功夫喜劇：老虎田雞

珠江·銀都 3-023941 3-891187
今天四場 仙樂飄飄處處聞
五場續映 羅渣摩亞 鐵金剛勇破鬼門關
孫悟空大鬧天宮

文華·明珠
影評大讚唱得好！
熱狂 ABBA
明珠午夜場 鬼眼

麗華·英華 K921958 K211655
狂滿五場請早
師父教落

域多利 12 812795
五場 十一點 一點 三點 七點 九點半
粵語對白 師父教落

新界版

荃灣與全港罪案大降 治安堪樂觀

警務處長昨訪荃灣與各首長會談宣稱 接納建議決續增設三派出所

（特訊）警務處長施禮榮昨強調表示：包括荃灣區在內的本港搶劫罪案已大大降低。施禮榮處長是與荃灣區各地方團體首長舉行會談，聽取有關對治安意見時作上述宣稱的。由下午五時開始在荃灣明愛中心舉行的這次特別叙會，出席有包括荃灣、青衣、馬灣各鄉事委員會、各社團及互助委員會等首長數十人，就有關治安各問題廣泛交換意見。

處長於答覆詢問時宣稱：本港目前治安情況令人樂觀，而不必如過去一度的悲觀。他強調說：現時罪案數字的直線下降，絕非市民不願報案；反之，市民多已樂於通知報案。施禮榮並接納各鄉紳的建議，表示荃灣區將繼續增設三個派出所。他說：全港現共設有派出所八十個，效果令人滿意。

出席這次特別會談有荃灣理民府高級警司賈樂慢，荃灣（發展）白錫祺，市鎮（市鎮）徐均平，（發展）鄧國斌，聯絡主任陳天送，陳展全，楊哲培，關係主任馬家藩，邱德根，陳浦芳，楊彼得，許添，傅元洪，張寬林，高繼富，何子平，邱亥錦，陳天送，王德仁，林建名，何永光，周厚澄，傅元平，陳冠成，何多青，張張，林鈞謀，羅錦球，友光，殷仲萍，蔡玉亞，黃學庠，陳偉民，黃樹芬，陳智遠，林揚堅，馮國忠，陳月娥，葉保民，孫榮佳，吳就等。各首長對荃灣區治安進展多表欣慰，並多主張舉辦更多少年警訊等的青少年活動。（界）

屯門大埔長洲深井 各區暑期活動展開

遊藝音樂晚會·節目多采多姿 官紳紛揭幕青年齊歡樂

（特訊）大埔區暑期康樂活動已屆，委員會將安排多項活動，使區內青少年在此暑假內參加。首項青少年遊藝晚會暨開幕禮，於昨日下午七時卅分假大埔公共運動場舉行，有歌劇、魔術、什技及紅星演唱，節目異常精采，青少年及街坊踴躍參觀，觀衆千衆。

開幕禮於下午八時正舉行，大會主席張惠霖、大埔理民府岳士禮先後致詞，呼籲青少年們善用假暇，參加各項有益身心之活動。

接着敦請理民府岳士禮、會長黃源章、馬世安正、副會長馬世安聯合剪綵。副會長頒發各服務單位紀念旗，副主席阮覺明向理民府岳士禮致送紀念品。

（特訊）屯門區本年度青少年暑期康樂活動，昨晚九時三刻，在呂明才中學禮堂舉行開幕禮，請由社會福利署長李春融，會長劉皇發兩位太平紳士聯袂主持剪綵並致詞，主席及會長在致詞中，對暑期活動顧及老人，特別是該區本年獲撥經費最少，寄望有關方面，明年應該增撥。

典禮首由大會主席資徐仲賢致開會詞，大會資調：當局每年舉辦青少年暑期康樂活動，用意甚善，但希望顧及老年人，在暑期中能分享該項康樂活動。

繼請李春融署長致詞，略謂：自一九七四年開始至今一九七八年，屯門區舉辦青少年暑期康樂活動已是第五年，本人感到參加活動人數是與年俱增，今年預算有三萬五千人次參加，而活動內容亦一年比一年充實，連同各志願機構所舉辦當接近一百項之數，此實屬該區工作者之功。從今年屯門區暑期活動綱領之顯示，活動範圍比往前又跨進一步，更能適合各年齡及各階層之青少年興趣，真是式式俱備，多姿多采。

新發展城市 撥款反最少 望明年增加

繼由會長劉皇發致詞，略謂：過往四年皆由屯門區暑期活動，熱心人士所策劃及推動，今年亦不例外，他們花費時間興力，使屯門區青少年在暑期中得到有組織的活動，及有建設性的，本人特向本區青少年……支持。在此本人……

呼籲，應盡量利用暑期之餘暇，以參加此有益身心之活動。今年政府及英皇御准香港賽馬會已撥給本區暑期活動之經費為一萬九千元，比上年已多撥六千餘元，但仍不足之數，仍遠二萬五千元之鉅。為使本區日益增加之青少年朋友，得到更多有益身心之活動，本人已向各熱心人士，籌集此款項，並送交統籌會以作應用。本區為一新發展城市，而不久將來，新邨落成入伙，增加人口亦不斷，故本人認為本年度之暑期活動，亦應增加，本人始能適應本區之需求。本人研究深望來年度，政府應對屯門區之撥款，特別考慮。本人所知，今年屯門區為接受政府及英皇御准香港賽馬會撥款最少之區，若以青少年人口比較，似有不合，故望政府應加注下年度。

詞畢，劉會長以一張支票，致交主席資徐仲賢，作為大會費用。兩位主禮人，分向各參加工作團體學校致送紀念旗，主席向主禮人致送紀念品，致詞後，即由主席主持剪綵禮，該區暑期活動宣告開幕。

（特訊）長洲鄉事委員會聯合各界暑期青少年康樂活動大會，昨在長洲東灣青年康樂中心廣場舉行本年度暑期青少年康樂活動揭幕典禮，參加者有市政局議員，理民府長陳瑞璇、副理民府官翁策雄、離島理民府官郭亮能、市政事務處主任魏鴻鈺，社區青年事務處、新界康體組主任李立志、地方團體首長潘炳有等。[illegible]

觀禮者有屯門副理民府王英偉，柯志輝太平紳士梁省德，羅子元，張錦鴻，梁冠順，文子方，陳永慶，劉南安，邵樹明，廖啟漾，李維新，謝樹才，范德，鄭啟濤，古路明，張父老，梁宗，李禎及村代表，校長等百餘人。（君）

新界採新補償政策 港府務求公平合理

新界司主持新界扶輪社交接表示 高度發展三年須遷十萬人

（特訊）新界扶輪社，於昨日下午六時假半島酒店舉行七八至七九年度新職員交接儀式，並邀請新界政務司鍾逸傑（名譽社友）親臨演講。[illegible]

這些轉變牽涉到居民——居民與及土地——須要放棄目的居民——數以千計的居民投身工業的居民。在未來的三年內，大約有十萬名或更多的居民須於遷離住所及土地，以換取高層大廈單位，這些土地作出，以便政府能依時履行迎本港社會作出，特所有需要的居民提供適當住所的諾言。

各位相信亦已得悉由港督委派以研究收回新界土地作市區發展的補償問題的委員會，已提交報告，政府已接納這報告作公開與諮詢。這委員會由顧悅張爵士出任主席，成員包括新界區的地方首長，委員會已依照新的建議並已開始實行這些建議。該工作是港督所請為這複雜事項擬訂新的補償措施，並將可以便所有有關土地業權人感到更為滿意。本人相信此等新措施和補償比率乃

……的居民來實施計劃，很明顯當局會有些情形下人們對獲得提供的補償並非十分滿意。但容許本人作出保證，參與處理此等事項的政府職員皆非常關心以求達到公平合理。在這程序中，地方首長一都在座各位的，明智見解，並且為當局所數迎的。

當去年一月三日本人向各位致詞時，曾提及較更多人士出來參與社區工作，這需要，而是發展社區的。我們已就獲得委員會，去年底已於每區成立地區諮詢委員會，作為這向目標新鄉議的第一個步驟。這些委員會新居民的參與，而不是取代現存組織，如新界鄉議局，它們已就獲得委員會……用途的需要，提出不少實貴的意見及許多明智的建議。雖然倘屬這些諮詢委員會存在的早期，但本人認為地區諮詢委員會的第一步是令人非常興奮的，故此我們應以關注心情來留意它們的發展。（完）

與政府的政策一致的政策是非常的簡單：儘力對由於受影響計劃影響的人士公平合理，同時亦要顧及較廣泛的公衆利益。言以蔽之，公帑對待受影響的人士，同時亦對本港的市民公平。

有時須依據極複雜的情況下制定準則比率，有時政策可以簡單明瞭，但真正的困難是，而在施行一個如政府目前正在進行的計劃，其中須要遷移如斯龐大數目

長洲暑期活動

[illegible]席鄭炳有致詞，略謂：長洲舉行暑期活動已有多屆，每屆參加青少年約有數千人。今屆項目可以說多少成宜，劉智並重，計有球類比賽、棋類、步行競賽、帆船賽、會、夏日垂釣、家年華會、及義工講座等等。

務使在暑期當少年有勤和靜的活動，使他們渡過愉快的日子，所以在各階層人士均可參與活動，尤其學生們，使他們能在集體合羣中接受訓練，在智識和技能上能獲得造就，以備將來在社會服務。

致詞指出：今年，獲賽馬會撥款一萬四千元之鉅，給長洲的暑期青少年康樂活動之用，佔全離島區撥款三分之一，增加上長洲各居民合捐，數目相當可觀。而長洲鄉事委員會及暑期青少年康樂活動大會的工作人員，對這次的籌備工作

（一）屯門區青少年暑期康樂活動昨開幕，官紳主持剪綵。（二）警務處長施禮榮昨訪荃灣與數十團體首長舉行會談。（三）新界扶輪社昨舉行新舊社長交接禮。（四）議員蔡國楨主持眞光幼稚園畢業禮致詞。圖為上任社長李學明將印鑑等交與新任社長何新榮。圖右爲新界司鍾逸傑演講。

葵盛眞光幼稚園 五屆畢業禮

蔡國楨議員主授憑 陳冠成鄭燦基頒獎

（特訊）葵涌葵盛眞光幼稚園昨舉行第五屆畢業禮，敦請市政局民選議員蔡國楨主持授憑，及校董鄭燦基等頒發學業操行及品德優良獎，葵盛東邨區……主席陳冠成……

典禮假座葵盛園林酒樓舉行，首由校監張民致開會詞，指出培育幼小兒童，漸美心靈，至爲重要，否則影響將來之學業。蔡國楨議員亦指出良好的幼稚園教育將可爲兒童打好基礎，希望家長在重作的智選擇。儀式並由校長彭秀貞報告校務，主任楊杏芳領禮，最後由校董張少斌致謝詞後禮成，由學生表演遊藝助興，熱鬧愉快。

今晚開始直至八月底，爲期個多月，節目內容、實在多姿多采，例如：今晚的晚會，各項的球類比賽，田徑比賽，釣魚會的棋藝，垂釣樂、東灣之夜，還有長洲的特色——特別的有長洲的龍舟郊遊陶冶性情的音樂晚會，和獨木舟及帆船比賽，給……所以又有……除了青年人外，更使老年少年人及長洲居民能渡過一個有意義的假期。在此，我更呼籲各青少年踴躍參加，使今次的活動更加成功。

……北區、楊玉麟、姚啟明、冬北區、劉永基、各代表人致送紀念品，最後開幕後，由長洲大會主席鄭炳有主持開幕，晚會即告開始，長洲體育會、聯合主辦暨長洲青年之夜音樂晚會，服務得在座青少年不少歡迎。（粟）

（特訊）爲了使青少年朋友們在暑期內，能夠善用這段空閒時間，參加正當的康樂活動，和學習有益身心的技能，擴展視野，增廣見聞，

公民協會陳世愷表示 港島擬建輕便火車 票價問題值得關注

（港訊）公民協會秘書長陳世愷表示：當局擬取消電車系統代替，另無可否認，電車因速度太慢，實在阻礙交通，而且在載客量方面，亦遠遜輕便火車，當局有進行替換，是疏散交通而合時之措施。

不過，有一項問題，就是值得關注，就是票價計劃，當局所擬之輕便火車，三期合共需四十九億元，如此龐大之建費，假如分十餘年支付，輕便火車將來之票價，可能與地鐵一樣，與目前電車票價三毫比較，本港市民之交通費用

西貢墟測漏 今夜暫停水

（港訊）新界西貢墟，將於星期二（七月十八日）深夜十二時起，停水六小時，以便進行夜間測漏工作。水務署發言人說，屆時墟內全部屋宇的食水供應均將暫停。

荃灣西樓角居民 今赴港督府請願

沙田信義學校生今靜坐

（特訊）荃灣大河道西樓角的業主與居民，要求政府撤消拆該處的七幢樓宇。該處五百名居民，決定於今日（星期二）下午二時在布政司署門前集合，並派代表五十名前往港督府遞交請願信。該請願信大致上是希望政府體恤民意，撤回拆樓成命。

受影響的西樓角居民約有四千多人，他們均一致反對政府此次拆樓行動。（偉）

（又訊）沙田信義小學五名家長及學生代表，定由今天起，逢星期二及五下午到布政司署門前靜坐，直至獲得當局對他們請求續辦信義小學，作出正式答覆爲止。據家長代表吳太表示：此行動只不過是顯示他們的決心。另方面，布政司署發言人日前表示：當局會在本月底前作出答覆。（偉、粟）

請購備 1978 香港年鑑

全書分十五篇 內容包羅萬有

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣式拾元

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指南 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

◀下列各處·皆有代售▶

香港區：
南華早報書店 天星渡海輪碼頭
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
麗記書店 德輔道中一二七號
廣興書局 威靈頓街一二四號
街學圖書公司 橡利民新街十二號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
文海圖書公司 筲東街九號A
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
藝趣新文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 [illegible]三十九號
東亞圖書公司 北角道八號D
大觀書局 大道西121號二樓
大生書局 大道西三一五號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
華富邨書報攤 華富邨巴士總站
利興書局 筲箕灣道三六六號
占記書報 北角渡海碼頭報攤

九龍區：
民衆圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
鄧記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
[illegible] 南昌街15D三樓
正康公司 [illegible]三號二樓
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十一號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街七十號A
飯華國書唱片 亞皆老街一二四號
寶文書局 亞皆老街二十六號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誼書局 新填地街20—22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 衙前圍道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
集益號 [illegible]

華僑日報主辦

美加旅行團

西岸 全程十五天
✦豪華團 $8,450
✦探親團 $5,350
第48團：5月12日至5月26日
第50團：7月21日至8月4日
第53團：8月18日至9月1日
第54團：12月22日至1月5日

第52團
八月十一日至八月廿六日
全程十六天
✦豪華團
僅收$9,900
✦探親團
僅收$8,000
中部及東岸

團友可在三十五天之內自由返港
全程供應每天早午晚三餐膳食
切實履行行程表內所列一切節目

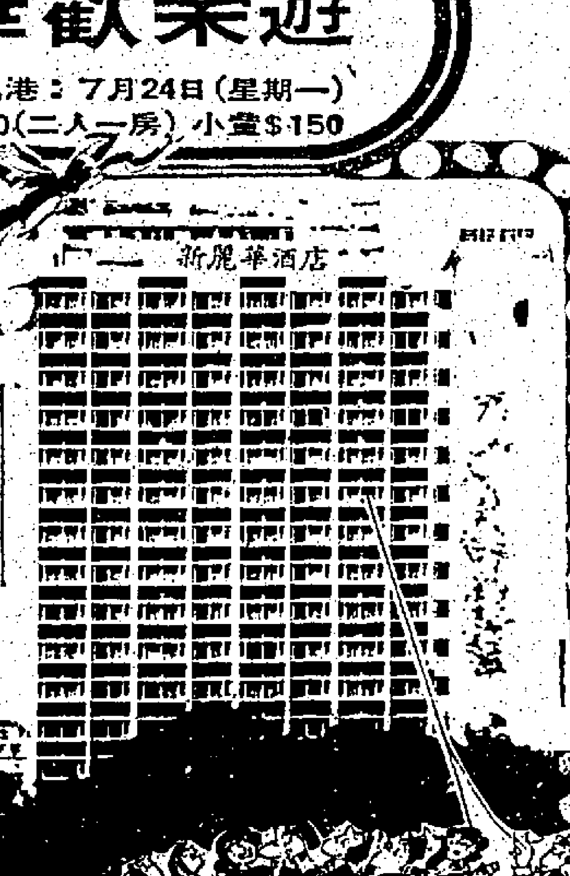
詢問處：華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下
電話：5-251974、5-246379

華僑日報讀者七海旅行團慶祝澳門新麗華酒店三週年紀念

澳門嘉年華歡樂遊

出發：7月23日（星期日）　返港：7月24日（星期一）
費用：$188（四人一房）　$210（二人一房）　小童$150

六餐一宿·節目充足
①乘搭水翼船往返港澳快捷舒適
②午宴假座上海四五六酒家舉行
③觀光國父紀念館及松山名勝區
④登高牌坊大炮台鳥瞰濠江美景
⑤乘無頂巴士遍遊乙仔路環離島
⑥龍記酒家晚宴品嚐著名雞炖翅
⑦新麗華夜總會舉行嘉年華之夜
⑧觀光回力球場及逸園狗場賽事
⑨下榻新麗華酒店豪華整潔客房
⑩葡京大酒樓共叙一堂享用早茗
⑪碧麗宮酒樓享用粵式餞別午宴
⑫幸運抽獎致送澳門土產及手信



總領隊：黃思濠
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 5-447137

（本港新聞）

官民機構均須公關 溝通外界促進瞭解

胡錦江謂公關須有禮辦事盡責 政府公關已成功排除官民隔膜

（特訊）「公共關係」在近年來呈現出十分之蓬勃，而且甚具吸引力，因爲公共關係行業最具挑戰性，而薪金亦不錯，工作時間甚具彈性，工作方面多姿多采，所以令到很多人十分嚮往，其實公關行業亦有其苦處。

香港公共關係學會前會長及當年常務顧問胡錦江昨午在德輔扶輪社午餐會演講時作此表示。他又謂：目前政府部門，及各大工商業機構亦紛紛設立公共關係部門，其目的是使到公司與外界如股東，消費者或市民彼此能夠加深了解以免發生不必要的誤會，而從事於公共關係行業者其職責，我私人認爲，最主要必須具有任勞任怨的精神，做事負責，不要輕易允諾。同時亦需要清楚了解公司內部之情況，產品製造之簡單程序、特色，好與壞之處等等，另外亦要令到外界人士對公司之形像產生好感，公關從業員的辦事方式千篇一律，[illegible]，不能墨守成規，所以必須獲得公司的支持。

A：在工商界方面的公共關係：

（一）公司形像之好與壞是需要經過日積月累的努力始能建立而成，並不是因爲廣告刊登得多就能夠形成，而是需要全體公司成員由高至低經理至僱員之通力合作致得。

（二）當公司需要發出新聞稿件時，其撰寫方式則要簡潔而且注重於該新聞之重點，不需要太多陪襯字眼，同時當你發出新聞稿前應先行深思熟慮後始能發出，因爲一經發出的新聞稿之「內容」，你應絕對負責，不能利用報界刊出假消息。另外一點我想提出就是不要濫發新聞稿。

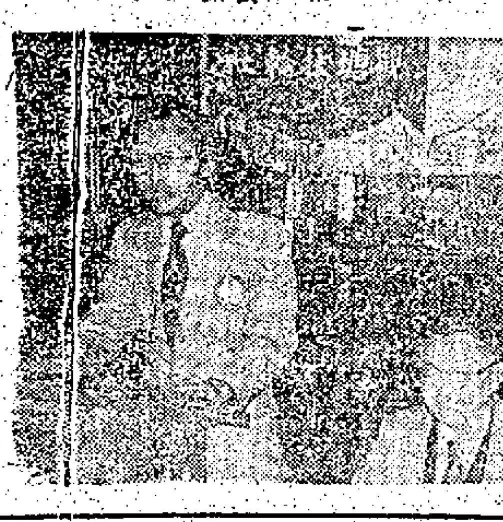
（三）記者招待會，除非你有特別重大消息宣佈，而且願意被記者先生詢問時作稍爲詳盡之答覆，否則其作用可能適得其反。

（四）公共關係從業員成功與否很多時與公司當局之見解[illegible]作爲根據[illegible]，這是錯誤的，因爲「公關」的成功是漸漸而成不是即日見功，這點希望有賴於公共關係從業員與僱主之間的彼此了解及明白。

胡氏指出：在政府方面的公共關係：目前各政府部門大部份都設有獨立的公共關係部，如警民公共關係課，各區民政署，行政立法兩局議員辦事處等都是希望能夠做到上傳下達，下情上達爲其主要點之一，其次亦希望能夠向市民解釋政府所施行之政策方針及其必須性，而且亦能令到市民可以感覺到可以有冤有路訴，隔除官民間之隔膜及以商討，磋商之方式法解決問題。

工作態度，禮貌，誠懇，減除官僚作風等目前各政府官員大部份都能做到，所以使官民間都能夠和洽相處，排除了傳統上不入官門之偏見。

昨日之午餐會由社長林芬主持，出席社友有黎膺宇、羅鴻興、劉文楷、馬潤鄉、王敏剛、黃啓初、曾金城、朱祖安、溫宜華、陸紹元、鄧興、莊泯江、蔡頌鴻、張熾昌、吳才光、唐志錢、錢世娜、[illegible]、[illegible]、蔡少偉、[illegible]、馮偉倫、王石、陳尚淮、林國榮、馮[illegible]、[illegible]、江紹智、陳國浩、沈東強、[illegible]公關學會蔡[illegible]等數十人。（天）



觀塘扶輪社午餐會，胡錦江演講，[illegible]社長林芬（本報記者攝）

廣悅堂全人昨祝魯班誕聯歡

魯班學校三百男女學生 由校長教職員率領參拜

（港訊）廣悅堂全人，昨（十七）日正午十二時，在西環青蓮台魯班先師廟賀誕，由該堂主席邱惠燊，副主席何國雄、何良，偕同何錦泉、陳棠、簡全，何家銘、邱錫鏘等全體董事全人在魯班先師聖像前行三鞠躬禮，並由主席邱惠燊率獻三牲，寶帛，禮品，儀式莊嚴隆重。

是日魯班學校全體男女學生三百餘人，由校長何霍雅妍女士偕同該校教職員率領前往參拜，備設茶點招待。晚假座北角新都城酒樓宴會聯歡，參加者千餘人，筵開百餘桌，有粵劇歌舞等助慶節目助興，場面異常熱鬧，盛況空前。

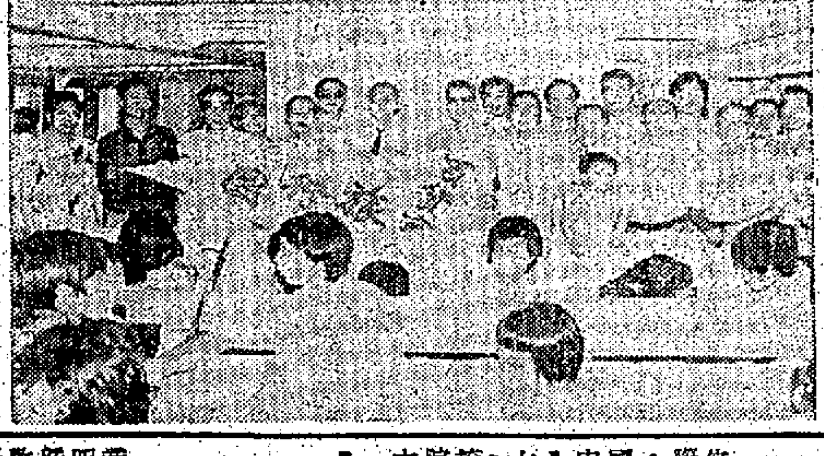
該堂第九屆董事芳名如后：名譽會長：馮秉芬爵士，主席：邱惠燊，副主席：何國雄，何良，總務：陳棠，簡全，財務：何家銘，邱錫鏘，稽核：趙學擬，司徒球，福利：伍永康，何錦泉。交際：馮琪偉，鄭雞鈿，文書：勞道榮，蘇炳光，調查：黃炎槐，梁賢，學務：何石汀，翟依棚，監事：鍾[illegible]楠，潘約翰，何迺邦。

廣悅堂全人參拜魯班先師後在廟前合攝

華洋百貨業總商會 舉行會員遊河大會

（港訊）港九華洋百貨業聯合總商會爲發展會員福利事業，聯絡同業感情，於本月十四日舉行會員遊河大會，招待會員同業及其親屬近千人，由黃兆榮、曾裕生、區祥、朱錫林、賀蘇淮、潘綿、游榮權、邱裸、張禮、杜翹通、李樂仁、潘綿、陳錦鑫、林鉅成、張劍光、黃樑、區廣榮、鄧汽滔、劉永光、陳滋榮、黎潤煥、巫超強、潘瑞、徐熙祥、梁翼成、歐陽鍵、羅廣琪、黃榮堃、賀棻、陳火光、李民權、蔡東、梁志偉、李偉、趙維新、張作新、謝德祥、鄭東等協助。直航梅窩。

部份會員登岸，樂山樂水，各適其式，其餘則機艇遨遊港海，蕩漾於碧波綠水之中，回程舉行盛大抽獎，獎品由該會同人及各大廠商，洋行捐助，琳瑯滿目，名貴豐富，人人有獎，皆大歡喜。



黃兆榮率領百貨商會遊河團出發時攝

野外旅行東平洲 橫洲穿洞浪茄游

（港訊）「野外旅行團」七月廿三日（星期日）舉辦兩綫活動：（一）上午八時半九龍尖沙咀公眾碼頭乘海上旅遊社豪華遊艇出發，上午穿遊橫洲角洞，下午浪茄灣嬉水。橫洲角洞位於橫洲東部，形於半月，南北貫通，洞道寬廣，爲香港東北海域最大之海蝕洞，高約百呎，深長亦逾百尺；今次安排艇直接穿遊，行友可一睹其雄奇超凡之勢。浪茄爲東海一級良灘，灘床平緩，沙幼水清，環境幽靜，爲境內最美沙灘之一。恆星拯溺團隨隊服務，下午五時回抵市區，船上酒吧有冷熱飲品及即餸食出售，交通費二十二元正（包括艇費）憑籌全費。（二）與大觀雜誌合辦旅行東平洲，上午九時正九龍佐敦道渡船街文華樓搭打銀行側出發，馬料水轉船直航東平洲，全貨東樓石，雜過水，龍落水，斬頸洲諸景；並由大觀雜誌邀請名攝影家，攝影家隨團出發，義務爲團友指導攝影及採影技法。費用每位廿五元，包括車船費及午餐（小童全價），以上兩綫活動均派發事有參攷地圖，回程途中加插抽獎助興，獎品由[illegible]香煙，[illegible]朱古力，永成行燒烤贊助，馬寶牌[illegible]。報名：香港灣仔天樂里三號僑康大廈三樓B座野外雜誌社；中環德輔道中二〇六號僑選冲洒；九龍旺角砵蘭街二六九號同德書報社（斜對文華戲院）；深水埗鴨寮[illegible]用品店；香港軒尼詩道二〇三號東華大廈五〇三室大觀服務文院（祇售第二綫活動參加券），詢問電話：五一七三四二三七野外雜誌社。

國際事務書院 國際事務學系

英大學承認該校畢業生

國際事務書院國際事務學系（相當於學士學位四年制之大專文憑課程）新班，課程包括：國際組織與動態，亞洲之政治經濟，英聯邦之組織，東南亞及印支，中東問題，中美關係，現代中國問題，民主社會之政治法律等。中學會考生可申請，電三—六七八一〇一或到尖沙咀漆咸道八十三號金禮大廈四樓，逢星期一及星期五晚上七時至九時半上課，畢業生資格獲英國里茲大學、雪咸頓大學及愛約斯大學承認。主講人包括該校校長黃學海教授（美國賓州社會政治科學研究院院士），副校長陳偉宏高級講師（英國雪咸頓大學政治學碩士）及多位專門學者。

大窩坪廠商聯會 四屆理監事就職 暨祝六週年聯歡

（特訊）大窩坪廠商聯誼會，爲第四屆理監事就職典禮，暨第六週年會慶會員聯歡大會，特假座旺角國際大酒樓舉行慶祝，到會者有紳士名流，街坊代表（西草灣互助委員會，石硤尾街坊福利會，白田村，楊柳坊代表等），及會員與家屬等，濟濟一堂，情況熱鬧。

七時半行禮，先由理事長羅漢光致開會詞，略謂：「本人追隨會長林有祺，關錦先生之後，定當遵規蕭隨，盡力以赴，希各界多多指導，全寅精誠團結，推廣會務」；繼由深水埗民政主任夏思義博士主持監誓，並致詞，楊勵賢議員頒發理監事證書，並致詞，夜波娟、陳麗玲姊妹獻花，後由該會首長獻錦旗，監事長陳富榮致謝詞，隨後拍照。八時廿分入席，開一百一十餘桌，場面[illegible]。

席間，由會長林有祺，[illegible]，理事長羅漢光，[illegible]率領同仁向貴賓敬酒，[illegible]主席[illegible]，皆大歡喜，杯至三巡，並有紅狼樂隊伴唱，[illegible]至深夜，互相握別而散。

第四屆職員芳名如下：會長：林有祺，副會長：[illegible]，理事長：[illegible]。（兩）

東區大廈協會歡送 莊錦鴻移居加拿大

（特訊）「東區大廈協會」主席岑才生，昨晚爲該協會名譽會長莊錦鴻移民往加拿大，而作出要擧之惜別詞。

岑氏稱：莊會長自從一九七五年加入東區大廈協會以來，曾經担任康樂組主任和稽核組主任這兩個重要職位，在每次開會程中經常提供許多寶貴的意見，對東區民政區和本會都有極大的貢獻，今次擧家移民加拿大，實乃東區民政區和東區大廈協會的損失。岑主席及各委員對於莊先生多年來的貢獻和深厚的友誼，衷心致謝外，並祝莊會長與其家人旅途愉快。

署理東區民政主任陳惠林及該協會副主席孫方中曾分別致送紀念品與莊氏，隨即舉行話別式飲杯。

歡席上除署理東區民政主任陳惠林，東區警民關係主任劉錦偉，東區防止罪案組鄧照光警官外，並有港島東區大廈協會岑才生顧問，副主席孫方中，李廣林，英文秘書黃演中，中文秘書梁永財，稽務組主任蔡永安，總務組主任陸文，王振剛，立法案團組，曾國權，公共關係主任王良昌，林文敏，康樂組主任王繩振威，陳以祥，義務核數師范世傑，永遠名譽會長羅錦等等。（立）

尚有港聞 消息刊在 第二張第二頁

胡少南楊玉娟骨醫 國醫會設址港九術

（港訊）九龍[illegible]同鄉會，[illegible]工會，[illegible]工會，[illegible]小販同業工會，[illegible]同鄉會，[illegible]同鄉分會，[illegible]各大小社團義務醫師之名拳師胡少南，女醫楊娟玉，骨傷及社會人士服務，診址遍設新界荃灣沙咀道二七一號二樓，荃灣新界荃灣青山公路三八號二樓，灣仔軒尼詩道二〇九至二一一號四樓，胡少南，楊娟玉骨醫向仁心仁術，爲骨傷者服務垂數十年，歷蒙坊衆推崇，如上環會員到診跌打一切症者均特予優待。又訊楊女醫師傳前旬乘機赴日本考察及探訪親友，昨於上日經已回港照常主理醫務，和教授[illegible]。

明年八月開始進行 日本造船工業 將削裁三分一

（本報訊）日本將在一年內強迫國內造船生產能力削減百分之卅五，以應付持續的世界航運萎頹。隸屬日本運輸省的日本造船業合理化委員會最近發佈地作以上表示。

據運輸省一位發言人表示，政府方面將於短期內擬一項基本計劃，以進行關閉或拆卸共可生產總噸數三百四十萬噸船舶的廠房及設備，目前日本的造船業總生產力爲九百八十萬噸，此項計劃可說是削減了日本現有的造船工業三分之一。

發言人稱此項計劃的籌劃工作可望於下月尾完成，並將於明年八月開始進行。

日本造船業合理化委員會，所建議的削減造船生產力計劃，七家日本主要造船廠削減百分之四十，另外十七家大廠削減三成，十六家中型造船廠減百分之廿七，而其餘的廿一家小型船廠亦要減百分之十五。

尚有航訊刊在第五張第四頁

S.K. LINE 昭榮汽船
香港—高雄—基隆全新貨櫃服務
寶利雅士 BONITA ACE (VOY.54) 截貨：包箱：經已截止 散貨：經已截止 七月十七日抵港
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.60) 截貨：包箱：廿一日下午五時 散貨：廿二日下午五時 七月廿二日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
惠顧客貨請接洽 總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室電話：5-250241,5-260990.

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
M.S. "TEKAD" 德嘉輪
七月廿三日由日本抵港
廿五日開往：星洲、巴生。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：5-249429, 5-250241（十綫）

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大厦四樓 電話：5-264311
CNCo

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		集運截貨	普運截貨	開行
安輝	ASIAN RENOWN	7月21日	7月22日	7月25日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	7月27日	7月28日	7月31日
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	8月3日	8月4日	8月7日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：奧克蘭、威靈頓、列提頓。
鄱陽 AUCKLAND, & LYTTELTON POYANG（列提頓只收全貨箱） 7月19日截貨 7月23日開行
利來自由城 WELLINGTON & LYTTELTON NEDLLOYD FREETOWN 7月20日截貨 7月24日開行
湖北 HUPEH LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON. 8月12日截貨 8月15日開行

新畿內亞及南太平洋航線
廣東 KWANGTUNG JAYAPURA, WEWAK, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY. HONIARA, SANTO, VILA & NOUMEA 7月26日截貨 28日開行

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫—運費特廉
M.S. DAIWA MARU 大和丸
七月十九日落貨 二十日開行
往：HAMBURG, HULL, ANTWEP, ROTTERDAM AMSTERDAM.
Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam. Helsinki, Lisbon, Leixoes Gothenburg, Copenhagen Oslo Malmo, Stockholm, Aarhus with transhipment at Hamburg.
接洽處 總代理 貨儎
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8 (Lines)
澳門代理：星運船務公司 電話：2797 地址：巴素打爾古街95號

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 七寸位（限排二格高） 每天收費 廿四元 六十元
◀每日下午五時截稿▶
賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧·請撥電話：總社5—221583·中區分處5—231637·旺角辦事處3—840749

偉利工業大廈
九龍長沙灣道N·K·I·L·5537地段
每單位面積由3,000至15,000方呎 另頂樓飯堂出租
香港置地有限公司
洽購處：香港歷山大廈
電話：5-265471 內綫284 或5-262948

代售樓宇
大潭道輝百閣 2250方呎
干德道金徽閣 1890方呎
跑馬地華芝大廈 1300方呎
西摩道美麗台 1250方呎
清水灣道怡景別墅另平台 1617方呎
香港置地有限公司
洽購處：香港歷山大廈
電話：5-265471 內綫284 或5-262948

鋪位、商業平價租售
安峰大廈
香港堅道110-118號
商業：3,367呎至3,593呎
鋪位：1,205呎及1,685呎
正義 電話：5-452522 地盆電話：5-242627

雅景閣 快將入伙 雅麗閣
柴灣康平街4號 柴灣道392號
150年期 十萬餘元起
三面單邊 背山面海 環境清靜
免費安裝 室內電線 電視天綫
防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉
鬆乳膠漆（地下設有停車場）
正義電話：5-452522 華懋電話：5-258251
地盆電話：5-574665（假日照常）

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺鋪 住宅 尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盆電話12-777568（假日照常）

廉租
杜智臺
灣仔杜老誌道1—5號
A座住宅面積：427—608呎
地下旺鋪面積：973呎
華光地產發展有限公司
灣仔軒尼詩道48—62號
華光大廈20樓 電話：5-279292

銀鑛中心大廈大嶼山梅窩碼頭
▲特價租售旺鋪一間連酒樓萬呎
隆基大樓西環卑路乍街鋪位住宅出售
屯門中心住宅平價出售
萬昌工廠大廈出租青山道532號
義德工廠出租永康街NO.42
鋪位出租筲箕灣大樂樓
香苑大厦25樓A座出售柴灣道
洽購處 六基有限公司 電話：5—252497

尚餘數層 已有入伙紙
每層一伙，獨立門戶 近渡海碼頭，巴士總站

利安工業大廈
觀塘鴻圖道七十號
榮建置業有限公司
香港大道中三一三號地下 電話H-431336

土瓜灣浙江街46—50號
明發大廈
旺鋪廉售
只餘3號一單位1123呎
售價每呎$739元
啓明建業有限公司
香港太古大廈十六樓1530室
電話：5-250630 5-235580

廉租
功樂大廈
觀塘功樂道44號
單位面積800呎 月租1,200元起
倚山面海 環境幽美
專用車位 管理完善
華光地產發展有限公司
灣仔軒尼詩道48-62號
華光大廈20樓 電話：5-279292

元朗新田區竹園村
泰苑 青山公路旁 近錦綉花園
新型店鋪住宅分層出租
每座三層·交通方便
日夜看更·環境優美
月租：地下鋪位一千元 二樓三樓八百元 每單位700尺
上午九時至下午五時電12—767874洽

全新高級寫字樓招租三百一十呎至六百八十呎租金由五百至一千餘元近中環全海景有意請電
5—743764-5、5—743198洽

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、五樓
每層1,000呎 $2,000
電話：5—453057

大角咀
大同新邨商業二樓招租面積七百餘呎至八千餘呎
大昌物業管理有限公司5—223112

中區
大廈寫字樓
三百餘呎·七百餘呎· 廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話 H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

灣仔商業二樓廉售
克街毅鴻大廈二樓面積2,142呎另有露台530呎999年期特價廉售平均每呎$299-有意請電5-722466或5-732112張星樓或沈偉江君洽商

999年期 西區唐樓 預售（旺鋪·住宅）
朝光樓 朝光街1號（快將入伙）
安樂樓第一街35、37號（興建中）
金寶樓北街37·39號（快將入伙）
分層出售 分期付款 免管理費
信企實業有限公司 廣邦行1506室H237089

官塘道 廠售
祇餘一單位三面單邊交通便工源多
即交吉上午電5-444192（內綫20）

華僑教育

歡渡暑假・善用餘暇 透過實際參與策劃 體驗人際相處真諦

港明愛提供多項不同類型性質暑期活動 本年活動經費由馬會及社會福利署津貼

香港明愛自一九五三年成立以來，提供各類型活動，以配合不同年齡人士的需要，長久以來，各界人士的支持及參予不遺餘力，使服務不斷擴展，遍及各地區。

本年活動的主題除鼓勵青少年「善用餘暇」，歡渡一有意義的暑假外，重點還希望參加者通過實際的參與策劃，推行和檢討的過程，使自己潛能有所發揮，體驗人與人之間相處的真諦，學習多方面的社會技能，以香港爲認識，了解自己，把自己投入真正友誼，彼此關心，坦誠分享，進而更關心自己的社區，認識區內問題及參予社區服務項列，培育新一代對社會的責任感。

鼓勵參加人士酌量付出費用

香港明愛暑期活動得蒙香港基督教馬會及社會福利署的撥款津貼，得以順利推展，然除賴他們經濟上的支持外，香港明愛更着重於鼓勵參加者就其經濟狀況而酌量付出活動費用，使他們明白自己有要對這個社會作出貢獻與關懷，能以積極學習及「給予」的態度去推動及組織活動，而不單是止於「接受」服務的心境，其間從參與者的項列，亦可看出服務對象不單只是學生，而是擴展至青年工友，兒童，傷殘人士，成年人民老年人等各方面，使彼能共同合作，服務本地化。

各類活動項目配合參加年齡

爲配合不同年齡及興趣的人士參加，香港明愛舉辦之暑期活動種類繁多，其中包括：一、社區服務——共一百零一項；二、研習及訓練——共八十三項；三、戶外活動——共七十二項；四、探訪與旅遊——共四十項；五、渡假營——共七十六項；六、康樂中心——共六項；七、興趣小組——共四十項；八、比賽共六十五項；九、體能活動——共三項；十、特別活動——共二十九；十一、展覽——共六項；十二、其他——共二項。

中心部門單位合力推行活動

上述多項活動是由機構內各中心部門及單位合力推行。部門包括小組及社區工作部，家庭服務部，復康部，圖書館，青少年輔導計劃，職業先修學校，成人教育部及青年宿舍等，預料本年參加暑期活動居民，將超過一萬人。而各項活動能否順利推行，有賴於該區居民的積極參予，故歡迎各界人士參加及垂詢，可與分佈於港九，新界及離島各區的明愛中心聯絡，查詢一切有關事項，各中心的地址電話如下：

（一）香港仔明愛服務中心：五——五二四二二；香港仔田灣街二十至二十二號。
（二）堅道明愛中心：五——二四二〇七一；香港堅道二號。
（三）中區明愛服務中心：五——二三五一八七；香港德輔道中安樂園大廈。
（四）長洲明愛服務中心：五——九八一四四五；長洲山頂四至五號。
（五）堅尼地城明愛服務中心：五——八七四二二七；香港爽甜路二十七號。
（六）九龍明愛服務中心：三——三六五二一；九龍界限街一三四號。
（七）梨木樹明愛服務中心：一二——二五九三四八；梨木樹新區第二座三樓。
（八）屯門明愛服務中心：一二——八一〇五〇五；青山屯門。
（九）牛頭角明愛服務中心：三——四一八三四六；牛頭角安善道一號。
（十）沙田明愛服務中心：一二——六一七一七一；沙田七八二地段。
（十一）石硤尾服務中心：三——七七二三一四；石硤尾西洋菜街。
（十二）荃灣明愛服務中心：一二——四〇一三一；城門道（荃灣）
（十三）東頭邨第二十座地；三——八二〇二六四；東頭邨第二十座地下。
（十四）官塘樂聚中心：三——四二七三六三；官塘翠屏道第十八座地下。
（十五）明愛小朋營：三——二八二三三八

此區港小朋。展望未來的發展，香港明愛將本着一貫的宗旨，加強各附屬人士於暑期活動的策劃參與推進及檢討，從學習及分享的過程中，使彼此又能適進一步，積極及主動參予社區服務，關懷社區，進而肩負起對社區，社會的責任。

教育一週　馬鳴天

有望於五育中學

相信香港從來沒有一間學校，像五育中學這般，未開幕已受到如此廣泛的關注。

強烈的社會關注，對學校是一種壓力，由校董到學生，都會感受到。

這種壓力，對受落來說，是一種心理負擔。衆人強烈的關注，使學校好像被放置於公衆場所的玻璃櫥窗之中，一舉一動，都爲衆人所注視。作爲這間學校的成員，一定寧願在一個比較「私家」的處境下，較爲自由輕鬆地進行教育或學習。

不過，五育中學是在一個特殊的情形下誕生的。學校的設立，不祇爲打破一個僵局，更重要的是，還要通過這間學校去實現一個理想。金禧事件中期報告書指出：「希望新校能提供新環境，使初期在寶血會金禧中學之融洽氣氛得以重新建立，同時在適當之領導和監督之下，能進一步培養正確而有建設性之教學及學習態度。」

有些人認爲那十六位教師是抱有教育理想的青年人，而新的校長——教育版同文胡耀輝先生又是一位有理想的教育工作者，現在同在一間爲理想而設立的學校工作，大家應該如魚得水，合作無間，同心協力，在這間學校實現正確的，先進的教育方法。

既然五育中學負有這樣一個重要的任務，就不能關起門來，靜靜地耕耘，而要作爲一個教育模式，展現在公衆之前。這間學校的成員，都要付出大的努力，辦出成績，起到開風氣、創潮流的作用。

胡耀輝先生接受這份工作是迎接一次挑戰；金禧的十六位教師，如果在新校工作，他們所要付出的努力，也絕不比這幾個月的行動輕鬆。但是爲了理想，相信他們都不會吝嗇自己的力量。

香港關注教育的人士，對五育中學的成長，也不應採旁觀者的態度，應該供獻一份力量，督促他，協助他，讓他成爲一間真正理想的學校。

五育中學的師生應該與其他學校有較多的聯繫和交流，互相切磋，互相學習，使好的教育方法得到推廣，發展，這是我們的希望。

向五育中學提一些意見　勞必基

下一學年，將有一所「五育」的新中學成立。這一個名字起得不錯。五育就是德、智、體、羣、美，包括了適合今日的社會全人教育的五方面，這五方面基本上應是並重的。

以往的教育觀念，常只注重德、智和體三方面，這當然陷於偏狹不全，上世紀末和本世紀初，才有所謂羣育和美育的提倡，到今天研究教育的人，大都認爲非推行五育，不足以培養適應社會生活、促進社會發展的下一代。舊觀念中的「德育爲五育之首」的說法，似嫌偏窄一些；本港學校一般偏重「智育第一」的做法，實在應當大力加以糾正，而體育方面的「重質不重量」，是着寵於極少人的比賽佳績而不着意於多數人的體能訓練，也值得我們加以檢討。

照報章所載，五育中學的校董和校長曾先後發表過他們的計劃和抱負，相信會贏得教育界人士對他們辦學方針的信心，由此良好的學習機會必能在五育中學逐漸開展。筆者對五育中的羣育有個意見：羣育的進行必須從校內而校外，也必須由女生單性進而至男女共學，才能切合社會的實際。

五育中學位於紅磡觀園街，這幢六層的建築物，無疑是一座比較次等的校舍。因爲它建成於一九六一年，目的是爲了配合當時小學發展之用；樓下是個簡陋的舞台和雨天操場（通起來並不能算做禮堂），二樓到六樓共有三十個課室，除二樓有一個狹小的校務處外，只餘四個大教室作教師休息室或特別教室。以小學校舍來說，做爲勉強夠用，至於中學，則距離標準頗遠，雖說可以斥資改裝，但限於格局，必也難於擴展。如果說佔用一個山頭的學校是座樓房，現行一般的中學校舍像個大廈單位，那麼這座校舍只能算是新區或廉租屋一個單位罷了。

校舍的不理想，對學習當然有所影響，只希望中學生們，能夠暫時忍受。筆者提議把隔鄰單府的一座官立小學逐步拆遷，把原地多建幾層，使有完善的專科教室和較多的課室，以容納爲數日多的中學生，相信這有助於港府擴展中學的大計。

隨府中學的擴展，網數學童數目的增多，中六的開設，筆者認爲事屬必需而急切的。升讀中六，並不意味着進入中大，中六畢業，逐漸已成爲專上學院、教育學院或理工學院的最低資格，爲有志深造的中五學生提供中六學額，也當是符合社會需要的事。由此而爲社會帶來利益，是可以預期的。

港循道衛理聯合教會 羅愛徒會督小學畢業 教署梁明淳廖居中主禮頒獎

香港循道衛理聯合教會羅愛徒會督小學十四日行畢業禮。梁詠裳校長報告校務，教育司署荃灣區主管梁明淳督學主禮，勉勵各級學生努力前程，並闡釋香港中學教育概況。六乙班同學及六甲學生代表致謝詞後，畢業生同唱畢業歌。隨即由中文教育官員頒發獎狀及獎品。

該校本年度畢業生共計一百二十七名，操行優異生二十四名，學業優異生二十九名及品學進步生二百二十一名。

該校已另爲該校學生安排一連串之暑期活動，計有圍棋夏令營，歌詠興趣小組，課外閱讀，參觀各社團，機構及工廠等。

衛理小學畢業典禮 黃作牧師伉儷主持

（特訊）北角衛理小學於昨日下午六時假座北角衛理堂舉行第十八屆畢業典禮，恭請循道衛理公會會長黃作牧師致訓，黃牧師夫人頒獎，校監蔡會嘉先生授憑，家長及校友達數百人，情況熱鬧。

典禮開始，先由校監代表主席黃陸瑞英女士致歡迎詞及該校校長歷妙卿女士報告校務，隨請循道衛理公會會長黃作牧師致訓詞。勉勵各畢業同學無論升學或就業，均須保持品性及行爲良好，更須牢記母校師長多年來給予「聖經的教訓」，以聖經作立身行事之基礎。

最後由畢業生代表馬堅殷、楊麗斯分別以中、英文致謝詞。

該校開設上下午校各十二班，人數共有一〇三一人。（興）

瑪利亞幼稚園 十五屆畢業禮

香港瑪利亞幼稚園昨行畢業禮。民政司署首席中文主任方振依主禮。校董莫秀馨女士，校標胡秀梅女士先後致訓詞，學生家長張韻馨致謝辭，並囑畢業生於成長後，毋忘於在幼稚園三年之歡樂時光。畢業生代表致謝辭後，遊藝節目開始，節目包括節奏樂，話劇，東西方舞蹈，中英文歌唱。

不怕艱難不計利害 刀斧加項其志不移

李權博士理工公理書院畢業禮論理想

（特訊）香港公理書院，昨（十四）日畢業典禮，培英中學校長李權牧師致詞，李夫人頒獎及授憑。

李權牧師對各畢業同學多所勉勵，並以三個與「業」字連用的名詞：「學業」「職業」與「事業」，扼要申述。

李牧師最後表示：我們每一個人，是應該不斷地，終其一生去謀求理想之實現，而在謀求之中，是不怕艱難，不計利害，甚至刀斧加於項，也是其志不移的。這是人生不朽之業，是最偉大最高的大事業。

出席昨日之典禮人士，包括該校校董會主席馮敬全牧師，校董翁珏光牧師，及公理堂岑自熙牧師等。（興）

本屆畢業生共七十六名，全部均考獲資格之小學云。

樂善堂余近卿中學結業

（港訊）樂善堂余近卿中學舉行結業禮，由校監李會桃、校長李思泌、樂善堂主席張樹分別致詞，並由霍主席夫人頒獎，副校長朱勞爲李思泌校長品。該校致送霍樹主席夫人紀念品。

NEW METHOD EVENING SCHOOL
MATRIC. & CERTIFICATE EXAM. TUTORIAL SECTION

新法夜校英專部招生

新法夜校預科及會考專修部 招生

班級：初、中、商及會考班
地址：香港加路連山道一〇一號
九龍太子道二一九號
電話：5-761204 5-761205 3-019206 3-019207
報名時間：一至六晚六時半至八時半

REGISTRATION TIME : 6.30P.M.-9.00P.M.(Mon.-Sat.)
COURSES OFFERED : SCIENCE & ARTS.
F.7 HKU, F.7 GCE A.L. C.U.F.6,
F.6 HKU, F.6 GCE O.L., F.5.
DATE OF COMMENCEMENT : F.7, 1 AUG.
F.6 & F.5 1 SEPT.,
ADDRESS : 101, CAROLINE HILL ROAD HONG KONG.
219, PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON.
TEL. 5-761204 5-761205
3-019206 3-019207

聖璐琦男女英文書院招生
班級：FORM 1——FORM 5
考試日期：七月十九日（星期三）下午二時
申請入F.1學生注意
本校在HK2及K9學校網內。
凡欲轉讀本校者可前來登記
校址：灣仔大道東山邊合一號A自置標準校舍（由船街或大道東九十九號側轉入直上）
電話：5-272553・5-272563
政府派位
5,5A,10,15,6,6A,113各巴士可達本校
監督兼校長：李福桂

聖瑪竇英文書院招生
校址：灣仔洛克道233-243號（灣仔警署宿舍附近），電話：5-724352，5-724353，5-731562
招收班級：英文中學F.1—F.5文理科新生
英文小學P.1—P.6各級新生
英文幼稚園高低班，幼兒班
報名日期：即日開始　考試日期：校內公佈
1.本校由天主教不牟利機構主辦，獨立校舍，學制完整，凡本校學生如校內考試合格，均可按級升讀至F.5參加中學會考。
2.本校小學畢業生，可獲政府分派學位。
3.本校幼稚園，由中西籍教師任教。課室寬敞，兒童遊樂場千餘呎，冷氣設備。（遠道學生，校車接送）

美國著名中學／專科學院
聯合招生通告
招收班級：招收本年度秋季及冬季中學第十一，十二班，秘書會計，商科，廣告設計，攝影，電影，電視製作，藝術，護士等科新生。
資格：申請11，12班，須F.4以上程度，申請讀專科者，須F.5或以上程度。
報名截止日期：由即日起，額滿即止。
報名地點：美國亞洲教育機構
香港區辦事處：
香港中環德輔道中156號通用大厦M4室

ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE
聖加大利女書院
…招考F.1至F.6文、理、商科女生…
①F.1女生，三年免費。憑派位證速來校登記。
②F.2-3受助女生，欲轉讀本校，速來申請，學費全免。
③現接受不受補助各級女生入學申請，報名從速。
④試期：九龍塘七月廿日。深水埗七月廿二日。
校址：①深水埗北河街165至167號（元州街郵局後面）TEL：3-616110 3-616209
②九龍塘金巴倫道55號（窩打老道九龍塘會後面）TEL：3-378422
◁全校冷氣設備▷　校長：梁懿娜　校監：梁德參

Hong Kong Productivity Centre
Computer Training Courses
I. Introduction to Systems Analysis HK$750
24.7.78 — 2.10.78 every Mon & Thurs
Schedule: 5:30 p.m. to 7:00 p.m.
II. Computer Operators Training Course HK$800
31.7.78 — 5.8.78
Schedule:
9:30 a.m. — 5:00 p.m. Mon to Fri
9:30 a.m. — 12:00 noon Sat.
III. COBOL HK$650
31.7.78 — 11.8.78 Mon to Fri
Schedule: 9:00 a.m. — 4:00 p.m.
IV. Data Processing & Systems Design (ACCA Syllabus) HK$500
31.7.78 — 20.9.78 Mon & Wed
Schedule: 5:30 p.m. — 7:00 p.m.
V. Basic Computer Concepts HK$450
1.8.78 — 14.7.78 Mon & Wed
Schedule: 5:30 p.m. — 7:00 p.m.
VI. Keypunch Operators Trianing Course HK$240
1.8.78 — 30.8.78
VII. RPG II HK$650
8.8.78 — 17.10.78 every Tues & Fri
Schedule: 5:30 p.m. — 7:00 p.m.
VIII. Advanced COBOL HK$800
8.8.78 — 17.10.78 every Tues & Fri
Schedule: 5:30 p.m. — 7:00 p.m.
IX. FORTRAN HK$650
9.8.78 — 13.10.78 every Wed & Fri
Schedule: 5:30 p.m. — 7:00 p.m.
X. RPG II HK$650
14.8.78 — 25.8.78 Mon to Fri
Schedule: 9:00 a.m. — 4:00 p.m.
Venue:
The Hong Kong Productivity Centre,
20/F, Sincere Building,
173 Des Voeux Road, Centra.,
Hong Kong.
Tel: 5-443181 Ext. 28

聖雅英文書院暨幼稚園招生
本校招收：（一）中學部F.1至F.5（會考班）
（二）幼稚園高、中、初班
獎助學金：凡獲得政府派位及家境清貧之學生可向校方申請助學金
報名日期：即日開始
校址：香港西環卑路乍街五十六號
電話：五——四九五四二七
校監 馬東昇　校長 陳良梓　副校長 劉材珠

ST. JOHANNES COLLEGE
聖若望英文書院
招生一九七八——七九年度
班級：中學F.1—F.6各級
小學幼稚園初班——高年級各級
報名：請攜出生證明書及照片兩張
考試：七月廿四日（星期一）上午九時半
校址：小學部　九龍窩打老道一四三號　三——三七四〇六
幼稚園　三——三七五一三
女校　九龍塘森麻實道二號　三——三七四三四　三——三七二四五
男校　九龍大角咀大同新邨旺堤街　三——九五二三二四　三——九五二四一七
本校聘請幼稚園、小學、中學各級教師

聘請商科日班教師
城市商業管理學校誠聘下列教師（九月新學年開始）
（一）全日班全職（上午八時半至下午五時）
（二）上午班全職（上午八時半至下午一時）
（三）下午班全或兼職（下午一時半開始）
教授科目（應徵者須授兩科或以上）
別文速記，打字，出入口文件及實務，商業信札，初中級英文簿記，秘書實務，
應徵者請將學歷，薪酬及電話號碼函：
（一）香港德輔道西一一九至一二七號三樓
（二）香港軒尼詩道四五八至四六八號四樓
（三）九龍彌敦道五七〇至五七二號三樓

香港浸會學院入學申請通告
本校入學申請定七月廿九日截止，本年度參加會考各生均准先以會考「准考證」報考專上一年制課程，毋須等待領取會考成績始行辦理，至於大專各系報考生則必須帶齊證件，切勿自誤，特此通告。地址：九龍窩打老道二百二十四號　電話三——三六五三三九

利瑪竇書院
一九七八至七九年度
新生入學通告
本書院各屬校現開始辦理新生入學申請，有關注意事項，茲公告如後：
英文部F.1及中文部中一：
本書院各屬校均經教育司選定爲政府補助學位之中學。凡獲政府分派學位之升中生，無論派予本校，或欲轉讀本校者，須於教育司署通告指定之註冊日期到本校校務處辦理入學手續。
英文部F.2至F.5，中文部中二至中五，小學部暨幼稚班各級：
其中若干班級有少數學位供新生投考。有關申請手續，請到本校查詢。
大學預科班：
英文部G.C.E. Arts, G.C.E. Science, C.U. Arts, C.U. Science, H.K.U.Arts, H.K.U. Science (Maths.), H.K.U. Science (Medicine) 及中文部中六將於會考放榜後第二日開始接受入學申請。屆時申請者須携同會考成績證明書親自到本校申請並接受面試。
校址：
香港第一校：西營盤第三街103號（5-402480）
香港第二校：灣仔船街9號（5-275014）
九龍第一校：深水埗海壇街145至149號（3-794453）
九龍第二校：尖沙咀山林道5號及18號（3-691812）
九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（楓樹街球場側鄰）（3-817166）
九龍第四校：牛頭角新九龍地段53號（淘化大同側鄰）（3-754883）

東南無綫電專招男女生
科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）
試期：七月廿九日（星期六上午九時）
校址：旺角花園街七十五號K
電話：K九六零一二六
監督兼校長鄺文熾

—英國學校—
招收香港學生
英國多間著名中學及專科學校招收本年度秋季O & A LEVEL、秘書訓練、酒店管理等科新生，經本中心甄別及格學生，將獲詳細指導辦理各項有關手續。
欲知詳情或申請，可往：
西太平洋海外升學指導中心
九龍星光行1227A室 ③696477

瑪利亞書院招生通告
校址：深水埗長沙灣青山道339-345號恒生銀行大厦（近元洲街邨），全校中央系統冷氣設備　TEL.3-616809 3-616555
A.招收班級：上午女校，F.1-F.5文、商、理組。
下午男女校，F.1-F.5文、商、理、工組。
夜校男女校F.4-F.5，文、商、理、工組。
B.報名日期：即日開始，滿額即止。考試日期：七月廿二日（星期六）下午二時
C.本校專設之F.4、F.5及F.6商科及工科組，課程銜接三年制之工業中學及職業先修學校畢業生升讀。凡在工業中學職業先修學校畢業者優先取錄。
D.課程包括中、英、數、理、化、生、地、西史、中史、中國文學、電學、繪圖、電工、會計、經濟、商業、打字、速記、附加數。
本校日夜英國大學預科（G.C.E.）港大（F.6,F.7）及中大班同時招生

Hong Kong Science Teaching Aids Research Centre 主辦
由Text on Additional Pure Mathematics作者主講
附加數進修班
七月廿日開課•每星期上課三小時
每班名額只限12人
全科課程分兩期，每期三個月，學費$150
按月繳交者$60，課程及時間表請親往彌敦道760號(大大公司樓上)七樓26室索取
名額有限•報名從速

華僑教育

為學子輩提供多姿多采暑期生活

馮平山博物館舉辦學生暑期藝術課程

三項課程適合興趣中小學生參加 已接受報名有意參加者向該館詢問

（特訊）馮平山博物館於暑期內，特為中小學生舉辦多項藝術課程。這些暑期藝術班均在博物館內授課。

（一）「少年藝術班」：適合八歲至十三歲初中或小學同學。學習欣賞博物館內美術藏品，並在上課期間，透過素描、泥塑等方法實習製作各種藝術造形和設計，以增加同學對中國藝術的愛好。共設兩班：（甲班）：上課時間由七月十八日至八月二十九日，逢星期二上午十時半至十二時，粵語授課。（乙班）：由七月二十二日至九月二日，逢星期六上午十時半至十二時，英語授課。

（二）「中國美術欣賞」：適合中學四年級或以上同學，將介紹中國各時代的歷史文物，使同學能對古青銅器、陶瓷器、繪畫等的發展和特色有一般了解，以培養他們學習中國美術的興趣。講授時除展品外輔以幻燈片。上課時間由七月十九日至八月三十日，逢星期三上午十時半至十二時，粵語講授。

（三）「陶器製作法」，適合中一年級或以上同學，將學習陶器製作的一般過程，介紹陶土、釉色、花紋和各種設計等基本常識，同時將實習製作一些簡單陶器。上課時間由七月十九日至八月三十日，逢星期三上午十時半至十二時粵語授課。

以上每班上課七次，收費三十元。上述三項課程已開始接受報名，有興趣參加的中小同學，可親到香港般含道九十四號馮平山博物館報名（可乘坐三號、二十三號、四十號或一〇三號巴士）。如有任何詢問，可電⑤四六八一六一，內線二六六。

馮平山博物館，除舉辦各項藝術課程，教育性活動和特別展覽外，經常展出中國各時代歷史文物，歡迎市民和各學校團體參觀。開放時間每日由上午十時至下午六時，星期日下午二時至六時，星期四及公眾假期休息。（致）

本港公私學校暑假 昨起放假四十八天

志願團體暑期活動計劃紛展開 當局印發指南以指引戶外活動

（特訊）今年本港各公私立學校的暑假，多由昨（十七）日開始。因按照教育司署編訂之一九七七—七八年度學校假期，暑假係由七月十七日星期一起，至九月二日星期六止共放假四十八天。

由於漫長的暑假來臨，為數以萬計之莘莘學子，如何善用這個假日，以調劑整個學年來功課忙迫的學校生活。

各有關團體機構為配合廣大青少年學子放暑假而排定之本年暑期各項青少年活動計劃，近年亦已紛紛開始舉行。

近年來政府甚著重康樂活動，尤其是暑假期間，青年人多作戶外康樂活動，更希望青年學子作有益的建設性的戶外活動，藉發洩過剩精力的途徑。最近當局出版了一冊「戶外活動」的戶外康樂活動指南，以備他們在暑假期間舉行戶外活動有所參考。該冊主要內容，包括有下列各項戶外活動。

游泳活動普遍

游泳——據指出：游泳活動在本港非常普遍，全年均可作為消閒娛樂。由於精通泳術是參加各類水上活動的先決條件，故學習游泳的重要性，更是自不待言。目前本港市區內有十二個海灘和九所公共游泳館。新界有廿八個海灘。游泳所需的配備很少，且，但須小心選擇海灘，應前往有救生員當值的海灘。注意安全規則，在游泳池游泳須知事時須知等各要點。如要學習各種拯溺的安全方法和技巧，最好加入皇家救生會接受訓練。

理想潛泳地點

潛水（徒手潛泳及水肺式潛水）——本港最理想的潛泳地點，是新界東岸對開一帶海域，但祇可從海路前往。為安全着想，最好是參加一個認可的潛水會接受正確的訓練。香港現有七個香港潛水協會的會員團體，可提供潛水知識。

划艇與滑水（划獨木舟、划艇、滑水）——在本港自做一艘獨木舟和將其放在水中划遊，實非難事，但最好還是加入一個團體接受專家意見和指導。

單車老少咸宜

騎單車——這是一種老少咸宜的消閒活動，尤其是在本港，更已成為廣受歡迎的康樂及體育活動之一，有益健康，樂趣無窮。但學習騎單車應注意下列數點：切勿在道路上學習。在駕駛前，檢查單車的操作性能是否良好。在學習時，常由一名駕駛技術良好的人士陪同。切勿在黑暗或光線微弱的地方學習。所騎的單車應該大小適中，切勿太大或太細。

爬山——如所週知，本港登山環境，對於首次或有意積極參與山活動的人士，最好能與經驗豐富人士同往或先行參加有關課程。本港有多個團體，包括香港青年旅舍協會，香港攀山協會、石澳青年康樂營、青年事務處及體育司署等，均足聯絡。（成）

點心集

之外

阿濃

上課時，有學生舉手提問，是一個很不錯的問題，不少同學都表示出注意的神情。

老師聽了問題之後，做了一個不耐煩的手勢，說：「這在課程之外！」

提問的同學沒趣地坐下了，其他的同學大部分立即對這個問題失去了興趣，却有幾個暗笑提問者的「無知」。

課程之內的要學，課程之外的不必學，在許多學校裏，在許多師生間成為天經地義，理所當然的一回事。

學生像金魚缸裏的魚，他們泅泳的範圍就是那麼狹隘的一小塊。

把課程之內學習得滾瓜爛熟，對課程之外知識之無知的學生，一旦離開學校，進入社會，立即發現自己所面對的，竟然大部分都在課程之外，他們那時才對這樣的學習感到懷疑，但已經遲了。

保良局秀茂坪幼園畢業 伍樹焜馮秉勳夫人頒獎

（特訊）保良局秀茂坪幼稚園，假該局丁未小學禮堂行畢業禮。主席周陳婉珍，副主席霍司徒潔，總理趙振邦，林王兆淑，胡永輝，李思敏，伍樹焜，林文山，馮澄俊，陳馮妙潔，馮秉勳，馮志成，梁紹鴻，葉志光，楊大楨，林淡武，袁永雄，李天佑，王敏剛及鄭明翔等到會。典禮秩序由伍樹焜總理致開會詞，陳麗珍校長作校務報告，伍樹焜夫人，馮秉勳夫人分別頒發證書獎品，馮秉勳總理致詞，畢業生伍耀輝同學致謝詞，并由學生演出節目，歌詠，舞蹈及歌劇等游藝節目。（證）

保良局秀茂坪幼稚園畢業禮，兩位總理夫人頒證，圖為畢業生由伍夫人接受證書。

福榮街官立小學校 連年招生成績滿意

暑期辦多項活動善用時光

九龍福榮街官立上午小學，現暑假來臨，該校除在校內舉行各項暑期活動外，並於本月十九日及廿一日由教師率領分別參觀露道理樂及舉辦烏溪沙康樂營，至於參加其他團體所舉辦之各項暑期活動，計有：暑期游泳班及七月廿三日至廿五日由香港學界體協九龍西區小學區分會主辦為期三天之烏溪沙營訓練營等。學校務求學生獲得身心上學習與實踐之進益。又該校每年均舉行「家長教師座談會」，以期收取管教之效。故該校歷年來均深得家長信賴，每年招生情況令人滿意。

有逾百名教師參加 中國音樂教學講座

（港訊）中學教師一百五十多人昨在香港藝術中心演講廳參加為期三天的中學中國音樂教學講座。該講座為教育司署輔導視學處音樂組與香港藝術中心聯合主辦，目的在增進音樂教師對中國傳統音樂的了解。該講座共分十講，由國樂界知名人士主講。講座並展出有關中國音樂書籍，唱片及卡式錄音帶。

華僑日報教育版主辦 趣味性拼圖問答賽 設文具代金優勝獎

智慧雄風明德三出版社同贊助 詳細比賽辦法不日在本版發表

一項別開生面之拼圖問答學術性綜合活動即將展開。該活動由華僑日報教育版主辦，雄風出版社、明德出版社及智慧出版社聯合贊助。該全港學生趣味性拼圖問答比賽，賽事分中、小學兩組進行，但每組各分若干級別（小學組分五年級—升六及六年級—升中一、中學組分中一—升中二、中二—升中三、中三—升中四、中四—升中五）。華僑日報教育版由七月廿四至八月十九日四個星期內，分六級別刊登部份拼圖及每日印花，問答題目等，參加者祇要將每日部份拼圖及每日印花剪下，至全期完結時，將圖拼好，填上問答及貼上本報每日刊登之印花，即可寄交本報，獲取文具代金獎金。要知該活動詳情，敬希注意不日在本版發表之參加辦法為盼。

萃華英文書院 招生通告

OBERLIN COLLEGE

招生班級：中二至中五（F.2—F.5）

考試日期：七月廿四日（星期一）上午九時

校址：
（一）筲箕灣校：東大街二G至二H（筲箕灣官立小學斜對面）電話：五—六九六二五一、五—六九六二二二
（二）銅鑼灣校：電器道三十六號（近銅鑼灣留仙街裁判司署）電話：五—七一九八三二
（三）旺角校：運動場道十五號 電話：三—八一七二六九
（四）土瓜灣校：北帝街一四一至一四三號 電話：三—八〇七三九
（五）油麻地校：林蔭街一〇九號至一壹三號 電話：三—八四六七九五

一九七八至一九七九年度政府中一派位生應於七月廿五日上午九時至下午五時携同派位證來校報到

佛教嘉寧書院招生

（教育司署選派學位中學）

（一）上下午班級：F.2—F.4及中二至中四插班生；F.1及中一新生；F.5文理組各一班

（二）校址：葵涌石梨貝大隴街銀行大廈三樓 電話：12—256677 12—256678

校監 錢世年 副校監 朱少鶴 校長 霍家柟

培中英文書院

（本校列入學校網H.K.1.4之內凡獲政府派位，欲轉讀本校者，可代為申請。）

招考：中一至中五（FORM1-5）男女新生（中六在放榜後接受申請）

考期：七月廿六日（星期三）上午九時半

校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）電話：H二四〇五六四

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校 聖保羅英文夜中學暨預科班

招七八——七九年度男女新生及插班生

班級：F.1—F.5（F.3以上分文理組，理科借用聖保羅書院實驗室）倫大高級程度（文理組一年制及二年制）及倫大普通程度

報名須知：（一）繳交相片兩張，並填寫報名表，領取准考證（報名費二元）。（二）F.5須繳生證件驗，可優先考慮。（三）預科生需符合投考港大及倫大入學試資格

報名日期：由即日開始，每晚七時至九時

考試日期：一九七八年七月二十三日星期日下午七時半

校址：香港般咸道六十九號（報名請由扶林道六十九號校門入）

電話：五—四六八二八〇

校監兼校長：夏永豪 校主任：辛長偉

元朗中山紀念英文書院

本校為教育司署選派學位中學，凡轉讀F.2（中二）、F.3（中三）受助生，本校可代申請辦理有關手續。

班級：（一）中、英文中學F.1（中一）至F.5（中五）會考班。F.4（中四）分文、理、商三組。（二）大學預科：中大、台大及F.6商業全科班（台大預科畢業，本校可保送報考台灣各大學）

報名：即日開始（每日上午九時至下午四時）。

校址：正校：元朗擊壤路。電話：12—778870 分校：元朗安寧路。電話：12—774266

（本校聘請各科教師）

樹仁書院 F1入學通告

．本校為香港政府資助之不牟利私校．
．本校列入學校網HK1234 K4 NT9之內．

茲為方便獲派來本校F1肄業之升中學生前來報到計，特將有關事項列後：

校址 灣仔峽道七號 巴士5 5A 10 15 6 6A 113直達

辦公時間 每日上午九時至下午五時（中午照常辦公）

請携備派位証、二寸正面半身近照兩張（免收報名費）

凡屬上列各網內之學生而擬轉入本校就讀者，亦請前來登記，如本校有學額，當可接納。

大學預科班（F6）俟會考放榜後另行招生，修畢F6而成績優良者，可升入本校大專部各系。

樹仁學院 新生入學通告

本校係香港政府承認為依本港專上學院條例註冊之專上學院，所頒文憑亦經輔政司正式銓敘等級薪點，畢業生可任政府各部門相當職位。

本校新生入學試筆試定於七月卅日在灣仔萬茂里廿三號校本部舉行。惟現因申請入學者甚衆，凡准考証編號在二四〇〇以上者，是日之筆試，改編在灣仔峽道七號本校中學部舉行，希為注意（面試仍照原編定之時間分別舉行）。

本校中文、英文、歷史、新聞、會計、工管、經濟、法商、法政、社會學及輔導、社會工作各系現仍接受一年級新生及二三年級轉學生入學申請、考試前一日截止報名。

校址 灣仔萬茂里廿三號巴士5 5A 6 6A 10 15 113直達

九龍聖心書院 招生通告

政府三年補助中學 女校 男女校

招收班級：女校：F.1至F.3、F.4（文科及商科班）；男女校：F.1至F.3、F.4（文科及理科班）F.5暫不招生

校址：（一）女校：紅磡漆咸道272號 （二）男女校：紅磡鄧架街1號

統一招生辦事處：紅磡漆咸道272號（蕪湖街口近新火車站）電話K334814

莊士敦英文中學

招生：F.1 F.2 F.3 F.4（文理組）F.5（文理組會考班）F.6（中大倫大入學試）

校董會議決新學年開始：
1.設立清貧助學金（新舊生俱可申請）
2.設立各科獎學金20名（新生憑原校學行成績評准）
3.設中三及工業中學三年制畢業生升F.4班（另免試）
4.校址：灣仔軒尼詩道二七四—二八八號近灣仔碼頭（夏巴油站對面）H-729880（星期日上午照常辦公）報名携同證件隨到隨考

同濟中英文中學

創辦於一九三六年為政府派位之中英文中學

招收：英文部F.1至F.6 中文部中一至中六 各級男女生

（本校為政府派位之中英文中學，但派別校而擬轉本校者，可代辦轉派手續。未獲派位者，亦可報名申請入學）

報名：即日開始 試期：校內公佈

校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）電話：五—二七〇六一七。

監督兼校長 霍逸樵

葵涌中山紀念英文書院擴班招生

凡就讀本校F.1（中一）學生按成績均可直升F.5中五會考班

班級：英文中學：F.1—F.5；中文中學：中一至中五（文、理組會考班生）

報名：由即日起每日上午九時至下午六時。

校址：葵涌背山道屏麗邨（英華酒樓左鄰）電話：12—二六九三五九—二〇二二八一

交通：可乘30 31A 31B 33 35 36 38 40 43巴士直達本校。

附註：本校名譽校董美國僑商伍時熙先生捐出獎助學金五十名，凡家境清貧有志向學者均可申請。

本校聘請大專畢業生高班教師多名詳歷寄本校。

校監：蘇文 校董：伍素蓮

佛教覺光書院擴班招生

班級：（一）英文部：F.1—F.5（會考班）文理組（二）中文部：中一—中五（會考班）文理組（三）夜中部：預備班（P.6）F.1—F.5（會考班）（四）英專部：字母班起P.4 P.5 P.6—F.5會考班

報名：即日起，每日上午九時至下午五時

考試：校內公佈

附註：本校F.1中一新生之學校網為K5，凡獲政府分派學位，欲轉讀本校者，當代辦理申請手續。

校址：九龍青山道廿五—卅五號 電話：三—七〇五九三六

校監：覺光法師 校長：葉文意

諾貝爾書院

英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招男女生

正校：九龍塘界限街一〇七號火車橋附近

班級：中一至中六F.1—F.5（全簽會考）F.6（保送升大）電話：K370815、K371994

創校十七載，管教嚴謹，由中一升至中六，安心完成學業

試期七月廿一日星期五上下午任擇。校監兼校長：梁德參

德善英文書院招生

本校為政府選派學位及補助學位中學（全校冷氣設備）

招考班級：FORM 1—FORM 5（上下午班）

F1：政府選派三年免費學位（學校網K2）凡獲政府分派學位，欲轉讀本校者，本校可代申請。

F2 F3：政府輔助學位，凡獲政府輔助學位，欲轉讀本校者，本校代辦理手續。

報名日期：即日開始（請携照片兩張）上午九時至下午六時

校址 九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）巴士總站，交通方便 87、18、37、13D、16、72、2E、10、44A、51號

國際事務書院招生

INTERNATIONAL AFFAIRS COLLEGE

香港政府註冊非牟利教育司立案專上院校

園林校舍：九龍塘界限街一〇九號

國際事務學系（四年制．相當於學士學位文憑課程）

科目：（A）國際組織與國際關係（B）國際關係之基本認識（C）英聯邦之組織（D）英國政治制度（E）亞洲之政治及經濟（F）西歐國家政黨政治（G）東南亞及印支半島（H）中東問題研究（I）中美國際關係（J）中國問題研究（K）民主社會之政治法律（L）社會立法與社會選舉（M）香港之社會制度（N）社會事務與行政

上課時間：每星期兩次，每次兩小時半，逢星期一及星期五晚上七時至九時卅分。

入學資格：中學會考畢業

報名地點：九龍尖沙咀漆咸道八十三號金德大廈四樓（三—六七八一〇一）

及時間：上午九時至下午八時

簡章備索

校長：黃學海 副校長：陳偉宏

維新夜中學招生

留學英美碩士學士，經驗F5—F7教師主理

班級：英文部F.1—F.6（設文理商四組）F5補送會考；中文部中一至中六（設文理工商四組）中五

報名：即日起至廿一日，每日上午九時至晚上九時

校址：彌敦道483號（彌敦酒樓側）3—882692或12—219419

聖巴西流工業中學

政府津貼 聖公會主辦

學制：五年制全日上課

招收班級：F.1男生

報名日期：即日開始

報名費：二元

考試日期：一九七八年七月二十一日（星期五）

校址：筲箕灣柴灣道七十一號（明華大廈隔鄰）

達成英文夜中學

招F.1—F.5會考班新生

報名：每晚七時至九時

試期：七月二十四日下午七時正

開課：八月三日

校址：銅鑼灣電器道36號（裁判司署對面）5—719832

九龍總商會英文中學招生通告

一、制度：非牟利全日制（英中一至中六）
二、班級：F.1（中一）
三、報名日期：由即日起

報名時須携備：出生證明書或宣誓紙，原校成績表及相片一張

校址：何文田自由道二號

電話：K—〇四一七〇四

校監 謝伯昌 校長 瞿子孟

遠東航空學校日夜班招生

教育司註冊 香港民航局批准 倫敦城市工聯學院承認

各科新生定八月一日開課

科別：飛機工程，無線電工程，服務，電視，各科日夜班。

考試：七月十九及廿四日，下午二時半及七時半。（相片三張身份証）

校址：九龍城宋皇臺道啟德機場內。電話K二四八八三。

博允英文中學

香港大學文理學士主辦

九龍油麻地南京街卅號 電話K八五七七八七．八八九九一二

（本校早經政府選定為三年免費補助中學）

本年度之升中生經派來本校或轉讀本校者可於七月廿五日至廿七日來本校辦理入學手續

班級：（一）中一（F.1）至中四（F.4）
（二）港大中大倫大 預科班於會考放榜後携同成績表申請

博允預科夜校

（一）預科：高班（八月四日開課）初班（九月四日開課）
（二）（三）[illegible]

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
瑪利亞	MARIA MERCEDITA	日本	十八	東洋
班棠山	SEA.BUNKERHILL	美國	十八	天祥
東京灣	TOKYO BAY	高雄	十八	太古
海興	OCEAN PRIME	釜山	十八	大三
亞詩	ACE	釜山	十八	和平
亞丁	UNION ADEN	台灣	十八	佳航
金來	GOLDEN LION	台灣	十八	嘉慶
浦台島	POTOI ISLAND	高雄	十八	香島
安渡	ENDURANCE	關島	十八	中海
鴻興丸	YOHKOH MARU	基隆	十八	川崎
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	日本	十八	東亞
約瑟曉士	JOSEPH HEWES	美國	十八	海運
先達雅途	STRATHARDLE	日本	十八	鐵行
東方理財家	ORT.FINANCIER	高雄	十八	港郵
新豹	NEW PANTHER	中國	十八	源源
出口代理	EXPORT AGENT	釜山	十八	寧拿
新澌地司	ZIM MONTREAL	美國	十八	新興
陶南一號	DONAM 1	釜山	十八	港興
	YEM.YAROSLAVSKIY	澳洲	十九	華林
神戶丸	KOBE MARU	日本	十九	海外
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十九	邊行
山雅士	SANVASS	日本	十九	大源
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十九	鐵行
史葛夫	PSKOV	東京	十九	華林
塔虎脫總統	PRES.TAFT	美國	十九	總統
邊柯達	BENALDER	歐洲	十九	邊行
伊太利丸	ITALY MARU	日本	十九	川崎
青洲	TSING CHAU	新加坡	十九	香島
花娜羅光榮	FARALLON GLORY	日本	十九	永泰
東明	DONG MIN	釜山	十九	東宇
雅斯達快輪	ALSTER EXPEESS	美國	十九	捷成
銀箭	SILVER ARROW	基隆	十九	福來
夏莎莉三號	NO.3 HABSARI	日本	十九	中央
英保雅士	DYNAMIC ACE	基隆	十九	東洋
安來利馬士基	CORNELA MAERSK	日本	十九	馬士基
娜斯馬士基	LARS MAERSK	日本	十九	馬士基
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	十九	順昌
金星	VENUS	日本	十九	東方
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十九	福來
寶祥丸	HOSHO MARU	台灣	十九	敬德
香港成功	H.K.SUCCESS	釜山	十九	港郵
永鑫	YUAN HSIN	曼谷	十九	建國
利芝娜	REGINA	基隆	十九	寧拿
緬因	MAINE	美國	十九	怡和
利來和路	NL.WAAL	基隆	二十	渣華
昌達	FORTUNE TRADER	日本	二十	海聯
美國精兵	AM.LEGION	美國	二十	美輪
大和丸	DAIWA MARU	上海	二十	泛洋
嘉新	CHAR HSING	台灣	二十	[illegible]
和合	PEBBLE BEACH	日本	二十	東源
銀星	SILVER STAR	釜山	二十	新興
鄱陽	POYANG	紐西蘭	二十	太古
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	二十	馬士基
璉娜	LYNNA	台灣	二十	慈德
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	二十	大三
藍塘洲	LAMTONG CHAU	高雄	二十	香島
威爾騎士	CHIEVALIER VALBELLE	歐洲	二十	沙咀
派婀利亞	PIONER PRIMORYA	拿可滿	二十	華林
海王碧玉	NEPTUNE JASPER	日本	二十	東亞
加爾敦	IBN KHALDOON	台灣	二十	怡和
象牙	IVORY OAK	日本	廿一	東洋
駿麟碧琪	GUDRUN BAKKE	三藩市	廿一	森那美
友聯	UNION BRILLIANCY	新加坡	廿一	大三
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	新加坡	廿一	渣華
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	廿一	福來
利來里奧	NL.RIO	西雅圖	廿一	渣華
安達馬士基	ANDEES MAERSK	美國	廿一	馬士基
地中海	MEDITERRANEA	基隆	廿一	天祥
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	廿一	寶隆
英眞英	BLILSOOK	曼谷	廿一	振盛行
利來福	NL.DELFT	日本	廿二	寶隆
露珊娜	NUSANTARAI	日本	廿二	天祥
加美利亞	CAMELIA	新加坡	廿二	新興
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	廿二	港郵
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿二	怡和
海明	EVERDAWN	台灣	廿二	海運
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿二	東洋
東方貿易家	ORT.TRADER	高雄	廿二	港郵
貿易	SL.TRADE	美國	廿二	海陸
利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	廿二	渣華
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	廿三	日郵
安德	ANCUD	日本	廿三	天祥
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本	廿三	福來
雅風	AZALEA BREEZE	日本	廿三	中海
山幸丸	SANKOU MARU	日本	廿三	中央
士邦加	SIBONGA	曼谷	廿三	百保利
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	基隆	廿三	渣華
安福	ASIAN RENOWN	澳洲	廿三	太古
雅拿士娜	JALAKRISHNA	美國	廿三	天祥
廣東	KWANG TUNG	新畿內亞	廿三	太古
大順	SPES	日本	廿三	大三
德嘉	TEKAD	日本	廿三	協成
光大	KWONG TA	日本	廿四	天祥
西非捷運	WESTAFCARRIER	台灣	廿四	美輪
永	OCEAN DIAMOND	台灣	廿四	慈德
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿四	東源
雅拿摸漢	JALAMOHAN	美國	廿四	天祥
金星	VENUS	日本	廿四	東方
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿四	港興
阿波羅峯	APOLLO PEAK	日本	廿四	大三
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	廿四	大三
大寶丸	TAIHO MARU	日本	廿四	永泰
拉谷斯星	LAGON STAR	基隆	廿四	新興
利斯寶	NESSBANK	高雄	廿四	太平
威爾騎士	CHEVALIER ROZE	高雄	廿四	沙咀
南非好望角	S.O.HUGUENOT	日本	廿四	怡和
邊柯達	BENALDER	高雄	廿四	邊行
依利莎星	ELYSIAN STAR	日本	廿四	中央
美麗星	MARY STAR	釜山	廿四	新興
依利莎伯萊克	ELIZABETH LYKES	高雄	廿四	怡和
美利維京	MERRY VIKING	遮打	廿五	寧拿
	KOTA MAHA	中國	廿五	太平
阿平寧丸	APENNINES MARU	日本	廿五	大三
天保	TEMPO	基隆	廿五	川崎
沙利馬士基	SALLY MAERSK	南非	廿五	馬士基
科羅拉多	COLORADO	美國	廿五	怡和
神海丸	SHINKAI MARU	日本	廿五	海聯
渣拿亞妙娜	JALAYAMUNA	新加坡	廿五	天祥
美國太陽神	AM.APOLLO	雅加達	廿五	美輪
長德	EVER MORAL	美國	廿六	利通
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	廿六	太古
長春	EVER SPRING	台灣	廿六	利通
天加	TANGA	日本	廿六	大源
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	基隆	廿六	渣華
利來神戶	NL.KOBE	新加坡	廿六	渣華

今日空郵（星期二）　截郵時間

沙巴、汶萊、伊拉克、台灣、新加坡、馬來西亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼　正午十二時

菲律賓、巴倫、巴基斯坦、沙地阿拉伯、越南、貿比亞　下午二時

埃塞俄比亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯亞、南非、東非、尼日利亞、也門人民共和國、法國、西德、貿比亞　下午三時

杜拜、科威特、黎巴嫩、埃及、叙利亞、印度、孟加拉、尼泊爾、約旦、南韓、澳洲、法屬波里尼西亞　下午四時

日本、星威克、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲、非洲、紐西蘭、沖繩　下午五時

今日平郵

海地、牙買加　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
班棠山	SEA.BUNKER HILL	美國	十八	天祥
新澌地司	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	十八	新興
鴻興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十八	川崎
東方理財家	ORT.FINANCIER	加州紐約	十八	港郵
緬因	MAINE	加州	十九	怡和
約瑟曉士	JOSEPH HEWES	紐約	十九	海運
銀箭	SILVER ARROW	加勒比海	十九	福來
史葛夫	PSKOV	加州西北太平洋	十九	華林
出口代理	EXPORT AGENT	紐約	十九	寧拿
伊太利丸	ITALY MARU	加勒比海	二十	川崎
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖温哥華	二十	港郵
塔虎脫總統	PRES.TAFT	亞地牙哥港	廿一	總統
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	廿一	馬士基
美國精兵	AM.LEGION	美國東岸	廿一	美輪
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國西岸	廿二	捷成
樂雅	LITIJA	西雅圖温哥華	廿三	亞通
貿易	SL.TRADE	美國	廿三	海陸
海明	EVER DAWN	加勒比海	廿三	海運
士邦加	SIBONGA	加州西北太平洋	廿三	百保利
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南美	廿四	渣華
安德	ANCUD	南美	廿四	天祥
依利莎伯萊克	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	廿五	怡和
天保	TEMPO	美國西岸	廿五	川崎
長春	EVER SPRING	洛杉磯	廿六	利通
美國太陽神	AM.APOLLO	加州西紐約	廿六	美輪
科羅拉多	COLORADO	西雅圖温哥華	廿六	怡和
渣拿亞妙娜	JALAYAMUNA	加州西北太平洋	廿六	天祥
長德	EVER MORAL	加勒比海	廿七	利通
海島安和	SEARAIN CONCORD	美國西岸	廿七	天祥
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿七	山下
歐洲綫				
彩虹	GEORGIA RAINBOW	歐洲	十八	仕嘉
東京灣	TOKYO BAY	漢堡鹿特丹	十九	太古
利芝娜	REGINA	歐洲	二十	寧拿
安來利馬士基	CORNELIE MAERSK	漢堡鹿特丹	二十	馬士基
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	廿一	天祥
璉娜	LYNNA	地中海	廿一	慈德
派婀利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	廿一	華林
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	廿一	泛洋
利來福	NL.DELFT	漢堡鹿特丹	廿二	寶隆
利士寶	NESSBANK	歐洲	廿四	太平
威爾騎士	CHEVALIER ROZE	漢堡不來梅	廿四	沙咀
邊柯達	BENALDER	漢堡不來梅	廿五	邊行
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	廿五	大三
長裕	EVER HANDSOME	地中海	廿六	利通
澳洲綫				
浦台島	POTOI ISLAND	澳洲	十九	香島
	YEM.YAROSLAVSKY	澳洲	十九	華林
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	二十	福來
爪亞王	JAVA WANG	新畿內亞	廿二	快達
駿麟碧琪	GUDRUN BAKKE	佛列曼度	廿二	森那美
鄱陽	POYANG	新西蘭	廿三	太古
利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	廿四	太古
安福	ASIAN RENOWN	澳洲	廿四	太古
廣東	KWANG TUNG	新畿內亞	廿八	太古
安武士	ANDROS	澳洲	卅一	福來
珍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	卅一	香島
印·巴·中東綫				
[illegible]	ARYA ROOZ	波斯灣	十八	仕嘉
亞比士	ABS	仰光	十八	新興
亞丁	UNION ADEN	遮打	十九	佳航
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	科倫坡	十九	東亞
金風	GOLD WIND	孟買卡拉蚩	十九	玉馬
海興	OCEAN PRIMA	波斯灣	十九	大三
日光	SUNSHINE ISLAND	紅海	二十	香島
新豹	NEW PANTHER	波斯灣	二十	源源
金來	GOLDEN LION	紅海	二十	嘉慶
先達雅途	STRATHARDLE	波斯灣	二十	鐵行
[illegible]	MING SHING	吉大港仰光	二十	明仁
寶祥丸	HOSHO MARU	荔林沙	二十	敬德
利芝娜	REGINA	遮打	二十	寧拿
利來和路	NL.WAAL	波斯灣	廿一	渣華
[illegible]	KOTA BENAR	波斯灣	廿一	太平
加爾敦	IBN KHALDOON	波斯灣	廿一	怡和
海王碧玉	NEPTUNE JASPER	科倫坡	廿一	東亞
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	廿二	香島
加美利亞	CAMELIA	依力	廿二	新興
貿易	SL.TRADE	達曼杜拜	廿三	海陸
雅拿士娜	JALAKRISHNA	印度	廿四	天祥
雅拿摸漢	JALAMOHAN	印度	廿五	天祥
永	OCEAN DIAMOND	波斯灣	廿五	慈德
東南亞綫				
美福	MAY CARP	新加坡巴生	十八	中央
三恩	SAM EUN	新加坡印尼	十八	海馬
東捷	JESSMAG 2	詩巫	十八	東源
瑪利亞	MARIA MERCEDITA	新加坡巴生	十九	東洋
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十九	邊行
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡印尼	十九	馬士基
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十九	東源
英保雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十九	東洋
百寶	PEBBLE BEACH	新加坡	十九	東源
長城	KOTA PANJANG	新加坡巴生	十九	太平
夏莎莉三號	NO.3 HABSARI	新加坡巴生	二十	中央
山雅士	SANVASS	新加坡巴生	二十	大源
花娜羅光榮	FARALON GLORY	曼谷	二十	永泰
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	二十	海聯
華耶當納	WAJAULA	印尼	二十	亞利來
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	廿一	順昌
東明	DONG MIN	耶加達	廿一	東宇
興產丸	KOSAN MARU	新加坡印尼	廿一	東洋
威望亞	ANDHIKA WIJAYA	印尼	廿一	亞利來
翡翠	EMERALD	馬尼拉	廿一	東方
昌達	FORTUNE TRADER	山打根納閩	廿一	海聯
和合	PEBBLE BEACH	新加坡	廿一	東源
泰立亞	TAILIAT	曼谷	廿二	安利順
國盛	BOUNTIGUL COUNTRY	海防	廿三	建運
露珊娜	NUSANTARAI	新加坡	廿三	天祥
[illegible]	AM.VENTURE	馬尼拉	廿三	美輪
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡印尼	廿四	福來
金星	VENUS	馬尼拉宿務	廿四	東方
雅風	AZALEA BREEZE	雅加達泗水	廿四	中海
山幸丸	SANKOU MARU	新加坡巴生	廿四	中央
依利莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	廿五	中央
大寶丸	TAIHO MARU	曼谷	廿五	永泰
德嘉	TEKAD	新加坡	廿五	協成
光大	KWONG TA	新加坡巴生	廿五	天祥
台灣·日本·釜山綫				
朱莉達	JURATA	日本	十八	天祥
寶利雅士	BONITA AACE	日本	十八	東洋
鴻興丸	YOHKOH MARU	日本	十八	豐利行
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	十八	福來
安渡	ENDURANCE	關島	十九	中太
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿一	港興
翡翠	EMERALD	日本	廿一	東方
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	廿二	福來
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿二	東洋
美鷹	AM.MOHAWK	高雄	廿二	美輪
銀星	SILVER STAR	釜山	廿二	新興
金星	VENUS	日本	廿四	東方
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿五	東源
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿五	港興
天保	TEMPO	日本	廿五	豐利行
非洲綫				
亞爾卑斯丸	ALPS MARU	西非	十八	大三
摩耶山丸	MAYASAN MARU	南非	廿一	大三
嘉新	CHAR HSING	拉哥士亞巴巴	廿二	嘉聯
翡翠	EMERALD	拉哥士亞巴巴	廿三	安快
大順	SPES	東非	廿四	大三

航訊

航空史上最大的一宗飛機訂單
聯合航耗資十六億 購六十架波音客機
其中三十架為設計中之七六七新型客機

（本報訊）據民航界消息透露：「聯合航空公司」董事會星期五宣佈，將向波音公司購入總值十六億美元的新型飛機，包括三十架仍在設計中的七六七型廣體機。

該公司發言人說，這是「世界上有史以來」最大一批飛機訂單。

在日趨劇烈的民航機的商戰中，波音飛機是較受歡迎的，大概只有法、德合製的A三○○型空中巴士，可以競爭一下。

聯合航空公司總裁費利斯說，「經過去年詳盡的技術和經濟分析，證明採合了近代航空技術的七六七型客機，是本公司的最佳新型客機。」

由於美國國內達成一宗價值十六億元的飛機買賣，涉及許多大公司，以致美股急劇上揚。

美國「聯合航空公司」星期五在芝加哥宣佈動用十六億元購買六十架波音公司的客機，從而結束有關這宗買賣是否落在外國製造商手裏的推測。

此外，傳說卡特政府下週會提出資本利益減稅計劃，也令投資人士鼓舞。

收市時杜鈎斯指數是八三九點八三，彈升十五點○七。這是六月五日以來之最高紀錄。成交達二千八百三十七萬股。

伊太利丸將航拉丁美洲

（本報訊）川崎（香港）有限公司代理之伊太利丸（ITALY MARU）號貨輪，自日本各埠航來，將於明日（十九）抵埗，拋碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（二十）開行，駛往萬里士多堡、京士頓、聖祖安、太子港、京士頓、多堡、聖祖安、波多黎各、西班牙港、馬拉荄賓、侯斯頓等各埠。

利來和路週四到 美極號直放星洲

（本報訊）渣華輪船公司旗下之利來和路（NEDLLOYD WAAL）號貨輪，自基隆等埠來港途中，將於二十（週四）始到達，寄碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（廿一）啓碇，開往阿布達比、刁拜、巴連、達文、科威特、毛士吉達等埠。

中央航業有限公司代理之美極（MAY CARP）號貨輪，已於昨日（十七）自日本各埠駛抵本港，碇泊B號浮泡起卸貨物，訂今日（十八）離港，開往新加坡、巴生等埠。

約瑟曉士泊黃埔碼頭

（本報訊）香港海運有限公司代理之約瑟曉士（JOSEPHEWE）號貨輪，自美國各埠來港，訂今日（十八）抵港，停泊黃埔碼頭，裝卸貨物，訂明日（十九）離港，往查理士頓、費城、紐約、波士頓等埠。

永鑫號曼谷來港

中國船務貿易有限公司代理之永鑫（YUAN HSIN）號貨輪，自曼谷等埠駛來，將於明日（十九）抵埗，停泊油麻地碼頭收取貨物，訂翌日（二十）離港，開往基隆、高雄等埠。

鄱陽下週赴紐澳

太古船務（代理）有限公司代理之鄱陽（POYANG）號貨輪，自高雄等埠航來本港途中，延本週四（二十）始到達，停泊海運碼頭起卸貨物，逗留至廿三（週一）始離岸，前往威靈頓、列治頓、奧克蘭、列拔頓等埠。

物價穩定社會安寧且遊客日多
瑞士旅遊事業蓬勃 今年將會創新紀錄

（本報訊）瑞士航空公司一位發言人昨日表示：瑞士國內旅遊業今年將會創下新紀錄。該發言人表示：在今年首三個月內，瑞士國內酒店的入住率較去年同期高出百分之十一。「前往瑞士觀光的東南亞區的遊客亦有增加，但目前尚未有詳細的統計數字。」瑞航發言人並稱：前往瑞士遊覽的人士逐漸增多，原因是瑞士生活物價指數穩定（去年祇增加百分之一），各類服務水準高，與及社會的安定。（滄）

阿聯船務宣佈 委美商務經理

（港訊）阿拉伯聯合船務公司宣佈，委任約翰德賀為該公司之美國商務經理。賀德賀將負責主理該公司在美國之市場事務，包括一個月兩班自美國東岸至阿拉伯灣的多種用途貨輪航班，及每隔二十一天行走美國東岸各港口至吉大港及阿拉伯灣的貨櫃輪服務。該種貨櫃輪乃可運載八百一十五個相當二十呎長的貨櫃及最新分格式貨櫃輪。賀德賀具有多年在歐洲及遠東區主理航運業務的經驗，在加入阿聯船務公司之前，曾先後分別留在日本五年及印尼兩年。渠將駐在阿聯船務公司之紐約總代理辦事處，其總代理亦是代理U.S. KERR STEAMSHIP CO. INC.。阿聯船務公司最近委任遍佈全球之代理人，以便發展國際航運網絡，及拓展業務。

海慶輪自釜山抵達 亞比士啓碇訪仰光

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海慶（OCEAN PRIMA）號貨輪，訂今日（十八）自釜山等埠到港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂今晚（十八）啓碇，航往喀拉蚩、科威特、達文、賈些亞、巴士拿等埠。

新興行船務有限公司代理之亞比士（ABS）號貨輪，已於昨日（十七）自日本各埠航抵本港，寄碇B六號浮泡裝卸貨物，訂今日（十八）開行，駛往仰光。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二○○七
大阪三井	二四○七一一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七九一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八○八一
山下新日本	二四九六○○
中央	二二七一九一
永發	四五八一七五
沘航	二二三○一六
之岸	二三八○九一
怡和	[illegible]
明仁	四四五○六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七○六一
招商局	四四○五五五
香港海運	二二五○四六
高洲	四三七一六一
美邦	二二六○八一
美輪	二三七○七一
海陸	二五六一八七
海發	四五七○八一
捷成	二四九二○一
捷華	二四一一八一
港郵	二四八○七一

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	六六四七七○
日航	二三○○八一
中國	二三四八○二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七○○一
西北	二四三○六一
全日	二五一三○六
南非	二六二二一一
印度	六六○三七六
泛美	二四八一四五
星航	二五四四一一
港航	二七七五二
琉球	二四五○五一
馬航	二四四一一一
泰國	二四二一四三
埃及	二四五一三一
埃塞俄比亞	六七三九六二
新西航	二四九○四一

尚有航訊刊在五張一頁

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉哥倫比亞國家聯營公司

海明 EVERDAWN VL-005
即日收貨　七月廿一日截貨
七月廿二日到港　七月廿三日啓行
Calling: Buenaventura, Cristobal (Colon & Panama City), Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, Puerto Cabello, La Guaira and Maracaibo

快輪 A VESSEL VL-006
八月七日到港　八月九日啓行
Calling: Cristobal, (Colon & Panama City) Barranquilla, Port of Spain, Santo Domingo, Kingston, Maracaibo, La Guaira and Puerto Cabello.
Sant Marta and Cartagena Cargo acceptable Via Barranquilla, Cargo to Puerto Cortez(Honduras) and Port Au Prince, (Haiti) acceptable. With T/S at Cristobal.

香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23樓　電話：5-225046, 5-236171.
收貨站：良友貨倉　荃灣美環街一至九號 12-437282, 12-437220.
澳門代理：新興公司　電話：2512

CENTRAL GULF LINES U.S.A.
LASH SERVICE

特快貨櫃子母船
直放：遮打。（十八天可抵達遮打）
青島輪 GREEN ISLAND V.16
即日開始收貨　七月廿八日截貨
亞令林輪 ATLANTIC FOREST V.10
七月廿九日開始收貨　八月十八日截貨
青谷輪 GREEN VALLEY V.19
八月十九日開始收貨　九月七日截貨

GRANARD LINE
REGULAR-INDEPENDENT-SERVICE
定期航綫直放地中海各埠
往：塞德港、亞歷山大港、勒德基亞、班加西、比那斯、的黎波里、比雷特、依斯坦堡、薩桑士港。
光豐輪 KWONG FUNG V.16W 不往依斯坦堡
八月七日抵港　八月八日
文安輪 MAN AN V.17W
八月十七日抵港　十八日開行
建安輪 KIAN AN V.18W
九月五日抵港　六日開行
文明輪 MAN MING V.19W
九月十七日抵港　十八日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直放：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬。卸貨特快
＊翡翠輪 EMERALD V.7（1971年建造）七月廿一日抵港　廿一日開行
＊不往宿務
金星輪 VENUS V.6（1975年建造）七月廿四日抵港　廿四日開行

散裝貨收貨站：東太貨倉
青衣島地段394-DD434　電話12-401234, 12-401177
日本、菲律賓航綫貨櫃碼頭HIT葵涌　電話12-246121
或北角聯益倉　電話：5-702231

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨運代理
太來船務有限公司
香港雪打街廿號會德豐大廈十五樓
電話：5-228101-7　5-247771

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來船務公司
香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-(10)
業務部：5-262071-20。
澳門代理興記行宜安街11-13號　電話2493
直航 澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特，比利士彬，佛利曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Bunga Teratai	7月20	7月20	7月21
ANDROS	7月29	7月29	7月30

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭　電話：12-246121。

福來輪船公司
香港康樂大廈21樓　電話5-233181-10綫
業務部　電話：5-262071（20綫）
澳門代理　興記行宜安街11至13號　電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	（到）	（開）
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	八月十一日	八月十二日
香港怡美利 THOMASEVERETT	八月十七日	八月十八日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

香港怡美利 THOMASEVERETT	八月廿一日	八月廿二日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	八月二日	八月三日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

遂利怡美利 MAKEVERETT	七月廿三日	七月廿四日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	八月八日	八月九日

瑞典尊臣輪船公司
往：刁拜、哥林沙、科威特、達文、亞布達比、喀啦蚩、巴連、巴士拿

	截貨	到港	開行
新天星 STAR ALCYONE	26/7	27/7	28/7

收貨站：宏富國際貨運有限公司　荃灣葵涌，興芳道58至66號

銀星 M/S SILVER STAR
往：釜山。（兼收貨箱貨）
七月廿一日到港　七月廿二日開行

美麗星 M/S MARY STAR
往：釜山。（兼收貨箱貨）
七月廿四日到港　七月廿六日開行

銀星 M/S SILVER STAR
往：釜山。（兼收貨箱貨）
八月二日到港　八月四日開行

新興行船務有限公司啓
（地址：德輔道中一號至三號南華大廈八樓及九樓　電話：五一二五七一一（十綫））

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各綫
依連娜 ELENA
八月七日抵港　八日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For: Ensenada, Manzanillo, Acapulco, Acajuta, Corinto, San Jose & Puntarenas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓　電話5-233181（10綫）
貨運代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號　電話：2493

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
SILVER ARROW
七月十八日抵港　十九日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高、京士頓、西班牙港及巴拿馬城。
FOR: CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO, KINGSTON, PORT OF SPAIN
收貨站：香港北角聯益及觀塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
香港：中區康樂大廈21樓
電話：5-233191（十綫）
貨運代理：麥遂初父子公司
電話：5-262071（二十綫）

體育

參加英聯邦運動會港代表 秣馬勵兵 下月初將及鋒而試

本港今次共派出草地滾球，射擊，游泳，單車，體操等五項選手參賽。雖然奪標機會不高，惟寄望吸取國際賽經驗而已。

（特訊）爲數廿一位香港代表選手，將於本月底啓程前赴加拿大艾德蒙頓，出席本年度第十一屆英聯邦運動會，該會由八月三日開始至十二日。在這爲期十天的賽事中，港選手秣馬厲兵，極有希望在此次國際性比賽揚威海外，替本港爭取殊榮。七〇年在蘇格蘭愛丁堡舉行第九屆英聯邦運動會中，港隊草地滾球選手技冠羣雄，奪得四人隊際金牌，替本港首次奪得英聯邦運動會金牌。今港代表再度出師，集訓充足，應有實力緩獲掄元。

今次香港共派出五項運動選手參賽，包括草地滾球，射擊，游泳，單車及體操等。

茲將各項出席選手名單錄后：

總領隊：沙理士。副領隊兼秘書楊駿驤。

草地滾球隊：領隊茂富利。隊長烈迪路，隊員狄卡杜，迪施華，蘇沙，祝士，達黎，夏仙。

射擊隊：領隊：柯均，隊員：盧彼得，孟大年，柏特路，李鉅能，石寵恩，香永豐，鍾東尼，周美寶（女）。

游泳隊：領隊：黃少雄。隊員馬克克羅克，喬安妮克拉克，卡倫羅伯遜，沈德寶莉。

體操隊：女子領隊兼教練鄭菊蘭。隊員：張慧潔，李美美，錢杏梅。

單車隊：領隊兼教練：歐陽國楷。隊員：陳錦磊，李順強。

上述各項選手，以草地滾球代表實力最強。由領隊茂富利率領之七人隊際健兒，俱有國際賽經驗，其中有曾出席前屆英聯邦運動會獲得金牌及七二年世界盃錦標代表。草地滾球總會遴選小組，今次選人準確，集經驗豐富及年輕好手於一堂，年屆五十三歲隊長列迪路及隊員狄卡杜曾在世界錦標賽奪得雙打金牌。領隊茂富利對兩人成績極表信心。他說：「兩位選手彼此默契良好，我世不須要替他們担心。」

此次新人有祝士，夏仙及全港單打冠軍呼聲甚高的蘇沙。他們雖然是初次入選，缺乏國際賽經驗，但各人均技術出衆，應會有良好演出，茂富利很有信心表示：「我們較諸其它地區更有希望奪標。今次賽事在加拿大舉行，該地草種較長，不似七四年第十五屆英聯邦運動會紐西蘭草種之短，故我們在這方面應佔有利爭弱條件。」

目前草地滾球選手正積極集訓，每天俱作數小時練習，務求保持狀態，隊長列迪路認爲強勁對手分別是澳洲，紐西蘭及加拿大。

香港草地滾球運動並不普遍，現僅有五百位參賽球員，比諸擁有二十五萬球員的澳洲，誠有天壤之別。然港隊曾在第九屆榮膺金牌，實在難能可貴！

香港射擊選手，是今次派隊出席英聯邦運動會有機會奪標之熱門份子之一。最近港射擊選手在第七屆東南亞射擊錦標賽，共取得多面獎牌，成績令人振奮，目前各員射擊代表水準俱能保持。據香港射擊總會秘書柏杜表示：「如果能繼續水準，香港射擊選手應可在今屆英聯邦運動會取得獎牌。照兩位代表——柏特路及鍾東尼現有狀態，他們之命中率可躋各國參賽代表的前五名位置。柏特路平均『士哥』達五九〇，他極有機會奪得獎牌。」

上屆紐西蘭英聯邦運動會，港射擊隊曾在俯臥射擊項目位列第五。香港素來在此項目成績欠佳，且看今此次射擊代表隊唯一女將周美寶，會參加泥鴿射擊項目。香港射擊隊並沒有嚴格集訓賽序，每週各代表至少練習兩次。選日集訓則屬指定。番成績會如何。

香港選出之四員游泳健兒，俱是外籍好手。他（她）們現正接受嚴苦訓練，每天練習最少一萬公尺，集訓時間分上、下午進行，克羅克是僅有男代表，他在七六年滿地可奧運百公尺自由式預賽締五四秒一四亞運新紀錄，其本人自稱最快時間爲五三秒五。若能練入最高狀態，可望於今屆英聯邦運動會打入三甲之內。

據訓練員高克表示：「以目前訓練進度看，三位女選手成績有頗大改進，她們很有希望打破由各人所保持之香港紀錄，但如要在英聯邦運動爭取金牌，則似難有作爲。」

克羅克會參加男子百公尺自由式，羅拔遜參加女百公尺自由式，克拉克參加女百公尺及二百公尺蛙泳。沈德寶莉角逐女子二百公尺胸泳。

若然以上四員游泳代表今次締出佳績，香港游泳總會將考慮從外地聘請游泳教練。

香港單車聯會，共派出陳錦磊及李順強兩員代表出席今次英聯邦運動會，由於贊助方面遭遇困難，兩人名單在截止最後限期始遞入報名表格。

陳錦磊是目前單車選手成績最佳的一位，他有多次國際賽經驗，今次參賽亦有一定機會，不過伊在道路賽中經驗欠佳，可能影響成績。

李順強在今年單車聯會主辦賽事能保持一貫穩定，此次出外作戰吸取經驗，對他會有很大幫助。

香港業餘體操協會，選出李美美、錢杏梅及張慧潔三位女選手參賽，這是本港首次派體操代表出席英聯邦運動會。雖然本港選手在技術方面與其它地區仍有距離，但藉此機會吸取經驗，是她們此行之最大目標。

香港業餘體操總會副會長何煥賢表示：「上述三位代表俱無國際賽經驗，她們旨在藉比賽向其她選手學習，我們希望運動員在出外學習之情況下得以成長。」（孔慶堂）

台成淵女子排球隊 今晚伊館挑戰南華
昨客軍挫警察女子隊首傳捷報

台灣成淵女子排球隊今晚在伊館公開賽一場，八時半對南華女子隊。頭場七時友賽培英一校友對力，門劵收三元，是一羣港台女排精彩戰。

台成淵女子隊，論實力相當強，球員都是有相當技術，雖然任教師實力未老，而香港現時技術在兩三年來進步許多，但達到如何程度要和外隊多作切磋，始能夠確定，今晚可以說是一場試驗的比賽值得欣賞，只恐怕香港女球員仍嫌嫩些，在經驗及身材之吃虧，如敗則是這一方面吃敗仗了，值得一觀，雙方名單如次：

台成淵隊：領隊陳忠男，教練莊勝平，管理：李星玉，隊長：陳君惠，隊員：李碧霞，張白燕，何季燕，楊淑芳，陳秀，陳淑娥，楊玉仙，張素梅，王春櫻，劉淑芬，劉同華。

南華女子隊：領隊黃德松，教練梁強，隊員：何雅長，沈靜嫻，程素麗，蘇寶儀，趙麗婷，黃麗韻，洪梅薇，黃麗賢，羅麗芬。

昨日下午四時台成淵女子排球隊首次在西區警察球場出師，對警察女子隊，賽前由排聯副會長，警民關係主任夏振政與客軍領隊交換錦旗，警司夏柏，戴能分別致歡迎詞，比賽即告展開，台成淵女子隊畢竟實力強，輕鬆中取得了三比一勝利，各局成績：第一局十五比一，第二局十五比一，第三局六比十五，四局十五比四，台隊初唱凱歌。

默迪卡足球國際邀請賽馬來西亞勝泰國二比〇。圖爲馬來西亞拉姆利（右一）越過泰國後衛蘇拉薩（右二倒在地上）射球入網。（合衆國際社無綫電傳眞）

林山國際網球邀請賽男子單打決賽，美國名將高路拉迪斯（上）以六比二，六比〇，直下兩盤成績擊敗羅馬尼亞拿泰斯（下）。圖爲高路拉迪斯正手擊球姿勢，下圖爲拿泰斯坐在地下合上雙眼已呈筋疲力竭。（合衆國際社無綫電傳眞）

九龍小球賽 今秩序豐富

九龍小型足球總會主辦九龍盃賽，今日在福華街場上演一伏，七時雄豪對滿華之友實力均等，定有爭持。

市政局與九小總主辦區際小球賽，旺角區今在麥花臣球場上演兩伏，七時一〇一對祥輝，八時石硤尾對海星。深水埗區，保安道場，七時初昇少年對愛華，八時翠藝對炸蛙。九龍城金牌賽，馬頭圍球場，六時雄豪對提摩太，七時東青對新花。

南華組軍向外招兵 足球部主任周啓奎日內赴馬進行簽約

（特訊）南華會昨午在加山球場舉行足球訓練班開班禮，參加學員達四百人，席間分兩班進行集訓，由南華球員作示範。

關於南華組班進展，據足球部主任周啓奎透露，渠將於本月底赴大馬，與教練吳偉文日前返港報告物色到之三數位年青好手簽約，其中包括檳城州際代表張稔華，據說此子踢法恍似本港的胡國雄及大馬國腳王春聯之門將李亞楠，爲一員甚有前途之新血。至於仇志強推薦之南華。南華當馬援抵港後，會於八月一日展開集訓。

默迪卡第七日上演獨幕劇 泰國撼星加坡
泰皇盃門射十二碼星洲倖勝泰國

（特訊）第廿二屆默迪卡盃國際足球邀請賽，今（十八）日賽第七天賽程，排有一場獨幕劇泰國對星加坡，星加坡在一九七七年二月主辦世界盃外圍賽於星加坡，雖然未能出線，但表現良好，今屆再度被馬來西亞足總邀請星加坡出席默迪卡盃賽，星加坡派新秀球員國家B隊出席默賽，今年四月泰國盃在曼谷舉行，星加坡B隊奪得亞軍，星加坡十七名球員中，除了守門員黃文財，前鋒沙末，後衛納西加里爾，四人爲國家A隊正選國腳外，其餘球員，均爲國家B隊正選各將桐金松，拉菲戈巴，塞納阿比丁，莫哈末諾，鍾蔡遙拉，哈斯里等，都沒有被選爲代表，由於星加坡未遣全國精銳角逐默盃，以致屢戰屢敗。

泰國隊由於大部份球員沒有參加集訓，本來已宣佈退出參加今年的默迪卡盃賽，後經馬來西亞足總力邀，才改變初衷，派隊出賽。泰國隊除了門將基辛，後衛馬納士，威達才，中場球員宋邦，尼羅丹那，前鋒哲蘇，杜約士，七人曾在默迪卡賽飛過相外，其餘均未參加過默賽。泰國國家隊正選門將哲斯達邦，尼華西華，木洛，森巴勒，安納，均已不在陣中。泰國足球隊除了在本土作賽，踢得特別悍勇之外，並無其他特出之處，因此很難出人頭地。

今晚泰國出戰星加坡，兩隊勢均力敵，俱無必勝把握，可能打和。兩隊曾在今年泰皇盃殺得難分難解，星加坡派國家B隊參加泰皇盃，亦即出席本屆默迪卡盃星加坡隊人馬，在泰皇盃準決賽，與泰國國家A隊激戰一百廿分鐘苦戰，雙方賽成二比二平手，最後門射十二碼球決生死，星加坡隊以四比三倖勝泰國A隊，總成績六比五，星加坡奪得決賽權。最後決賽，馬來西亞以三比力挫星加坡，榮膺泰國盃冠軍，星加坡居亞軍。今夜星泰在吉隆坡重逢，必有劇戰，臨場演出決定勝負。究竟那一隊能除去三〇隊不雅之號，今晚深夜將可獲得答案。（七趾）茲將兩隊名單錄後：

星加坡隊

領隊：干尼申。副領隊：林緬務。教練：哈特里。副教練：約翰弗南茲。軍醫：蘇斯汀莫雷斯。球員：黃文財，林秋平，加伯拉卡斯，德寧斯街米茲，杰賀里拉羅，沙末，卡乔里甘尼，候里亞森迪，梁國芬，卡尼森，多拉卡欣，何慶福，烏諾哈爾，阿都哈林，拉欣胡先，羅克里斯南，納西加里爾。

星加坡在今屆默盃首仗以〇比六狂負於馬來西亞，次仗以〇比二負於南韓。泰國首仗以〇比三大敗於南韓，次仗以〇比二負給馬來西亞，兩隊實力平平，是今屆默賽最脆弱之兩環。星加坡已經有三年沒有參加默迪卡賽。由於擺脫榜尾席位，雙方勢必放盡來拚，希望能打開勝之門。泰國與星加坡實力不分伯仲，是一場五五波硬仗，定有惡鬥，非經苦戰，實難預料鹿死誰手。

泰國隊

領隊：華治。教練：宋猜。軍醫：華林。隊員：納維，華達巴拉班，馬納士，蘇拉薩，威頓，阿查南，史里納士，宋猜，差猜，土納，達拉頓，華雅，維猜，宋邦，尼羅丹那，威察拉，杜威達才，才華，哲蘇。

香港隊產生 參加亞洲女籃賽
湛兆霖會長授旗出發

亞洲籃球協會主辦之第七屆亞洲女子籃球錦標賽，定於本年七月廿四至八月五日在馬來西亞吉隆坡舉行，本會已選派女子代表隊參加，并經過兩個月集訓，代表隊職球員一行十五人由領隊李子熊，名譽領隊楊植秋率領，將於本月廿三日（星期日）下午二時半乘搭國泰航機七一三班機赴吉隆坡。

籃球聯會會長湛兆霖定於廿一日（週五）舉行授旗典禮，將訓勉全體職球員努力作戰，并應注重體育精神，爲香港爭取榮譽，香港女子代表隊職球員：領隊：李子熊，名譽領隊楊植秋，教練朱婉霞，管理陳潔冰，隊長余惠芬，隊員李銳健、林標蘭、馮麗滑、張懷珍、黃婉嫻、陳香婷、曹婉芬、張美娣、李美華、楊敏潔。

美國全國業餘游泳錦標賽
考金絲二百四式締驚人佳績

（特訊）美國十五歲女童特審西·考金絲，七月十四日在南加州哥倫比亞舉行之美國全國業餘游泳錦標賽，女子二百公尺個人四式，在五十公尺國際標準泳池，締二分十五秒九〇美國新猷，爲本年世界最佳演出，考金絲較東德名將一九七六年滿地可世運女子四百公尺個人四式冠軍，二百公尺個人四式及四百公尺個人四式世界紀錄保持者廿歲之烏力克·杜芭，於今年七月二日在東柏林舉行之東德游泳賽，女子二百公尺個人四式決賽，所泅之二分十七秒〇一今年全球最佳演出，考金絲較杜芭快一秒一一，十五歲之美國少女考金絲已成爲下月八月十八日至廿八日，在西柏林一九三六年世運會址所建之華堡尼室外游泳池舉行之第三屆世界盃游泳錦標賽，東德女人魚唯一最大之勁敵。女子二百公尺個人四式世界最高紀錄是二分十五秒八五，烏力克·杜芭創於去年八月廿八日在東柏林舉行之美國東德游泳對抗賽。考金絲僅慢百份之五秒。烏力克·杜芭僅奪過一九七五年第二屆世界盃四百公尺個人四式冠軍，二百公尺個人四式屈居亞軍。杜芭今年已經廿歲，成績開始走下坡，十五歲之特審西·考金絲年輕力壯，極有可能在第三屆世界盃擊敗杜芭，榮膺女子二百公尺個人四式冠軍。

女子二百公尺個人四式，及男子二百公尺個人四式，兩個短途項目，在一九七六年滿地可世運，均被取消。但國際游泳總會已決定在第三屆世界盃游泳錦標賽，及一九八〇年世運游泳賽，恢復一九七二年慕尼黑世運游泳賽，全部游泳競技所有項目，男女二百公尺個人四式，再度成爲國際游泳正式比賽項目。

今年七月九日，在莫斯科舉行之蘇聯全國游泳錦標賽，蘇聯選手亞歷山大·西多倫科，在男子二百公尺個人四式決賽，締二分五秒二四世界新猷，西多倫科刷新加拿大名將格蕾厄姆·史密夫，於去年一九七七年八月五日所創之男子二百公尺世界紀錄，二分五秒三零，縮短百份之七秒。（七趾）

代表本港出席英聯邦運動會之游泳選手克羅克。

港小總周年同大 下午六時珠城舉行

香港小型足球總會定於今晚六時在珠城酒樓召開週年同人大會，到時將推選正副會長及新執行委員，正副會長候選人，副會長麥錦波等會抱得蟬聯，並將推選下屆新執委名單共十五名。

今晚除選新職外，並舉行每年一度總會盃小球頒獎典禮，由永遠會長霍英東主持頒發儀式，到時珠城樓頭定有一番熱鬧事。總會盃冠軍譚聯，亞軍大中華，季軍永豐及殿軍燈聯。

元朗夏令賽 今續演兩幕

元朗夏令盃足球賽今日在元朗大球場續有兩伏上演，四時老圍對大井，五時半，福興對新墟村。

昨日兩場比賽結果，鐘和勝橫洲二比〇，潘炳坤勝攬聯八比〇。

默迪卡盃足球賽 伊拉克大勝印尼
伊隊上下半場俱進兩球

（法新社吉隆坡七月十七日晚電）第廿屆默迪卡盃足球賽，伊拉克以四比〇狂勝印尼，再傳捷報，粉碎印尼金剛不壞之身，上半場伊拉克以二比〇領先。

東方組班接近成功 昨獲六球員先加盟

（特訊）東方會內部人士昨晚透露，經過大族手黃志強約晤球員後，現已簽得六位好手加盟，包括鮑少雄，傅振邦，曾英全，曾永雄，徐國安及舊將趙小文揮筆簽約。目前繼續面洽球員有李源昌、胡錦良、何新邦、胡順華及其餘部分舊將。若然東方能夠獲得上述球員投効，下屆實力將可爲中型班，可免遭受降班威脅。

至於門將一職，將邀請上屆効力加山之韓按奇來擔當，夢方斟介已接近水到渠成。奇氏會於下月初簽。上屆隊長文錦棠，亦會於日內續簽留會効力。

兒童天地

（第四九七四期）

·小玩意·六個睡娃娃其中有兩個是一模一樣的，小朋友，可以在十五秒鐘內把他們找出來嗎？找到後，並將睡娃娃塗上顏色。（毛毛）

養成守時習慣

小朋友：

小亨是個很知慳識儉的孩子，不過，這次他一定要大破慳囊了，因爲他很希望有一隻手錶，於是把打破了「瓷豬仔」，數數原來有一百多元，他決定要買一隻手錶。

小亨對我說，在同班的同學裏面，只有他一個有手錶戴，所以他很愛護這隻手錶，而且一天到晚，不停看時間，不過很希望，小亨雖然常常看手錶，似乎對他沒有一點幫助。如果將手錶當作裝飾，那就存去戴手錶的意義了。

你們知道嗎？一個人不守時，就不能獲得別人對你的信任。也不受別人歡迎和重視。

比如你們約了幾位小朋友旅行去，約定早上八時在車站集合，而你遲來了，小朋友們以爲你失約，把旅行取消。那麼，下次你再約他們去旅行，他們會因此失去對你的信心而不參加了，又如你們借了同學的東西不準時還，同學們以後就不借東西給你。

沒有，你們有欠交功課嗎？玩耍的時間佔了溫習功課的時間而不加節制嗎？

雖然舉例的都好像是小事。不過在守時和懂得支配時間，運用時間方面，就覺得重要了，因爲這是一生「守」不守的開始呢！

·唐姨姨·

小常識

▲爲什麼火災時會有大風？

休：我們在冬天升暖爐，有時很聽到爐子裏響。這原因是爐子裏的熱空氣跑到外面去，冷空氣就填補過來。由於冷空氣和熱空氣一走動，就產生了風，爐子裏所發出響音，就是風聲，而爐火也旺盛。

當火災的時候，其情形就跟爐子差不多，大火時熱空氣直天空衝去，冷空氣就來補充反的位置，冷，熱空氣一流動，風就發生了。所以火越旺時，風就越大，反過來說，風越大時，火就越旺了。

▲皮鞋擦上油後，爲什麼會越擦越亮？

首先我們知道，光線照到任何平面上都是反射的。假如這個平面是絕對光滑的，那麼，在一定的方向就能看到它的反光，而一雙皮鞋，它的表面也不是很光滑的，但假如擦了的話，皮鞋面更加不平了，這樣就不能使光線在一定的方向反射，所以看上去就不發亮，塗油的目的就是把油粒填到皮鞋表面的地方去，使它變得很平，再用布一擦，讓油塗得更勻，皮鞋表面不平的現象就小了，光線朝着某方面反射的能力也就加強了，所以皮鞋塗上了油，就會越擦越亮。

▲爲什麼在雷雨前的悶熱天蚊虫特別多呢？

根據科學家研究所得：在天氣炎熱或空氣中濕度高的時候，人的皮膚上就會分泌許多含有氨基酸，乳酸和胺類等化合廢物，而這些廢物因悶熱不能迅速發揮，同時這些排洩廢物對蚊虫有誘導作用，因而引起牠們追隨去叮。所以在雷雨前的悶熱天，在我們附近蚊虫也就特別多了。

▲孔雀見到穿艷裝的人爲甚麼會開屏？

孔雀在配偶期間，雄鳥與雄鳥之間爭取雌鳥爲達成配偶的目的，不是像雞那樣採取兩雄決鬥的方式，而是採取兩雄開屏，來一次選美活動。當然選美的結果，不夠美的雄鳥是不會得到留種傳代的。這樣不斷地演變下去，雄鳥的羽裝也就特殊美艷。所以在公園裏飼養的孔雀，在春末夏初的繁殖季節裏，只要有身穿艷裝的遊客一接近，牠就會認爲這是比美刺激的時刻到來，也就馬上開屏了。（若荷）

獅子、狐狸和驢子

·伊索寓言·　·美琪·

一頭獅子、狐狸及驢子一同去打獵。不多久，他們果然獲得很多戰利品，獅子叫驢子將之平均分開。驢子就分爲三份，還請他們隨便去選擇一位。可是，獅子很不高興，憤怒地撲向驢子，把他撕成片片。然後，獅子着吩狐狸，他叫狐狸把戰利品平均。狐狸把一大半給獅子，留下少許給自己。

「我的好朋友」獅子說，「你怎會把東西分得這樣均勻？」

狐狸回答：「我？噢！我是從驢子那裏獲得教訓的。」

康樂家庭

港九三區婦女會 救童助學時裝義演 連日加緊進行排練

八月一日在希爾頓酒店盛大舉行

香港東、西區及九龍三區婦女福利會爲響應華僑日報救童助學運動，一年一度主辦之慈善時裝表演大會事，定於下（八）月一日下午五時卅分假座希爾頓酒店舉行。屆時將由本港名流閨秀担任演出，業餘時裝專家周啓邦伉儷負責策劃。前保良局主席梁王培芳太平紳士答允以港幣一萬大元贊助演出。

此由周啓邦伉儷精心策劃，並由周夫人領導演出之時裝大會，分兩大部份舉行，一爲以我國古代忠、孝、節、義、禮、廉、恥女性組織的故事人物爲題；另一則爲時裝部份，分成人組及兒童組演出。

古裝方面均由本港名流夫人及千金担綱，裝演。計有忠—丘母（許志笙夫人飾），丘飛（莊長焱先生飾）。孝—王祥母（陳超粹夫人飾）。節—綠珠（李大偉夫人飾），石蛛（顧家麒夫人反串飾）。義—齊隱娘（關世德夫人飾）。禮—分別由唐翔千夫人及白朗夫人飾夫婦；莊長茵，莊長文小姐飾村民。廉—李飾良夫人反串飾廉潔官員。恥—周啓邦夫人及鄭淑蘭小姐飾。

時裝表演部份，演出者除周啓邦夫人外，還有邵漢強夫人，盧蕙儀小姐，呂佩文小姐，陳麗妍小姐，龍慧珠小姐，莊長文小姐，莊長茵小姐，楊潤蓓小姐，陳碧茵小姐，陳佩妍小姐，尹嘉敏小姐，關天樂小姐，關明愛小姐，周合琪小姐，鄧麗霖小姐，周學霖小姐，李月娣小姐，林美潔小姐，劉家瑩小姐，侯鏡明夫人。

演出男性時裝的有江從光，陳百強，何禮文，陳冠華，莊長熹，阮兆鴻，鄧敬輝，胡紹文，劉爲正等。

兒童組演出小朋友有：呂靈耀，張欣欣，鄺天折，呂慶光，邵家敏，邵家鴻，關本明，關本德，林世淇，郭永亮，郭永聰，顧喜敏，伍安琪等。

各場服裝，演出的有（一）你照耀我的生命（成人組），（二）兒童之友（周啓邦先生，何子先生領導樑兒童組演出），（三）異國情調（成人組），（四）紅樓新夢（成人組），（五）甜蜜的夏日（兒童組），（六）歌舞昇平（成人組）。

在每場表演並有名曲伴唱配合演出，由周啓邦夫人，陳百強演唱名曲多首。

今次時裝表演大會事雖然距今尚有一段日子，但各演出者已爲該盛會而加緊進行排練，尤其表演古裝的太太小姐們更加積極練步及做手，彼等特於日前假許志笙夫人之寓所進行排練。

又此時裝盛會由黛惠儀小姐担任儀態顧問，何子樑夫人担任司儀，佳藝電視有限公司借出古裝服，渣打銀行借出當奴鴨等。

港九三區婦女會爲救童助學籌備時裝義演（上）策劃人周啓邦先生講述內容（下）多位太太參與古裝演出左起李飾良夫人，許志笙夫人，李大偉夫人，顧家麒夫人，周啓邦夫人，唐翔千夫人，白朗夫人。

女青家婦部 暑期特別班

包括舞台化粧實習班、宴客必習班、手工班等。

女青年會家政婦女部於暑假期間，加開各項特別班，適合教師及各界人仕參加，茲將開課日期及內容，簡介如下：

（一）舞台化粧實習班：定七月廿一日星期五下午七時十五分開課，請得何恨先生，梁舞夫人担任教授，內容講述舞台化粧之基本知識及準備工作，化粧少年，青年，老年，人示範，學員即席實習，全期四課，逢星期五上課。

（二）宴客必習班：定於七月廿一日星期五上午十時半開課，內容包括學習中西宴客菜式，宴客儀節，宴會插花，調酒及蔬菓雕花等，由羅譚鸝明女士，朱楊瑞娥女士，麥志城先生，黃源密先生担任教授，全期八課，逢星期一上午上課。

（三）西點、西菜班：定於二十日星期四，分別於上午十時半及下午二時半開課，內容由朱楊瑞娥担任。

（四）中菜實習班：定七月十九日星期三上午十時半及下午二時開課，由羅譚鸝明担任，教授各式可口中菜及實習。

（五）初級攝影班：定七月廿二日星期六上午十時開課，全期八課，由陳樹人先生担任，教授基本攝影法相機之運用及實習等。

（六）手工班：定七月廿三日星期六上午九時半開課，全期六課，由趙雯瑛女士担任，教授精緻實婦狗，絲帶白鶴，麵包花掛牆飾物等。

（七）南北點心班：定七月廿四日星期一下午二時半開課，全期六課，朱楊瑞娥女士，鄧寶女士，王張巧靈女士担任教授十二款南北精美點心。

（八）工餘西菜班：定七月廿一於星期五分別於下午五時四十五分及七時半開課：麥志誠先生担任，教授歐美各國名菜及蕃用蔬菜生菓雕刻各式花朶及雀鳥等。

（九）長衫班：定七月廿四日星期一上午九時半開課，由張潔環女士担任，教授長衫。

（十）中國舞班：定於七月廿八日星期五下午十二時半至二時開課，全期八課，由王小鳳女士担任，教授各種中國舞。

上項各班均在九龍窩打老道山文福道五號柏園處新會所上課，歡迎各界人士報名參加，詳情可致電話K〇三九二〇一查詢。

小狗帮忙 表演新裝

紐約日前一場時裝展中，黑人模特兒手拖四頭可愛的長毛小狗，示範一款紅色絲質長晚裝，配一條黑絲腰帶，裙的兩側各開一高叉，大方高貴。（合衆國際社）

勞工婦女分娩 七月廿三有座談會

歡迎各界人士參加

基督教工業委員會勞工教育中心，將於七月二十三日（星期日）下午二時卅分舉行「勞工婦女分娩座談會」。舉行地點在北京道五十七號國都大廈五樓會議室。

本座談會歡迎在職之婦女勞工出席參加，更希望關心此問題之各界人仕踴躍參加，互相交流經驗。

「勞工婦女分娩座談會」主要內容將討論香港現存之婦女分娩保障法例及女工在分娩期間所面臨的各種問題。現時之勞工法例規定：勞工婦女如果繼同一僱主工作滿過二十六個星期，就可獲得產前四星期及產後六星期之假期。但在分娩假期之中，女工無權取任何工資。但亞洲其他國家如星加坡，馬來西亞等，女工及其丈夫於分娩期間是可以享受有薪假期的。

當日之座談會除了討論婦女分娩之權得保障外，亦會就現時女工在分娩期間所面臨的問題加以分析。一般之情況而言，現時勞工婦女因家庭開支的需要，往往前產後皆需拚命工作，就忽了對懷孕期內應有的補養，以至流產之可能性頗高；又很多女工於產後失去了原先之工作，只得以散工女工之身份加入，失卻應有之福利。此等問題，將於當日之座談會上作詳細討論。當日亦會加映婦女分娩情況的電影及邀請女產科醫生及社會工作者到場講述婦女分娩期間所面臨的生理及心理問題。歡迎各界人仕踴躍赴會。

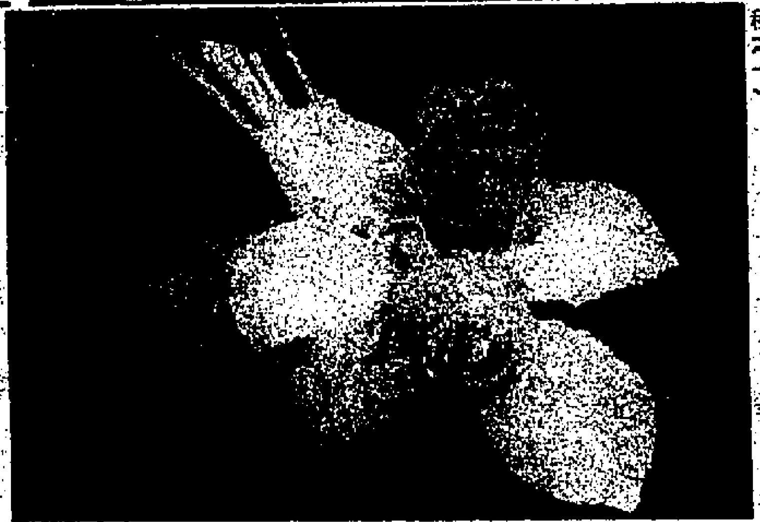
教授捲紗玫瑰

造花中心暑期絲絨花班

暑期絲絨花班定七月十八日起至八月十日止，逢二四分下午班及夜班上課，現經開始接受報名。

捲紗玫瑰，係一抽象而能表現像生之小花朶。此花朶純須以當花用具窩製，巧妙之變幻萬能之手以方形紗布五小塊對摺捲成。抽象之作品係技術創新之前文化，堅美學的高度欣賞。

按香港造花藝術中心暑期絲絨花班近與紅東莞校合辦，定七月十八日起至八月十日止，逢禮拜二及四分下午班（二時半至五時半）及夜班（六時至九時）上課，課程八種如下：（一）美斬蘭（二）洋紫荊，（三）玫瑰，（四）丁香，（五）D.（五）新娘髮飾花，（六）茶花，（七）紗玫瑰，（八）指甲花。各界學參加該班者，可自即日起赴循東莞校（九龍佐敦道炮台街廿三號二樓）電話K八五〇八八三八〇四或電K〇五一四六四造花中心報名上課。



附圖：捲紗玫瑰（造花藝術中心絲絨花班課程之一）

健康與儀容

失眠影響健康

鈺清

睡眠，是消除疲勞與維護健康不可少的方式，但在緊張的社會中，往往因情緒刺激或工作過勞的影響，致患失眠，也有因爲神經衰弱而無法成眠。

失眠的患者，許多時候感覺睡時相當疲倦，懨懨欲睡似的，但躺在床上，又無法入夢鄉，或少睡即醒，或半夜醒來即無法再睡，以致白天工作情緒低沉，煩悶不舒，面色不華，甚至呈現黑眼圈。

失眠的人，每見食慾不振，更影響營養吸收，對健康大受損害。

失眠之害，誠非筆墨所能形容於萬一。就中以女性患者比較多。大抵女性與生俱來，多愁善感，有些不如意事，便耿耿於懷，經常在困思湖致腦神經過度興奮而不能成眠。

常見許多失眠患者，爲期獲得睡眠，遂乞靈於安眠藥，不過，應知安眠藥雖屬鎮靜劑之一種，但服後是受控制的，如果服食過量，固然會有中毒的危險，縱非如此，亦絕非治本之法。而且，假如不實服用，長期依賴安眠藥的話，由於習慣性服用之故，勢必漸漸增加藥量，始能生效。這樣一來，也會有一天中毒的。故此，治療失眠之法，除了尋求病因，採取原因療法之外，……熱水浸足的作用，目的是引血下行，使大腦神經興奮狀況鬆弛下來而易於入睡。熟棗仁與龍眼肉有寧心安神之效，是中藥的鎮靜劑而無副作用者，而麥飯能收鎮靜，同時以使血液集中胃部，容易入睡也。

醫約顧問

任卓琪

月經不準腎虛與皮膚病

〈劉麥小姐問：

（一）現年十八歲半，身高五呎六吋，體重九十八磅，三圍是廿九，廿四，卅三，可是胸部發育不良也很瘦，本欄前介紹用紫河車，西歸頭，防黨參，大棗肉燉雞，覺得比較麻煩，可否改服「紫河車丸」，有無副作用？

（二）月經不準，多數一個月二次，也有時一個月一次，一向都有吃生冷東西的習慣，但沒有甚麼不舒服，也沒有痛痛，每次經期約八天，流不多。

答：（一）本欄曾說明之「紫河車丸」可服，沒有副作用，但紫河車燉雞之配方，收效較速，可繼用之。

（二）這是腎虛之故，可試服下方：力用：當歸五錢，川芎三錢，白芍三錢，大熟地六錢，防黨參四錢，白朮三錢，雲苓五錢，炙甘草二錢，香附三錢，益母草三錢。（清水煎服）

〈心急人問：

（一）「六味地黃丸」何處可以買到？價錢如何？服多久才有效？

（二）市面上常有助長性能力的藥物，不知有效否？何處可以買到。

（三）現年廿三歲，性能力衰退，有何辦法補救。

答：（一）「六味地黃丸」各藥材舖有售，怡隆濟等名廠出品，價錢因出品廠之不同而有分別……（二）（三）亦可用前方另行製造，本欄曾介紹多次之「鹿尾巴光補腎丸」補力，藥有實效，如欲配製，可來電話（五—七二〇六五七）找本人洽詢。

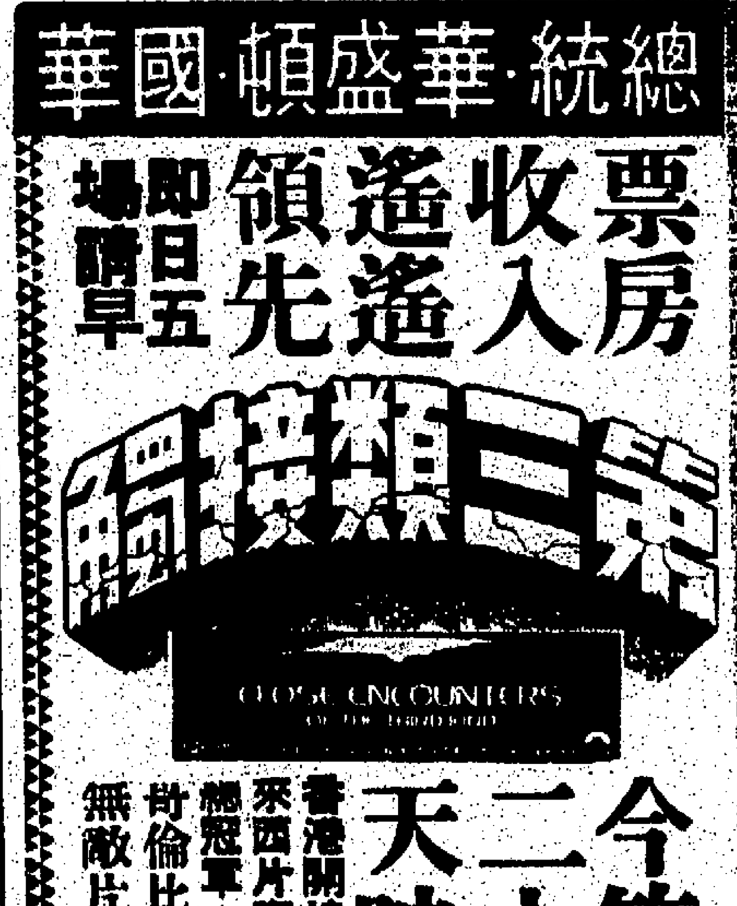
〈梁消王君問：

（一）包皮過長，到什麼地方割治？需要多少時間？現在割包皮有無危險？

（二）五年前開始患皮膚病，很痕癢，越來越多一粒粒的，到了冬天就比較好，夏天則痛，如何醫治？

答：可到公立醫院或私家醫院割治，可……亦會影響，如不斷的服，會發生濕疹及濕皮炎。（二）相信是皮膚濕熱之一種，可內服下開第一方，外用下開第二方：第一方：土茯苓八錢，尿牛皮二錢半，牛子三錢，防風二錢，荊芥錢半，蟬蛻三錢，枝子三錢，小生地五錢，赤芍三錢，甘草錢半，金銀花四錢，木通三錢。（清水煎服）第二方：防風二錢，荊芥二錢，苦參五錢，甘草節五錢，枯礬三錢，黃柏三錢。煎水溫洗患處。

華僑晚報
每天出紙兩次
廣告兩次落齊
收費一次



美術

香港前輩藝術家畫展（上）

一九七八年的香港是東南亞區域一個藝術活動蓬勃的中心。除了每年春季舉辦的香港藝術節和秋季的亞洲藝術節帶來藝術活動的兩個高潮外，在其他的日子裏，在本港各處舉行的藝術展覽，演奏會，歌劇及表演等，幾乎無日無之，至於專供作公開展覽藝術作品的場所，除了這裏香港藝術館外，更有屬於大會堂管理的低座二樓展覽廳和高座八樓展覽館，其他如在去年開幕的藝術中心展覽館，香港大學馮平山博物館，與中文大學文物館等都負有此一任務。此外還有一些較小的展覽場所，如歌德學院，美國銀行，文華酒店，各公立圖書館和私人主辦的畫廊等。它們還接不停地展出古今中外，各類形式的藝術品，增強了本港的藝術氣氛，在今年三月裏，單由香港藝術館舉辦的展覽便有四個，而在全港各地舉行的公開展覽共有十六個之多。

現在試讓我們回顧一下四十一年前香港藝壇的狀況。在那時的香港，藝術活動不如現今之頻繁，但也並不如很多人想像中那麼貧乏。根據香港工商日報在一九三七年三月五日所載一篇名為「一九三六年香港美術的總檢討」一文，及在同年三月二十四日刊登該文之「補述」，顯示出該年全港公開的藝術展覽只有十個：包括西洋畫六、中國畫三、中西作品混合者二、日本畫一。展場計有：告羅士打行二樓之香港藝術研究社的會址，堅尼地道的思豪酒店，華人行頂樓，及中華基督教青年會等。該等展場均屬臨時性質，並沒有特殊的燈光及空氣調節等設備。當時香港雖不缺乏中國畫人，但藝壇中最具影響力和最活躍的畫會為香港美術會和香港藝術研究社，二者之會員均以西方人仕為主，其活動範圍自然多傾向西方藝術方面。以上列出之十二個畫展，大部份為該兩會主辦，故展覽內容亦以西洋畫居多。

考當年之畫展，其中較重要的有二：一為香港美術會聯展，一為廣州市六人畫會聯展。展出於後者為趙少昂、容漱石、周一峯、何漆園、葉少秉、黃少強六位畫家。其時此六人畫會仍以廣州為根據地，但他們每次在港展出，都能得這裏畫壇的讚美與好評，為戰後嶺南派畫風在港發展成繪畫一大主流的先聲。

香港美術會是始創於一九二五年。參加一九三七年的美術會聯展者共有十二人，其中較突出者為麥化仁夫人，鮑少游與陳福善三位。麥化仁夫人為該美術會早期的中堅份子，最善長繪油畫人像。陳福善當時常作的為風景水彩畫。他於一九三四年加入該會，為人熱心藝術，如心份子。後陳氏與麥化仁夫人合力創辦香港藝術研究社。該社與香港美術會在第二次大戰前對推動香港藝術工作建樹良多。在戰前香港之水彩和油畫代表名家有陳福善，余本，李秉，李鐵夫，周公理，任，黃少陵，陳宏，徐東白和伍步雲等。其後，除陳福善和周公理外，餘均相繼離港或去世。陳，周二氏遂為現今香港西洋畫藝壇資歷最深的前輩畫家。戰後來港致力於西方藝術研究的人士也很多。這次展出西方藝術的前驅藝術家包括八十六高齡的香港美術會會員曾馬璋仙女士，在港致力美術教育四十年的陳海鷹，結合中國，日本，意大利藝術於一爐的油畫家陳學書，及水彩畫家靳微天等。這當然僅能代表香港早年西方藝術發展全貌的一部份。（未完待續）

水牛（雕塑） 何乘聰作

附參加畫家簡歷——

陳海鷹 廣東新會人。生於一九一八年。一九三三年至三九年間隨李鐵夫習畫。一九四〇年於香港華商總會首次舉行個展。曾於桂林，廣州，南京，及香港展出。一九四〇年至一九四九年間多次於香港創立南國畫苑。一九五〇年設立香港美術院。一九五二年創辦香港美術專科學校。一九五一年與黃永玉，伍步雲等十人舉行聯展。一九七〇年代曾多次與陳福善等於香港舉行聯展。一九七〇年成立香港美專畫廊。美各地考察美術教育。一九七七年成就，陳氏擅油畫及國畫。尤善繪人像油畫。

陳雷 廣東順德人。一九一八年生於危地馬拉。從著名雕塑家梁竹亭學雕塑。一九五四年至五六年曾從事室內設計及雕塑工作。一九四五年至香港，並參加香港藝術會會員作品展。一九五〇年至五九年至七一年間於香港排石設立教室。曾參加香港華人現代藝術研究會會員作品展。陳氏擅雕塑。作品以人像為主。

陳福善 廣東番禺人。一九〇五年生於巴拿馬。一九三四年於香港告羅士打酒店舉行首次個展。一九六二年為倫敦舉行之英聯邦藝術展覽會八名香港代表之一。自一九三四年以來，陳氏曾在香港、澳門、英國、美國等地舉行超過廿三次個展。協助創辦香港藝術研究社，香港藝術會及華人現代藝術研究會，並任該三會會長多次。自一九六一年開始，陳氏創辦香港藝術館現代藝術圖一年。其作品以水彩、油畫為主。著作有「繪畫論」、「怎樣繪人像」、「英文美術字帖」、「素描的藝術」等。

張君實 名誠，字虛之。廣東順德龍江鄉人。一九一...

山水通景（國畫） 歐豪年作

李草迷烟（水彩） 靳微天作

...二年出生。廣州市市立美術專科學校中國畫系畢業。曾從遊於李瑤屏、李研山、黃君璧、容祖椿諸先生之門。曾執教於廣州培正中學。一九五〇年來港，曾多次參加中國美術展覽，並得獎狀。任留港同學會主任委員。近創立風雷畫苑。張氏曾任教於香港經緯書院。作品以國畫為主，尤擅山水。

張碧寒 江蘇嘉定人。一九〇九年生於上海。十三歲時隨趙夢蘇習畫。畢業於上海大學。一九四七年間，曾在仲山、無錫等地展出，一九四八年移居香港。一九四九年至一九七四年執教於新亞書院藝術系。一九五一年至一九七四年退休。作品以山水為主。今為「香港張氏搜羅所古畫」，中文大學藝術館顧問。

趙少昂 字叔儀。廣東番禺人。早年從高奇峯學畫。作品曾獲比利時國際博覽會金牌獎、巴黎、柏林等地展覽。曾參加國際藝術會，一九三一年比利時、及在中國各地舉辦多次之全國美展。一九四六年至一九四七年間，在中國、香港、北京、天津、澳門、南京、上海、及西貢、星加坡、曼谷、馬來西亞等地舉行個展。一九四八年於香港設立嶺南藝苑。一九五九年任教於香港大學，法國、瑞士、美國、意大利及美國等之各大城市博物館，著名大學及藝術大學。一九六五年參加倫敦泰泰美術館之「中國現代畫展」。早歲曾任廣州市立美術學校中國畫系主任。一九二八年開始至藝術中國畫系山水主任。

陳學書 海南島文昌縣人。生於一九一五年。十四歲返中國。就讀於上海美術專科學校，後留學日本大學藝術系。曾任西班牙馬德里皇家美術學院，及後在羅馬國立美術學院等。後陳氏在意大利、法國，以油畫、德國、全義學院。一九七二年起任香港浸會學院。作品以油畫為主，擅人像，風景及靜物各科。著有「實用繪畫學」等。

鄭家鎮 廣東南海人。生於一九一八年。一九三七年首次個展於新西蘭。一九六四年於澳洲及新西蘭巡迴展出，一九六三年... 鄭氏自幼即好繪畫。一九四一年於廣州舉行個展，一九七六年於加拿大、美國巡迴展出。一九七六年於香港藝術中心參加香港美國銀行之八人畫展。一九七七年參加香港藝術節雅集聯展及香港藝術中心聯展，並出席國際...。著作有「江南行畫集」。

張韶石 廣東番禺人，生於一九一三年。童年時隨張純初習畫。曾參加廣州國畫研究會。一九七六年於香港藝術中心舉行個展。其作品以國畫為主，尤其花卉、翎毛、牡丹。設有木棉花館授徒。

周公理 廣東梅縣人。一九〇三年出生，其油畫師於...

瑞士山居（國畫） 鄭家鎮作

周一峯 廣東番禺人。一九〇八年出生。幼好繪畫，從潘達微學畫。曾參加中國美術館展覽，多次個展於京滬，並於桂林，美國大學中個展，一九五三年來港任國畫教師於崇基學院，澳門、廣州、香港等地舉行個展多次。一九四五年至一九四九年間於香港廣州多次巡迴展覽，並出任教學。一九六七年移居香港。一九三三年於美國舉行聯展。周氏作品包括國畫、油畫、水彩等。

方召麐 江蘇無錫人。生於一九一四年。幼從錢松嵒學山水及書法。一九五三年早歲隨趙少昂習畫。一九五一年於香港大學文學院畢業。一九五五年至一九五八年曾參加英國、牛津大學研究，香港大學中文系碩士。曾於英、美、星加坡、日本及香港等地舉行個展。作品以國畫為主。

何乘聰 廣東南海人。一九一八年生於香港。早歲畢業於本港之科藝書院等中小學校教師及陶藝學會，曾任香港各中學教師，後於香港藝術中心開設陶瓷藝術課程。作品包括「陶藝雕塑」等。著作有「石灣陶藝」之藝術展出，並主編集「陶瓷」等。

靳微天 廣東番禺人。一九一六年出生。一九三九年舉行第一次個展。一九四九年開始繪畫。一九四八年於廣州及香港舉行七次個展。一九七〇年至一九七三年在大會堂舉行個展。天微天新思，兄妹聯展於廣西、廣州及香港。一九七四年至一九七八年元朗大會堂舉行第十四次個展。一九七五年於加拿大學行個展。一九七六年於四季畫廊，兄妹聯展，靳氏專為水彩。現為華僑會中西畫班導師。

美術院校不打燈光

張君實

玩歸玩，待正式上課，又投入緊張的學習階段了。誰都知道，素描是繪畫的基礎。校方早已規定，同學之中無論志在國畫或油畫或是其他畫種，都以素描作為基本功（另有白描、透法及臨摹課程作為國畫的專業基礎課）志在油畫的，素描更是唯一的打基礎手段了（速寫也是，卻不列入課程之內，只在課外時間自習）。

素描每週只排六個上午，亦即廿四小時。不用功的學生固然不許逃課，用功的也不能自行延長時間，因為下午有其他課（內容前面已曾詳述）直到最後一節上完，天也將黑，不能再畫素描了。除非打燈光，然而，正統的美術院校是決不採用燈光的。

也許有人會問：天黑以後，為什麼不能用「打燈光」的辦法畫素描呢？現在香港開辦的畫苑（包括「金東方畫苑」在內）全部都打燈光的呀！

其實，打燈光畫素描是不得已的權宜之計。我想還是先說明一下：香港各畫室如何在石膏像上邊打燈光。大致上有如下幾個原因：首先是因為畫室太簡陋。合乎規格的畫室，其建築結構，應當由上而下使得開天窗，亦即例子開在屋頂部份，且還天窗也是向北，這就平房最好，否則也必需是用樓房最高層改裝；為什麼向北好？因為北光穩定；朝東，則上午強，下午弱，朝西反之；南窗的光更是變化大。香港的私家美術教師甚至私立的美專等一般難以具備以上的開天窗的條件，只不過在普通的樓宇內闢作畫室而已。

其次，私人畫室裏的學生都有工作或是在中小學就讀的學生，上私家畫室學畫的時間不會在大白天，或即使白天上課一般樓宇的光綫也不夠必須用燈光。

（其三）打了燈光的石膏像，其他人像或靜物也是一樣的）看起來更顯得對象，學生畫出來也一像那麼回事」，利於光「攝影」，因此很能夠討好，程度低的學生畫出來也「像那麼回事」，利於光「擺陸」。感覺，證明也蠻好，對於初學者的推銷作用也很大。此所以……

現在來解釋為什麼美術院校設備完善不在話下，打燈光所費有限，效果上黑白分明，立體感強，又能討好，何樂而不為，為什麼不加一點點燈光設備呢？

答案是：正因為黑白分明，所以不這麼做。以培養專業藝術家為宗旨的正統美術院校，是決不會教學生走捷徑的，「表面效果」、「容易討好」等等手段絕對排棄。不僅「從難處入手」是技術教學的正當方法，更重要的是在於要求學生必須實事求事，細心觀察對象和表現對象。事實上，只有在柔和光照下的物體，層次才豐富，變化才優妙。強烈光照下的物體，其層次和微妙處全已化為烏有。好像音樂那樣，沒有了旋律，只剩下節奏，如此便只得驟亮，失了內涵了。

我的畫死，不用說也設在普通樓宇之內，況且部份課程已移入夜，不得不用燈光。不過，為了使光照不要太強烈，只用日光燈（即光管）以前亦曾試用滿射燈，一射之下，物體更顯得「硬」，因為射燈比日光燈更強烈，更集中。所以棄射燈不用。

明乎此，美術院校的素描課（其實包括一切室內的寫生課程）都設在白天，就不足為奇。

現將話題撥回話：我們學校每天上午排四節素描，對少數（約三四個）用功的學生來說，當然是不夠的。我們這些少數便設法逃掉下午的課程，偷偷回素描室去繼續畫素描。當時滿以為妙計得逞，不亦樂乎，但是日子久了，上得山多終遇虎，校方在悉了有「不法之徒」，下午逃課，偷偷潛入教室素描，這還了得？即刻下令封鎖教室！（十四）

金東方

音樂

第七屆香港藝術節定明年二月初揭幕

第七屆香港藝術節已定於一九七九年二月初揭幕，屆時，將邀請國際的優秀藝術家，音樂家將蒞臨本港，相信定必吸引不少本港觀眾及海外訪客。

香港藝術節自一九七三年舉辦以來，深受本港及海外人士愛戴，迄今已成為一年一度的國際藝壇盛事。一九七九年度香港藝術節將於二月四日開幕，現正在積極籌備中。

此為期一個月的藝術節，節目豐富，並以音樂項目為首要，已有交響樂、室樂、爵士樂曲演奏會、藝術歌曲及流行曲演唱會等。已允諾來港在第七屆香港藝術節中演出的樂團之一為馳譽歐洲的荷蘭鹿特丹交響樂團，屆時，樂迷將有機會欣賞到由艾杜·戴華爾德指揮的演出。

此屆藝術節的其他節目除有由國際著名藝術團演出的舞蹈及戲劇項目，以及本港知名藝團的音樂及戲劇外，更有別具特色的傀儡歌劇。由奧國專程來港的薩爾斯堡傀儡劇團將於藝術節第一週內在大會堂劇院演出兩齣莫札特歌劇「魔笛」及「番几尼先生」。

來自莫札特故鄉的薩爾斯堡傀儡劇團

雖則很多人對素有「傀儡劇院」之稱的奧地利薩爾斯堡傀儡劇團頗為陌生，但該團早已於歐美亞等地享有盛名。該劇團的歷史已有六十年。

今日，薩爾斯堡傀儡劇團由安東·艾契爾及其夫人主持，劇團每年都有在國際藝術節的合作，演出不同的戲劇作品。

一九一三年創辦時的薩爾斯堡傀儡劇團只有傀儡數個，而演出的劇目亦局限於一九一三年的復活主演及一年一度紀念莫札特的薩爾斯堡藝術節的合作。

明年二月初，本港觀眾將有機會欣賞到薩爾斯堡傀儡劇團精彩的演出，該團的演出將於一九七九年在大會堂劇院演出莫札特歌劇「魔笛」及「番几尼先生」。

「魔笛」男女主角雙人舞

木偶戲與歌劇共冶一爐

有關薩爾斯堡傀儡劇團演出的傀儡，都會感到台上的木偶不但栩栩如生，而在台上的木偶只有一呎半高，只因該劇團有一特別設計的舞台，而演員...不但由演員操縱手法靈巧，始有產生以假亂真的幻覺。

而利用木偶演出歌劇的成功因素之一是歌劇演員往往受本身體型的限制，有時並不符合角色的理想造型，例如以一位高大碩壯的女歌劇演員扮演柔弱的東方美人蝴蝶夫人，有時未免有點兒美中不足。以木偶演歌劇最大的優點是木偶可依角色的造型而塑造。木偶登台演歌劇上最優秀的歌劇演員的錄音帶，觀眾不但可以看到出神入化的木偶戲，更欣賞到名歌劇演員的唱功，可謂一舉兩得。

充滿朝氣的鹿特丹交響樂團

於一九一八年創辦的荷蘭鹿特丹交響樂團，團員來自世界各地，而他們的平均歲數只是卅五歲，可稱得上是一個朝氣勃勃的樂團。

六十年前，一羣在鹿特丹的咖啡室及戲院任職的樂師，利用工餘時間聚在一起，演奏古典音樂消閒，組成一個交響樂團。到了一九三〇年，在愛德華·弗蘭斯的領導下，鹿特丹交響樂團漸上軌道，便來更成為以樂於演奏現代作品馳名的樂團。

到了一九六六年，鹿特丹市的文化中心杜艾倫音樂會堂建成後，鹿特丹交響樂團始有一個真正的家。

鹿特丹交響樂團是由鹿特丹市及荷蘭政府資助的樂團，現有團員百多人，除荷蘭籍音樂家外，其他成員來自英、美、法、德、日本、瑞典，蘇聯，保加利亞，挪威，匈牙利及以色列等地。

該團的兩位指揮艾杜·戴華爾德及大衛·仙曼各有獨特的風格，相信明年二月鹿特丹交響樂團來港演奏時，欣賞二人指揮同一樂團，將猶如欣賞兩隊不同的交響樂團演出一樣。

艾杜·戴華爾德

對本港樂迷來說，鹿特丹交響樂團的指揮艾杜·戴華爾德，並不陌生，因為他曾於一九七三年以客席指揮身份隨倫敦愛樂交響樂團來港演出。

這位於一九四一年在荷蘭阿姆斯特丹出生的音樂家，最初是演奏雙簧管的，二十歲時才轉向指揮方面發展。三年後曾獲得一項年輕指揮家（DIMITRI MITROPOULOS COMPETITION）一九六七年被戴華爾德聘任為鹿特丹交響樂團副指揮之一，六年後更成為該團的音樂指揮，目前他並兼任三藩市交響樂團指揮及音樂指導，亦經常應邀出任客席指揮，與世界各大交響樂團合作演出。

意大利即興喜劇小丑哥林寶奧利兄弟

第七屆香港藝術節，節目種類繁多，雅俗共賞，特邀得意大利即興喜劇派小丑哥林寶奧利兄弟來港演出。

文協民樂隊演奏「梁祝」協奏曲

香港華人文員協會將于本月十九日晚八時假香港大會堂音樂廳舉行歌，舞，劇，樂演演，節目共有十項之多，十分豐富。

文員協會是本港華籍文員組成的職業社團，創會於戰前的一九三八年，至今已有四十年五歷史，老朋友們都管叫它「文協」，「文協」的樂餘文藝活動一向開展得相當蓬勃，自一九六二年開始每年都舉行一次公開演出，有歌詠，舞蹈，也有話劇，器樂，這個匯演從不間斷，至今也有十六年之久了。一九六九年以後，他們選擇學行一，二次音樂會，同樣受到廣大的音樂愛好者的歡迎。

今年五月卅一日及六月八日晚「文協」就曾分別在大會堂音樂廳和藝術中心壽臣劇院舉行兩音樂會，兩場均告爆滿，各項節目均受聽眾歡迎，其中尤以黃初改編及指揮，趙渭光獨奏，「文協」民樂隊演奏的高胡協奏曲「梁山伯與祝英台」最得聽眾所讚賞。為了滿足不少向隅的音樂愛好者的要求，「文協」決定再在這次匯演中再次推出這首「梁祝」協奏曲。

自一九五九年面世以來，「梁祝」已是深受國內外愛樂者歡迎的曲目。「文協」演出的，是由黃初改編成為民族器樂協奏曲，以高胡代替原曲的小提琴，於本港上演，頗令人耳目一新。……

……占豪，陳鋼二人合寫的作品，這支「文協」的演出，由高胡代替小提琴，由民樂隊代替西洋管弦樂隊，這首自然需把樂譜好好的改編，為此黃初費花了不少功夫。從上兩次的演出聽來，這首曲的配音是比較成功的，在黃初的指揮下，樂隊的協奏與獨奏者配合無間，而趙渭光的高胡獨奏音色柔美，技巧熟練，感到傳情處或悲傷處好像真令聽者感人。整個曲聽來十分親切，無怪乎前兩次演出後聽眾都要「安哥」一致「化蝶」才肯罷休了。

這次演出還有黃頌武是本地土生土長的傑出的歌唱家，他特別擅長演唱中國民歌，旋律優美，風格各異，加上王守趙首新編民歌，一向受到聽眾之歡迎。這次他選唱潮細膩和粗獷的樂舞作家，讓平家演唱家……舞節目，值得注意。

此外，還有陳頌棠指揮的琵琶獨奏「賽馬」，諸澤「夜深沉」和「映山紅」等，都是不錯的節目。舞蹈有四個：小組舞「送飯」，新疆舞「採茶撲蝶」和荷花舞等……「鳳陽花鼓」……「戲劇」……

史圖加芭蕾舞蹈團

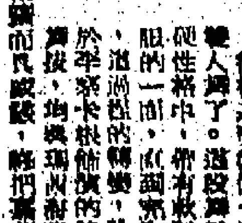
駒悍記

世界公認為優秀的古典舞蹈團體之一的史圖加芭蕾舞蹈團，最近在香港獻技多場，香港觀眾眼福不淺了。

我看的一場是莎士比原著的「馴悍記」。只因自己對現代舞蹈實屬門外漢，所以選了有古典劇根的一場。雖然如此，約翰·格蘭高的舞蹈編排瀟灑現代手法，新穎脫俗，不落俗套，卓越舞蹈的成就不在此行。

該團的演員特點，深受創辦人格蘭高的舞蹈作風影響，在演出過程中的獨特作風，給予觀眾的觀感，從未感到對角色的了解，這可從馴悍記的「凱莉」中，發覺他們不但個性突出，表現得極為深刻，還將舞蹈和戲劇化一樣，……

駒悍記讓人物刻劃，當然是由舞蹈演員擔任……



史圖加芭蕾舞蹈團「馴悍記」中場的舞蹈演員

意大利即興喜劇乃是奇巧處境中的一種表演藝術。由兩位演員以高超的技巧所演出的一場奇妙精彩的表演，並在演出的同時，融合而成，將意大利文化中的精華展示給觀眾。林寶奧利兄弟乃現代少數仍演出此類喜劇的演員之一，他們的演出亦可在適當的場地中表演，因此每次欣賞他們的表演，都會令人有不同的感受。他們的演出亦諧亦莊，富戲劇性，甚至有時帶點滑稽，明年二月來港時，相信將會大受歡迎。

史圖加芭蕾舞蹈團

德國史圖加芭蕾舞蹈團已被公認為世界上最優秀的古典舞蹈團體之一。團長格蘭高一改昔日那種結構鬆散，且演出缺乏不景氣之舞蹈的編排及設計約翰·格蘭高，由約翰·格蘭高……使該團劇團的舞蹈，更有更大的發展形態，給人耳目一新的感受。

一九七三年，格蘭高因病逝世，但他所存留下來的作品，已成為舞蹈體系的瑰寶，為世界大舞蹈團選用。史圖加芭蕾舞蹈團已成為風格新穎的舞蹈團體，現今由瑪西亞·海蒂主持。一九七六年的時候，該團向着格蘭高的編導手法

史圖加芭蕾舞蹈團，但在兩年間，利用舞蹈已將格蘭高舞蹈的演出節目重新編排，將舞蹈……一股新的活力灌注於作品的舞劇中，分別由李察·克拉根，比艾瑪·里尼德列及各精湛的舞蹈員演出。除了演出外，他們亦從欣賞史圖加芭蕾舞蹈的演出，可以體驗到傳統舞蹈和現代舞蹈之間的活力和舞蹈的成就，……在成就和舞蹈員的個人能力方面，該團已達國際水平，而舞蹈項目的表現則是格蘭高藝術遺產的貢獻功不可沒。

清華音樂系舉行音樂會

清華書院音樂系是七月廿日晚八時，假大會堂演奏廳，舉行一場學生音樂會，節目內容有獨唱、林寶山、蔡群、錢學華、鋼琴二重奏、黃明明中音獨唱、陳雅貞鋼琴獨奏、陳守仁等。

林明鐘演奏鋼琴

青年女鋼琴家林明鐘由美返港，將於一九七八年七月二十一日（星期五）晚上八時在大會堂高座演奏廳舉行演奏會。

音樂會節目，除了演奏其父林聲翕教授的史圖加芭蕾舞蹈團專作外……

該次音樂會由市政局主辦。門票五元，大會堂票房發售。

林明鐘在香港出生，六歲開始隨其父林聲翕教授學習鋼琴，七歲便公開演出，九歲時更在電台演奏。曾數次在香港校際音樂節中獲獎。一九六〇年獲獎學金，進入美國波士頓音樂學院攻讀。其後考獲一項四年獎學金，進入紐約阿德菲大學。畢業後並入東北大學修作曲。此外曾在美國各地的學校任教……

三首鋼琴曲外，林明鐘選奏演奏自己選奏的鋼琴曲與新創作的鋼琴曲，其中有……等，作品三十七，李斯特的……

演奏曾經由香港青年音樂家組成的音樂小組合奏會，由黃……二重唱，獨唱，小組合唱由……和先生指揮。

清華音樂系多年來為本港造就不少音樂人才，近年在音樂方面成立了音樂系，並……

國際女聲樂家辛永秀聯合演唱會

市政局於七月廿二日（星期六）在大會堂音樂廳主辦，由一場傑出的聲樂演唱會，邀得旅意女高音辛永秀女士及男高音高史二先生演唱不朽的藝術歌曲及歌劇選曲，並由著名鋼琴家林和旭女士担任鋼琴伴奏。

演出節目多采多姿，計有獨唱及合唱項目，意大利作曲家多尼釆蒂的抒情藝術歌曲，意大利民謠及小夜曲，德國浪漫的民謠選曲，伊伯特斯卡龐的浪漫小夜曲，至於歌劇選曲，則有辛永秀女士的代表作——「蝴蝶夫人」其中有比才，威爾第「茶花女」及「學生王子」中的獨唱及女高音二重唱的動聽樂曲多闋。

女高音辛永秀女士在一九五八年與友好移居意大利，入米蘭維太學音樂系深造，隨名師學習歌劇，並拉研習歌劇聲樂。在學期間，曾獲數項比賽之首獎，後加入「二期會」研究社，參加歌劇的演出，另外也經常舉行獨唱會。一九七〇年獲得國際性「蝴蝶夫人」演唱比賽第五名。自後即在日本、香港、台北、馬尼拉舉行演唱會，現於中國文化學院任教。

男高音高史二在東京藝術大學音樂院畢業後，入米蘭羅西尼音樂院深造，一九六八年獲國際聲樂比賽第二名。曾經於義大利維羅納市演出歌劇「茶花女」、「蝴蝶夫人」中的阿爾弗雷多，並於米蘭等地演出。

門票只售三元、五元、七元，大會堂票房出售。

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎
彩色畫報 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 體育出版 隨報附送 不另收費

本港新聞

教育方法隨着時代改革　道德秩序法紀萬古不棄

建造商會學校畢業梁振邦主禮　謂金禧報告書委曲求全欠公正

（特訊）振邦傢俬建築梁振邦伉儷，應建造商會學校之邀主持頒獎及致詞，出席者有前獅子會總監，建築業協會會長潘約翰，教育司及民政司代表及各界人仕。

梁氏致詞時稱：每一位教師和家長都應該負起教導後輩的重責，假如教師背道而行，利用少年天真無邪作爲達到自己目的手段，不單誤己誤人，而且違背教育原則，對不起家長的信託，因爲教師是學生最崇拜的偶像，教師好壞言行，足以影響學子畢生幸福。

他說：社會是進步，教育方法當然隨着進步而改革，但固有道德秩序和法紀，卻絕不會因進步或新潮而受摒棄，相反更加強他們自覺、自律、自重及價值觀念。用愛心加強師生聯系，達到教與學目標，使華年學子成爲優良社會接班人，使他們邁向文明，有建設性及責任感，讓他們認識仇恨與反叛，均不適於社會，鼓動與破壞，並不是年輕人發洩專有權利，更不要誤解民主是縱容，人慈法律之偏差是代表姑息。

梁氏又稱訓練學生提高分析觀察能力使其認識誠實漂亮口號的人，未必真正完美無缺的社會改革者，因爲一切罪惡也有美麗的外衣。但一切謊言蜜語，通過冷靜推理分析是無所遁形。

彼指出：偏激强横挑釁自由與極權國家均絕不容許，故勿盲目作爲古今中外不同時代悲劇犧牲之可憐人物。開明進步自由社會是應互相忍讓，因爲中國固有忠恕之道是恆久不衰的。但忍無可忍重新再忍之天主教教義卻是姑息主義，社會盛衰，國家興亡，治安優劣，萬或均與姑息主義息息相關，試觀北極極權專政國家從不知自由民主爲何物，更公然侵犯別國領土，他們的氣燄亦爲民主自由世界所謂姑息主義養成。

最後他說：因此，教署應嚴格監管學校及教師，實素不應但集體惡勢力或什麼政治壓力屈服，應秉公辦理，不容姑息，以維護學校在寧靜和平氣氛中培育社會接班人，最近金禧事件中期報告書之委曲求全，實欠法治精神及公正。在校內攪學運玩政治或利用學生作權力鬥爭本錢，肯定降低學生學習情緒，如校方或家長認爲中學生成績表上之紅字是分享已成熟之大學生自由發展成果，當然無話可說，否則，教師與家長應負犧牲他們學業之罪咎。（天）

黃大仙下邨居民同樂日

五千坊衆青少年參加　加强居民聯繫促合作

（特訊）由黃大仙下邨分區委員會及互助委員會，區內義務團體及政府有關部門聯合主辦之「黃大仙下邨居民同樂日」前天下午二時，假黃大仙摩士公園露天劇場舉行，超過五千名該區坊衆及青少年參加，情況至爲熱鬧。

大會主席黃大仙民政主任苗華安致詞中表示：今次舉辦居民同樂日的目的，是希望藉此向區內之坊衆及青少年，提供一天有益身心和消閒的好去處，同時從籌備工作中促進互助委員會間之認識及合作，及與區內各義務團體和政府有關部門的聯絡，進一步在日後爲區內居民謀取福利。

大會所安排的節目十分豐富，包括菲律賓兒童民族舞蹈，菲律賓兒童傳統舞蹈，哥連臣角樂隊演奏樂曲，龍翔體育會表演醒獅助慶。

此外，會場內並設有遊戲攤位十八個供入場居民及兒童參加，同時更有全場抽獎節目，獎品豐富。

是次，大會並舉辦最佳攤位設計比賽及攤位遊戲設計比賽。

是日所有節目，至下午六時卅分全部完滿結束。（范）

港九中醫師公會新員就職會暨聯歡，該會首長禮成合影。（本報記者攝）

長風野外之友　赤平兩洲聯遊

「長風野外之友」七月廿三日（星期日）舉辦公開活動「赤岩彩石兩洲遊」上午八時半九龍佐敦道渡船街文華樓旁打銀行側集合，專車至馬料水轉船直航赤洲，赤洲位於吐露海峽大赤門外，與塔門及弓洲鼎足而立，島上有建築物遺跡，水泥小徑仍可通走，上角頂臨風遠眺，前瞻豬頭、東平二洲，後枕棺材、响螺、黄竹三角、黑岩垣咀互峙，獨牛砥柱中流，山情水意直透懷中，島南斷層及西灣壞蝕亦堪一遊；下午續航澳遊港東北之平洲，其繽紛的彩石更名列香港四大景觀之首，勝景如豬公洞，斬頸洲、龍落水、獨岩、難過水，更樓石……一般行友均耳熟能詳。大塘灣海浴可消炎夏，王爺角畔亦可游賞珊瑚。交通費十五元正。服務處：中環德輔道中二〇六號信選獨沖晒；紅磡寶埔街六號良友士多；旺角碧街三十五號永和饒樂（得如酒樓側）聯絡電話一二一二三七三八黎厲豪。

蜜絲佛陀及幽蘭　慶祝一週年紀念

與荷理活同映光輝的「蜜絲佛陀」及法國巴黎最著名的「幽蘭」，於七月五日晚在珠城酒樓，慶祝分公司成立一週年紀念，款待本港經銷商，文化傳播各界人士及公司所有職員。

該兩大化粧品公司，一同隸屬美國諾頓西蒙集團（NORTON SIMON GROUP）。董事經理韋龍先生（MR. GEORGE VERRALL）是該集團唯一在同一地區管轄兩間公司的負責人。韋龍並在宴中致詞，衷誠感謝過去一年來各界人士的支持及公司上下同人的努力，使業務蒸蒸日上，成績令人興奮，希望今後更要百尺竿頭再進一步。

該晚珠城酒樓，筵開十席，賓主把酒共歡，氣氛輕鬆熱鬧。

圖：蜜絲佛陀（香港）有限公司董事經理韋龍先生在宴會中致詞。

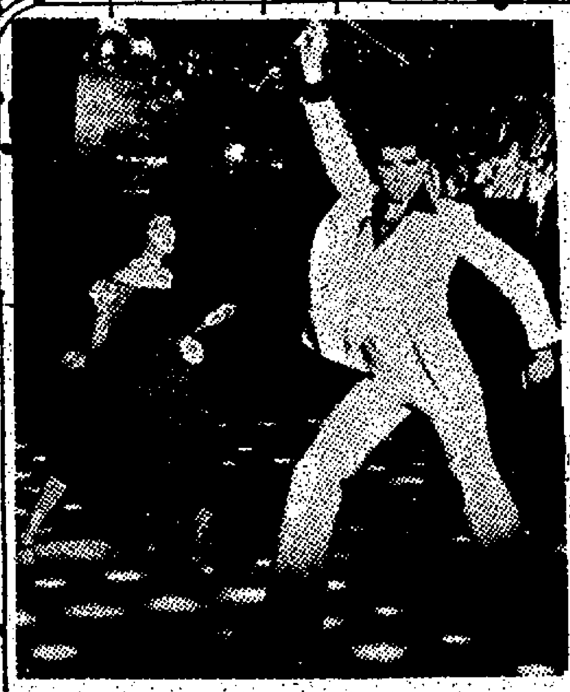
蜜絲佛陀　幽蘭

紐約　凱聲

新藝瑪國際公司發行派拉蒙巨片

請即定座

第三週！今天五場獻映



SONGS BY BEE GEES
"HOW DEEP IS YOUR LOVE"
"NIGHT FEVER"
"STAYING ALIVE"
"MORE THAN A WOMAN"
"IF I CAN'T HAVE YOU"

比知名曲多支支支流行

週末狂熱

七十年代最新潮的歌舞電影！影評大讚

英俊生角　尊拉華達　因演本片已成世界偶像

SATURDAY NIGHT FEVER

Cinema International Corporation

一部「奮鬥」大門家製片　比華利治又一實獻

榮獲「雙親」雜誌金章獎！

懷着一顆果敢的心，「祖豹」離鄉別井，赤手空拳，在滿途荊棘的現代社會闖天下！

出人頭地

利舞台　倫敦　影都

洲立公司榮譽發行

一致推崇　五場早請

田園音樂家佛烈卡林名作主題曲「時間已到」

青少年電影！

森林人　鱷魚大險灘戰

特別介紹少年新星：雷德利西飾演祖豹　馬天尼致飾演虎見

Joe Panther

新藝瑪國際公司發行驚險刺激巨片

「大白鯊」「大逃犯」小人物與大性格巨星

萊史佳德

領導國際巨星多人傾力合演

快將盛大獻映

賣命錢

四個亡命之徒，兩車死亡貨品，翻山涉水，長征冒死，穿越絕地，爲求逃出生天，不惜爲錢賣命

「吉普賽」「霹靂火」「驅魔人」大導演：威廉佛烈堅　最新大傑作

兒童不宜觀看。

WAGES OF FEAR

A WILLIAM FRIEDKIN FILM WAGES OF FEAR

峰立影業公司榮譽發行
Farrio Film Corporation Ltd.

飛機運到，閃電攻勢！

盛大獻映！星期五

百樂　海運

影史上第一部真實災難巨片

峯立公司繼「魔力」後榮譽貢獻！紀錄片王

拉利沙維多

本年度精心代表作，日本公映，九個星期賣座冠軍，迄今仍放映中

殘酷大災難

驚心動魄　珍貴無比

近代大災難實錄

CATASTROPHE

人一世，物一世，百年難得一見

興登堡飛船遇難記。美國龍捲風大災害。意大利火山呑沒農莊。美國西部原野大火災。巴西聖保羅何瑪大厦冲天大火災。大西洋郵船互撞。颶風橫掃美國旅遊勝地。大冒險家賽車大災難。天有不測風雲，人有霎時禍福。

全部均爲災難現場實錄！　每寸膠片皆以血汗生命換取！

最有娛樂性功夫大喜劇

老虎田雞

香港：皇后　皇都　太平　金明　帝后
九龍：嘉禾　麗華　寶石　英華　帝國　國際　觀塘　南昌　好景　光華
澳門：南灣

下期隆重獻映　加映　入城多利

午夜場　反應極佳　觀衆笑到碌低

麥嘉　導演

洪金寶　武術指導　領銜主演

劉家榮　武術指導　領銜主演

三大導演聯合精心泡製

林健明　石天　李海生　鄭康業　白彪

粵語對白　精彩外份

楚留香之二

第2週

蝙蝠傳奇

粵語對白　寧舍傳神

導演　楚原的手法

原著　古龍的作品

今天仍映五場

翡翠　娛樂　荷李活　亞洲　明月　寶聲　蘭宮　黃金

加映夜場　翡翠　荷李活午夜場

劇情波譎雲詭　人物神秘莫測　佈局懸疑驚險　打鬥怵目驚心

出場序：狄龍　凌雲　劉永
井莉　岳華　王鍾　余安安　爾冬陞　領銜主演

出場序：顧冠忠　王萊　劉慧玲　井淼　徐少強　艾飛　陳思佳　莊莉　尤翠玲　領銜主演

楊志卿　元華　沈勞　強漢　麥嘉美　林洋華　程思洋　合演

SB

旅行社大特寫

Mabuhay Pilipinas DELUXE

註册商標 聯合經營
提防影射 增强信心

七天愉快旅程簡介：

第一天　香港—馬尼拉
下榻馬尼拉花園大酒店或總統大酒店。
第二天　市區近郊—文化村（千島縮影）—AYALA 臘像館—蘇魯夜總會
下榻馬尼拉花園或總統大酒店。
第三天　馬尼拉—碧瑤（乘內航機）—夜總會
下榻萬碧大酒店。
第四天　碧瑤—馬尼拉（乘內航機）—艾蘭廸—夜總會
下榻艾蘭廸夏宮假日大酒店。
第五天　艾蘭廸—百勝灘—"的是鈎格"夜總會
下榻艾蘭廸假日夏宮大酒店。
第六天　馬尼拉—大谷地火山湖—蠔島樂園—EDUARDOS 夜總會
下榻馬尼拉花園或總統大酒店。
第七天　馬尼拉—海上賭場—香港

本團承蒙下列機構贊助：

Air Manila International 馬尼拉國際航空公司
THE REGENT OF MANILA 總統大酒店
TROPICAL PALACE 夏宮假日大酒店
HOT LINES (ASIA) LTD. 熱綫（亞洲）有限公司
SHOEMART 全菲最大百貨公司
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店

菲律賓七天特級豪華貴賓團
本觀光團特點：
★乘搭波音707豪華噴射客機，實非一般較形包機可比。
★航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助無論食、住、行均勝人一籌。
★行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
★超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
★每晚均爲團員安排餘興節目。
★嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
★聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
★出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。
★附註：報名前請參閱其他旅行團作比較。

出發日期
7月3, 6, 9, 12, 15, 1 718, 21, 23, 24, 27, 29, 30日
8月2, 4, 5, 8, 10, 11, 14, 16, 17, 20, 22, 23, 26, 28, 29日

$1,350

怡樂遊覽社 EURO
菲律賓豪華遊 $1350
台灣組 七天$1550 九天$1750
星馬泰 九天$2590 十一天$2990 曼谷(代辦簽證)五天$1490
日本逍遙遊 六天$2490 七天$2790 韓日八天 $2990

裕安 旅3-955010 遊3-956873
銀菲七天$1110 旅程(特別酬賓團 7月23, 29日)
豪華菲島 七天$1350
七天 $1,500 台灣 九天 $1,700
$1,190八月一團八月五日$1,390
韓國の旅五天$1950
日本本州七天$2790
星馬泰九天$2590
英航歐遊 十五天$5989
九龍彌敦道655號胡社生行1304室

東南 旅遊貿易公司 3-855929 3-852709
曼谷 芭堤雅 六天$1630 逢星期六
菲律賓 碧瑤 蠔島 七天$1350 7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30 8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
台灣 阿里山 九天$1590 七天$1420 天天出發
代辦簽証 廉價機票 百貨批發

鴻興旅遊貿易公司 3-698351 3-698359
日本本州七天豪華遊
韓日豪華遊 $3350 $2790
星馬泰豪華團 十一天$3250 七天$2650
曼谷、芭堤雅 六天豪華遊 $1590
歐洲遊覽團 $5989起
美加遊覽團 $4750起
菲律賓豪華七天遊 $1350
台灣超級團 七天$1540 九天$1780
本公司附設出入口部
新張期間凡參加本旅行團或在本公司購機票者各送名貴手錶一個
九龍32-34海防道寶豐大厦四字D座

飛龍旅遊公司
菲律賓
台灣七天九天環島豪華團
七天貴賓團 $1350
*百勝灘急流 *火山湖及蠔島 *碧瑤（乘飛機） *五星級大酒店 *專人領隊，服務週到
遍遊寶島名勝，住最佳酒店如圓山新館，溪頭，烏來，芝麻城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六、日出發
七天$1,590 九天$1,790
代辦各國簽証及各地機票

ARESS TRAVEL SERVICE
AMI & ARESS GO HAND IN HAND WITH YOU
菲律賓七天豪華貴賓團
以妥善安排，令你信心十足，旅途愉快，忠誠款待，請從速聯絡

依時 EASY 5-266500 5-266508-9
菲島友誼 飛機碧瑤 七天酬賓團
暢遊：馬尼拉名勝、文化村、艾蘭廸、百勝灘、海上賭船、蠔島樂園、多晚夜總會
$1,190
出發日期：7月27日 8月2.8.14.20.26日
※代理各國機票 台證特快妥當※

環球通運 香港有限公司 TEL: 3-681295-6

台灣九天豪華團	$1800 逢週六出發
菲律賓七天團	$1350 每週出發
日本韓國八日團	$2990 逢週六出發
韓國日本七天團	$2880 7/16, 26, 8/16, 30
日本本州七日遊	$2790 7/12, 26, 8/9, 23
全韓國五日團	$1990 逢週六出發

代理英航假期歐洲團及各地機票

PACIFIC TRAVEL 太平旅遊
花月佳期
新婚密月旅行團

時代通運
美加旅遊
學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團
$1350 5月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31

金利旅業有限公司 3-660266 3-683229
韓國の旅 逢二、三、六出發 五天$1950 四天$1790, 回程台北不另收費
菲律賓七天豪華團 $1350 七月7,14,21,2223,28日 八月4,5,6,11,18,19,20日
台灣 溪頭 芝麻城 九天$1800 七天$1600 逢星期六出發
曼谷亞洲假期 $1680 八月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日 七月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日

海威 旅遊公司 3-693083 3-692985
尖沙咀何鴻卿大厦一樓F31A
曼谷七天豪華團 超值 $1550
*乘大韓廣體客機，一流享受
*住假日大酒店，多晚夜總會
*遍遊曼谷各名勝，芭堤雅
*一流行程，保證超值享受
逢星期六出發
專辦菲律賓豪華團及探親

華泰旅運公司
韓日九天超值團 $3245（乘搭新航）七月廿九日依期出發
暢遊漢城、華克山莊、大阪、寶塚、京都、奈良、名古屋、富士山、熱海、東京、鬼怒川、日光等地。
澳門兩天豪華遊 週末及假日$180 關日$150
澳門葡京大酒店及大酒樓 暨新華泰旅行社聯合主辦

渥士里 香港 旅行社 電話：3-662727 3-669797
泰 芭提雅 星馬九天團 $2590 逢星期五出發
馬 檳城 星 六天團 $2390 逢星期日出發
芭提雅四天特選團 $1390 住宿於Dusit Thani Hotel & Holiday Inn 逢星期日出發

---

369 3-969369 3-951569 旺角胡社生行1111室
菲律賓 碧瑤、百勝灘、蠔島 七天貴賓團 $1289 7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
影星劉一帆親自統領
日本暑期特價 $2280五天★$2323六天
大酒店 雙人房 食唐菜
東京—淺草—上野—箱根—富士山
新宿—鎌倉—銀座—横濱
7月4,18,25日

裕億旅運貿易公司
歐洲十五天 $5989
韓國五天 $1690
日本七天 $2690
泰國 $1550
馬星泰十一天 $3150
菲律賓七天 $1250
台灣七天 $1190

---

delta express travel agency 騰達旅遊公司
台灣7天$1290　逢星期六出發
菲律賓六天$1190　美加團
泰國五天$1490　探親團$4645
日本本洲7天$2750　西岸團$6600
日本豪華團8天$3180　東岸團$9999
英航歐洲團15天$5689　20天$6990
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
專辦世界各地旅遊簽証，經濟航空客票，移民及學生機票

---

dta
菲律賓七天豪華團 $1250 7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30 8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
日本南北九州 七天（豪華團）$2690 7月16,30 8月20,27 9月3,17
曼谷芭堤雅 六天（豪華團）$1650 逢星期五出發
代理 英、美、加廉價機票
多明尼加旅運公司 5-772013（二綫）5-798531（二綫）

勵達 5-260145-8 旅運國際有限公司
曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 $4950 9/6·23/6·7/7·21/7·28/7·4/8·11/8
台灣 九天豪華團 $1750
歐洲 10/6·24/6·8/7·22/7·29/7·5/8·19/8·26/8
韓國四天$1750 全日本遊 天天出發 韓日九天$3450
菲律賓 七天貴賓團$1350
中環德輔道中29號西伯利亞大厦五樓

---

ots 海外旅遊
菲島七天貴賓團
暑期特價酬賓
行程請參閱報章或電索即寄

星輝 3-309385-6 9AM-8PM
菲律賓$1177
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華波音707客機，飛機碧瑤遇遊：
碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—夏蓮娜—海上賭場
住宿：艾蘭廸夏宮、總統、萬碧、馬尼拉花園等五星大酒店 多晚夜總會 中菜爲主 專人隨團領隊
出發日期：7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
專辦台灣 泰國特快簽証

好世界酒樓
菲律賓 七天貴賓團$1350
多晚夜總會、飛機來回碧瑤、一流大酒店
出發日期：7月3, 15, 27, 8月5, 14, 20, 26
泰國·芭堤雅 貴賓團
6天：$1590　7天：$1690
出發日期：7月16, 17, 18, 23, 24, 25
星馬7天豪華團$2650
星馬泰11天豪華團$3250
出發日期：7月14, 19, 24, 28
參加貴賓可獲本酒樓禮券100元
回程特設豪華翅席款待
飲食與旅遊，好世界一流

康年
九天至四天·豪華組＊蜜月旅行＊普通組＊行程任擇
台灣旅團總滙＊天天準期出發
原價$1780 特價$1690
原價$1540 特價$1480
香港總事處：大道中14號大夏行809室
電話(5)224765(5)235164(5)260951 夜間(5)469957

嘉賓 3-302235 3-851179
曼谷芭提雅豪華團
7天$1690　6天$1630
5天$1570　4天$1390
CI簽證$70 逢星期四 六日出發
台灣豪華團
嘉賓團 9天$1750 8天$1680 7天$1550 6天$1480
酬賓團 9天$1500 4天$1090 7天$1380
住宿圓山、芝麻城、阿里山賓館等大飯店。
暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝麻城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝。
逢星期五、六日、出發。

Any Tours 天祥公司
十天美國西岸團 HK$5,450. 十四天美加團 HK$6,890
菲律賓特級豪華遊 七天 HK$1,350
台灣貴賓豪華團 七天 HK$1,500 九天 HK$1,750
美加特廉機票
三：六九七二五一至四

利華旅運
逾十年經驗 信譽最穩健 暑期特價酬賓
台灣 溪頭 梨山 芝麻城
九天$ 1490
逢星期六早上出發 暑期7月29, 8月1, 5加班
阿里山芝麻城貴賓團九天1750七天1550
逢星期日早上乘華航出發四晚夜總會
暑期7月16,23,26,30日，8月2,6,13日
總代理台北東亞大飯店及代理芝麻酒店訂房
凡購買機票者，免費代訂房間，並可享受八折優待
彌敦道636號銀行中心大廈905室 3-306331-4

張雄
歡樂今宵 韓國五天遊 $1490
全程住單人房專爲享樂者特別節目
韓日八天豪華團$2990 逢星期六出發
台灣七天花蓮團$1350
菲律賓六天豪華$ $1190逢星期六出發
美加15天豪華團 歐洲23天豪華團
各國簽証 特價機票

典雅旅遊 3-316215 3-318820
菲律賓7天
台灣 4天至14天　日、韓 4天至8天
星馬泰 5天至11天　歐遊團 15天至21天
每週七天出發
費用由$1090至$8388
paragon company
九龍登打士街56號 家樂商場一樓30室

CIC 吉時吉
暑假大酬賓
菲律賓七天 ~~$1399~~ $1299
6/7 12/7 23/7 24/7 29/7 30/7 4/8 5/8 10/8 11/8 16/8 17/8 22/8 23/8 26/8
住宿特級豪華半島大酒店
曼谷五天 ~~$1580~~ $1480
6月24日 7月1,15,22,29日 8月5,12,19,26日
特選中華航空公司

陽光旅行 泰國團 SUNSHINE HOLIDAYS
六天貴賓團 $1590　七天貴賓團 $1690
逢星期五出發
★乘搭空中巨無霸廣體豪華客機。
★採用新航線，縮短飛行時間。
★行程新穎，與別不同。
★所有節目安排絕不緊迫。
★兩晚芭堤雅超五星級大酒店。
駿達5-271818·5-281338

華僑文化

校協戲劇社與藝術中心 合辦「聯校戲劇節」 比賽三日結果圓滿

八月九日頒獎並舉行優勝演出

由校協戲劇社與香港藝術中心合辦，全港五十間學校參加角逐的「聯校戲劇節」，連日來在藝術中心壽臣劇院進行比賽。比賽分三日共八節舉行，每節有評判作即場評述，演出緊湊，場面熱鬧。比賽結果，已於十五晚揭曉。獲獎的學校包括如下：

演出優異獎：

嘉諾撒聖方濟各書院（「REFUND」）；玫瑰崗學校（「舞台春秋」）；可立中學（「不息的風」）；協和書院（「快樂旅程」）；聖馬可中學（「人、咒？」）；慕仁書院（「找到了」）。

舞台設計獎：

聖公會聖西門呂明才工業中學（「THE MAGIC ? HAT」）；拔萃女校（「HUMAN MASKS」）；張振興伉儷書院（「挑戰」）；可立中學（「不息的風」）；英皇書院（「戰」）。

劇本創作獎：

拔萃女校（「HUMAN MASKS」）；德貞女子中學（「觀音星座」）；慕仁書院（「找到了」）。

合作獎：

九龍文理英文書院；佛教善德英文中學；寶宜女子中學；德致英文書院；聖嘉勒女校。

獲演出優異獎的六校，將於八月九日在藝術中心壽臣劇院作優勝演出，分二時半及七時半兩場；頒獎禮亦於屆時舉行。

香港中樂團七月音樂會 李超源博士受邀任指揮 首演新作品交響詩「山」

（港訊）香港中樂團成立以來，所舉行之音樂會，皆受廣大聽衆及樂迷之歡迎，今次更邀請到著名音樂學者李超源博士，擔任客席指揮。李博士音樂修養甚深，於編排合唱節目方面更是別具心得，今次邀得敎師合唱團，及著名女高音潘志清女士，聯合演出，到時自有一番熱鬧可期。而今次音樂會之重頭節目之一，是演奏李超源博士新作品交響詩「山」，茲先錄簡介以下，以供聽衆參考：

交響詩「山」 李超源

「橫看成嶺側成峯。遠近高低各不同。不識廬山眞面目，只緣身在此山中」。——蘇軾

很多人覺得山是靜的，我却覺得他是活的。要想捕捉山的固定形態，那可不太容易。從遠觀，延而成嶺，橫而成峯。沿山徑蜿蜒而登，或攀附而上，距虎登龍之際，則坡、谷、崖、峽、無一不是隨登山者的位置而變。這感覺促使我寫第一樂章：延嶺側峯。

第二樂章：霧迷山峽

山勢因地而變，山色又因時而異；時而流泉映日，時而野草枯黃；或擁霞抱霧，或穿霰孕雲；可以凝翠、可以含碧……隨日月而換，與季節同新。「霧擁霞封峽，聚凝雲斷崖」。

第三樂章：悠雲出岫

附淵明的辭：「雲無心以出岫」，引起蘇軾改寫成：「孤雲暮鴻飛，雲出無心」。事實悠悠白雲，轉出山岫，可能「此中有眞意，欲辯已忘言」——陶淵明。可能有心人看白雲何嘗無心？

第四樂章：岡巒重疊

主題錯雜縱橫，旋律忽高忽低，節奏時緊時弛，往往給我峯陵起伏；岡巒重疊之感。十年前，往一個山城訪友，車行整日，夜夕但見霧山脈脈相連，綿綿千里。因有下作，錄出作補述我以音樂來寫「山」的動機：

山低山高山縱橫。山崖山徑斷山間。
山嵐山雨迷山峽，山彎山流出險澗。
淡淡山茶迎客暖，滑滑草舍伴山間。
山居但說山中事，山裏渾忘山外山。

其實山景千變萬化，這四樂章僅能略抒對山的感覺，而未能描出山之景態萬分之一。

音樂會定七月卅一、及八月一日，在大會堂音樂廳舉行。由市政局主辦，門票現已在大會堂票房出售。

大觀藝文院師生作品展 獲一致好評昨圓滿閉幕

周年紀念餘興旅行團歡迎參加

大觀雜誌周年紀念名家書畫邀請展覽，暨大觀藝文院第一屆師生作品展覽會，昨圓滿閉幕。各界人士，對該院成績甚表稱讚。十六日爲該藝文院第一屆同學畢業典禮，毛偉凡在授憑儀式時致詞，鼓勵各同學繼續努力。譽稱藝術乃永無止境者，今天的授憑只是一個儀式；亦是一個里程。並以江山代有人材出，各領風騷五百年作結語。祝各位同學藝術有成。繼由泰國畫家林鏘致詞，謂大觀雜誌在泰境暢銷，今後當全力宣傳。並趁來港機會，希與藝術界人士多所接觸。繼由大觀雜誌名譽社長，馬沈懸英夫人，李麗濤教授等，主持授憑。儀式在莊嚴簡單中宣告完成。昨爲會期最後一天，名欣賞的人潮整日出現，對詩畫家毛偉凡的藝術成就多稱讚有加。毛氏作品被訂去多張。

即場報名者數十人，據稱：大觀藝文院將於今日開始正常上課，各新舊同學可照常返校。院址：軒尼詩道二〇三號東華大廈五〇三室。電話：H七二六七一六。爲慶祝大觀雜誌周年紀念，特於下周（廿三）日辦戶外旅行團，地點爲大鵬灣坪洲。節目包括：戶外寫生，攝影等。有書畫界人士隨團義務指導，每位廿五元，包括舟車及午膳費用。並有抽獎節目，由數大機構送出名貴獎品，人人有份。有意參加者，可與大觀藝文院聯絡云。

「莎士比亞故鄉」（粉彩）梁璽明作（本月廿九日起，在國際畫廊（何東行前址）展出）

「綽約多姿」陳鳳琴作（現展出於香港酒店六樓池畔藝廊）

「高山隱逸圖」（國畫）梁璽明作（本月廿九起，在國際畫廊（何東行前址）展出）

合辦國學講座

市局圖書館與學海書樓 中大校外部及香港電台

市政局圖書館與學海書樓合辦之「週五國學講座」，逢星期五下午六時三十分至八時，在九龍窩打老道八十四號冠華園二樓該分館舉行。

週五 本週五（廿一）由溫中行續講「唐詩舉粹」。溫氏先將初唐，盛唐，中唐，晚唐之分期，作概括之說明。關於每時期之代表人物，作品特色，成就，影響等項，均有評述。本週則續講魏徵，王勃之名作。派發講義，歡迎到聽。

週六 至該書樓與中文大學校外進修部合辦之「週末國學講座」，本週末（廿二）下午二時三十分至四時，在大會堂高座九樓演奏廳，亦由溫中行主講劉克莊之賀新郎詞（端午）。據稱：「此詞思理超超，意在筆墨之外，亦前人所未發。蓋抬高屈原身份，何殊自喩。讀「把似」二句，則其不滿當時苟且偷安之寇，隱約可玩。借古諷今，最見遠懷。總之：後村確爲豪放派中之人物，能爲沈鬱而直致近俗，亦其所短耳」。

週日 本週將續講張孝祥及陸游詞。至該書樓主辦之「週日國學講座」，本星期日（廿三）同一時間，在大會堂高座九樓南廳，由陳湛銓續講「元遺山詩編年選注」。有俳體書事雜詠十五首，及崔立爲金故將李伯淵所誅，梟其首以祭哀宗，或剖其心生啖之，以屍桂樹上，樹亦自拔。先生賦即事七律。派發講義，有詳細注引，歡迎參加。

播講 又該書樓與香港電台合辦之「播音國學講座」，逢星期一、三、六晚八時十五分至八時三十分，在第一台播出。由溫中行撰講「論語選講」。上週溫氏已講「宰我問三年之喪」一章。據稱：「此章大意，乃孔子以敬愛父母之心，爲人類所共有。故以此啓發宰予，欲其知短喪之不仁，實不可行也。蓋事者心之發，有哀戚之心，斯有喪親之服。欲報之德，昊天罔極，此人心之所同然者。故孔子直探本於天性之仁，有不容泯滅處，爲之諄諄指導，使其天性發現，則喪期之長短，不煩言而自解矣」。本週續講「父在觀其志」一章。歡迎戶內聽云。

戲劇講座及訓練課程 欲參加者需先行登記

（毛偉凡致詞）

（港訊）市政局圖書館與香港話劇團爲促進市民話劇之興趣及加深有志於戲劇工作者對戲劇之認識，特於暑假期間聯合主辦戲劇講座及訓練課程。

此項講座計分六次，由香港話劇團全體演員主持，除理論介紹外，並訓練鬆弛神經、集中情緒及靈活運用體能和聲綫。由於座位有限，欲參加者需先行登記，額滿後即停止登記。

申請參加者，限十三或十三歲以上，不拘性別，請於即日起到大會堂高座八樓演講廳登記。

該劇團講座之地點、日期及時間如下：

地點：大會堂高座八樓演講廳

日期：七月十七日、七月廿四日、八月十七日、八月廿四及八月三十日

時間：下午五時半至七時正

春風雅集並餞送 曾志鑾同學赴美

春風雅會，昨假九龍慶相逢酒樓雅集，並餞送曾志鑾同學赴美。到有楊邁琛老師、劉蘭芳師母、曾志鑾、余佩寶、劉偉雄、何洎瑤、楊寶卿、鄭皖明、蔡楚夫、萬玉麟、李錫才、李沃泉、容仲衡、黃晉、湯妙枝、洪德力、龔琛偉、錢穩燁、劉偉堂、瑞瓊峻、陳棪文、歐一鳴、梁永熙、李雯、侯勵存、朱明暉、劉建威、劉琴父、鍾一非、蘇錫文、陳偉邦、吳偉佳等各同學同人，暢談藝事，杯酒言歡。曾志鑾同學，自月前返港省親，宜與各同學話舊。今匆匆又赴美國去，座中皆有依依惜別之意。舉杯相頤一路福星，至十時許，始盡歡而散云。

巴海教會暑期活動 希望青年學生參加

幷歡迎星馬旅港者叙會

巴海教會青年部，計劃展開暑期康樂活動，歡迎各界青年及學生參加。該會逢週五晚八時，有「專題講座」，各界男女參加者衆，主講者如屬外國人士，有粵語翻譯，聽講幷無不便。暑期康樂活動，有足球練習，音樂，游泳，燒烤，露營，民歌演習等。逢星期六晚有叙會，定名爲「青年人時間」，藉此交流友誼，商討活動節目。會在尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓孫座六室。由星洲來港協助宣教之吳剎利女士，將報導星洲及馬來西亞近況，旅港之星馬等女，可在週五或週六晚八時過訪，如有垂詢，當爲解答云。

八朋國畫展 昨告圓結

八朋國畫聯展會一連四天，自十四日開展，在大會堂八樓舉行。由於八位青少年都是忠於藝術，以精進得明師指點者；加以勇猛，努力鑽研，必欲打出一條不固於古法的新路，故每有作品，都求新創，作一聯展，以收集合觀摩之益，於各前輩名師多有請益。其中何師事甚者，……

勘誤

十五日「鴻社詩詞」其中，黎心齋句「太平山下下錦航」：「航」誤「帆」。何鏡宇句「風月江山無盡藏」：「月」誤「壯」；又「詩國相將揭大旗」：「國」誤「酒」。馬兆麟句「夜航弄笛送前機」：「航」誤「寒」。梁羅明句「新句媚於柳」：「於」誤「如」。冼茗聰句「風雨高樓漫感」：「漫」誤「萬」。岑金滿句「滿園長是翠微」：「長」誤「張」。潘學增句「最怕夜深歸路香」：重一「路」字。合勘正。

娛樂圈

近代天災人禍眞實紀錄 殘酷大災難 極具震撼力

近年災難片受歡迎，是人們太居安思危，但天災人禍隨時會發生，看災難片可以讓人們警惕，並希望萬一遇到同樣的事時，能像片中人般鎮定地脫離險境。

不過，「殘酷大災難」將會震撼坐在沙發椅中，代入銀幕災難受害人的觀衆的神經。因爲，觀衆過去看的，是虛構的災難，銀幕上的慘象，由編劇，導演，特技人員編排，由演員表達處在一個假想環境時的情緒反應。「殘酷大災難」卻是眞實的天災人禍的紀錄，在銀幕上見到的感情，是赤裸裸的感情，見到的屍體，是眞實的屍體，見到的破壞，是眞實的破壞。

號稱「紀錄片王」的拉利沙華杜，在「殘酷大災難」拍成之後，說：「這部片並不是爲商業災難片熱潮，爲投機而拍，是爲了我和製片人保羅約，他們深信，眞實的災難，隨時會發生，世界上，住在火山地帶，旋風，颱風，龍捲風區的人不知多少，他們飽受天災的威脅，我們片中的天災，我們可以認同，如果我們能在一百萬個觀衆中，令一個決心致力於研究，準確預測自然的變動，使人能及早疏散，防避天災的話，我認爲，我們已達到拍這部片的最高目標。」

拉利沙華杜拍攝「殘酷大災難」，到處尋找眞實的紀錄片段，包括聖保羅摩天樓大火，死二百二十人的慘況，美國中西部一場時速三百里的龍捲風，瞬息之間捲平二千間屋，西西利島埃艾娜火山爆發如地獄之火的驚心動魄情形，他最覺得意的，是找到一九三七年興登堡飛艇爆炸的唯一生還者，回憶當時的情景，又千辛萬苦的發掘當日即場播音員的錄音唱片，配合片段播出，更具壓迫力。

拉利沙華杜深知電影是聲光的配合，因此他在重音響效果，當龍捲風似數百架噴射機同時發出互響時，坐在戲院的觀衆，當會有齊一「天地不仁」之感，而當火災的受害者大呼「再見」跳下樓時，觀衆又會憤然感到人爲的因素，造成慘絕人寰的災禍，從此注意防火系統。如果「殘酷大災難」能有這種作用，也就是傳播媒介的力量的證明。

上圖：佳視「哈囉夜歸人」節目主持人盧遠、陳維英、亦嘉、廖淑儀昨祝賀第一億輛汽車駛過隧道的幸運兒；下圖：施明、徐美玲加盟佳視酒會。

最近在菲律賓登台歸來 余莎莉爲謠言氣惱 傳她登台時會演脫衣舞 她聲稱是有人惡意中傷

邵氏肉彈余莎莉昨午假中華酒樓招待記者，她表示上月赴菲律賓馬尼拉獻歌三天，已於上月廿四日回港，最近有消息報導，她曾在馬尼拉當衆出醜，被人暴揭，她認爲是被人整蠱，所以特此澄清。她否認在獻歌時表演脫衣舞，亦否認曾經賣淫，亦沒有做過貪財等不道德事情，更沒有服食毒品。她是去月十六日赴菲，是應唐人街金龍酒樓夜總會獻歌的。團員尚有鄧蓮蒂、余莎莉、陳仲麟、江新帝、周玲、龍綺紅、諸綺等，是一位歌星陳愿主持的，所以陳愿昨亦有出席招待會，替余莎莉澄清。

余莎莉表示她在登台之前曾與人發生過一點小誤會，曾有一位脫星帶了一位男士介紹給余莎莉，可是余莎莉拒絕應酬，令到該位介紹人不滿，因此回港就被人整蠱，爆出她在馬尼拉登台脫衣唱歌，及鬧出醜聞等等新聞，她甚爲不滿，所以希望澄清一切，此外她會對付整蠱她的人採取法律行動云。（徐）

初次拍電影的李寶洛蒂

秀髮烏黑，個子嬌小的李寶洛蒂，在「海底城歷險記」中飾演的角色叫綠芬，居住在海底的古城裏，已被施手術變作耳後有鰓的鰓人。一羣新被擄的地球人，就在她的幫助下，逃離該處，重返海面。李寶洛蒂原是舞台劇演員，拍電影是初次嘗試，一出道即担正做其女主角。劍橋是她的出生地，由於她父親是一名外交官，經常到世界各地去，所以她十五歲的時候，就一度短居巴西。

李寶洛蒂喜歡做演員實在很令到她的雙親驚奇，因爲她的家族中，從來沒有人會踏足進影視劇界。爲了愛女的心願，雙親將她送去接受正宗的訓練，然後做起舞台劇演員來，演過不少名劇，建立起自己的名氣。演舞台劇之間，她也拍過一些電視片集，但爲數不多。對於她的「海底城歷險記」，她說：「這是一部好片，我的演綠芬是一個可憐的角色，將一生埋葬了在海底城內。」

「海底城歷險記」除了在馬爾他及哥南地拍外景，所有內景都在派活片場完成。說起派活片場，李寶洛蒂就感到一陣親切，因爲有一些片集曾經在那兒拍攝過，像「太空一九九九」及「玻璃鞋與玫瑰」。她說：「我演過一個公主，有一個的漂亮衣服給我穿，雖然那並不是重要角色，但也令我滿心歡喜。」

艷星李寶洛蒂在「海底城歷險記」中扮相

在美國遍獲好評的「飛越玫瑰園」中，精神分裂的少女，常遁入幻想世界，幻想她的心中人受原始民族膜拜。

廉政風暴・在台遇麻煩 會檢通過・仍未獲執照

（台北訊）當地影界人士對香港恒生公司出品的影片「廉政風暴」，遲遲未獲新聞局發給准演執照，已日益引起關心與重視。據他們表示：年來國內拍攝的影片，在海外市場，已不如過去之受熱烈歡迎，原因，尤以香港爲然。主要原因，就是碍於國內檢查尺度過嚴，不敢放手拍攝如「廉政風暴」（國內已改名「大慾貪」）一類針砭現生活病態的問題片，一味在不落人間煙火的愛情故事找題材，格調陳陳相因，自難引起觀衆興趣，如適情況延續下去，以後發行情況自更難樂觀。

據悉「廉政風暴」第一次檢查遭禁演，理由是主題正確，但犯罪過程過於細膩；好警察未獲表揚。」其後恒生公司即遵照指示，加以刪剪補拍，于去年底再度送檢，當時，經全體委員會檢並予修剪，又兩度邀集有關單位及中央民意代表等會檢，均無異議通過，但新聞局爲愼重起見，至今仍未發給准演執照。

據當地一些影界人士表示，這愼重態度不止使他們不敢放手拍攝接觸現實病態問題的影片，且對恒生公司，亦似欠公允，因許多外國類此影片。如「勢不兩立」，「追追追」等，都獲上演，爲何對「廉政風暴」則獨予例外，故成望新聞局能早發該片准演執照，則既昭大公，亦可瞭解他們放手採用新題材的緣由云。

蘇杏璇對愛情缺信心 羅樂林黃植森拍換妻 「鱷魚淚」拍法庭戲場

△無綫藝員蘇杏璇爲好戲之人，但自從年前她被傳出得追隨恩師鍾景輝跳槽到佳視後，演的戲已不如前之多，直到最近，她才告活躍起來，前些時演完「大亨」，再演「強人」，目前她與公司還有兩年合約，昨日她承認有個時期她的確有跳槽麗的念頭，但後來因種種原因，而沒有付諸實現。

蘇杏璇與鍾景輝有個時期過從甚密，被圈內人譽爲「師生情」，但後來又沒了下文，昨問起她的戀愛事，蘇杏璇自嘲標梅已過，婚嫁無期，自己至今仍未有知心男友，她已對戀愛失去了信心。

△佳視推理劇場之「換妻」昨拍最後一天戲，潘迎紫、羅樂林、黃植森、劉鶴年、梁翠紅參予演出，不知是天氣關係還是心情煩燥，當記者邀黃植森與羅樂林等人一起合照時，黃植森竟然很不高興道，「何必要我一起拍？叫他們那些大牌去拍好了」，他堅持不肯過去與羅樂林他們站在一起，令場面十分尷尬。

△大受觀衆歡迎的麗的長篇劇集「鱷魚淚」，昨日在錄映廠拍攝法庭審訊場面，黃莎莉，張瑛，馬敏兒，王偉，蔡瓊輝，林嘉華，洪國華均參予演出，劇情是敘述馬敏兒開槍射殺了王偉，但爲王偉機警逃去，並報警將馬敏兒拘捕，昨日所拍就是審訊馬敏兒的戲場。

鳳凰公司選新人，本擬選童星四十，結果報名人多，質素高，難取捨，竟多取了十名，共五十名，圖爲新星們正在聽唐龍講故事，他們將是「這個够我威」的明星了。

楊乃武與小白菜將重映 鳳凰選新人質高難取捨

○……顧影心聲……○

金聲影業公司較早時曾推出舊片越劇「紅樓夢」重映，與邵氏的「紅樓夢」打對台，結果大獲全勝。負責發行該片的鳳凰公司，大爲歡喜。

據鳳凰公司的發行主任吳佛祥說，鳳凰公司又將發行重映金聲公司的另一部古裝片「楊乃武與小白菜」。

「楊乃武與小白菜」早年在港上映，以「正宗秘本」四字爲號召，大膽同名及相類多部影片，有好奇心重之觀衆，曾運看多部，作過比較，結果認爲：是否秘本，無法稽考，但金聲這一部與其他的頗有不同，情節是事實，而演出者演技之精，感情飽滿，與製作認眞，排場，佈景之講究，確是最值得看，更值得身爲影星及製片人士參攷。

據當時觀衆對金聲公司的「楊乃武與小白菜」的讚譽，現在捲土重映，當年曾看過的觀衆，相信不少仍會重溫。

鳳凰公司爲配合開拍新片大計，最近忙於考新人，已錄取了五十名童星，他們都是十歲上下的「小人物」，但精靈聰明，絕不在「大人物」之下，以致主考官唐龍也難於取捨，宣傳大員余炳燊被搞得頭昏眼花，對取捨也難提出意見。因爲，每個參考者都佳。數百人中選四十，實在不容易，結果還是多選了十個，成爲五十名，「大人物」仍在選錄期中，要在千多人中選幾名，眞不容易，到時，可能又會多錄取幾名呢。（林天）

在美國中西部與澳洲北部常發生的龍捲風，時速二百公里以上，是上天降予人類的「殘酷大災難」之一。

中影梅長齡調職後 明驥升任總經理 下半年積極生產

（台北訊）明驥繼梅長齡出任中影總經理之後，又立刻計劃了製片攻勢，估計從現在起至年底半年內，最少會拍七、八部電影。

過去多年，明驥一直是梅長齡的得力助手，在製片與戲院業務的經營上，梅均有賴他代勞，如說，梅六年任內有很多成就，那麼明驥居一半功勞。或因長期代梅處理各種業務關係，使得自己一旦扶正做總經理，自然更能得心應手了！

明老穩下半年的製片計劃是：

①計劃請女導演徐□□導一部「錦標」，故事是描述中國青年在美國向學，堅好手挑戰，力克強敵，通用智慧，勇奪錦標。

②請女導演郎□□導一部功夫片，劇本在整寫，男角想請李小龍的弟弟李振輝担任，女角請陳秋霞担任。

③請陳耀圻導一部「源」，是一部以能源爲背景的電影。

④請丁善璽導一部描寫來華人開拓美國西部血淚故事的影片。

⑤請張佩成導一部兒童故事電影「小俠龍捲風」。

計劃中，還要請王星磊、劉藝、徐天榮各導一部戲，劇本都在積極準備。

中影自己有片廠，經費又充足，只要有劇本，隨時可找導演找明星開拍，在製片上，比一般獨立製片要方便多了！

中影這些年在製片上，搞得有聲有色，轟轟烈烈，相信在明驥的主持下，一定更會拍出許多叫座叫好的電影來。（子悟）

肉彈影星余莎莉（右），陳愿及歌星陳仲麟昨招待記者，否認在菲律賓登台時，有過醜聞。（徐）

「哈囉夜歸人」詳細介紹 海底隧道第一億部汽車 幸運兒獲夜歸人贈香吻

昨（十七）日上午，佳視「哈囉夜歸人」節目主持人盧遠、陳維英、亦嘉、廖淑儀，在九龍海底隧道關卡上，恭候隧道通行以來，經過的第一億架汽車，在上午十時廿七分，一輛咖啡色的萬事得汽車駛來，成爲通過海底隧道的第一億輛汽車，簡單而隆重的紀念儀式隨即舉行。

駕車的鄭嵋月娟女士，在儀式中，接受隧道公司主席馬登爵士頒發一面紀念金牌，並由「哈囉夜歸人」主持人奉上「紀念香吻」。

據鄭女士稱，她被隧道方面截停後，還以爲自己犯事不當，被罰抄牌，想不到卻原來自己成爲海底隧道第一億部汽車的幸運兒。

上述儀式的全部過程，在昨（十七）晚的「哈囉夜歸人」之「拿破崙夜半趣談」節目中有詳盡介紹。「哈囉夜歸人」的其中一項特點，在於發掘本港每日的新人新事，令日裏忙於工作的人，能在晚上休息時間內，足不出戶，而詳知本港日夜發生的有趣新事物，不但廣增見聞，並且趣味盎然，令夜歸人緊張的神經得以鬆弛。

陳儀馨昨由泰國回來，帶了不少紀念品，贈給班班和同事。

蘇杏璇自嘲標梅已過，婚嫁無期。

艷惑的鮑起靜以姐姐身份，不知傳授什麼秘密給劉雪華？她們都是「白髮魔女傳」主角，且是結義姊妹呢。

李寶瑩將演孔雀東南飛

市政局主辦的粵劇欣賞會，於下月四日至八日，在大會堂音樂廳舉行，邀得李寶瑩，羅家英，尤聲普，梁鳳儀，關聲麗等演出新派粵劇「孔雀東南飛」，是一齣歷史劇，一連四晚演出，最後一晚演折子戲，有「洛神」，「洞庭送別」，「遊園」，「追夫」折子劇。

李寶瑩表示今次是新嘗試，希望獲愛好欣賞粵劇的人士歡迎，爲特別重新裝置佈景，服裝，及音響設備，耗費六萬餘元。彼等昨日第一次圍讀劇本，研究戲場，日內就召集排練主戲。

李寶瑩透露：彼等於本月廿六日赴東離島長洲演出一台神功戲云。（徐）

徐桂香與汪濤在開玩笑。

歡樂良宵

。區區。

露芙蓮丹露眞的美，在「歡樂良宵」中，她因爲陷入不如意婚姻（丈夫對事業重視）而苦悶萬分，正苦於解脫不能時，積林褒出現了，一個僞兮兮的老粗，她投懷送抱，自以爲找到了避風港，跟着他各處去混。就是在那樣嘈雜，動蕩的環境裏，她依然那麼冷艷，那麼地不動聲色。積林褒很會演戲，但是觀衆還是爲她的冷艷而吸引住。

最近有記者訪問她，問她：「你在什麼時候發覺自己是個美人兒？」

「當我小時候，周圍的人就已讚美我的美麗，這令我感到很尷尬……美麗的女人通常是比較複雜的。」

露芙蓮丹露美則美，但並未成爲性感的象徵；「美麗，在我看來不單是外貌，還包括性格，風度，神情和聲調。我以爲欣賞一個人不能光看她臉孔是不是美麗……」

至少在「歡樂良宵」裏，她所塑造的美人是有性格的，風度和神情絕佳，至於聲調，她的英文和法文（在片中她飾演的是一個巴黎女郎嫁到美國的）都那麼動聽而有磁性，因此，更加地美麗。談到其他的影壇美女，她說：

「……她們有什麼特權？她們的成功全靠美麗的外表，虛榮，很快就消失。」

「眞的，倘若一個人僅靠了美麗的外表而獲得成功，那麼，這個成功就不會長久。」

至於「歡樂良宵」這部電影，存在於美國社會的相當普遍的嚴重問題是提出來了，卻給了一個荒唐的解答：不顧現實，做了再說。後果呢？像埋首於沙中的鴕鳥那樣「眼不見爲淨」，完了。但是，在觀衆的心目中還沒有完，這雙不登對的男女，擺在前面的道路將是怎樣的？倒像埋着一顆不消一星期就會爆炸的定時炸彈。

「師父教落」五日過百萬

黃華麒導演的諧趣打片「師父教落」迄昨止上映五天便躍過百萬關，成爲同期各片的賣座冠軍，如今趨勢越映越旺，正向二百萬邁進。

黃華麒昨日如此欣喜不已，他昨日透露說第一個要祝賀的是劉丹，因爲這是劉丹第一次做首席男主角的影片，他輕輕鬆鬆便成了百萬明星，可說旗開得勝，而第二個要祝賀的當然是飛機仔陳寶洋了。

羅艷卿拍名流情史暈倒 徐桂香病癒入邵氏拍片 羅銘偉羅艷芬加盟麗的 陳儀馨何守信泰國歸來

△佳視「名流情史」外景隊昨日早上由編導洗杞然率領白彪，鄭雷，羅艷卿，鄭碧雲等人前往港島炮台山維多利亞地方法院拍攝外景，最初外景工作進行頗順利，但到中午時分，羅艷卿突感不適，乃告知導演，說要休息一會，最初大家不以爲意，以爲她只是拍得累了想休息一會而已，殊不知說時遲那時快，羅艷卿已告暈倒，在旁的白彪一見這個情況，立刻爲她搽藥油，並在羅艷卿的手袋中找到其私人醫生卡片，立刻電召，醫生到來診治後才告無事，據知羅艷卿患的水腫病，這次是舊病復發，幸而搶救得快，沒有生意外。

△無綫藝員徐桂香下月底與公司約滿，前些時何家聯曾多次欲與其接觸，商談續約事宜，但則適那時徐桂香因腸胃炎住進了浸會醫院，故此事仍未有結果，日前徐桂香已病癒出院，昨日返公司演出「歡樂今宵」，她透露在無綫的年半已漸愛上了電視工作，最近更爲邵氏邀請躍上大銀幕，所以如無意外，她與無綫續約成數甚高。

△第三屆「亞唱」香港歌星羅銘偉和羅艷芬昨日簽約麗的，爲期一年，由該台副節目總監高亮主持簽約儀式。羅銘偉在今年「亞唱」香港區選拔賽中奪得冠軍，又在亞唱中獲第四名，而羅艷芬雖然在「亞唱」中落選，但甚得的看重，早已安排她在「危險人物」及「花花世界」中演出。

△無綫藝員陳儀馨，何守信，余子明日前隨麥國巴堤雅拍外景，昨日經已返港，幾個人均被熱帶陽光晒得黑黑的，陳儀馨特別在泰國購買了不少當地的紀念品回來分贈好友。

孫雖是一位踏實，熱情而略爲拘謹的導演，他負責拍攝雲南風景的紀錄片。最近曾返港住了數天，昨又赴雲南去了，問他工作情況，他說：「將來請看紀錄片，自知一切。」片還未拍，先作宣傳了。

羅艷卿昨拍「名流情史」外景，不幸舊病復發，昏倒外景場地。

劉家榮多個綽號 老虎仔虎爪犀利

劉家榮如今多了一個綽號，叫作「老虎仔」，那是在「老虎田雞」推出兩個午夜場之後，友好們認爲他所飾的老虎仔很成功，而改稱的。

其實，劉家榮不但所飾的老虎仔很不錯，他的虎形拳，虎爪，也有極深的造詣。

做了多年武器指導，各家各門的武功，都有涉獵，而其中，虎爪是他比較有研究的一門武功。

劉家榮能够成爲那受歡迎的武術指導之一，他所做的努力，也比一般人多。

每天，無論打風落雨，劉家榮都要練習武功，除了練習自己本門的功夫外，還得練習其他派別的武功。

最近這一段日子，劉家榮更是忙的要命，一來，要練武，二來，得爲「老虎田雞」搞一些宣傳工作，三來，劉家榮的新片，即將開拍。日來，他與嘉寶的另一位股東麥嘉，商談有關新片的事宜。

「老虎田雞」兩個午夜場，觀衆反應甚佳，劉家榮與麥嘉，都放下心頭大石，而麥嘉也飛往台灣向洪金寶道喜去了。

商業電台

傾吓問吓

星期一至星期五
下午兩點至三點
陳冠明主持
傾吓問吓有着數
聽吓更加會有益
歡迎你日日傾吓問吓
熱線電話(K—385151)
★ ★ ★ ★ ★ ★
商業一台大把嘢聽！
·週率 850 千週·

本港新聞

通利琴行主辦 第二屆山葉結他公開賽

由通利琴行主辦，商業電台協辦之第二屆YAMAHA山葉結他全港公開賽，現已開始接受報名。去年通利琴行首次主辦第一屆山葉結他全港公開比賽，成績美滿，報名人數，異常踴躍，參加者的水準極高，去年獲古典結他組冠軍的麥伯英君與獲得非古典結他組冠軍的陳永雄君代表香港前往印尼參加一九七七年度山葉東南亞結他大賽，有極為優異的表現，麥伯英君且獲得東南亞結他大賽的亞軍，誠為香港之光。

本屆之山葉結他全港公開比賽共分三組：（一）非古典結他獨奏組。（二）古典結他獨奏組。（三）結他合奏組。其中非古典結他獨奏組與結他合奏組的參加者可以同時歌唱。是屆結他公開賽的總決賽定於十月九日在香港大會堂音樂廳舉行，非古典結他獨奏組及古典結他獨奏組的冠軍將代表香港前往泰國曼谷參加本年度的山葉東南亞結他大賽，與來自亞洲其他國家如泰國、印尼、菲律賓、新加坡等地之好手切磋琴技，一較高下。第二屆山葉結他大賽之獎品非常豐富，各組冠亞季軍及優勝者均可獲得一通利琴行禮券、銀杯及各組獎狀。是屆結他大賽由統一食品，國泰航空公司贊助，報名表格可到港九通利琴行索取。

百達慶祝魯班誕 舉行員工聯歡會

百達建築工程有限公司，慶祝魯班誕，該行員工於昨夕假紅磡金寶石酒樓舉行聯歡晚會，到有該公司所屬港、九、新界各大建築工程員工及員工家屬四百餘眾，全部主席負責人王姚煦實、王氏夫婦及酒場各高級職員，親在場招待，男女公子與總經理、各部高級職員，安排各項餘興節目，場面極一時之盛，直至深夜始盡歡而散。（圖為百達建築工程公司東主王姚煦實伉儷及其公子與高級職員等酒會時合影）。

圖中左右為冠軍兩人組，中立者周啓邦夫人及舒里諾。

全港公開橋牌比賽 周啓邦夫人主持頒獎

（港訊）由香港橋牌協會主辦及卡地亞珠寶行贊助之全港公開橋牌比賽，三百多位中外人士經過兩天初賽及決賽後，第一名由李美德士及奧沙奴獲得，並於昨晚假凱悅酒店九龍廳舉行頒獎典禮，由周啓邦夫人頒獎。

世界錶副總裁 蘇靈嘉昨訪港

瑞士最名貴之高級寶石錶—世界錶，副總裁蘇靈嘉先生到港訪問本港各大鐘錶商，商討有關高級鐘錶之遠東市場。圖為蘇靈嘉先生與英皇鐘錶珠寶有限公司董事長楊受成先生攝於機場。

海洋大酒樓夜總會 羅文演唱晚晚爆棚

尖沙咀海洋皇宮大酒樓夜總會，最近獨家禮聘國際天皇巨星羅文五人歌舞演唱，晚晚爆棚，入場券每位只收廿五元，并無設低消費。因此，提前訂座者，非常擁擠，而向隅者極眾。故欲欣賞羅文歌唱表演者，請速訂座。羅文之歌藝，經十多年之苦練，才能達國際一流水準，其受觀眾之狂烈歡迎，良有以也，在電視片集中，小李飛刀、強人、家變等三主題曲，均由羅文主唱，風靡一時。今在海洋演唱，由音樂家顧嘉輝領導之大樂隊伴奏，更是相得益彰，海洋夜總會，向以氣派豪華，場面偉大，菜餚價平，服務週到，而馳譽社會，海洋并有室內停車場一個，可泊車二百餘部，專供顧客停車之用，各界咸稱便利。（附圖為巨星羅文近照）

源興泰財務公司 昨午舉行開幕禮

源興泰財務有限公司，昨日中午十二時舉行開幕，董事會主席陳添揭幕。首長梁玉、蘇源、孫祺、馮家生、陳華清、梁福慶、巫志中聯同剪綵。到賀嘉賓有港九紳商名流，國術及體育界，影藝界等首長錢世年議員、楊勵賢議員、鄧文燦、衛格、黎錦文、凌鐵邦、區炳棨、柯利德、陳漢宗、黃平漢、冼波、劉漢棠、羅智堃、李慶源，阮錦泉暨新界扶輪社同人等逾千人，最後由秘書林子驥致謝詞，隨即舉行酒會，圖為：源興泰財務公司開幕，董事長陳添主持揭幕。

華商精選假日旅行團

信譽標誌

香港華商旅遊協會 鼎力贊助

響應七天有薪假期 * 廉收團費普及旅遊

特．點．簡．介

* 響應當局七天有薪假期，精選行程，廉收團費，普及旅遊。
* 各大航空公司鼎力贊助，來回班機及一切交通工具經預先全年定妥。
* 住宿一流大酒店，每日三餐精美膳食，豪華夜總會欣賞多姿多采表演節目。
* 由經驗豐富之專業旅遊人員担任領隊，隨團殷勤服務。
* 由本會贊助之假日旅行團，遇有行程不兌現，接受來函投訴

會址：香港中區德輔道中106-108號鴻德大廈二樓203室。
電話：5-458384　5-452370

台灣溪頭 7天環島團 $1,550 遍遊：台北、日月潭、溪頭、高雄、花蓮 住宿：圓山、希爾頓 逢星期六出發 金碧輝煌團

台灣阿里山 9天環島團 $1,780 遍遊：台北、梨山、日月潭、阿里山、高雄、墾丁、花蓮、芝蔴 住宿：圓山、希爾頓 逢星期六出發 台灣渡假團

菲律賓 7天豪華團 $1,350 MABUHAY PILIPINAS 遍遊：馬尼拉、碧瑤、艾蘭廸、百勝灘、大谷地、文化村、蠓島、海上賭場。住宿：五星級大酒店 8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

韓國 5天豪華團 $1,750 遍遊：漢城，華克山莊，昌德宮 民俗村，龍仁然農場等。住宿：一流酒店，超値享受 8月6日 9月10日

台灣芝蔴城 4天週末遊 $1,090 遍遊：台北、芝蔴城、烏來、陽明山 住宿：圓山、石門芝蔴大酒店 逢星期六出發 福祿壽團

泰國芭堤雅 6天渡假團 $1590 7天豪華團 $1650 遍遊曼谷名勝，芭堤雅住兩晚 住凱悅及第一，全程一流享受 逢星期五、六日出發 黃金假期策劃

本港各大航空公司聯合贊助　　請向下列各會員旅行社報名查詢

每日寶島 豪華遊覽團 $1550 $1780 天天均可依照行程出發 專人長駐嘉義，安排遊阿里山 內陸機往花蓮、住圓山級飯店 國花渡假團

日本 八天日本本州超級豪華團 $3280 遍遊：大阪、京都、奈良、富士山、箱根、熱海、東京。住宿一流豪華大酒店 29/7 5/8 12/8

日本 7天南北九州豪華團 $2950 遍遊：福岡、熊本城、阿蘇火山、別府、鐘乳洞、自然動物園、宮崎、蝦之高原、霧島神宮、櫻島火山、指宿、鹿兒島 20/8 27/8 3/9 17/9 1/10 29/10 日航假期

美加西岸 15天豪華團 $7,990 遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華 15天探親團 $5,290 5/8 16/9 11/11 21/12

馬星泰 11天豪華團 $3,250 遍遊：檳城、吉隆坡、雲頂、星加坡、曼谷、芭堤雅 住宿：假日、美輪、凱悅大酒店 28/7 7/8 14/8 21/8

星馬 7天豪華團 $2,550 ·全港獨有精選行程 ·巨型直升機上雲頂 ·跨海纜車遊聖陶沙 ·回程泰可停留泰國 遍遊：檳城、怡保、太平湖、吉隆坡、星加坡 7月23日30日 8月6,13,20,27日

金利 旅業有限公司 3-660266 3-683229
韓國 日旅 逢星期二、三、六出發 四天 $1790 $1590 五天 $1950 $1790 回程台北不另收費 九龍金巴利道60號金碧閣地庫

益僑 旅運 3-676768 3-676498
菲律賓七天 $1,290 日本七天 $2,950 泰國七天 $1,680 台灣七天 $1,690 尖沙咀北京道69號環球大廈1101室

恒達 5-240920 5-265789 5-240960 5-265780
專人代辦 多明尼加特快移民簽証 及 暑期學生廉價各地機票/旅行團 香港旅行社協會會員 太平洋區旅遊協會會員 香港旅遊協會會員 代售各地特價機票．星期六下午照常辦公 香港大道中興瑋大廈1006室

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-856330
星馬七天 $2550 7月23,30；星馬泰10天 $2990 8月6,13,20,27；星馬泰12天澳賓團 $2780 7月27,30 8月3,6；日本本州七天 $2690 7月29，8月6；菲律賓七天 包簽証 $1350 7月24,30 8月5,11；台灣九天豪華團 $1850(包証)逢星期六；台灣雙十國慶團14天 $1550 10月8日；東歐中東埃及希臘16天 $6990 8月3日；美加11天 $5490 7月26，8月3日；美加東西岸19天 $9980 8月6,12日 香港中環德創興銀行大廈1701室 九龍彌敦道新興大廈2409室A

司諾 旅遊公司 3-678734 3-677450
菲航假期 盡善盡美！菲律賓航空公司贊助 菲律賓六天豪華團 $1190 遊菲島，搭菲航！7月20,22,25,29,30 8月4,5,9,12,14,19,24,26 台灣海陸空十天 $1490 $1390 … 星馬泰12天渡假 $2780 $2680 … 九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

英美 公司 5-240863 5-235599
美加豪華團 PAA機 16天 $7850 21天 $11500 台灣豪華團 JAA機 9天 $1650 7天 $1480 菲島豪華團 7天 $1290 6天 $1190
外國升學 給多年經驗辦理 英·美·加·瑞 各學校及護士學校等 1978/1979各年入學一切手續 ……請提早申請…… 香港皇后大道中37號余道生行404室

保保 旅行社有限公司 5-234047 5-234048 5-254663
台灣 精選遊貴賓團 七天HK$1400 九天HK$1550 逢星期六出發 泰國 六天HK$1590 七天HK$1690 逢星期五出發 菲航假期 HK$1190 地址：香港中環萬宜大廈520室

永安 旅行社 5-256243-0 3-694447
中環總社—銅鑼灣—尖沙咀—旺角分社 菲律濱碧瑤七天豪華團 $1380；日本鹿兒島九州七天豪華團 特價 $2890；日本本州(富士山)八天豪華團 $3280；韓日(本州)九天豪華團 $3650；台灣九天豪華團(阿里山) $1880 逢星期六出發；曼谷五天豪華團 $1590 逢星期三出發；星馬泰十二天渡假團 $2850 總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

Mabuhay Pilipinas DELUXE
菲律賓 7天特級豪華團 $1,350 7月23,27,30日 8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日 請向港九各大旅行社查詢

遠洋 旅遊(香港)有限公司 3-660208 3-687622
菲律賓 六天豪華團(乘國泰) $1299 逢星期六出發 七天豪華團(乘AMI) $1350 8月2,5,8,11,14 韓國四天渡假團 $1590逢週三出發（回程停留台北，不另加費）曼谷五天豪華團 $1560逢週四出發（住宿納莱、假日酒店）韓日八天豪華團 $2990逢週六出發 台灣九天豪華團 $1750逢週六出發 美國西岸十天團 $5450 8月4,18 美加中西部十五天 $7980 8月6 歐洲廿一天豪華團 $8788 7月29 九龍尖沙咀樂道五號二樓(凱悅酒店對面)

成功 旅運公司 5-440550 5-448271 12-625424
創業25年 服務至上 信譽超著 平機價票 台灣天天出發 阿里山豪華團 七天 $1550 九天 $1780 美,加,台,特快簽証 專寄外埠行李,妥當快捷 歡迎詢問 簡章備索 香港德輔道中萬華銀行大廈506室 新界：沙田大圍道50號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
菲律賓旅行團收費大同小異，為什麼不乘搭定期班機？菲島精選貴賓團 六天祇收 $1299 出發日期：8月3,5,10,12,17,19,24,26日 *乘國泰定期班機早上九時出發，下午七時返港 六天節目多過七天 *住宿半島集團屬下之馬尼拉半島大酒店 *全部一流膳食包括每晚不同情調夜總會 香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室 九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

利安 旅運有限公司 5-265181(十線)
日航假期九州七天 $2950 台灣豪華環島團 七天 $1550 九天 $1750 曼谷精選團六天 $1650 菲律賓豪華團六天 $1190 星馬泰特選團 七天 $2650 十一天 $3250 豪華歐遊團十五天 $5989 香港皇后大道中16—18號友邦行1502-3室

南華（快捷）5-436311-5 5-433421 5-431414 5-437067 3-660660 3-682222
韓國四天 $1590 阿里郎 $1750 逢週三，六出發（乘新航）；韓日九州八天 $3350 本州九天 $3450 逢週三，六出發；日本本州六天 $2650 九州七天 $2990 逢週二，四出發；曼谷芭堤雅五天 $1560 逢四，六出發；韓日本州八天 $2990(乘大韓)逢星期六出發；菲律賓六天 $1299(乘國泰) 7月20,22 8月3,5,10,12；馬星泰12天 $2780 7月18,22,22,26,29 8月2,6,10,20；歐洲假日14天 $5950 8月16；美國10天 $5450 8月4,18 9月1；美加14天 $6680 7月30 8月6,12,20 中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓 尖沙咀北京道環球商業大廈605室

張雄 旅運有限公司 3-695333(4線)
歡樂之旅 韓國五天遊 $1490 全程住單人房專為享樂者安排特別節目 韓日八天豪華團 $2990 逢星期六出發 台灣七天花蓮團 $1350 菲律賓六天豪華團 $1190逢星期六出發 美加15天豪華團 歐洲23天豪華團 各國簽証 特價機票 九龍彌敦道81號喜利大廈十樓B座

七海 旅運有限公司 5-447137(四線)
美加 15天探親團 $5290 15天豪華團 $7990 遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。出發日期：5/8 16/9 11/11 21/12 歐洲 15天英航歐遊 $5989 16天東歐中東 $6990 菲律賓、星馬泰、日韓台渡假團(每週出發) 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 地址：香港德輔道中國際大廈1702室

吉時吉 3-694971 3-695545
CIC 酬賓大抽獎 凡參加CIC舉辦之旅行團均可獲得 環宇汽車公司送出 三菱房車乙部 謝瑞麟公司送出 萬元巨鑽戒 獎品繁多、恕難盡列 敬希查詢 九龍尖沙咀麼地道1-3號10字樓全層

香港文娛 遊覽有限公司 3-695008-0 5-250302-5
歐陸風光 29天 $11500 22天 $9950（逢週三出發）美加風光 25天 $9600（逢週一出發）馬星泰十二天 $3250 8月3日 馬星八天 $2650 8月3日 泰國五天 $1590 7月26日 香港：德輔道中恒生銀行大廈1403室 九龍：尖沙咀漆咸道百樂酒店119-120室

金城 H228814 H228875 K668695 K670211
台灣 九天環島阿里山 $1750 週六出發 九天環島海陸空 $1690 週三四五六出發 韓日八天 $2990 逢星期六出發 菲律賓六天 $1299 8月3,5,10,12,17,19,24,8月7,14,21日 馬星泰十一天 $3250 逢星期日出發 曼谷六天 $1590 逢星期日出發 韓國四天渡假 $1590 逢星期三出發 美國西岸觀光團十天 $5350 8月5日 9月16日 日航美加西岸十五天 $7990 11月11日 12月21日 香港中環大道中萬宜大廈531室 九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

美亞 旅遊有限公司 3-695060 3-695069
韓國華克山莊賭城遊 全程由華克山莊賭場酒店、美亞旅遊有限公司聯合免費招待 詳情請詢：美亞旅遊有限公司 Your Travel Agency,Ltd. 地址：九龍漆咸道67—71號安年大廈1104室

本港新聞 讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿横寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

搬運工人苛索茶資搬家者這回苦了

小福

編輯先生：關於搬運工人苛索茶資的事情，相信許多市民曾身受其害，而本人最近遇到的情形，實在值得市民警惕。

本人與××搬運公司接洽，與其營業員談妥搬家的價錢，是三百伍十元，約好在某日早上十時。但到了約定的日子，我們竟要枯候至下午四時半，始見他們到達。時間上的損失不計，他們竟要加價一百元，實行用「打死狗講價」的技倆，我們已將物件執拾妥當，惟有當破財擋災。但他們猶未足，到搬妥收款的時候，不肯收支票，更不肯承認他們的營業員曾收過的伍十元按金，當我們要他們找續時，又强搶伍百元，說餘數當茶資。因爲他們人人孔武有力，我們亦無可奈何，只有向他們的公司投訴，公司直認曾收四百五十元，當我們追問時，又支吾以對。我惟有再向消委會投訴，可惜至今，仍無結果。

在此希望市民們在搬家時，要小心搬運公司的技倆，如我們共付出伍百五十元，比約定的三百五十元多了兩百元，增幅達百分之六十三，不可謂不驚人，更希望消費者委員會能對此事深入調查，這種事，只是街邊之馬的所爲，抑是一普遍現象，對市民有所交待。小福上。一九七八年七月十一日。

觀塘人口日增盼當局增設私人郵箱

一名長期讀者

編輯先生：官塘商業發達，人口衆多，對於郵局郵箱需求甚殷。本人申請私用郵箱，有一年多了，獲悉在等待名册中有數百人之衆，許久尚未輪到小弟，而擁有郵箱者只有官塘郵政局一處，未知郵政司有否考慮在官塘郵局增設更多私用郵箱，以供需要，或考慮擴大官塘郵政局之其他可行辦法呢？希望郵政司能在本報作答。一名長期讀者上。

新任宅地區政策每天派遞郵件一次

郵政司潘富達（梁銘輝代行）

逕啓者：貴報在本年七月一日刊登「梨木樹邨十三座一居民」君之信函，有關寄往梨木樹邨郵件遞送事宜已悉。

根據本局對新住宅地區之政策，梨木樹邨每天派遞郵件一次，本局目標是把所有本地信件，均在投遞後下一個工作日派遞；如貴報讀者能把逾遞信件之信封寄與本人，當樂於調查此事。此致華僑日報編輯先生。郵政司潘富達謹啓（梁銘輝代行）。一九七八年七月十二日。

黃竹坑邨第四座西翼垃圾站改善中

房屋署長（蔡其汪代行）

逕啓者：有關貴報本年六月廿六日署名「黃竹坑四座居民」之讀者投訴黃竹坑邨第四座垃圾堆積一事，茲覆如下：

黃竹坑邨辦事處已獲悉第四座西翼垃圾站清潔欠佳情形，並力謀改善中。通常在垃圾車未到達前，清潔工人必須將垃圾桶推往垃圾站，以便及時上車，但往往由於塞車，交通擠迫，或其他因素，致垃圾車不能準時到達，故垃圾桶可能擱放較久，更因天氣炎熱，引致臭味外溢，該邨辦事處已囑咐清潔公司儘量予以改善。至於垃圾車攪動時之噪音，已知會有關部門。貴讀者對屋邨清潔問題關注，謹此致謝，如以後有何意見提供，請致電該邨辦事處房屋事務經理（電話：五—五二六六九二），以便及時改善爲荷。此致華僑日報編輯先生。房屋署長謹啓（蔡其汪代行）一九七八年七月十日。

申請安裝冷氣機因何三年未獲批准

一群和樂邨居民

編輯先生：我們是一羣居住在觀塘和樂邨的居民，在過去兩三年內，我們不斷的向屋邨辦事處申請安裝冷氣機；但所得到的答覆都是「不可以」，那些職員甚至態度輕蔑的加上一句：「你們以後都沒有機會了。」

根據他們的解釋是，因爲和樂邨電力不足，假如家家戶戶都裝上冷氣機的話，消耗電量便非常大，除非是加設電纜，但工程龐大費用昂貴，是很難做得到的。

誠然，和樂邨自一九六二年入伙至今已有十多年，當初興建時，設備較簡單，或電力較弱，於今社會是不斷在演變，進步及有待改善的。事隔十多年後的香港，生活一切所需都已經是完全電器化，家家戶戶擁有雪櫃，洗衣機或種種電器，已是一種十分普遍的現象，電力不足，又怎能應付日常生活起碼的需要呢？

近年來，香港天氣日漸炎熱，一家數口共處屋內，其悶熱程度可想而知，晚上散熱時，隣壁熱烘烘的，更令人難受，若睡眠不足，第二天又怎能工作呢？故此，安裝冷氣機便成爲敝邨居民迫切的需求，未知有關當局高層人士能否體會個中情形呢？（相信敝邨辦事處職員未能了解，因爲他們職員人數少少，而辦公室却裝有數部冷氣機之多）。

既然大多數居民都有如此需求，而和樂邨又不是兩三年內便要遷拆（起碼也可以住上十年八載吧），有關當局爲何不正視這個問題，儘早改善本邨居民的福利及居住環境，何以拖延了兩三年仍未能給予我們一個明確的答覆？假若說是費用過於龐大，那麽歷年租金調整的目的又在那裏呢？居民若肯自願付出若干費用，以協助改善屋邨環境又如何？但有關當局却從未有徵求本邨居民的意見，又怎能達到官民上下溝通呢？在這裏，希望香港房屋委員會有關人士，能儘早給我們一個肯定的答覆。一羣和樂邨居民上。七月十三日。

北角糖水道垃圾堆積如山影响衛生

陳祖澤

編輯先生：途經本港北角糖水道，渠道中央，垃圾安置所，因陋就簡，開已設立多年，未曾改革，任人傾倒垃圾，每日堆積如山，阻碍交通，臭氣薰蒸，酷暑時期尤爲嚴重，何况該處人烟稠密，有礙衛生，仰望市政局迅速改善，用躉船停泊在附近海旁，以利居民傾倒垃圾，而且運輸往西環焚化爐方便，希望立可將該垃圾站撤消，俾安坊衆。東莞陳祖澤上

華僑文化

題陳鳳琴畫展

鄭家鎮

由昨十六日起，陳鳳琴女士，假香港大酒店六樓有一個山水花鳥國畫展。這個場地，年來已舉行過多次畫展了，是一個很不錯的小型畫展場。

陳鳳琴是容漱石先生的高足，已學畫九年了，日子不算短，堅持苦學，很不容易。容漱石的丹荔，是藝壇中，久享盛名。陳鳳琴展品，便有幾幀丹荔，頗得乃師神韻。

陳鳳琴的作品，在若干年前，容漱石師生畫展中，曾看到一些。個人覺得她的作品比前已進步了不少，年紀那末輕，能夠有此成績，可見得這幾年來，已下了不少苦功。

畫爲得好山水畫，多遊名山大川，以廣胸襟，多看前人劇跡，鑽研傳統技法，多看名人作品，認識時代風格，多讀書，洗脫凡俗之氣，能夠掌握這幾點，假以時日，必定有成。

九年似乎是很長時間，但以畫畫來說，還不過初走第一步。這一個是她的第一次個展，是從事繪畫的第一塊里程碑，基礎立好，便可以穩步前進。

讀陳鳳琴女士畫展作品

陸晦廬

「豐逼革新當破雅，民間形式貴求眞。擬非眞處皆如幻，畫到家時自入神。」

拜覽鳳琴女史的山水花鳥畫展作品，我覺得今時今日，生活於香港這個十里洋場的社會裏，一位純潔天眞的女孩子，具有高尚的志趣，潛修於繪事，培養更脫俗的筆墨情趣，作爲個人的陶冶性靈，以及準備未來伏案育以貢獻社會，作爲移風易俗，都是具有極大的意義。因此，我不揣淺陋，表示我的激賞和讚美！

花鳥畫在我國繪畫史上，早在五代兩宋時代臻於全盛時期，表現技法多姿多采，有不同的風格和面貌；但主要都是直接反映那個時代的氣息，和各個作家不同的思想感情。到了借花鳥畫，表現強烈個人情感，大抵自元明兩代而發揮盡致，故有人認爲這是「文人畫」的新時代了。

吾人今日之欣賞花鳥畫，似乎更感到十分需要，正因爲新時代帶來不少砂礫濁流，既要乎要淹沒了中國優秀的傳統繪畫，此時更迫切把花鳥畫視作一種清泉，讓氾濫的濁流沉澱下去；我們需要有益身心，陶冶性情的中國花鳥畫藝術！

孔聖堂將主辦中文朗誦比賽

共分三組誦材豐富

孔聖堂主辦中文朗誦比賽，旨在提倡中文誦習及朗誦藝術，分公開組、大專組、中學組等，初賽定八月十三（星期日）上午十時，在香港加路連山道孔聖堂中學舉行，出席者請於九時卅分到達，以便編組，決賽則定八月二十（星期日），上午九時卅分前到達，上午十時，在孔聖堂大禮堂舉行，獲決賽者將於當日公佈，決賽完畢，即席宣佈獲獎人選，並在報章揭曉。茲將各組誦材公布如次：

一、公開組，誦材共兩首：

甲：禮記禮運篇節錄

昔者仲尼與於蜡賓，事畢，出遊於觀之上，喟然而嘆。仲尼之嘆，蓋嘆魯也。言偃在側曰：君子何嘆？孔子曰：大道之行也，與三代之英，丘未之逮也，而有志焉。大道之行也，天下爲公，選賢與能，講信脩睦。故人不獨親其親，不獨子其子，使老有所終，壯有所用，幼有所長，矜寡孤獨廢疾者皆有所養，男有分，女有歸。貨惡其棄於地也，不必藏於己；力惡其不出於身也，不必爲己。是故謀閉而不興，盜竊亂賊而不作，故外戶而不閉，是謂大同。今大道既隱，天下爲家，各親其親，各子其子，貨力爲己，大人世及以爲禮，城郭溝池以爲固，禮義以爲紀，以正君臣，以篤父子，以睦兄弟，以和夫婦，以設制度，以立田里，以賢勇知，以功爲己。故謀用是作，而兵由此起，禹湯文武成王周公由此其選也。此六君子者，未有不謹於禮者也。以著其義，以考其信，著有過，刑仁講讓，示民有常，如有不由此者，在勢者去，衆以爲殃，是謂小康。

乙：陋室銘——（劉禹錫）

山不在高，有仙則名。水不在深，有龍則靈。斯是陋室，惟吾德馨。

二、大專組，誦材共兩首：

甲：論語侍坐章

子路、曾皙、冉有、公西華侍坐。子曰：以吾一日長乎爾，毋吾以也。居則曰：不吾知也。如或知爾，則何以哉？子路率爾而對曰：千乘之國，攝乎大國之間，加之以師旅，因之以饑饉，由也爲之，比及三年，可使有勇，且知方也。夫子哂之。求爾何如？對曰：方六七十，如五六十，求也爲之，比及三年，可使足民，如其禮樂，以俟君子。赤爾何如？對曰：非曰能之，願學焉。宗廟之事，如會同，端章甫，願爲小相焉。點爾何如？鼓瑟希，鏗爾，舍瑟而作，對曰：異乎三子者之撰。子曰：何傷乎？亦各言其志也。曰：莫春者，春服既成，冠者五六人，童子六七人，浴乎沂，風乎舞雩，詠而歸。夫子喟然歎曰：吾與點也。

乙：正氣歌節錄——（文天祥）

嗟予遘陽九，隸也實不力。楚囚纓其冠，傳車送窮北。鼎鑊甘如飴，求之不可得。陰房闃鬼火，春院閟天黑。牛驥同一皂，雞栖鳳凰食。一朝濛霧露，分作溝中瘠。如此再寒暑，百沴自辟易。嗟哉沮洳場，爲我安樂國。豈有他繆巧，陰陽不能賊。顧此耿耿在，仰視浮雲白。悠悠我心悲，蒼天曷有極。哲人日已遠，典型在夙昔。風簷展書讀，古道照顏色。

三、中學組，誦材共兩首：

甲：孟子舜發於畎畝之中章

孟子曰：舜發於畎畝之中，傅說舉於版築之間，膠鬲舉於魚鹽之中，管夷吾舉於士，孫叔敖舉於海，百里奚舉於市。故天將降大任於是人也，必先苦其心志，勞其筋骨，餓其體膚，空乏其身，行拂亂其所爲，所以動心忍性，增益其所不能。人恒過，然後能改；困於心，衡於慮，而後作；徵於色，發於聲，而後喻。入則無法家拂士，出則無敵國外患者，國恒亡。然後知生於憂患而死於安樂也。

乙：燕詩（白居易）

梁上有雙燕，翩翩雄與雌。銜泥兩椽間，一巢生四兒。四兒日夜長，索食聲孜孜。青蟲不易捕，黃口無飽期。觜爪雖欲敝，心力不知疲。須臾十來往，猶恐巢中飢。辛勤三十日，母瘦雛漸肥。喃喃教言語，一一刷毛衣。一旦羽翼成，引上庭樹枝。舉翅不回顧，隨風四散飛。雌雄空中鳴，聲盡呼不歸。却入空巢裏，啁啾終夜悲。燕燕爾勿悲，爾當反自思：思爾爲雛日，高飛背母時。當時父母念，今日爾應知。

香港西貢官門海峽發現之古沉船

蕭國健

西元一九七四年四月，一青年旅行者，於西貢萬宜水庫，沙咀村對開之官門海峽處，發現一艘古沉船。

五月二十三日，香港考古學會派員往現場勘察，發現該沉船之正確位置。二十四日，警方派員駐守該地，禁止私人及業餘者挖掘，以免損壞該沉船及其他古物。其後，由考古學會人員進行發掘。因該沉船在沙咀村對開處被發現，故名之「沙咀船」（SHA．TSUI　BOAT）。

該船埋於沙咀村對開之沙灘及水道間，因興建萬宜水庫，致令該處水位下降，而該船乃顯露出水，但惜年代太久，海水侵蝕，船已毁壞，只餘幾破木塊，及一些古物（見R.J.FROST'S SHA TSUI,HIGH ISLAND,PART I 原載JOURNAL OF THE H.K ARCHAEOLOGICAL SOCIETY.VOLUME V.（2P4））。

發掘工作，於西元一九七四年五月二十五日開始，其後因水壩工程須積極進行，發掘工作只得中止。近以水壩工程接近完成，水位較低，又得工務司署協助，才得再次進行發掘。

發掘範圍約爲一千平方呎，除從淤泥中掘取古物外，還開掘了三個探坑，每坑面積約二十五方呎，深一呎。據博物館署理館長葉祖康先生稱：發掘工作最大之困難，爲淤泥太多，致工作進展受阻；加以地形改變，三年前之工作方位已難辨認，如今只得重新探索（見一九七七年五月七日華僑日報香港新聞。）

出土古物中，有三塊木板，皆長約二十二呎，十八吋闊，三吋厚，爲船身之木板。據鴨脷洲秀記船廠之陳祥秀先生鑑定：該三塊木板皆爲楸木MALLOTUS JAPONICUS，觀此三板之體積推算，該船當長約七、八十呎，闊約十六呎云。

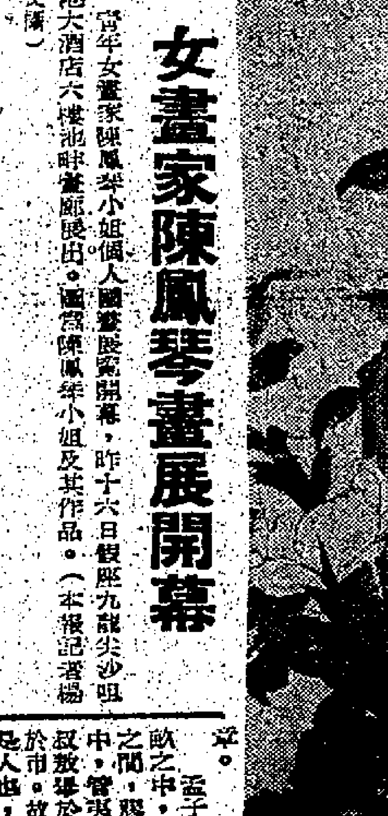
除三木板外，亦發現一些木釘，及幾塊木塊接口。木釘爲圓頭，直徑約二點二五厘米，長約十四厘米，尾尖，爲中國造船者之傳統用品。木塊之接口處，皆塗上油灰；船尾及船艙之木板亦有發現。木塊及木板上有燒焦之痕跡，可見該船曾發生大火。（見HO CHING HIM AND BOBBY NG'S SHA TSUI,HIGH ISLAND,PART II 原載JOURNAL OF THE H.K.ARCHAEOLOGICAL SOCIETY,VOLUME 5,1974）經碳十四化驗測定，該等木板及木釘，大概爲元代中葉之遺物。

船上發現有三百多塊陶器碎片，八粒玻璃珠，幾片玻璃，及一個古錢。就陶器碎片上之圖紋，可知該等陶器及與東南亞等地之產物，玻璃珠則爲東南亞古代用作交易之「貨幣」，與近期東南亞古代遺址出土者類似；而玻璃殘片則疑爲十至十三世紀古波斯所製之依斯蘭玻璃（見一九七七年八月六日華僑日報香港新聞）。

據香港博物館館長蒲國傑先生稱：此次之發現，爲本區近年甚爲重要之一次古物發現。這批出土古物，可證實早在西元十世紀前，中國與東南亞及小亞細亞各國，已有貿易往來；而香港亦曾參與東西各地貿易，對研究香港古代之對外貿易關係，及其在古代自華南沿岸，經東南亞、馬來半島等地之貿易路線，幫助甚大。

女畫家陳鳳琴畫展開幕

青年女畫家陳鳳琴小姐個人國畫展覽開幕，昨十六日假座九龍尖沙咀香港大酒店六樓池畔畫廊展出。圖爲陳鳳琴小姐及其作品。（本報記者楊兆文攝）



「洋玉蘭青蜓」（陳鳳琴作）（現在香港酒店六樓池畔畫廊展出至月底止）

步雅芭蕾舞學校演出「白雪公主」

步雅芭蕾舞學校，定本月廿四、廿五兩晚八時，在大會堂音樂廳演出「白雪公主」，由校內四至十六歲之小朋友擔任，有十餘項節目，內容豐富，舞技精湛，票價十元，請與步雅芭蕾舞學校（尖沙咀漢口道二十一至二十三號，浩和大廈一樓A座，電話五—七五九九七）。

徐福與日本開國始祖—神武天皇

黃世光

據中國司馬遷史記秦始皇本紀載：齊人徐市等上書，言海中有三神山，名曰蓬萊、方丈、瀛洲，仙人居之。請得齋戒與童男女求之。於是，遣徐市，發童男女數千人入海求仙人。據漢書伍被傳載：使徐福入海求仙藥，多齎珍寶，童男女三千人，五穀，百工而行。徐福得平原廣澤，止、王、不來。據日本「古史記」載：徐福三十六歲（公元前二一九年），攜三千童男女入海求仙，先至琉球首里灣，次達筑紫北岸「日向」，號「狹野尊」，在日向訓練童男女成壯丁。四十六歲（公元前二〇九年）徙入「吉備國」，作高島宮，務造舟楫及兵器。四十九歲（公元前二〇六年），漢高祖元年，徐福自「吉備國」東征，舳艫相接，艦隊八十艘，師來降者甚衆，遂稱「磐余彥」。大年：淨中洲土兵，經營宮室於橿原。五十一歲（公元前二〇四年）[illegible]爲正妃。五十二歲（公元前二〇三年）[illegible]稱「磐余彥尊」。以上是徐福東征建國的史蹟，雖日本古史神話混淆，但虛僞的不能變爲事實。查日本古史日本紀的神武紀載：神武天皇不是生於日本列島，乃乘帆船自「天」飛降者。此所謂「天」，又稱「高天原」，在日本列島以外的地方，「天孫」，由「高天原」降下，自稱「天神之子」。這是神化天皇的神話，不足取信。神武東征建國，是大事，與當時日本的石器時代相接；只有在當時中國的鐵器時代，能製造舟師；或地中海東岸的波斯灣、幼發拉底斯河及底格里斯河流域，或地中海的希臘，但彼時由地中海不能航達日本；所以，惟有接近日本的中國東海岸的齊，且能製造舟師，由此可知，徐福能由齊的琅邪港率舟師進入日本。由此可知：神武東征，即是徐福率舟師東征。神武於公元前二〇三年在「橿原」建國，徐福亦於同時同地稱王。可知徐福即是神武天皇——日本開國的天皇，神武以齊的琅邪神爲祖神，即是自認爲中國的琅邪人。徐福是在日本建國的中國琅邪人，由此亦可知神武即是徐福。

據日本史籍記載：自宇多天皇至[illegible]天皇等歷代天皇，皆率領百官親臨致祭徐福。其他歷代天皇、仁德、天智、天武、平城、清和、上御門諸帝，亦曾臨幸；且草萊黎民皆常來頂禮膜拜。若不是日本歷代天皇數典不忘祖，何以如此崇祟？但後來日本因內亂頻仍，幕府專擅，致少祭祀，至明治維新後，日本自尊自大，神化皇權，遂擱置祭徐福，於是忘祖了。

自第二次世界大戰，中國打敗日本後，有些日本人始知雄辯不能勝事實，對於僞造神武天皇的神話，已知無價值。所以，一九五二年六月十五日：日本最著名的東京朝日新聞，公開發表文章，承認徐福爲日本建國天皇，即神武天皇，無人提出異議。因此，一般人認爲日本人已默認神武天皇是徐福。

日本昭和四十九年（一九七四）五月十五日出版的日本和歌山縣新宮市徐福會會長仲田玄著「徐福的建國及其思想」一書說：「日本民族的始祖，是徐福及其帶來的人。日本歷史的「造化三神」是徐福的三座神山遺跡，和天皇的源流，是徐福的化身」。又說：「徐福雖然是日本民族的開國始祖，但二千多年來，日本仍然不知他的史跡，故國體向以「無名」爲宗旨，此眞是一件令人不可思議的事。」這是很眞實而且坦白的叙述，是以確定徐福是日本開國的始祖即神武天皇，已清楚知道。

我們依據中日古今的典籍記載，徐福是日本開國的始祖即神武天皇，已經明白。但我們爲何要考究徐福東航日本建國的史實？這是爲證明歷史上正確的事實，絕不因徐福是中華民族的一份子，而以徐福爲日本開國始祖是中華民族的光榮，是因有傳統的我們要確實知道中華民族的光榮，是因有傳統的優秀文化，造福於人類，斷不能以祖宗的燦爛的光榮，作爲不孝的子孫的光榮。但仁慈的祖宗，可啟免不孝的子孫，使爲善良的子孫，若日本人知道爲中華民族的一份子是光榮，則我們應表同情，以完成我們考究徐福史蹟和敬仰徐福的意義。

藝術中心展出現代名家書法

香港藝術中心，現正舉行之中國現代名家書法展，集本港十七位名家佳作展出，爲近年文化界之一盛事。該書法展，設於中心四、五樓之包兆龍畫廊，展期至八月七日爲止。畫廊之開放時間爲早十時至晚八時。

風光畫報七月號出版 闢中國旅遊集錦專欄

「風光畫報」七月號出版，近遊客到中國者日衆，該畫報本期起，特闢「中國旅遊集錦」專欄，介紹中國已開放，或將開放的旅遊勝地。本期先介紹山西大同華嚴寺；河北承德「避暑山莊」，和趙縣安濟橋；安徽九華山；廣西柳侯祠；雲南「天下第一奇觀」——路南石林等地。內容豐富新穎。該報特繪了蘇州遊覽圖一幅附送。中篇連載「故宮遊」，本期刊「宮廷內幕」養心殿揭秘。「晚鈴聲聲，征途迢迢」是個單身女郎橫越澳洲沙漠，日記式的眞實探險故事。馬可波羅遊記述從刺桐到波斯灣的沿途風貌。「清明上河圖」，本期附送至（七），請留意云。

明珠社結業同學旅行 社友報名廿五日截止

明珠社中印佛史專修班蘇榮同學旅行，地點爲西貢淋山寺，并訪問老人院，致送禮物。已租定冷氣旅遊車四部，卅日早九時，在窩打老道會側集合，九時半出發，逾時不候。社友參加，請在廿五日以前報名，以便統計人數，安排座位。每位收廿元，包括：午膳，車費，什用。電話K八八九〇七三云。

聖匠社區中心擴展服務 劇樂組週年舉行遊藝會

紅磡蕪湖街一號（黃埔邨側）聖匠社區中心去夏大力擴展多項活動和服務，迎合工友和各界人士需求，又成立專劇及歌樂組已一年，定本月廿三晚七時，在該中心之禮堂，盛大舉行慶祝遊藝節目有：古典舞蹈，粵曲，音樂及粵劇等，免費招待各界。歡迎到該中心取入場券云。

奉題中國現代名家書法展覽（詩）

陳維略

倚推毛錐在國故，不知天下餘幾人！蓋將俗書棄不學，書林豪傑足足珍。上溯殷周及秦漢，魏晉以後續風神。古人論書重瘦硬，筆畫骨格體態新。士人于書尚柔媚，書道「靡不能振」。南海先生學識博，廣藝雙楫倡論伸。海隅學人倡書藝，篆隸行草雜紛陳。余亦卅年既疆筆，願與諸公共細論！

風社詩畫

第四一〇期 鄧學而題

紅雲宴（詩）

梁蘂山 九十六叟

名園醉金谷，春殿宴紅雲。蕊香浮絳蠟，榴夢展丹裙。迴雪羞霓裳，含風玉樹聞。葉歌呼雲遏，殘螺嚮夕曛。

（前題、用梁史韻） 丘松生

王侯曾雅集，南海貢紅雲。觴飲金猶酒，陽歸玉女裙。荔枝香欲滴，龍眼色微曛。一枕黃粱夢，疏林掛夕曛。

（前題） 呂化松

昌華故苑今何在？客館悠悠入夢來。五百年前傳雅事，萬千刼後賸餘灰。瀏鑑離宮紅雲宴，金谷風流絳蠟杯。滄海桑田難世變，空餘憶念畫樓臺！

（前題） 蕭瑤笙

遙望陂塘若蔚霞，迎風映日炫朱華。緑珠滿樹垂丹顆，撒錦千林綴絳紗。朝貢昔曾臨樂苑，國游今復步昌華。抒懷思古追南漢，宴賞紅雲興未賒。

（前題） 陳菊坡

嶺南佳果眼初明，似熱新蟬斷續鳴。逐客當筵歌雅趣，美人巧笑拜嘉名。昌華苑裏紅雲宴，荔子籌頭壽客情。獨樂何如羣樂好？[illegible]

（前題） 桐音 陳崇興

南漢羊城作帝家，蓬萊宮闕錦繁華。蟬鳴果熟昌華苑，[illegible]

（前題、次陳崇興教授原韻） 何宗

[illegible]

（前題、步陳崇興教授韻） 陳若谷

[illegible]

（其二）

[illegible]

（前題） 歐一鳴

嶺南荔熟映紅光，朱殼剖開玉液香。此際聯朋同飽啖，渾忘鄉事斷腸腸。

（前題） 顧植槐

千秋爭道紅雲宴，荔熟昌華劍嶼風。玉苑歌殘流水杳，依依但見月朦朧。

（前題） 梅五雲

十里紅雲映御園，昌華歌舞認荒村。可憐龍宴甘泉後，一騎何曾笑至尊！

紅雲宴（迴文） 冼茗臞

[illegible]

（詞）調寄恨來遲（紅雲宴） 蕭瑤笙

[illegible]

調寄離亭燕（紅雲宴） 陶憲慈

[illegible]

荷塘消夏（補刊） 李撫虹

南郊酷暑正無垠，菡萏隨風忽襲人。枝聚池頭欣玉立，花浮水面轉輕輪。便思傾盞晞高誼，更欲凌波不惜塵。我有羽觴堪酌酒，復將詩與俗消新。

（前題） 鄧學而

[illegible]

（前題） 趙可

[illegible]

（前題） 何國華

久別鄉關思渺然！增城掛綠賜南天。十里紅雲跨樹表；一輪皓月照筵前。昌華韻事今何在？珠海遺風古尚傳。玉液瓊漿存酒鉢，知音重叙話當年。

（前題） 董榮明

六月南閩荔子丹。翠盞驚殘落冰盤。[illegible]

（前題） 容蓮卿

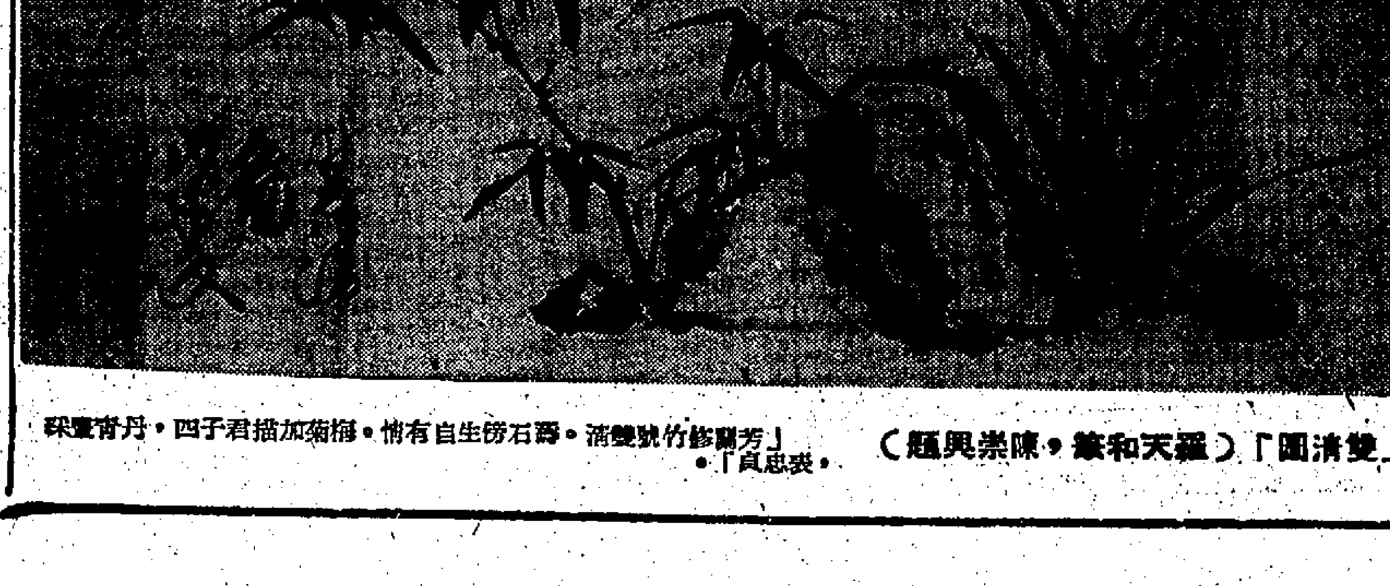
江樓醉客夜開筵。頻顆堆盤玉露圓。入口香甜留齒頰；沁脾氣爽[illegible]林泉。[illegible]

（前題） 勞經綸

綠葉垂垂飄火粒。黃昏朶朶實紅鸞。頻搖食指知風味；漫對瓊漿樂我魂。宜上題詩揚雅士；花邊流水會斯文。今時消暑無消息，昔日豐頤不見聞。

（前題） 洪餘水

[illegible]後院嬝吟夕照中。



「雙清圖」（羅天和筆，陳崇興題）「芳蘭修竹號雙清。壽石傍生自有情。梅菊加描君子四。丹青寄畫采」•「裘思貞」•

花邊雜文

我所用的四百字稿箋，都是大陸貨，距家最近的，是英皇道上的某書店，每百張售二元。稍遠的「北角郵局」，每百張售一元八。一年多前太太在世之日，向該舖購稿箋與其他我在爲將稿所應用之物。稿箋每大疊兩千張，我去「北角」，每次購五百張，給以一張十元鈔，找回一元。星期三黃昏，在離開新尼斯近來文化機構，在搭小巴回北角前，想起稿箋已無。即到距東方戲院不遠的某書店，要購兩百張，我以爲每百張是兩元，給以一枚五元硬幣，詰果找回是六毫子，原來每百是二元二了。「貨比三家不吃虧」，此話是真理。不過我買東西亦不能有「貨比三家」的時間。

由貨比三家不吃虧談起

立于

稿箋的代價之分別是在偶然的情形下知道的，我從來不打小算盤，也不在乎差幾毫，下次我也仍可能到東方戲院附近去購。

有閒的人，才能「貨比三家」，甚至是十三家，朋友的太太很有閒，她是「百貨通」，因爲她又爲丈夫採購東西，所以有時我也得到她的電話，告訴我某東西在某公司的最便宜，去年月我得到她報告後，我說：「過海來，太不方便，比刻是農曆年廿三。」她說：「你告訴我甚麼顏色與尺碼，我給你買，廿六我要到北角，因爲要吃年夜飯，我送到你府上……」我說：「我不在，會把錢留出。」她爲我購的是一件「積架」的羊領毛衫，據她說是六家公司中那家要得最廉，她的丈夫頸項太短，所以她不給他買了，此人沒福。

現在，消費者委員會也注意到超級市場的貨價了。朋友中有人對北角麥家「超級市場」跑得多，她常數買東西，晚購蘭出來走走，主要是去「超級市場」作一巡禮，因此，我常打電話與他問酒價，洋酒的支出，在我這比稿箋時多，所以每次再要介紹一些稍……的東西。

有個次女叫作「阿娟」的女工，有次對大女說：「你要跑跑「超級市場」，不大懂廣東話的人，到「超級市場」中去方便，每件東西都有標價，許多東西不要到大廈下面街道的售貨攤去買，況是最暴利所在。除了零售的香烟，若是買一條香烟，「超級市場」上廉得多了。消費者委員會當然不會往意那些售貨檔，售貨檔主要是爲街坊服務的，大家食其便利而已！但比海番，酒徒中誰會到較遠的「超級市場」買一，二大瓶或二，三小罐的啤酒來？

凡是國貨公司附近的上海南貨店裏的東西，往往比國貨公司中稍廉，這是先輩告訴我的經驗之談，所以我以要太女買大陸罐頭食物之類，不必到百貨公司去，而宜往街市畔的上海南貨店了。

天下第一邪

文：賀敬　畫：秋學

這一回：縱橫京華二十載　曾隱荒山三千年

三更已經打响，風雨依然未停，陣陣緊，銅麗客淋得渾身盡濕，雖不覺得寒冷，却感到濕衣貼身，十分不舒服。但他不敢輕動，他知道，練武的人耳朵特別靈，雖然風雨依然，若有異聲還是被發覺的。他自己就有這種本領。廟外風雨未止，廟內陰森嚇人。一牆之隔，兩個世界，一攻一守，對峙待變。

過了好一會，廟內突然傳出廟應祥的聲音道：「你們來了多少人？最好先派一個人回去通知準備棺材，免得死了連棺材也沒一個，就叫死者也不瞑目了。」

「你是廟應祥吧？你就是不怕死，也要爲你的妻子兒女着想。不要叫他們做寡婦和無父孤兒啊！」

「廢話少說，有種就放馬過來！何必自己去淌這渾水！」

「你別急着上路，閻王註定三更死，無人提前到二更，你急也沒用。」

「對了，借得一支閻關令，你要快也未嘗不可以商量。有種你就放馬過來，沒種就滾回去！」廟應祥似乎有心要激怒對方，促使對方早點動手，但對方是老狐狸，十分狡猾，不肯上當。雙方還是處在對峙局面。

銅麗客有點不耐了，他偷偷地閃身向外走，似有所動作，耳邊已傳來石大叔聲音說：「蘇兄，坐山看鬼門，看戲好過演戲。」

銅麗客抓頭皮，看不見人影，石大叔的聲音叫他向左轉，大踏三步，再轉右，大踏一步，就閉上眼睛，提高腿，跨進門去。他照辦，跨上了三步，石大叔叫他向下望，他原來已經身在高山之上，與石大叔，玉簫郎在一起了。

玉簫郎笑道：「怎麼？遊遍桃園啦！」

銅麗客嘆息道：「說桃這可說是南柯一夢，我却不是做夢。這比南柯大守更叫人驚異呢。天下第一邪這名號，非浪大俠莫屬了！」

石大叔道：「現在雨快停了，四嫂也快响啦。你們可要留心了，門蟋蟀要蟋引，門鬼也要引的呢！」

「引鬼打門？怎麼引？倒要看了。」玉簫郎笑說。

「你們看着了，我這兩枚石子打出去，他們就會動手了。」

石大叔把石子彈了出去，無聲無息的，也不知他彈去那裏，總之，兩個正在暗暗猜付，一聲叫聲接連傳到廟、韓兩人耳中，無不駭然。他們還人影也看不到，石大叔却能擊中兩個人。

廟應祥冷然問：「鬼叫什麼？死得了不？」

對方以受到偷襲，已經火攻心，再受此冷言挖苦，如何能忍得低？他們攻入古廟了。

廟應祥是以逸待勞，又熟悉地形，來人兩不過他們，却又看不到他們，結果吃了大虧。（八九三）

正正邪邪

【•何行•】

這一篇：昏男信女

羅蘭斑聽羅芙這樣說，瞪了她一眼說：「你是高家少奶奶？少掉一隻奶奶是真，做到少奶了，你便要大方一點，才放你去賭的。那你和他們周旋不到，你要使你高興，才會來賭場作戲，怎可和人鬥氣？他們贏別人的錢，沒有什麼大益處。什麼事，大家出來作計？對你沒有要你的皮，那末一顧都不懂，你是高家少奶奶的皮亦爲他們扯下來，你通這一點都不懂，是因爲是高家少奶奶了，才會這樣的。」羅芙說：「是是！怕一了是嗎？快想辦法來制止此事。」羅芙笑笑說：「我不會和老公一起去，你和他們賭在賭方面，現在滿足了，過一時期再說了。」

「現在他們還不知你是什麼身份，是可能當你是高家少奶奶。」羅芙冷笑說：「我一露面，他們是悦然的，原來高家少奶奶是和他們血統有點近的，看來要老公謝絕宴會了，我們二個都不想出去。」

上不滿是輸幾千元，不要因輸而沉不住氣，以前你是再輸多一點，亦不在乎的。」

「你是在賭錢了。」羅芙笑了起來說：「羅芙不是爲了輸錢而沉不住氣，而是氣不過這姓宋和姓石的出術，拉尾掉了一隻四上去，才有了氣的，你說她不是掠帝她痛處，而是揭到她痛處。」

傘尼在旁笑笑說：「你們二個本來都是少掉一隻奶奶的名符其實的少奶奶，既然都不跟我去，那末這種應酬我是可以拒絕的，正常的宴會才接受。剛才我對你不過是說上二句，你就說是老公得罪你了，現在你是正式接受了，顯見我說的是對的，高家少奶奶，應該大方一點，你在沙哑……所以她要親大戲。」

這是使傘尼大笑的，他們吸着冰凍的甜酒，看着別的電台節目，適巧一家英文台有戰爭片，傘尼要看的，她們就陪傘尼看而不說什麼了。

電視台是一部長片，看到十二點多才看完，傘尼發現身畔二個少奶奶都已溜走了，即是自覺看得出了神。

他想了電視機回房，却是看到羅芙掩緊了羅蘭斑一起已經睡了過去，羅芙厥起了臀部，樣子真有趣，她身上是一件睡衣，下面什麼都沒有穿，他真想拍打她一記的，想來會吵醒她的，於是一個人回到床上去睡了。

第二天羅蘭斑拍醒他的，笑笑問：「你真好睡，已是八點鐘了，昨晚電視看到幾點鐘了？怎會起不了身？」

「看到是十二點半左右，看了你們好睡，不吵醒你們，我一個人睡。」傘尼笑笑說：「真奇怪，昨晚又不辛苦，今天反倒起不了身，不知爲什麼？」（一二九）

香港竹枝詞

天氣熱

天氣燠熱，夜不能寐，不裝冷氣不行矣。

正是：

晚上無風難入睡
宵來燠熱苦難言
買機大可長供會
送到何妨用住先

半個詩人

深入虎穴

二三　他設下圈套

【•西豪•】

傑布生還坐在飯廳裏喝酒，我輕輕將門關上。他轉過身來，不等我開口就說：「我斯科，本來我不想這樣做的，可是他們急切要找你，所以我不得不帶他們來見你，讓你們當面談個清楚。」

「傑布生，你不必多說了，就讓我們吧，其實你早就在他們那裏，替你打了底子，你的義計，請我不過的。」我論事的說。

「你說得一點也不錯，」他說：「我早就在他們那裏做了些工夫，我也不知道這是福是禍，但爲了使工作順利開展，我不得不這樣做。」

傑布生拿了兩個枕頭放在睡椅上，又將一瓶威士忌酒和一隻酒杯，放到睡椅前的茶几那裏，他就這樣躺下來。我在火爐旁邊，找了個舒適暖和的地方，坐在老虎皮的地毯上，和傑布生竟夕的長談。

「去海軍航少校是我的頂頭上司，」傑布生對我說，「青銷科的事非常器重他，並且完全信任他。在阿貝維爾的特務機關，他主要的工作是吸收中隊的諜報人員，你不是聽他說過阿貝維爾在英國佈置了許多德國間諜嗎？但是這一批安插在英國的間諜，全是二三流腳色，沒有高深學識，無法混入英國的上流社會活動，所以阿貝維爾的頭頭不得不要另外物色一批高級知識份子，混充上流社會人物，刺探英國的情報，他們認爲那些二三流腳色的諜報員，不符合托比特非爾的要求。」

「托比特非爾是甚麼？」我詫異的問。

「何，對不起，這是柏林一條很有名的街道，阿貝維爾的總部就設在托比特非爾七十四至七十六號兩層樓宇，你不熟悉柏林環境，難怪你不知道了。」傑布生笑笑說。

果然不出所料，那個德國特務頭子，實在是想利用我混進英國上流社會去活動的。

「他們很需要一個能混進英國上流社會去的人物，一離我說起你的出身高貴，有學問，而且又是一個自由主義份子，頂適當個法學博士銜頭，無論家世，品德，才華各方面，你都是比別人優勝的，你很有資格充當一名高級間諜，我勸你趕緊抓住這個機會，做一番轟轟烈烈的事，打鐵要趁熱，不然以後恐怕也難碰到這樣的機會了。」傑布生極力慫恿我說。

我從地毯上走起來，一面背着手在房間裏踱步，一面質問傑布生說：「你設個圈套來套是我嗎？你這個圈套是甚麼時候設的？是叫我替你探路當船那個時候設下的嗎？」

僑樂村

太陽之子

七十五年前，有人發現一顆星比起水星更接近太陽。這一項發現，引起了全世界天文學家的注意，替它安上一個名字叫火神星。同時，目擊過它會經橫過太陽的火紅的，好像它不曾存在過似地，最低限度，在太陽系的圖表上面，也沒有它的名字，但是，科學家們終有一天，它列來博士會將它找出來的，在二十一世紀裏面。

× × ×

這是21世紀

•名稚•

范勳動也不動地站住，眼睛瞧着他那雙放在太空船「小鷹號」的操縱系統上面的手。這一雙手是用皮膚緊緊地包着，同時又是那麼的孤立無援。

指示板上的紅燈，顯示着希爾頓的太空船正在他的上面，後面和下面把他包圍住，像一把鉗子般，快要合起來了。

動物性的逃避，刺激着他的行動，但他沒有這樣做。「小鷹號」的燃料，可是，它無法穿過那太空艙陣，它們之間所放射出來的牽引光線，最後必然會把「小鷹號」像一條魚般網住了出去的。

前面一樣有無路可通，水星就在那裏，在太陽的赤裸裸的，希爾頓是世界聯邦政府的背叛人，府的總統，他是精神與堅毅的發明人，空船就是要把「小鷹號」追降在一處寂寞的大空守衛站上。這次的追降是無可避免的了，

但是，對艾蒙來說，這是一種死亡或者愉快的選擇，但對他自己和舒拉來說，他們是沒有無選擇的餘地的。

紅燈在范勳的眼睛前面逐漸模糊起來。在他腳下的路板，已經沒有震動了，他已經站在這操縱裝置的前面四天了，自從希爾頓人從范杉磯那裏把他的太空船截斷之後，他已經有百多個鐘頭不得安睡了，他們就是要追他回到地球上。

他之所以無法想以及想的辦法去結束這個日來的惡夢，完全是因爲他已經筋疲力盡。

他現在應該怎麼樣呢？希爾頓人是怎樣從那約知道他的行踪，要把他帶回去的呢？艾蒙是那個所需要的人物，透過初步的精神研究，透露了他有一個非常聰明的腦袋。他不會是個間諜，這項秘密，只有他，范勳一個人知道。現在，他們是給跟蹤了，原因是他們要破壞那統一的通路。（一）

大漢英雄傳

六：太湖奇遇

【•隸甄•】

更奇怪的是，她的師祖這位師祖竟然是赤髮祖師。

他赤髮鬼與赤髮門下，從來不曾聽說有這樣一位師叔祖。

「師叔祖」燕至夏鎮利介紹他遊蕨山，也不曾對他說明忘憂隱士的身份，奇怪了！

「師祖爺，你還話未說完，你師妹是怎樣進來的？」鍾鶴羽楞然道：「什麼？」

赤髮鬼笑道：「你師妹中了奇毒，你師父自知沒此功力挽救，便把她送進來，叫你說到她三天之內好了。」

「如果她不激你一激，你下不了苦心，那三天便是三十天，你的傷勢也不能痊癒，你還不總激她麼？」

鍾鶴羽這才明白，心下對忘憂隱士的觀感，便已漸漸的改變。

赤髮鬼又道：「以後你師父無論怎樣的打你罵你，你要記着，他對你，都是爲了你好，孩子，你明白麼？」

鍾鶴羽心道：「只要她真的爲了我好，便是殺了我，打我罵我，我也甘心情願。」

當下欣然地點一點頭，道：「師祖教訓得是，孩兒記得啦。」

赤髮鬼微微一笑，點點頭。她叫鍾鶴羽到東首蒲團上坐下，與潘妙珠面面相對，赤髮鬼笑道：「孩兒，這都是運功，你中了毒，你要專心一意，毒氣被入血脈，跟着血脈運行全身，運行越流暢，來毒越易消散。」

「如果一有窒滯，你那毒便不易驅除，你最好摒除雜念，運功行血。你記着了。」

當下把調運氣功的訣竅，一仔細的傳給他，

鍾鶴羽依言，經脈牢牢記在心頭，赤髮鬼是現存的江湖第一高手，獨步的內功，已到了天下，便使鍾鶴羽終生受用無窮。

然而他的內功與赤髮鬼有着一大段距離，赤髮鬼的所教，倒有一大半領悟。

沒多久，他只覺全身火熱，便如浴身於沸騰的沸水一般，汗流浹背，雖然竭力忍耐，但也行之不易，只好一睜眼睛，叫道：「師祖爺，我不行啦。」（三八一）

村中人語

兇徒

香港常有碎屍案。並不是利刃易買，而是兇性易發而已。

炒樓

三千人排隊買樓。與有金可執差不多矣。

賣豬仔

泰國工人被賣豬仔來港。香港人沒有被賣豬仔到別的地方，有來有往還有點好處。

消防設備

大廈消防設備常不足。到了出事的時候才發現已是太遲。

點滴留痕

•翠臺•

富妻（二一）

「唔——」安娜很留心地聽着。

「夠鐘了——」志誠看看手錶，忙穿外衣。

「你小心試探，下班拖他飲下午茶吧！你記着我的話，不要說是我要你去說的！」安娜臨送丈夫出門還殷殷吩咐。

「我明白——安娜，你太好了。」志誠知道妻子一切在爲着自己。

「再見！」她輕聲再說。「你不妨把我們現在的情形和處境告訴他的。」

「我會的——」他深深親了她一下。

志誠回到寫字樓，雖然工作很忙，但他依然沒有忘記過妻子的說話，眼見快要下班了，幸好張老板特別走到他面前。

「志誠，下班有空嗎？」他壓低聲音說。

「好的。」志誠連連應話。「飲下午茶吧！」

「你先去桑爾等我。」他說完便走開。

可是到了五點半鐘，志誠手上工的作還沒做完，他身邊的電話還响過不停。

「志誠，你不是說約了人麼？你走吧！有事讓許小姐——」張老板朝着他吩咐。

「對不起，許小姐——」他含笑站起來。

「沒關係，橫豎我走不了，但記着請飲茶。」

「好的，祗要小姐賞面。」他揮手。

「祗要你的太太不誤會——」

「沒有的事，她是和男人飲的。」

「志誠結婚之後，整個人活了充滿生氣。」

「何止性情活了，人也胖了，好看多了。」

「這叫人逢喜事精神爽嘛！」

「不，這叫時來運到，「尋食」不同。」

「老實說，志誠是有福的，他的太太和其他富家小姐不同，處處爲着他設想的。」張老板正經地插嘴。

「我看志誠應該有件自己的事業，他的小舅子不簡單呀！」何經理說。

「做李富女婿，客人雞下也不容易的。」

「他的太太會爲他——」

「可不是嗎？她已經急不及待了。」

「自然羅，做人總要面子的。」

「老板，她有意和你合作的，我何經理早有此意，乘機進言。」

「我們——須要考慮。」張老板故意沉吟，「何況那不過是閒話，怎可當真！」

風滿樓

文：董華信　圖：楚子

二十三：徹夜不歸

趙太放下了電話筒，趙重追問：「誰的電話？」趙太道：「女兒的電話。」趙重道：「說什麼？」趙太道：「她今晚有應酬。」趙重道：「什麼話？」趙太道：「是公司的應酬。」趙重道：「豈有此理。」趙太道：「既然出來做事，自然有一些應酬。」

趙重道：「她沒有說，今晚什麼時候回來？」趙重不作聲，雙眼一瞪，這個人殺個的時候，習慣是雙眼一睜，口中說豈有此理。

趙重心下覺得有點不妥當了，口中不說，心中氣惱，趙太進廚房去了，趙重道：「我要進她房中看看。」他滑去推推房門，可不可，他心有所疑，他向廚中道：「房門已下了鎖，何以呢？」趙太道：「她自己拿走了。」

趙重知女兒出外是沒有鎖上門房的，是一家人呀，沒有什麼顧慮，何以今天却下了鎖？趙太道：「爲什麼下鎖？」又把房門下了鎖。他又向廚中的太太道，趙太心中是知道的，却不作聲：「我怎知道。」女兒房中，沒有什麼值錢東西，錢是放在銀行裏，沒有什麼首飾，縱然他進去，也沒有什麼發現。

趙重這粗暴傢伙，把房門搖了幾搖，如何能搖得開，他只好坐下來，道：「我要找個開鎖匠。」趙太已忍無可忍了，她走出來了，道：「這成什麼話？每一個人的事室，都是他的秘密天地，別人是應該尊重的，怎能隨便要進人家的門。」

這一晚，趙太振振有詞，趙重只好不作聲。客廳等候，艾菲當然沒有回來，趙重兩口子在等，丈夫作伴，又不時看時鐘，趙太心知肚明，却詐作不知，還是異常焦急狀。

趙重道：「這時不回來，必定與那小伙子去了。」趙重道：「何以到時沒有。」趙太道：「她說是公司應酬。」趙太道：「比如是參加什麼慶典。」趙重道：「是她說的。」趙太道：「不，是我猜的。」他們一直守候到十二時，趙太道：「我要睡了，你也何必等候，她有門匙。」

趙重道：「不，我要等她回來。」趙太道：「你等候便是，我要睡覺。」

於是趙太返房睡了，趙重獨坐在客廳開了一瓶酒在飲，他要艾菲弄到手，遲了酒壯了膽，他便要用強，進房時太太已睡熟了。他竟然在客廳的沙發倒了下來，他心下想，可能艾菲回來了，他滑去開門，門還是下了鎖，把太太搖醒。

太太醒了，趙重道：「女兒回來了沒有？」太太道：「我怎知道。」趙重道：「你這個人全不關心。」太太道：「你在客廳，對正大門也不知道，我在房中如何得知。」

趙重無話可說，一會道：「我要報警。」太太道：「報什麼警？」她心中覺得好笑。

趙重道：「報她失踪。」太太道：「看你急成這個樣子，要知道，四十八小時才算失踪，女兒不過一晚未歸，便如此小題大做，怎不笑大了人的嘴巴。」太太這麼一說，趙重便無話可說，他只好道：「我必定要找到她。」

螢火點點

•葉果•

三〇•金葉獎歌星

不錯，一年來的在電視綜合節目演唱，加上她又在片集演出角色，她很快便紅將起來，知名度越來越高。她演的「人生幾見月當頭」，錦路特別佳。你走在熱鬧的市街上，就會聽到她的輝煌的歌聲，唱片公司都在播放她的聲帶，就在今年初夏，她唱的「人生幾見月當頭」，慌擠上十大暢銷唱片之行列，還在那個電視台擬的頒獎晚會中，得到金葉獎。

事後，徐可雖到許多得不到獎的女歌星，在背後嘲諷羅芬芬的唱片聲帶之所以擠入十大暢銷行列，主要有人在後邊做手腳，她的未來家翁，未婚夫，購入大量她的聲帶，分別在他們的夜總會，茶樓，酒家送給客人，因此才得到這個數目，壓倒另一個磁性歌喉的女歌星，使她擠不到行列中去。

羅芬芬曾爲此約徐可到翡翠茶座，洗着眼淚，哭訴此事是造謠，厭棄的中傷，她說：

「他們這樣造謠傳播，傷害了我不要緊，我一向受人傷害慣的，但是間接傷害了你，我難過！」

「不，她們沒有傷害我什麼？」徐可搖搖頭：「還說沒有傷害，『人生幾見月當頭』是你創作的，你的心血傑作分明受到歡迎，她們竟在背後嘲我出猥手，送唱片和聲帶！」羅芬芬激動地說，她不斷地手帕揩淚。

「我經過港九大街小巷，聽到唱片公司者在播你的歌，也聽見許多姑娘孩子在唱，便知道靠手腳做不出來。」徐可說。

羅芬芬欣慰地望他：「徐可哥，直到現在，你仍對我那麼好！」

徐可說：「我當你是妹妹。」

羅芬芬天真地伸手緊握他的手，說：「哥，只有你才了解我！只有你才給我眞正的幫助！」

徐可說：「芬芬，你唱得好，演得也不錯，努力幹下去，把別人的閒話當作耳邊風，我想，將來你會有大成就！」

芬芬說：「可是時間在催迫着我！」

徐可會意地打量芬芬，問：「你是說——跟李大方定了合同？」

芬芬點頭：「他給我兩年發展時間我已用去一年多。」

徐可說：「其實，你結了婚也可以發展，金電視台的人，誰都知道你是李圖基的未婚妻！」

芬芬說：「我不想太早結婚！我更不想自己的藝術發展，是憑後台撐起來的！」

徐可說：「我們這地方，誰不靠後台撐腰，才有機會發展？包括你和我，就是要靠電視台，也要靠大商家客戶做後台支撐的呀！」

花鳥蟲魚集

蜀葵、花苗的移植

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

本人對園藝非常有興趣，最近在花店買了兩包種子，花名HOLLYHOCK，SUNFLCWER，希望你能告訴下的中文名字？

現在有幾個問題請教先生：

（一）這些花種各類需要怎樣的泥，何時播種爲合？

（二）包紙上印了一些宜播種或移植的時間？用於香港適合嗎？

（三）豬糞乾怎樣施肥，散在盆面抑或埋在盆底？

希望早日得到你的答覆。

祝君健康

讀者：心急人（C•K•L）　七月七日

（答心急人讀者）你寄來的花名，中文的名字叫「蜀葵」，是一年生的花草。

蜀葵的品種很多，有紅色，桃紅色，淺桃色，黃色，白色及混合色等，由於園藝家不斷的交配，新的品種不斷出現。

蜀葵的播種時間，以春天及秋天最好。

播種的環土，可用腐植土混合河砂各一份。我沒有見過種子包背後的說明書，沒有了解它的說明內容，不過總的來說，種子包的說明是正確的，至於時間問題，那就因環境，地方天氣的不同而有所改變了。

以我自己的經驗，秋天播種的，多在九月進行，播種後出芽，至眞葉有二片時移植，先移入集體盆中，每株的距離約一吋左右，稍大，至五六片葉時，或植株與植株之間葉子已互相交搭的時候，便移入四寸盆中，再長至相當大時最後定植於六至十吋的大盆中，最後而至開花。亦有人由集體盆中移出來便定植大盆中，直至開花的。我對播種花卉的移植程序便是如此，沒有計算時間，看植株的大細而定。

豬糞乾可放於盆面，亦可埋在盆底作基肥，兩者都有人用，隨你自己喜歡。

浪花集

愛玉之人

•盼願•

不知什麼時候起，陳太手上竟多了一隻玉鈪，而且還比她的戒指似乎更光澤可愛。

「我看，值不少錢吧？」楊太試探地問。

「我就是要你猜猜……」陳太故作神秘地笑。

「楊太，你不知道，陳太的丈夫是做玉器生意的麼？」劉小姐說。

「哦，」楊太聽了這話，開始有點悵然，繼而恍然：「怪不得你手上的戒指這麼靑綠——我早就想說，如果到外面去買，一定值不少錢。現在你這一隻鈪，在外面買的話，當然也值不少，不過既然是你丈夫做這種生意，價錢自然又當別論了。」

陳太哈哈的笑了起來：「什麼自然又當別論？」

「唉，到熟人的玉器店去買，價錢也不同，何況是你的丈夫？——也許不用你破費分文。」

「對了！」劉小姐立即附和：「也許你丈夫送。」

於是，這時三個女人都笑起來了。

正在這時，三姑娘闖了進來，她愕然問：「你們三個，爲什麼這樣好笑？」

「我們正在爲陳太高興……」劉小姐答。

「陳太有什麼值得高興？」三姑娘仍不明。

「因爲她的丈夫送了一隻靚玉鈪給她！」

「真的？那實在是値得高興了！」這時三姑娘也爲陳太歡笑起來。

「哎唷，你別聽她們造謠！根本沒有這回事呢！」陳太忙不迭否認。

「難道你丈夫不是做玉器生意麼？」劉小姐不服氣的問。

「我沒有否認過丈夫是做玉器生意的，但我否認這隻鈪是丈夫所送罷了。」

三姑娘這時也忍不住，搶着說：

「哎唷陳太，你的話眞是難以令人相信，既然丈夫是一個玉器商人，送些戒指、玉鈪給自己太太，實在一點不出奇的。」

「本來是的，但他要送給我的玉器，我不喜歡，我想要的他不肯送給我！」陳太委屈地說。（二）

鐵石心腸

•司馬紅•

九四四：一輪明月高懸

不管卡杜備本身是一個科學家抑或她參活了許多個科學家，總之，他是很有力量的，既然他這樣說，料想他們二人坐着的地方必然是有巧妙安排的機關了，說不定那是變相的升降機，能夠升到湖面去，不足爲奇。

金保羅沉沉地思索，實芝忽然開口，問：「金保羅，你是否覺察得到，我們坐着的地方確是逐漸升起來呢？」

金保羅聽了這句話，立刻平心靜氣，默默地觀察，果然感覺到他的身體逐漸升高，他吃了一驚，說：「實芝，我已經感覺到，照情形看，我們會一直升到湖面去的，可能在湖面停下來，就此變成了湖心亭。」

實芝沒有回答，另外有一個神秘的口音回答說：「金保羅，你說對了，就快它就發生變化了。」

金保羅沒有做聲，靜觀其變。

升上去的一個小客廳，忽然之間浮在湖面，而且非常快速的有四條柱伸出來，再由柱狀物吐出了一些薄薄的鐵皮互相勾緊，即時變成亭子。

望到遠方去，隱隱看見一些黑沉沉的東西，近處也是黑色的，但却有些光亮，那是帝王湖了，一輪明月高懸，景色如畫。

金保羅說：「實芝，科學家眞是厲利，他們可以把客廳變成湖心亭，我懷疑我們坐着的地方有辦法飛到天空去。」

實芝說：「我們已經變成階下囚了，你沒有興致欣賞四方八面的風景，眞是難得！」

本港新聞

港東獅子會成立一週年 新員就職女賓夕餐舞會
會長盧振聲講本年度服務計劃

（特訊）港東獅子會成立一週年，七八至七九年度職員就職典禮暨女賓夕餐舞會，於前晚八時假富麗華酒店翡翠廳盛大舉行。該會姊妹會台北基隆中央獅子會應邀組織代表團參加盛典，團長李元吉、副團長湖恭山、顧問賈業安、王世標、洪一明、黃澄、郁啟及團員獅嫂二十餘衆，嘉賓有灣仔民政主任梁賓、石博德等官紳名流、友會首長獅兄、社會賢達等，極一時之盛。

晚會首由大會主席致歡迎詞，對蒞臨嘉賓致衷心之謝，並表示將遵循國際獅子會及三○三區總監之指示，發揮獅子服務精神，本會以服務社會爲目的之宗旨，加強服務，以求會務之發展。其後由創會會長李琳明致詞稱：「本會在三○三區各獅子會中，是年資最淺之一員，但卒得獅兄全體通力合作，精誠團結，在聯誼方面達致如兄如弟，親切無間，每次開會出席率，恆在百分之九十八以上，對會務參與，不辭辛勞，出錢出力，充份表現獅子精神，一年來對社會服務計劃，先後捐助香港眼庫有蓄金、捐助香港肢利有獅仔民政區康樂活動音響器材、灣仔民政區、九龍黃大仙民政區等……

港東獅子會新員就職禮，會長李琳明（右）將權移交予新任會長盧振聲，中爲監理總監梁欽榮。（本報記者攝）

此外，贊助香港少年領袖訓練營，港東區民政區推廣十字運動，康樂中心閱讀圖書室，捐助聖雅各及聯邦救童運動，華僑日報救童運動，捐助中學獎學金，隸珊中學獎學金等服務計劃。在本屆工作期內，獅子會工作宗旨，實而更見開展，亦爲台北基隆中央國際獅子會之姊妹會。獅子會具有十年創歷史，本會會員人才濟濟，工作成就至爲可觀，以後定能擴展獅友聯絡，可稱年內一大快慰之事。

職員就職典禮，由三○三區署理總監梁欽榮主持監誓，新任會長盧振聲致詞稱：新一年度會員將秉承國際獅子會之服務精神，以服務社會，加強會員之團結，推動會務發展，本年度服務計劃，爲老人、傷殘人士服務，康樂中心服務、青少年服務等，均將在盡量配合下，按步推行，完成任務。」

下屆由盟會會長李元吉致賀詞，上屆總監吳彥男主持頒發服務獎，隨由大會副主席黃欽明代表致送紀念品，副主席劉璧生致謝詞後，宴會開始，會中由名歌星羅文、杜麗莎、黃凱欣演唱名曲，並由先施公司贊助時裝表演，會長盧振聲與各獅兄及賓客同時獲得歡愉，該會並捐款二萬元，贈與台北基隆中央獅子會，亦捐贈美金一千五百元，作爲社會服務經費之用。

七八至七九年度理事會職員芳名：創會會長：李琳明，會長：盧振聲，第一副會長：劉利青，第二副會長：區璧深，第三副會長：[illegible]，秘書：[illegible]，司庫：[illegible]……

隆鎮同鄉會大會 選出十二屆會董

（新聞社）香港中山隆鎮同鄉會，前日舉行本年度會員大會，出席者多人，由會長蕭金活主持，首報告一年來會務及財政概況，聘請會計師等事宜後，隨開票選舉第十二屆會董，結果如后。

蕭金活、阮煥雄、蔡拓强、王均樂、林華、楊灿、劉芳、蕭祝侯、阮溢川、方印朝、胡淑榕、蕭漢強、蕭金錦、黃昆榮、伍甜、蕭熙、王紹貞、王生、蕭自省、陳錦釗、李照三、李子棠、方來、王保魂、劉雄、蕭華、鍾安、伍應文、劉北湖、文姬、余新、余錫生、李百祥、陳雲、李華根、李劍、楊玉、王維、李雄傑、高寶、鄺昆、蕭安、梁俊、李澄棟、胡伯啟、蕭玉山、阮祖、楊王萬、王益、蕭玉、王錫明、阮權、王永生、劉永華、高冠、幹林、鄭洲、胡天培、阮超、王[illegible]、劉秀。

貿易發展局雙月刊專文指出
香港已成世界最大風帆製造中心
貨箱製造業亦日益蓬勃

（本報訊）據香港貿易發展局出版的雙月刊「香港工商雜誌」的一篇專文報導，香港已經成爲世界上最大的風帆製造中心，因爲外國的遊艇採用港製風帆的數量，遠超過任何國家的出品。

香港製風帆工業，隨着國際人士對本港風帆加強認識而擴大，因爲世界各地的遊艇人士，皆認爲本港風帆之剪裁尺寸更適合他們，尤其是本港人士專中在國際風帆……

香港最大的製帆廠商是「快利帆廠」，更令他們欣賞。該廠負責人說：「製帆是一種不精確的科技，全憑手指上特別功夫才能製造出來，只有第一流的遊艇家可以分辨優劣。」

「快利帆廠」的所有出品都供外銷。最初美國是最大市場，吸收其百分之五十的出口量。

這位負責人說：「近年來本公司竭力在世界各國擴散我們的生意。現在美國只佔我們的生意量的百分之三十五，雖然以金額來說，每年仍有穩定增長。北歐是我們第二主要市場，事實上，香港是瑞典最大的風帆供應者。西德也是一個强大的市場，雖然澳洲要抽百分之三十三的入口稅，但是對我們的風帆來說，它不失爲一個大市場。此外，意大利和法國也是很好的主顧。去年我們輸出七萬九千個風帆，用去布料約有一百萬平方碼。」

「香港工商雜誌」專派發給海外工商界人士。

它又有一篇專文報道香港製造貨箱的工業日益蓬勃。

在這方面，香港在國際市場上正與其他國家競爭。南韓正崛起成爲新的競爭者，而日本卻是主要競爭對手。在菲律賓和印度，也紛紛出現製造貨箱的工廠。

香港「捷和製造廠」和「泛亞洲有限公司」在一九七○年開始攜手合作製造貨箱。嗣後，「國際貨箱公司」今年開始，每月的生產量從二百個貨箱增加到六百個。該公司的大客戶包括「美國總統輪船公司」、「馬士基輪船公司」及「東方航運公司」等。該公司也爲紐西蘭輪船公司製造貨箱。

估計該公司每年的營業額達四億元。

盧林瑞誕之喜，昨晚與其兒孫慶切生日餅時攝。

工人世界

遊樂場協會節目包括陸上水上
暑期活動三百餘項 適合在職青年參加
名額共二萬餘部份節目已滿額

香港遊樂場協會，暑期活動七、八月份全面展開，活動項目凡三百餘項，可供二萬餘青少年學生及在職青年參加。

據該會消息：暑期活動自開始接受報名以來，一般反應極爲踴躍，其中頗多項目業經滿額，但由於活動範圍廣泛，項目衆多，故迄至目前，尚有各式各樣之活動仍繼續接受報名，而頗多活動爲迎合在職青年而設。

據指出：該會活動，主要在七、八月間按步舉行，本年活動計共達三百餘項，預算大約可容二萬青少年參加。各類活動，本年計分四大類，茲述如下：

陸上活動：計有旅行攝影大會、歡樂雁奇、青少年籃球大賽、乒乓球錦標賽、全港暑期康樂棋大賽、作文比賽、中英文書法比賽、繪畫寫生比賽、填色比賽、各類參觀、遊藝、影藝講座、青年舞會、康樂及體育日、兒童遊戲日等。

水上活動：計有風帆訓練班、獨木舟訓練班、高級獨木舟訓練班、拯溺訓練班、少年游河大會、沙灘大會等。

青少年營：計有兒童渡假營、青年渡假營、愛丁堡渡假營、康樂輔導義工訓練營、戶外小組領袖訓練營、野外銀鎗營等。

……手工藝、救傷、土風舞、絲帶花、乒乓球班等。如欲參加，可電五—七二四三三七；三—八八一九九一；三—八五八五一八查詢。（行）

路德會社區服務部青年中心
部份暑期活動節目 專爲在職青年而設
週末往西貢黃宜洲露營度假

香港路德會社區服務部屬下之香港路德會青年中心，特別爲十四歲以上青少年安排多項暑期活動，歡迎報名參加。

據該中心主任梁志明指出：該中心暑期活動，絕大部份適合在職青年參加，旨在使青少年能善用餘暇，發展潛能及服務社會。各種活動如下：

（一）青年渡假營：定七月廿二至廿三日舉行，在西貢黃宜洲青年營，收費十五元，包食宿及交通。

（二）兒童郊外寫生：定七月廿六日，爲八至十四歲兒童而設，收費五元，包交通膳食及畫具。

（三）藝術日營：定七月卅日及八月廿日（星期日）舉行，收費十元。

（四）遠足露營訓練：定八月七至十三日，收費五元，包括講習知識講座及野外實習。

（五）青年康樂營：定八月廿五至廿六日在長洲露營舉行，收費十五元，活動多姿多采。

（六）鋼索拯溺班：定八月至九月舉行，收費十二元。

（七）中心週年紀念暨暑期活動閉幕綜合晚會：定九月二日晚舉行。

此外，該中心在暑期間舉行多項興趣小組活動，現已接受報名，一般反應頗佳。各項小組活動均在晚上七時半至九時半舉行，茲述如下：逢星期一晚活動有社交舞中班；星期二晚有國語班及書法班；星期二晚有國術、國樂及攝影班；星期三晚有空手道初班；星期四晚話劇及烹飪；星期五晚社交舞初班、國畫及裁剪初班；星期五晚有空手道中班、油畫班及攝影班；星期六晚有土風舞、結他初及結他中班，各班全期爲三個月，共收三十元正。此外，中心設有愛丁堡公爵獎勵計劃，海外聯社（服務小組）及恒生嬰兒社等。

社區服務部亦在七至八月舉辦義務工作訓練，包括講座及實習，講員包括大學講師及有經驗之社會工作者。收費十五元，名額三十。各項活動報名手續可到九龍黃大仙睦鄰街十三號該中心辦理，或電三—二七○九九三查詢。（晴）

修頓青年中心舉行 旅行攝影大會
歡迎青年職工參加

修頓青年中心，於七月十七日至八月卅一日，在該中心舉辦拯溺訓練班和影藝講座，歡迎十五至廿五歲的青少年職工及學生參加，每位收費五元。

又：該會定於七月廿三日舉辦旅行攝影大會，地點爲蒞莽山，有興趣的青年朋友歡迎參加。如欲參加上述各項活動，可於逢星期一至六下午二時至五時，晚上七時半至九時，到灣仔修頓球場利大廈修頓青年中心報名，或電話：五—七二四二二七七。（行）

九巴通告員工 注意病假規則

九龍巴士公司最近有鑒於部份員工對病假規則，有未盡明瞭之處，特再公告週知，其內容如下：

醫生及診所：（一）本公司聘有註册醫生在本公司設立之診所，專爲員工診視。（二）在九龍市區設有診所二處，一在旺角，一在官塘廠。（三）在新界元朗廠之員工，本公司有指定醫生專爲員工診視。（四）九龍荔枝角廠及官塘廠之診症時間及員工在診所應遵守之規則，由醫生自行訂定，在各號務所張貼，通常在星期一至星期五，每日分上下午及星期六上午應診，但在星期六下午和下午，星期日及公衆假期上午，在該兩廠內再輪值開診，詳細日期由醫生訂定，另行公佈。

病假：（一）凡屬本公司僱員，不論月薪或日薪，均可享受下列之有薪病假：（甲）由到職之日起計，服務十年以下者，每年二十八天。（乙）由到職之日起計，服務十年以上，十五年以下者，每年四十二天。（丙）由到職之日起計，服務十五年以上者，每年五十六天。（二）病假超逾上述限額者，均屬無效。

醫生批准給假之權限：（一）以本公司診所之醫生批給病假與本公司之員工方能認可，非本公司之醫生所給予之病假，本公司不能認可。（二）倘有在非本公司醫生就診者，不論屬政府或私人醫生，其證明書須一律交由本公司醫生審核方爲有效。（三）如無本公司醫生認可之醫生證明書，一律作爲無效。（四）倘有經本公司診所之醫生診視後認爲無病假，而自行再就診於政府醫生或私人醫生者，雖經醫生保證給予病假，亦視爲無效，仍需供照本公司診所之醫生診視施行。（五）倘本公司發覺員工觸犯第四條規定兩次以上者，作曠放棄本公司員工福利之權利，本公司得通知轄下各診所之醫生以後不予診視。

如前所述，本公司給予各員工以有薪病假，實爲保障各員工真正有病時之收入，不致影響其家庭經濟，使病者得以安心養病，早日復元，如終年無病，真求之不得，所謂平安兩字值千金也。有薪病假，並非一種特別權利，無病不能稱病，以詐騙手段或煩擾醫生以期達到目的。本公司對此極有週期性稱病之員工非常關注，希各人深知自愛，則有關者均幸甚。

勞工教育中心 舉辦勞工課程

勞工教育中心於本年八月九日至九月六日舉辦一項勞工教育課程「社會心理」，逢星期三晚上七時卅分至九時卅分在尖沙咀北京道五十七號五樓本中心舉行，內容包括（一）導論，（二）甚麼是社會心理，（三）大衆傳播，（四）潮流，（五）崇洋及標結。該項課程的目的乃「從生活的體驗去分析現代人的心理」，特別對於現存社會的現象去反影及討論工人在社會中的位置。歡迎各行業工友參加。如有查詢，請在上午九時至晚上九時卅分致電該中心，電話：三—六六五九六五及三—六六五八六○。

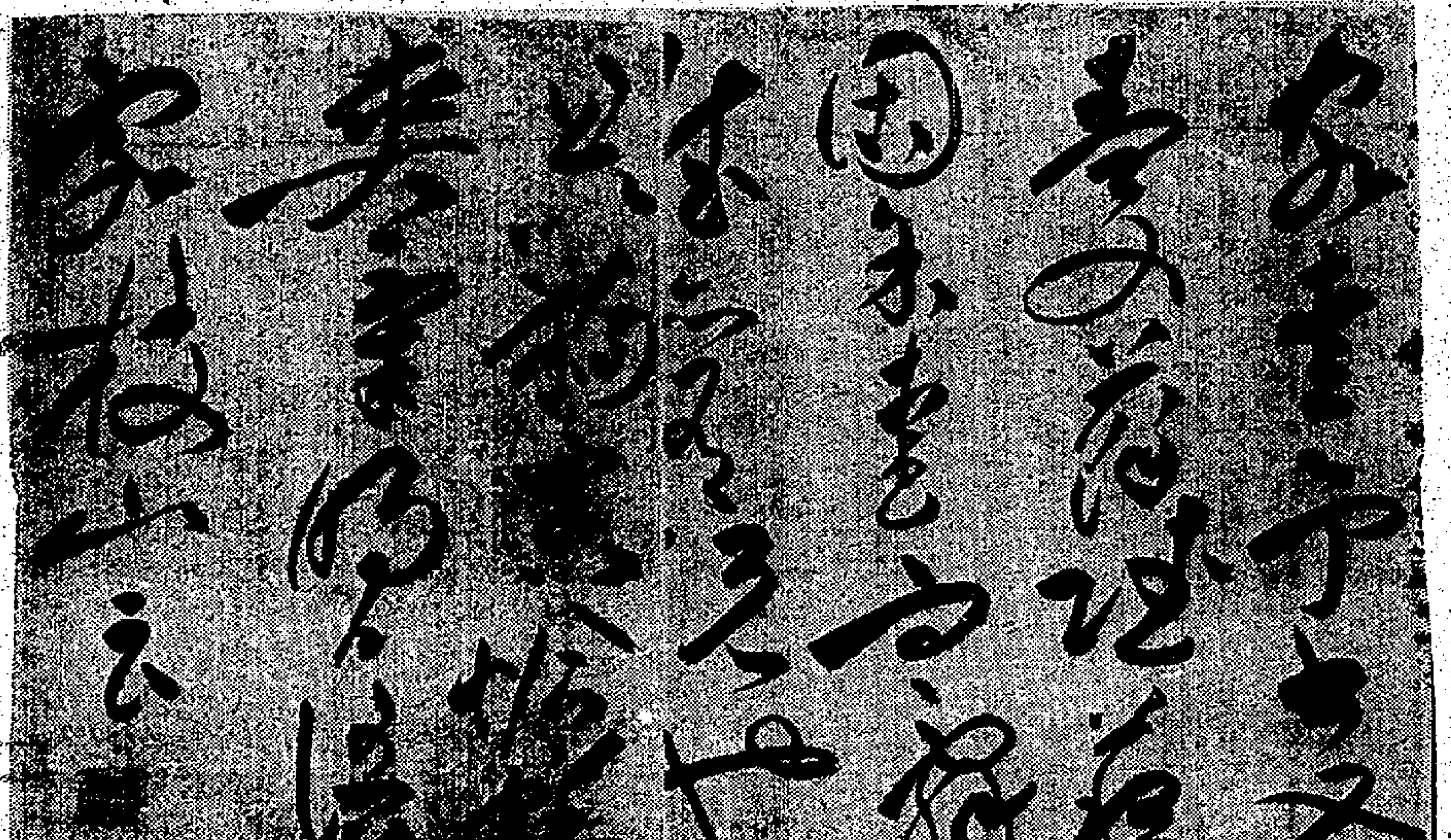
藝文

詞林雅故
黎墨君詞
茹香

黎國廉，號季裴，又稱六禾，順德人，在近代粵東詞人中，可稱老手，著有玉蕊樓詞鈔，陳述叔、張學華、劉伯端諸人，皆自言初不習爲詞，得六禾之慫恿切磋，始成偏好，予曩既爲文紀之矣。六禾育子女數人，早年往來南北，旅燕京久，其少女曰墨君，隨侍左右，因得習見都中名士書畫文章，遂亦學貫中西，雅好翰墨。六禾南歸後，來居香島，以墨君嫁於譚長青，伉儷甚篤，葉恭綽尤極稱之。長青任教聖士提反書院，日軍陷港，不幸殉死，戰事告終，學校當局，邺之於赤柱英軍墳場，黃土一坏，人莫知之也。墨君孀居無俚，校中使治簿支之事，授黃麻角小屋一椽居之，墨君既無所出，遂亦鮮返夫家，退食自公，孑然一身，絕口不談往事，此詠絮清才，幼承庭訓之名媛，今亦謝世十餘年矣。

六禾父女，與余外子爲同鄉世舊，時有往還，六禾精研飲食，家厨中，常有名饌享客，而墨君亦能事烹飪，某日飯罷，墨君偶拈小詞，高聲朗誦，笑曰，予向不肯以拙作示人，亦不欲以拙作爲人所知，看後毀之可也。茲錄其詞如下：

「過某勝園調寄摸魚兒」，句云：「滿園亭，問誰爲主，草間狐兔驚起。蕭蕭翠竹深如束，歲久無人料理。歌舞地，剩衰草斜陽，搖蕩春風耳。凋殘百卉，賸只有啼鵑，樹間啼鳥，似續舊歌吹。風流事，昔日詩詞迴咀，名園谷同比。繁華已散香塵逐，盡付無情流水。今徙倚，看壞石頹垣，落日留寒沚。留華老矣，但一徑青蕪，驚飛粉蝶，黯淡斜陽裏。」又「調寄齊天樂，詠蟬」，句云：「午陰忽送么絃响，依稀作聞林表。衛咽高槐，遷藏嫩柳，吟斷幾回昏曉。仙衣脫了。記舊苑當年，鬢鬟輕窕。冷落齊魂，故宮庭院已殘照。梧桐葉疎倚抱，但吟風飲露，高潔難飽。碧樹無情，金風又換，試問淒涼多少。斜陽樹杪。纔喚得秋來，又隨秋老。斷續寒蟀，一聲聲漸杳。」感慨遙深，閨秀有此，忍使湮沒於無聞也哉。



明代吳中才子之書畫
（上）祝枝山狂草之自書跋語
（左）文徵明小楷一則對祝氏之題贊
（右）唐伯虎山水畫立軸并題句

昔人評張長史書回眸而辟無全粉揮筆而氣有餘興蓋極其狂怪怒張之態也然郎官壁記則楷正方嚴略無縱誕今世觀希哲書者往往賞其艸聖之妙而余尤愛其行楷精絕蓋楷法工則藁艸自然合作若不工楷法而徒以艸聖名所謂無本之學也余往與希哲論書頗合每相推讓而余實不及其萬一自希哲沒吳人乃謂余爲能書過矣昔趙文敏言伯機已矣世乃稱僕能書所謂無佛處稱尊蓋謙言耳若余則何敢望吾希哲哉甲午春徵明題

祝枝山的文章與書法
一度來粵任興寧縣令
蘊齋

祝允明，字希哲，號枝山，長洲人。幼而聰慧，五歲，便能寫徑尺大字。九歲，便懂得作詩，文章也有奇峭之氣。這一位書法名家，和當時的唐寅、徐禎卿、文徵明，並稱吳中四才子。傳他生平放誕不羈，玩世自放。所以民間傳說的稗官野史，所謂唐伯虎點秋香，又名三笑姻緣的故事，也拉他到劇中人去。正因爲他和唐寅是好友，而唐寅亦即唐伯虎哩。

明孝宗弘治年間，祝枝山在鄉試中了舉人，出任興寧縣令，歷官至應天府通判，著有懷星堂集傳世。興寧，是廣東東江的一縣「舊日是荒僻地區，所以軍綸撰攬轡亭記說：「興寧，惠之小邑，僻在萬山之中，雖有縣治，而觀風使者蓋罕。」但近來已不同了，尤其是數十年前，更成爲交通孔道，進墮富縣，不獨地方繁庶，而且人材輩出，還還知名呢。

祝枝山在來粵作興寧縣令時，曾將縣內的迎恩亭和城隍廟，大興土木，修葺一新，並寫有一篇城隍廟碑記，對於祟祀城隍神的故事，旁徵博采。而對當時民間風俗，奉神惟謹的記述，還不厭求詳。文云：「唐李陽冰記縉雲城隍廟神，言祀典無之。宋史謂城隍諸祠，由禱祈感應而封賜，非通祠。齊慕容儼有一事云，其地先有城隍神，實有，亦非常祀也。陸游記寧德廟，言自唐以來，郡縣皆祭之。又云，社稷雖尊，特以令式從事。明此非令式，故城隍歷代或不在祀典，至本朝乃甚重。洪武初，以公侯伯三等分封府州縣，其號皆曰鑒察，司民，顯佑，後復去之，而列常典，與社稷均禮。凡大小守臣，蒞上風祭，誓於神，然後莅民施政。朔望走謁祠記，厲，則請邀神共臨之。每行事，拜以四，皆懸著令甲，盛之至矣。而民之私事者，尤極恭肅，過事祈禱，輒剖塑卬。即無事亦以時瞻禍，凜凜如事生，遠近之所同也。歲乙亥，予來宰興寧，寧國寧，不敢不虔於神。邑地陋，寄事鬼，而於神特戲，予以其正，弗止也。凡民有嘩，兩自謂直，不肯下，家族鄰閭判以理，未還服，事並走號於神矣之，風濤直禍柱，乃遂釋去，雖沈痛重負，靡不復較，以爲神司之矣。至兩造於訟庭有疑，須左驗，而人若券符不存，官將顯於衆，不願，兩即神共誓後，便聽如所操，無復譁，其崇信既如此。然其始蓋誕，既習以玩，則曲者亦恬然爲之，又則而已矣，祠頗有未葺飾處，稍以予私錢整之，因文於碑，終爲民徵於神，且以徵民焉。」

祝枝山的文章，人們知之者少，更罕有知其曾來粵一行作吏者。至於他的書法，則已久爲世重。茲錄文徵明的評語如次：「昔人評張長史書，回眸而壁無全粉，揮筆而氣有餘興，蓋極其狂怪怒張之態也。然郎官壁記，則楷正方嚴，略無縱誕。今世觀希哲書者，往往賞其草聖之妙，而余尤愛其行楷精絕，蓋楷法工，則藁草自然合作。若不工楷法，而徒以草聖名，所謂無本之學也。余往與希哲論書餘合，每相推讓，而余實不及其萬一。能希哲沒，吳人乃謂余爲能書，昔趙文敏言伯機已矣，世乃稱僕能書，所謂無佛處稱尊，蓋謙言耳。若余，則何敢望吾希哲哉。甲午春，徵明題。」

文中所稱「希哲」，即祝枝山的字。文徵明的書畫，在當時已負盛名，而對於他的老友，竟謙揭若此，可見古代讀書人厚道之處。而文中所謂「若不工楷法，而徒以草聖名，所謂無本之學」，誠篤的論，須知學問文章，書畫藝術，均不能稍事涉獵，一知半解，便自詡自大，以爲不可一世。看了文徵明那幾句話，也應該知所警悟。那時文徵明已八十多歲，而祝枝山卻早年死了。「文人相輕，自古已然」，古人道番言論，似乎未可盡信。

姜白石續書譜有言：「眞行草書之法，其源出於蟲篆，八分，飛白，章草。圓勁古淡出於蟲篆，點畫波發出於八分，轉折向背出於飛白，簡便痛快出於章草。」這些說法，大約就是文徵文指出的所謂「有本之學」吧。

集郵　第五九五期

世界盃足球賽與郵票

偉明

世界盃足球賽自開始至今，已有四十多年歷史。在包羅萬有的郵票上，有關世界盃足球賽的郵票，共達弍百多種，特選出一部份作簡單的介紹。

一九七八年經已溜走了一半，回顧在過去六個月來，最受全球人士所矚目的大事，無疑是在六月份內在阿根廷國內舉行的第十一屆世界盃足球賽。經已獲得出綫的十六個國家的球隊作初賽後，剩回八隊，作複賽後，祇餘四個球隊。最後在六月二十四日由巴西跟義大利作爭取季軍比賽，結果巴西以二對一勝了義大利。在六月二十五日的冠軍決賽，由阿根廷對荷蘭，到夠鐘時仍以一對一打得平手，經加時後，結果阿根廷以三比一戰勝荷蘭，獲得冠軍，荷蘭屈居亞軍。

六個國家曾獲冠軍

各場賽事，在各地的報章上都有報導。各地的廣播台與電視台也有播送。最受歡迎者乃在現場的直接轉播，有如親臨其境。在螢光幕上在不同時間而能夠立即看到球賽的經過情形，通宵達旦看那場大決賽，相信有不少人就不睡眠。可知世界盃足球賽是怎樣受到人們的注意。世界盃足球賽自開始到今還未有五十年的歷史，但到今為止，祇有六個國家曾勝得冠軍：巴西得過三次，義大利得過兩次，烏拉圭得過兩次，西德得過兩次，英國得過一次，阿根廷得過一次。上述的國家都是在歐洲或南美洲，故在地理區域的觀點來說，有歐洲波與南美波之分（按廣東人有稱球為波，乃由英文BALL譯音）。就計是南美波比歐洲波多贏一次。但就踢法的方式來說，並非南美波比歐洲波勝一籌，因為在最近首次獲得冠軍的阿根廷隊，踢法是比許多歐洲球隊更加歐洲化呢！

在我們的包羅萬有的郵集上，假如我們對那個在世界上最著名與最重要的四年一度的足球大賽所出的郵票加以研究，會有更多的認識，也會得到更多的樂趣。但是那些郵票到今為止已有二百多種，所以在這裏祇能選用一部份，作一個簡單的介紹。

烏拉圭獲足球錦標

世界盃足球賽，又有簡稱為「世界盃」（WORLD CUP），也曾被叫做「朱理雷米特盃」（JULES RIMET CUP），後者之得名，乃由於那個發起世界盃足球賽的法國足球界名人，國際足球協會長朱理雷米特的名字。首次的世界盃足球賽，於一九三○年在烏拉圭舉行，為什麼在那個南美洲的小國家舉行呢？是由於烏拉圭曾連續獲得一九二四年與一九二八年奧林匹克運動會的足球冠軍。匈牙利在一九六六年所出的第八屆世界盃紀念郵票中的面值二十F郵票，圖案繪有朱理雷米特肖像、金盃與一隻足球。（圖一）

當烏拉圭贏得一九二四年奧林匹克運動會的足球冠軍之後，曾發出三種紀念郵票，二C，五C與十二C，圖案描寫在希臘薩摩斯島出土的有翼勝利女神像，但神像的頭部經已被毀失去。（圖二）但雷米特盃所出的金盃是照仿製成為一個有翼勝利女神的樣子。烏拉圭在一九二八年奧運冠軍後所出的郵票三種，二C，五C與八C，圖案描寫有用花串繫着的足球門柱，在橫樑上放置有一隻足球，金盃一隻，這表示出烏拉圭的足球員是有初昇的旭日，（圖三）公雞即起床，作為舉辦首屆世界盃足球賽。他們的勝利並非僥倖而得來。

一九三○年在烏拉圭舉行，烏拉圭無出紀念郵票，不過後來在別的國家所出的郵票上有指出。此屆成績：冠軍烏拉圭，亞軍阿根廷。

義大利出紀念郵票

第二屆世界盃足球賽於一九三四年在義大利舉行，此屆成績：冠軍義大利，亞軍捷克，季軍德國，殿軍奧地利。義大利發出紀念郵票：二十C，二十五C，五十C，一L二十五C與五L加二L五十C，圖案描寫兩個球員爭球；二十五C，五十C，一L二十五C，圖案描寫守門員躍起接射來的球；（圖四）航空郵票：五十C，七十五C，五L加二L五十C，十L加五L，圖案描寫飛機飛過雅典尼球場；下有球員蹴球；圖案描寫飛機飛過羅馬球場；圖案描寫飛機飛過在波洛雅的大球場。義大利領土在一九三四年也有出世界盃足球郵票，十C，二十C，五十C，一L，一L二十五C，圖案描寫球員射入球門內。

巴西過去三次奪盃　每次獲勝均出郵票

南美波與歐洲波爭霸如梅花間竹

第八屆在英倫舉行英國獲冠軍

此屆成績：冠軍西德，亞軍匈牙利，三比二，季軍奧地利，殿軍烏拉圭。西德無出勝利紀念郵票，但後來在所出的郵票上有指出。

第六屆世界盃足球賽於一九五八年在瑞典舉行。瑞典發出紀念郵票十五O，二十O，一K二O，R E二O，圖案描寫球員射球，勁而有力。（圖十）

郵票圖案　球場外景

此屆成績：冠軍巴西，亞軍瑞典，季軍法國，殿軍西德。巴西發出勝利紀念郵票一種，面值三C，R……

第七屆世界盃足球賽於一九六二年在智利舉行。智利首都聖地牙哥出紀念郵票，二C，五C，五C（航空）……

此屆成績：冠軍巴西，亞軍捷克，季軍智利，殿軍南斯拉夫。巴西發出紀念郵票……

第八屆世界盃足球賽於一九六六年在英國舉行……

（阿根廷為籌款支持世界盃經費而發行的小全張郵票）

大戰發生中止舉行

第三屆世界盃足球賽於一九三八年在法國舉行。法國出紀念郵票一種，面值一法郎七十五仙丁，圖案描寫守門員躍身接球。此屆成績：冠軍義大利，亞軍匈牙利，季軍巴西，殿軍瑞典。……

原定在一九四二年與一九四六年舉行的世界盃足球賽因受第二次世界大戰的影響沒有舉行。直到一九五○年第四屆世界盃足球賽纔在巴西舉行。巴西發出紀念郵票三種……

此屆成績：冠軍烏拉圭，亞軍巴西，季軍瑞典，殿軍西班牙。……

第五屆世界盃足球賽於一九五四年在瑞士舉行，瑞士發出紀念郵票……（圖九）……成立五十週年，（圖九）也用以紀念國際足球協會成立五十週年。

荷蘭明信片貼有奧運會紀念第十屆世界盃的郵票，描寫足球比賽。左下角乃荷蘭紀念郵票。

便士郵票三種：四便士，圖案描寫兩個球員爭球；六便士，圖案描寫一球員射球，一守門員救球。（圖十五）

上屆西德奪得冠軍

英國，亞軍西德，決賽……此屆成績：冠軍

與世界盃足球賽有關之郵票（其一）

此屆成績，四比二（加時），冠軍英國，亞軍西德，季軍葡萄牙，殿軍蘇聯。英國發出勝利紀念郵票一種，乃將四便士紀念郵票加蓋上英文「英國勝利」字樣。（圖十五）

第九屆世界盃足球賽於一九七○年在墨西哥城舉行。墨西哥首都……

印有關世界盃足球賽的郵票（一九六六年英國國家郵票展覽會紀念小張）

墨西哥發出紀念郵票兩種：八十C與二S，圖案描寫墨西哥的古代偶像與足球，郵票上印有拉丁美洲國家所通用的西班牙文「朱理雷米特盃」字樣。（圖十六）此屆成績：冠軍巴西，亞軍義大利，季軍西德……

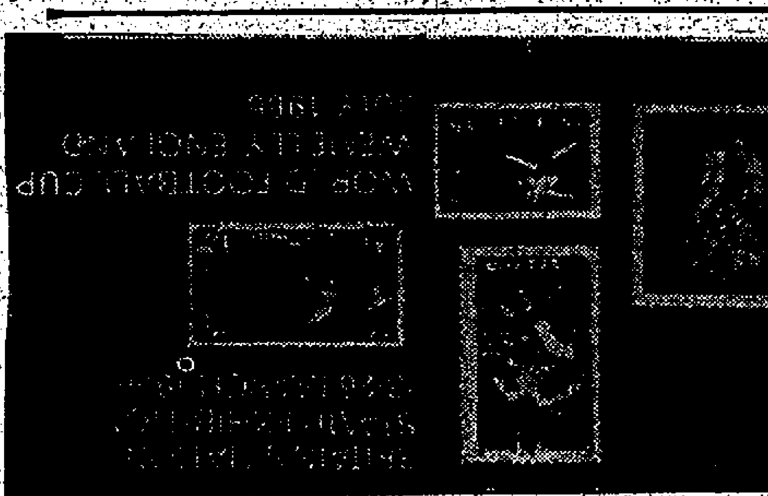
巴西發出勝利紀念郵票一種，圖案描寫那隻朱理雷米特盃與南美地圖。（圖十七）由於巴西在過去曾得過三次冠軍，那隻金盃……永遠為巴西所有。

第十屆世界盃足球賽於一九七四年在西德舉行，西德發出紀念郵票三十P與四十P，圖案描寫……（圖十八）

主辦國家每獲地利

西德舉行此屆成績：冠軍西德，亞軍荷蘭，季軍波蘭，殿軍巴西，……西德無出紀念郵票，冠軍巴西。……

與世界盃足球賽有關之郵票（其二）



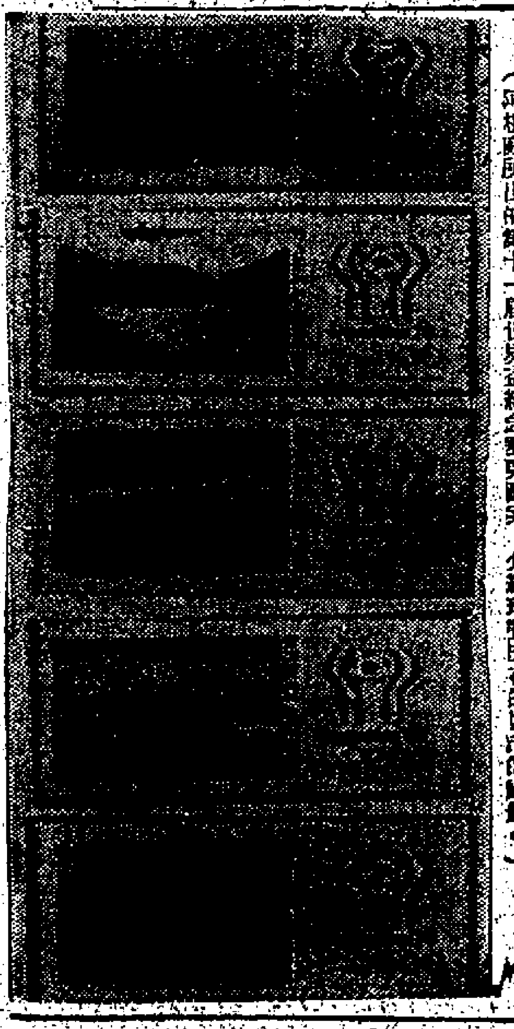
第十一屆世界盃足球賽於一九七八年在阿根廷舉行，阿根廷先後發出紀念郵票多種，本期新郵報導，已有介紹其中所出的一種。在此面值二百披索，圖案印出本屆足球賽的標誌與西班牙文「世界足球錦標一九七八」字樣。（圖十九）

本屆成績：冠軍阿根廷，亞軍荷蘭，決賽成績三比一（加時）。季軍巴西，殿軍義大利。相信一定會出勝利紀念郵票。

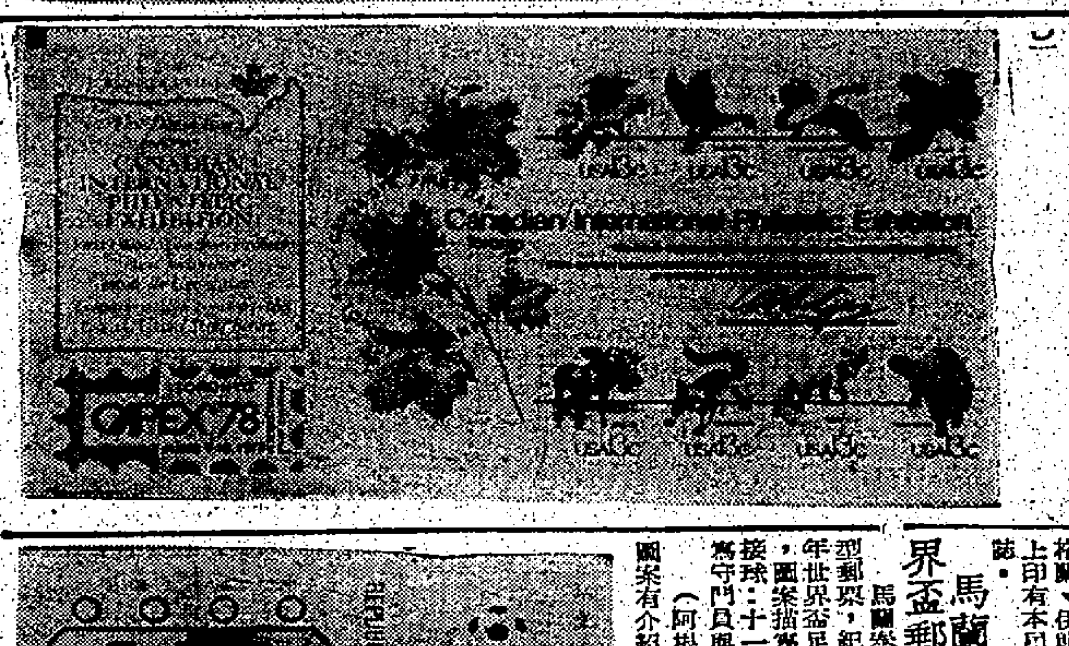
第十二屆世界盃足球賽決定由西班牙主辦，將在一九八二年舉行，現接到最後消息，西班牙準備提前發出宣傳郵票。

朱理雷米特盃在郵展會被盜後由小犬尋回

第八屆世界盃足球賽於一九六六年七月在英國舉行，在同年三月，英國舉行國家郵票展覽會，曾發印有四枚跟世界盃有關的郵票（一文參考）。該展覽由郵展當局會借得國際足球協會的同意，將那隻朱理雷米特盃借出，在郵展會場上同時展出，供大家欣賞，誰知在展出的期內，那隻世界盃足球賽的郵票竟然被人竊去，警方急派出大批幹探查尋，但全無踪跡，後來由一隻小犬於無意中在郊外將那隻金盃尋回，否則不堪設想，假如仿效原盃，另製造一隻，雖也可行，但已失真了。



（阿根廷所出的第十一屆世界盃紀念郵票圖案，介紹球賽所在的城市的風景。）



（美國發行「加拿大國際郵展」紀念小全張）

（阿根廷所出的第十一屆世界盃紀念郵票，圖案有介紹出線的十六個國家的球隊。）

新郵報導

阿根廷與世界盃郵票

尊漢

「一九七八年世界盃足球錦標賽」郵票，圖載在阿根廷的沙爾達城（SALTA）的聖法蘭斯高教堂。這張郵票原作紀念一九七七年阿根廷博覽會的，在票上有印明，但加印上本屆世界盃足球賽的標誌，每枚郵票的定價為郵資一百五十披索，另加八十披索，充籌備世界盃的經費。這種小全張甚受歡迎，因為購買者認為資助世界盃，是值得的，何況得到一種有意義的郵票品。

（ROSARIO）的河上城市；一百披索圖見在哥多巴（CORDOBA）的大湖；一百五十披索圖見在孟杜沙（MENDOZA）的山嶺；二百披索圖見在瑪達爾柏他（MER DEL PLATE）市中心；三百披索圖見在首都布宜諾斯艾利斯的河畔大建築物。在上述的郵票上，都印有本屆世界盃的標誌。

阿根廷在後再發出本屆世界盃足球賽紀念郵票四種，圖案分別介紹出本屆得出綫的十六個國家，分作四組，每組四隊，用四個人形來代表四個球隊，在票上有註明在各組內球隊的國名，在A組中有「義大利」、「阿根廷」、「法國」、「匈牙利」；在B組中有「波蘭」、「西德」、「突尼西亞」、「墨西哥」；在C組中有「奧地利」、「巴西」、「西班牙」、「瑞典」；在D組中有「荷蘭」、「伊朗」、「秘魯」、「蘇格蘭」。在各票上印有本屆世界盃的標誌。

發行紀念郵票

阿根廷是一個天主教國家，在世界盃決賽的那天，在未開賽之前，阿根廷各地居民，多到他們的教堂祈求他們的國家球隊得到勝利。在今屆郵票而有這種小全張用郵的也有寓意。

阿根廷又出有紀念宣傳世界盃的小郵票，與面值二百披索的小全張，而在圖案上印有本屆世界盃足球賽的標誌，背後有甚多小標誌的暗映。

請看本期刊出「世界盃足球賽與郵票」的插圖。

本屆世界盃各場比賽分別在阿根廷的六個球場舉行，世界盃足球賽所出的另五種紀念郵票，介紹出各球場所在的城市，但祇用各地的風景來代表，面值五十披索圖見在羅沙利奧……

在本屆世界盃足球賽未開幕之前，阿根廷曾受到一種宣傳，說它利用世界盃作一種宣傳，但這是可喜的。始終沒有採取任何破壞的行動，這好比像歷史上的紀錄，在古代奧林匹克運動會在舉行的期內，也正如阿根廷主教團會對世界盃在交戰當中也要停戰。在希臘各邦就算在交戰當中也要停戰。阿根廷在舉行的聲明說，「世界盃足球賽應予促進各國的諒解和友誼，每一場賽事都應是友好的舉動，每一個人都是我們的兄弟，世界盃足球賽應是友誼和平的節目」。

阿根廷政府為籌備本屆世界足球賽，曾花費七億美元，辦盃力訓練一隊有力的球隊，使人明瞭阿根廷不僅是一個在發展中的國家，對足球比賽也有大的成就。這個目標經已達到，但你們可知道，那個經濟一向不富裕的國家，也曾想出種種辦法來籌款作主辦世界盃的經費，也曾發出一種加資的小全張郵票，名為

英國發行「加拿大國際郵展」紀念小全張

加拿大於本年六月九日至十八日在多倫多市舉行，加拿大國際郵票展覽會，簡稱「CAPEX」。英國乃為此次展覽會最近之一切，美國在行小全張郵票例，發行了這個小全張，郵票上印有加拿大的國徽，有四種加拿大的動物，用作郵票的四種獸類的圖案，為美國與加拿大的邊界，又印有美加兩國的文字說明，各面值均是十三仙，各有小全張郵票。此種小全張郵票，可以分開，限在今次加拿大國際郵展會場內附設於美國郵局有發售，據說在八月份之前，這種小全張郵票，不會在英國本國有發售。（編者按：承香港美國新聞處集郵學會代表與美國郵票部聯絡與寄贈首日封並供給資料，特此致謝。）

集郵隨筆

巴西在世界盃的輝煌戰績

J B

世界盃足球賽的冠軍殿軍的名榜上，在過去十一屆，佳者是巴西。它在一九三八年的第三屆世界盃就出名，獲得季軍。在一九五○年它以一屆比二決賽時，敗於烏拉圭一手上，迫居亞軍。當一九五八年在瑞典主辦的第五屆世界盃比賽時，巴西進入……

（新世界盃在郵票上出現）

馬蘭泰的世界盃郵票

馬爾泰發出三種小型郵票，紀念一九七八年世界盃足球賽。二C圖案描寫守門員跳高接球；十一C，圖案描寫守門員與對方球員手……

容易打進決賽，以五比二大勝瑞典，成為唯一的在歐洲舉行的世界盃在南美洲的球隊。一九六二年第七屆世界盃在智利舉行，巴西在決賽時以三比一擊敗捷克，這是在南美球隊中得到第一隊聯世界盃的一隊。

球運不佳

巴西在一九六六年有到英國參加世界盃，可惜因球運不佳……

（馬爾泰所出紀念第十一屆世界盃的小全張郵票）

荷蘭兩次決賽都僅得亞軍

據說當國際足球協會會長朱理雷米特在荷蘭參加一九二八年在荷蘭舉行的奧林匹克運動會足球比賽之後，有感而提議舉行世界盃，就是在荷蘭的集郵者收藏有一張荷蘭的明信片，貼有在當年荷蘭所出紀念奧運會的郵票，面值三仙，圖案描寫足球員蹴球，這張明信片乃在運動場上臨時局寄出，當時荷蘭認為有珍貴的紀念，但得不到意料之外的烏拉圭出現，荷蘭的冠軍被海次拋棄得了！

屈居亞軍

荷蘭有到參加世界盃足球賽後來雖有首屆世界盃，但都是籍籍無名，直到在上屆世界盃於一九七四年在西德舉行時，荷蘭纔才能顯大放光芒，手……「JOHN CRUYFF」……

一個告魯夫……

……有新球王之稱，又有與西德的碧根鮑華，但在決賽時敗於西德，以二比一……

許多賽事已由新舉辦的制度，在第十一屆世界盃足球賽……八強採用分組制，A組、B組每組四隊，由兩組首名爭冠軍，由兩組的次名爭季軍。在計算分數時則有得失球率，在B組中，巴西跟阿根廷都得五分，但阿根廷的得失球率高，故巴西以一分之差失出線。而得到在A組的荷蘭跟義大利爭季軍，結果巴西以二比一得勝，但許多人認為巴西不平，認為那個新制度要修改過。

希望改制之後

朱理雷米特金盃永為巴西所有

……巴西在一九七○年第九屆世界盃……贏得冠軍……金盃永遠為巴西所有……

郵訊

郵訊

香港郵票錢幣商會首次郵幣公開拍賣

香港郵票錢幣商會於本年六月廿一日下午假座九龍尖沙咀金都城酒樓舉行首次郵幣公開拍賣，付拍之品類超過四百五十號，可算是十分豐富，且服務到各階層集藏人士之需要，其中不乏珍罕名貴之品，但亦有很多合適一般性之郵物。總計起來，以香港郵票佔了六百一十餘號，紀念郵票及中國郵票佔了七十餘號，其餘的外國郵票及各國錢幣共有百餘號。拍賣期間交投尚算暢旺，高價之品多數以高價成交，最後，投標所得總數為十餘萬元，可知以香港人士對集郵興趣之濃厚……

中國郵學會暑期活動

香港中國郵學會在暑假期內，不獨照常在每星期六的下午三時至六時，在該會會址（彌敦道二十一號二樓）舉行例會，並為會員及郵友集會，迎郵友參加，以及請多個郵友參加大會……

租賃（港九）

寫字樓 猛大單位 寫字樓 廉租 寫字樓租 新樓招租 酒店式房租 商業一樓 清靜房賃 吉舖招租 商用 東成樓 富裕大廈 旺舖招租 招租 北角旺舖 食物部租

跑馬地 毓成大廈 北角梗房 商業全層 套房出租 中區寫字樓 南豐七座 旺舖廉租 商業四五樓 西營盤舖 舖位 商業樓 均益三期 旺舖招租 夜校課室 誠信大廈 港澳碼頭

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由七月一日至七月卅一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元

贈送抽獎券一張多刊多送

獎額十名：

各得星辰黑金剛石英跳字全能計時秒表一隻。

價值HK$420.-

再次高踞世界第一

星辰表

每日讀者·超過百萬

惠利廣告·收效宏大

抽獎公佈日期八月五日

吉樓出租

北角道商住兩用樓宇面積一千呎地點繁盛租廉有意請電永隆信託5-255331

大單邊地王 商業千餘元閣

跑馬地養西湖二房三廳

中區寫字樓廉租

中區寫字樓

香港德輔道中121號 周大福商業大廈 十五樓 面積3724呎 廉價出租 全部或分租均可詳情請電⑧036392⑥437596

榮裕商業大廈

招租

德輔道西六十至六十四號面積由三八五呎至三千五百呎有意請電：五——四八九一八四洽

倉廠廠房租賃

銅鑼灣道旺舖廉租

銅鑼灣道十九號C舖地點旺盛，實用面積一百餘呎，月租一千六百，有意者請電五內二〇一六朱君或黎君。

堅尼地道住宅廉租

堅尼地道40B地下連花園兩房兩廳實用面積七百呎月租二千至二千餘有意請電5-249416朱君或黎君。

英皇道舖

出租國都戲院附近潤十六呎深七十呎十匹冷氣適合各行生意 日H—781711 夜H—774736

北角新廠房租

面積4500—9000呎 電：3—416318

中區商業或住宅廉租

中環士丹利街廿八號五樓 面積約六百呎 月租$1,500 有意請電H—一二三九〇九一

地王舖 連閣樓平租 千餘元

官塘廠房平租

興業街四號長江電子大廈一、三、四樓每層9400呎共二萬八千呎適合電子廠製衣廠交通便利管理一流電⑥439497或458125陳漢民洽

自由閣招租 尖沙咀 油麻地舖 地王舖租 洋花樓園

出廠租房

上葵涌廠房招租

青山道葵成街一號單邊遙東紗廠對面東聯工業大廈四樓後門入口向青山道地下出入面積13,200呎另平台5,900呎及大貨車位一個適合塑膠五金紡織製衣等業請電：日⑥—222540 晚⑤—795575

租賃（九龍）

賽西湖舖

合飯店小食·各類食品相連兩間每間600餘呎可分間租最好地位，全區唯一商業市場 大廈林立前途無限。上午電：⑤—760637洽

洋花房園

餐室飯店 舖王出租 葵涌廠房 太子道 離島渡假 官塘廠房 新蒲崗廠 車位出租 地王舖位 旺舖廉租 旺舖招租 寫字樓租 地下廠房 沙田大園 官塘月華 即可營業 旺舖平租 工廠出租 工廠出租 旺舖出租 旺舖出租

商業區寫字樓 旺舖千四元平租

貨倉廠租

下葵涌工業街美安工廠大廈交通方便 三樓二千呎貨車直達二樓 樓底高十五呎 電梯四部四正實用電話K887472 K854100 夜K303448譚洽

商業閣樓月租一千餘

工廠平租

荃灣德士古道大單邊面積適中四正貨梯即可開工巨型電 3-841966

旺舖招租

①深水埗基隆街98—302樓下連閣樓五千餘尺，每間二千五百餘尺閣樓亦高十尺，近大街市，分間租亦可。②深水埗元洲街75號樓下約1400尺地點旺盛（電話K—869687洽）

40元寫字樓 地下後座 屯門旺舖 避暑小住 廠廈招租 舖閣廉租 唐樓招租 洋樓出租 元朗旺舖

碼頭旺舖 數百元 新寫字樓 尖沙咀靚洋樓

深水埗旺舖連閣樓招租

荔枝角道近南昌街，適合各行業用。有意者請致電：⑥—一九五五〇三一李先生洽

新葵廠涌

鍾成工業大廈 廉租

座落荃灣橫窩仔街面積25,000餘呎交通便工源多電3——950181盧洽

地下廠房招租

荃灣橫龍街43—47號新奇紙品廠工業大廈足八千餘尺樓底高20呎 有意請電：12-216366洽

長沙灣廠房平租

楊耀松第六工業大廈長順街十九號 設備齊全，車位特多，雙線行車，大千餘呎至萬餘呎，適合各行業用途，廿四小時管理服務，包管師全區最平，特價九折。★歡迎參觀：洽租處：順昌有限公司 ⑤—438960 ⑥—739229

旺舖工場寫字樓出租

面積由數百尺至數千尺地點旺盛非舊區可上落貨後臨地下及閣樓適合工場或寫字樓有意請到元洲街290至296號濤小姐洽。

出讓（九龍）

石屋出售 上水石屋 靚樓吉售 洋樓廉售 12萬五近 全幢出售 荃灣樓售 官塘工廠 樓花急讓 旺舖出售 佐敦道樓 吉售單邊23萬六樓 出國廉售

有意經營酒店別墅業者佳音

位於尖沙咀金馬倫道（原日經營酒店）包括樓宇八層酒店式客房共64間現有地毯冷氣水私浴設備（可附中央冷氣）私家車房全部或分層（起碼四層）出租有意者請於早十時至晚十時電K—一六六一六四〇鄧超華君洽

荃灣地王工廠大廈廉價出租

得寶大廈 出國急讓 鏡記實樓 強記地產 錦綉花園 美孚新邨 佐敦道樓售 銀行舖全幢 吉舖廉售 觀塘月華 泰湖別墅 快將入伙 富景洋樓 面海向南 特急平售 平通港九 元朗農地 樓宇吉售 壹新樓 九龍長沙灣道 樓宇出售 美孚八期

荃灣德士古道隆盛工業大廈 出售

A座五樓 面積：2594呎另平台1887呎 請電：12—214188

樓宇代租售 3-621297 3-629337

售荃灣旺舖出 新界古洞 錦田永寧 荃灣唐樓 屯門廠房 大單邊吉售 屯門旺舖 舖位出售 全幢出售 工廠出售 出國廉讓 市區新樓 尖沙咀樓 新舖急售 荃灣中心天

恒裕

大多數單位事業廉讓 H-260595

荃灣錦綉花園

成功 柏雨花園 金鍵 美孚 旺角

九龍 啓田大廈

買啓田 家安 賣田 富全 —多平靚高單位廉讓— 家富地產 ⑥446629 早十晚六

新時款 售租 葵涌地王舖

油麻地

雙連旺舖 1800呎合各行業 免頂手費 隆輝H779267

保值舖位急售

金堡

歡迎委託 H435395 H435396

洋樓急售

葵涌銀行大廈三面單邊高層全新裝修四正兩大樓房客廳寬敞通電 3-841966

中學加股 珠城 新樓連天台 新樓11萬八 北角繼園 旺舖廉讓 中環洋樓 特平出售 北角 澳門吉樓 半山唐樓 羅便臣道

出讓（港九）

官塘道廠售

葵涌光輝園

元朗高級唐樓

電話⑧—447924 ⑧—446230 健華

金鍵 跑馬地 金龍閣 壽臣山道

柴灣旺舖出售

面積246呎另柴灣、黃竹坑車位廉售 電⑤229164 ⑤241511

佳投資 置富發易生 摩星嶺道 北角旺舖 俊文海景金城 漢宮閣 健威 置富花園 出國急售 跑馬地 繼園台 香港太古

西營盤唐樓

第一街29號現成新樓，即買即住，三面單邊，二房一廳，實用264呎，只餘二樓連露台及六樓連天台，每伙廉售17萬。錦茂企業有限公司 大道中74號皇后大廈506室⑥236049

印刷機讓 特平電琴

出讓（項什）

康聯財務貸款公司

分期付款·日息壹式

總行：中環士丹利街十號四海大廈305室 TEL: ⑤-236445 ⑤-237578

分行：灣仔軒尼詩道200號恒生銀行大廈604室 TEL: ⑤-734767 ⑤-734812

財務

洋樓廉售 高價誠購 全層出讓 灣仔東街平賣15利萬 置富花園 家富 北角健威花園 佳投資 兵頭花園

夜冷公仔廠

大都大小叫人公仔、樂祺記吹氣機、安牛油壓機、碎料機、打孔機、鐘床、浪腳爐、公仔銅模、P.V.C膠料、公仔衫布、製成品及半製成品、P.V.C油、風泵、鋼枱、文件櫃、冷氣、風扇、打字機、彩色電視、兄弟牌、工業車、生財工具、傢俬什物平賣，限日沽清，柴灣尾新業街七號協興工廠大廈五字樓（一〇六號巴士總站）⑤576852

存貨計數機

大量名廠電子計數機存貨出讓十餘元起歡迎批發有意電K八五〇〇八九

鋼琴二千讓 K—659766

電視特平 急讓 洗衣廠讓 魚缸廉讓 幼稚園具售 機動船 電視百一 彩色電視機 原庄鋼琴 冷氣大小雪櫃 冷氣機平賣

打字機

全新$199 二手$80

OLYMPIA ROYAL SILVER REED

UNDERWOOD BROTHER A.B.C.

學生特價 舊機可換新機

亞皆老街54號五樓 香港文儀器材行 K—一九六二九〇三 朝九晚九

尚有分類廣告 刊在第九張第二頁

貨車出讓 迅誠車行

汽車

瑞香園貨倉有限公司

浩德貨倉

普通 危險 露天倉位 交通方便 取價從廉 地址：油蔴仁宇園地段 K X610 號 葵涌永基路地段208號 電話⑧353620⑥258997 ⑫248853—248856

迅祥貨倉

貨倉

特價鋼琴 K613562新巴黎

夜冷玩具廠

荃灣大棋街44—50號二樓洽（大生工廠大廈巴士總站側）

租讓

新樓租售 北角電照街閣、三房二廳、九二五八

售租工廠 新界上水古洞地方二萬尺、厰房七千五百餘方尺、有牌照

靚樓租售 千萬道西14號B座8字樓 住宅租售

餐廳租讓 賓哈詳美

銅鑼灣 華納大廈高層

新型工廠 三面向南六千呎、租售

旺舖租售 山道地下二千一百呎

書局招頂 英皇道

灣仔舖租售 灣仔道九號地下七百呎

靚舖王 地王舖租售 免頂平租千 五賣十九萬

購不交吉不 天祥 K847890 K310032

柯士甸道130號 尖沙咀旺舖租售 實用2032呎另附通天 適合各行生意 電話：H448706，H448915

貓狗

狗 絕一不兩拖症大便肉 診所 九龍

狗病貓 北角617042 617620 古氏

贈送小狗 仔好士供可愛

新新服務好 旺角舖位 地下舖位千二呎 234樓每層二千七百呎 約一萬呎租售均可 H454792 5-446735接洽：干諾道中111號 10樓交易所卅一號 新新客路多

達利行 (5)435333 (5)435334 ◁高價收購▷ 交吉☆不交吉 樓☆舖☆地 代客租售 拆舊建新 專業服務 迅速辦理

新新地產公司 歡迎委託服務可靠 業主免佣客路最多 電話：5—446735 454792

永德地產 物業租售 客路最廣 忠誠服務 歡迎委託 委託查詢：H-446854

50元寫字樓 供應寫字枱 服務

恒威 3-302032 3-302036 5-731485 5-736680

代租九龍樓 業主免佣 歡迎委託

物業交易公司專欄 買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

大角咀 大同新邨 新豐公司

多層 恒景閣 任選 土瓜灣偉恒昌新邨2期交通便近 九龍城碼頭巴士站公園 平價急售 安和地產 電話K653931 不論租售歡迎委託業主免佣快捷妥當

福成 碧瑤灣 薄扶林 均益 香港仔 健威 置富 南豐 東山閣 向海 太古

德成行 地產

漢記 3-640223 恒豐 錦安大廈 金龍大廈 紅磡灣中心 利基大廈 桂林大廈 馬頭涌道 成美街 凱旋工商中心 鴻圖工業大廈 致利工業大廈 (土瓜灣) 牛頭角 桂林街 舖位

歡迎委託 利安地產(物業管理)有限公司 樓宇租售 物業管理 服務週到 電話：3-303393

九龍代租 香港代租 九龍代售 香港代售

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 快捷忠誠 ⑤—443955

新明 跑馬地洋樓 愉安樓 春秧街 海灣街 香港大廈 道樂景 楓林閣 十二萬三

新明地產 誠懇可靠 H799387 793598 歡迎業主委託

美譽物業信託 歡迎委託 K692153 K692154

德福花園 大量高層單位出讓 歡迎委託 業主免佣 H446807 德福地產

仁信 H736277 H722720 港區靚樓讓

家富地產 替閣下提供至佳房地產交易服務

勝利地產 K671660 K693657 清水灣 良材大廈 山林道

黃埔 第四期 安佳樂嘉祈可景 富富富富富富富 紅磡蕪湖街交通極便 多層平售 安和公司 電話⑧657265

◀金寶地產公司▶ 大量紅磡灣中心 ABCDEFKLG 向海單位多 歡迎委託☆成交最快 紅磡蕪湖街101號地下K—658303 K—656682

仁信地產 託售良著 委租優超 迎宇務譽 歡樓服信 H736277 H722720

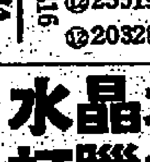
嘉年地產有限公司 香港中建大廈1602室 ☎5-256051

九港 商業樓 九龍代租 香港代租 九龍代售 香港代售

優雅居室 5-786886
富麗堂煌，另你居室優人一等
簡樸淡緻，使你寓所清雅脫俗
改變你對「專人室內設計」視為「奢侈」之觀感
價錢：你可以接受嘅！
○室內設計，免費代客繪圖，承接大小土木工程
○代理各國名廠牆紙、地毯、北歐傢俬

景茵地產 5-786886
免佣委託，唔出奇吖！
投資係你嘅物業委託身上，另你的委託
更有把握，又會咁嘅！
代客徵求 甲、賽西湖 1260呎 十至十六樓 乙、港島半山區 約1500呎 價60—70萬

慶地道 荃灣 商業 中英打字 改渠 水客請留意 通渠改廁 女睡衣褲 女童裙衫 冷氣雪櫃 清潔打蠟 印街招 代客郵寄 通渠改廁 雪櫃翻新 水晶地板 藝華裝修 書籤批發 百葉窗簾


日昇裝修 ⑫255192 ⑫203280

代客拉網 人造首飾 古玩玉器 功夫木樁 彩色電視 上門裝修 萬順裝修 中英打字 油印中心 打字機 惠記 高梯專家

移民行李裝箱付運 CROWN GROUPAGE LTD. 嘉比有限公司 電話：③—857939 ⑤—416323—8

吳晃機器廠 自動河粉機

天然 水晶地板 打蠟抹窗 一切清潔 公司 H785375 K682016

水晶地板 清潔打蠟 遊河 地氈免費 餅盒飯盒 膠袋紙袋 家美裝修 遊艇 修洗衣機 冷氣雪櫃 特藝速印 執漏裝修

打字機大平賣 新到大批標準 坐檯機$180 指法正中設備齊全手提機$80 歡迎買賣修理舊可換新 中建打字機公司5—738540 灣仔軒尼詩道291號四樓(近高雅酒樓)

冷氣 國際工程 大批大小冷氣機平售 修買洗按冷風機 理賣機裝氣喉櫃油 H713300 H713301

香港私家偵探社 ③八八一八九〇六〇六八六 商業調查 九龍太子道141號長榮大廈308室 歡迎來電詢問或親到本社洽商

信興 中國藤席 蓆帳席・絲綿被 毛毯床褥 貨多價平 上環德輔道 327 K333216 629901

氣動電熱蛋捲機

美輪美奐 全港快捷 電話

喆金燙 1978年新款上市

水晶 清潔打蠟機洗地毯 港九日夜服務 聯安公司 ⑤444221⑧737438

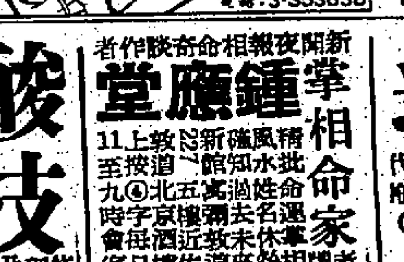
打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

裝修 設計 承接鋪廳添裝廠房舖面 住宅・寫字樓佈置金屬 裝飾與設計 希惠電K：209847洽 上海永昌工程

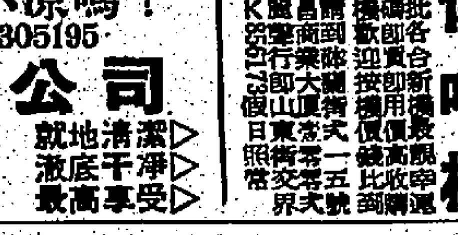
事業生意

打字機 清貨平賣大量存貨款式多 特平益用家歡迎參觀選購 請到永發打字機公司 中環租庇利街19號(消防局側) 電話⑤4390843⑤447766

一雅文具製造公司 出品各類精美賀咭・歡迎出口 供應寫字樓 中西文具 包用裝品 送貨電話 H-236382 H-238537 中環士丹利街58-64美德大廈


帶扣便簡 電話：3-353638

浙江名堪輿師 專陰陽風水


電子秘書$299

搬琴 樂聲琴行 代客 準時 快捷 妥當 ⑧740286⑤468646 ⑧692360⑤037968

打字機特價 批發價 益用家 暑期內特價大平賣 原箱全新 OLYMPIA $279 ALL$235 Underwood$270 Brother$250 彌敦道720號家樂樓三樓假日照常 K943129

中區聽電話 代客聽電話。收送文件，包專人服務，歷史悠久，信譽昭著。 5—451310・5—451267

冷氣凍櫃 買賣保養清洗拆裝修理 油麻地⑧—842129 灣仔⑤1736913恒昌

追債 代客追收空頭支票貸款 (夜晚專用⑤271933) 電話⑤775720

相命家 鍾應堂

酸枝

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司

傳呼機

冷氣機不凉嗎？ 請電K305195 環亞公司 ◁最新科學化 就地清潔▷ ◁無須拆機件 澈底干淨▷ ◁花輕微代價 最高享受▷

裝成修記

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

本廠精誠出品酒樓 餐廳所需枱椅不銹鋼傢俬 大量供應歡迎參觀選購

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：201 203 204 206 210 213 219 220 223 224 229 231 232 234 238 243 246 254 255 257 258 259 261 263 264 269 272 277 279 280 281 283 285 287 289

中區辦事處信箱號碼：631 635 637 639 642 644 647 651 653 662 664 671 676 677 682 683 684 687 688 689 690 691 692 693 697 699 701 702 703 704 705 706 707 708 710 712 715 717 718 722 723 724 725 726 727 729 731 732 733 734 735 736 738 740 741 742 743 744 745 746 747 749 752 753 760 764 770 771 772 775 776 778 780 783 791 805 806 808 816 823 825 859 885 888 890 891 892 895 896 897 898

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：906 918 920 922 927 932 933 937 941 942 944 946 948 950 951 952 953 955 956 957 958 982 984 985 991 993 998 1000

旺角辦事處信箱號碼：1237 1238 1239 1242 1243 1244 1247 1252 1260 1262 1271 1272 1276 1281 1283 1284 1286 1287 1288 1289 1290 1294 1295 1298 1299 1300 1301 1302 1304 1305 1307 1308 1309 1311 1312 1313 1314 1401 1417 1418 1425 1426 1429 1435 1479 1487 1494 1497 1499

北角分處信箱號碼：1564

風水 地水板晶 遺失 遺失聲明 NAZIR HNSSAIN 遺失聲明 遺失聲明

訪尋 尋人啓事

招生 楊同德 揚誠 豆豉 皮蛋 醬料

幼稚園綜合作業 送給兒童最佳暑期禮物 升小學一年級適用 內容包括中、英、算術習智力推理圖畫手工等 富有趣味性和啓發性每本售價四元各書局報攤有售。 培幼出版社出版及發行電話：三一一八四三八二五 三一一三〇三六七一

拼音 視聽學校 聯合保證 一月通曉 能拼英字 17號開課 聘請：伍氏英語發音一書著者親授經驗最豐富 保證暑期一月通曉能拼讀任何英字發音標準視聽會話打字學校軒尼詩道458號 ⑤772431彌敦道680號4⑧960849

啓事 離職啓事

尚有分類廣告 刊在第九張第三頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

移民佳音 聲明

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個　小字卅四個　每天四元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號　②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下　③北角渣華道一二七號地下　④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下　⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會	西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
北角渣華道	北角：渣華道157號香港琴行	電話：5-613913
銅鑼灣霎東街	銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-793915
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆遠圖書唱片公司	電話：3-037195
紅磡新柳街	紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局	電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：百老匯街15D三樓	電話：3-718532
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 荔灣街坊福利會內	電話：12-429081
新界屯門	屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衡光書局	電話：12-812675
新界大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：12-671800

時間：每日下午五時截稿　增設區內服務　既可省時　又免車擠

待聘 各業

中英稅賬 專辦中英文會計稅務，年結，商業登記，公司註冊

工商服務 代辦中英文稅務，工商登記，翻譯文件 ⑬822869

帳稅服務 理帳，報稅，商業登記 1968·451969

理帳報稅 5-720852

家庭褓姆 夜間照顧小孩，月薪面議，H 六二六三一，四五洽

帳稅劉君 專辦每月十元 K316506 K316670

菲傭 菲律賓女傭服務，經驗豐富

專門做報稅數

鐘點女傭 九龍服務，中環至銅鑼灣

理帳報稅 按月理帳 ⑤611459

按月理帳報稅 各業帳目 H477924

女傭 港九服務 K691025

女傭待聘 有中年全日留宿女傭 H 4 7 3 9 2 2

鐘點女傭 香港家庭服務社全港首創經驗最好服務港九收費公道請電 H458492 H458591

待女聘傭 經驗足，鐘點，服務好，月薪或計 K301010 303619 國際服務中心

補習

專補小學 中英數各級 ⑫

經驗教師 升中各科補習 ⑧

港大工程 畢業生補習中學各級 H 4828...

聖心 教師主辦，暑期補習班，招收小學中學 H444213

智益補習社 暑期英數理化各科，九龍大埔道 K954309

理化補習班 專攻理化，會考79年，下午時間 ⑧927724

雅協補習 暑期補習，資優教師，游泳班 H683364

經驗甲級 補習小學各級 ⑤九三〇

港大預科 補習中學 ⑧九九〇

中大理工 或以下，補習理化生 H 七五〇

會考新數 暑期小組補習 1979 每十課 150 元 ⑧3649

港大預科 中五各級補習 ⑫466578

伊利沙伯 高中生，補習數理化 K 702385

九龍華仁 學生補習中小學 ⑧790966

中大學生 補習英文以下

港大理科 畢業生補習 ⑧723761

伊利沙伯 中五生補習 ⑧2452

婦女補習 英文會話，小組 ⑥3944

利用暑假 補習功課 ⑤二八〇

港大理科 學生補習中小學

同港渡假 學院 F.5 補習 K 五〇...

精補數英 師範經驗補習 H753141

香港大學 理科生補習 ⑧化

九龍華仁 尤好英文補習 ⑧—836846

港大理組 經驗補習 ⑫813985

聖類斯 四以下補習 H693319

F5會考補習港大畢業

在職港中經驗教師主辦英數理會考補習班歷屆成績優異附詳細會考試題精選教導七九年英文科新課程，數理科由淺入深，重理解，分析歷屆會考M.C.及長題，加強個別輔導根底稍差者短期亦能達良好成績。收費每月40元，每星期上課兩次每次個半小時，七月中灣仔區上課，往洛克道233號聯發商業大廈二樓報名簡章備索或電H724352　H731562　K786143

教經師驗 十大學畢業，各科補習各級 K711534

暑期班 中小學 7 8 月 H770685 H631923 H719620

英荃法灣 博士教授法語，程度不論，小組每月65元 ⑫435646

迎頭趕上 何必擔心子女英文基礎，暑期補教 晚電 H—275775 洽

理工電子 5以下數理化補習 K及F5九十加

分派學位 上數補習，中小各級 ⑧413528或⑧486885

註冊教師 任教小學，補習升中 K659227

師範華仁 到府補習英文中小學 K431615

港大補習 中小學，九龍塘 ⑧229425

經驗教師 補習中小學 H 七五三

十年師範 經驗補習 K 八一三〇五

港聖若瑟 補習中小學各科

加拿大學 6F5英文會話補習 K850304

數理 有經驗教授新數 ⑧236346

日托兼補習 K—822841

精補中小 有經驗各科

聖保羅男女校 小學補習 ⑥767581

英文函授 成六個月

會考英文速成班

——暑期進修課程——

師資：港大英文系榮譽學士經驗會考班教師
內容：精編講義配合1979年會考新課程
時間：七月廿三日起共六星期逢星期日上課。
地址：彌敦道四六九號新光大厦1402B室（按11字）（即榮坊街敦煌酒樓上面）
電話：⑧——853872　⑫——223337査詢

班習補辦主士學理文

港大中大文理學士主辦補習班　精簡講義·模擬試題·師資優良·個別指導
班級：㊀中學會考專修班（每科月$40三科月$100）㊁中學各級（同上）㊂F.1預備班（全科月$65每週五天）㊃小學智能測驗班（全科月$60每週五天）七月中再開新班·報名由即日開始至額滿即止·簡章備索
地點：借用壽山英文中學（九龍深水埗順寧道300—306號近蘇屋邨巴士站）査詢：K869463

英皇預科 生補中小學，數理化 ⑫生科七

英皇預科 補習中小學 H4966...

港大2A 補習中學英文，會考 1B

精求暑期 補習新高數理 K672571

精到獨闢 補習各科 ⑧021462

會考優異英數速成

港大畢業再獲港大教育文憑會考英文數理廿年主持經驗私家專教大中小學生英文數理精教任何F.4升F.5生及自修者 全科

★親教當面改正作文及全部文法講G E 第★早午晚港九任擇在任何一天可起月$60 K807051 H708040 寧氏福殿英文中心

79年文理科會考專修班

——香港學生輔導中心教育組主辦——

本中心爲政府註册之社團給與同學適當指導，爲使會考生達到最理想成績，特設暑期會考進修課程，由經驗導師悉心教導，同學們祗要您肯努力，必定可以按步就班達到最高成績。

報名請親臨彌敦道六壹一號萬麗大廈1501B室電梯15字（大元公司對面）或電⑧——311866上午九時至晚上九時公眾假期照常

★截止報名日期——七月二十五日額滿即止（附設中小學各科補習）

優異班 會考英文

數理化班 三數針行老大班三年月正文題應英精適優天授對上課導師十答受嘗標考用編F4異兩三會...

暑期補習 中小學各級，30學生，每科三十元 ⑤731562

會數理 浸會補習，中小各級 ⑧四六

英數理化 中心，中三以下 ⑧945740

港大理工 學生補習中學 ⑫

英數 40札補習 C 進步會考 K685840

港大預科 補習中小學 ⑫四〇〇

數理 分補中學 K315930

中一暑期補習 升中生 F.1 英文數學

會考英數理化 經驗補習 K 031396

香港大學文理學士主辦 79年會考進修班

科目：英文、物理、化學、新舊數、附加數。
師資：所有導師均爲港大文理學士深資教師。
課程精心編訂，講義精選，並個別悉心輔導。
報名：請於上午十時至下午七時親臨彌敦道469號新光大廈1402B室中學生輔導中心（即敦煌酒樓上面，電梯14字）或電K853872査詢

中小學生補習 任早科學至高師範 K晚60名五一 807051

眞道堂青年中心

暑期升中一/F.1輔導班

七月初開

紅磡寶石戲院大廈二樓B116—119 ⑤—642472 晚五至八時

聘請

留宿女傭 至二十至五十歲，電⑤ 治時40

私人司機 每月...

廣告公司 招收學徒

女性信差 初中程度

營業助理 中五以上

聘練習生 中五程度

股票公司 誠聘

誠聘幼師 幼稚園

聘幼稚園 K719173

聘醫務所姑娘

聘請教師

聘女教師

聘練習生 公司招聘

男性後生 五天工作

教師褓姆 6歲小孩

請女文員

兼職電視

見習售貨員

聘請職員

家庭主婦

聘請看更

請理管員

中區商號聘請男性文員一名年齡卅以下具中學畢業或同等程度能晚間工作更佳有意者請附近照電話函華僑日報信箱二八九號合約洽。

律師樓請 文員 16至24歲

誠聘幼師 旺角

中區商店

誠聘幼師

出口行急聘

配音演員

噴油啤機

診所登記

誠聘教師

聘女幼師

誠聘幼師

營業助理

學生報派

送貨司機

新界印刷廠

甲級教師

建築公司

聘女教師

買賣課本

幼師校工

半山女傭

灣仔診所

請炮仗師

添聘幼師

聘女文員 G P O BOX 5581

夜校教師

請補習

聘請助教

承聘幼師

電氣工員

建築公司請

營業員

葵涌製衣廠

營業代表

高薪聘請

聘女教師

請女會計

聘請幼師

全職兼職

聘請

聘女教師

男女校工

善基英文

聘女文員

聘請幼師

化粧公司

女傭

出版機構

教師褓姆

社團聘請

冷氣學徒

寫字樓後生

訓練男女時裝人材

電器批發中心

餐廳見習

男女職員

男性後生

聘請女職

聘幼師

聘女校工

聘請助教

聘請庶務

聘會計員

高薪女傭

聘請幼師

津小誠聘

聘女文員

空餘兼職

聘女助護

聘請幼師

女會計文員

植字員

本報聘請中文植字員一名中學程度需經驗有責任感薪優有意請上午九時至下午六時電五——二五九七五九黃先生或陳小姐洽

女司機

港九有機堅跑馬地私家車司機，年經驗，近街道，熟識照附證件相片寄香港郵箱7398，云，廠址，上洽別

官塘區 高薪聘請

幼師經驗女教師多名請詳履歷地址電話相片寄本報信箱一三一五

請習生練

◁女仕們大喜訊▷

在暑假期中爲少女提供最佳就業良機灣仔區高尚娛樂場所高薪聘請4至8小時日夜班時間任擇每小時薪金30元全日包薪250天天出糧全職月薪5000無須經驗取錄後即日50元車馬費津貼有困難可借上3000元合意請於每日上午十一時後携身份證親到香港灣仔洛克道60至62號地下或電話H278606張先生洽（即新鑽石戲院側）

國際超級市場

北角炮台山道五號急聘男貨員
土瓜灣馬頭角道22號急聘男貨倉
送貨員多名供膳兩餐每月四天假期月薪650滿三月再調薪金獎另
勤工獎應徵者請携身份證到市場與主任面議

聘請幼師

北角區慶幼園聘經驗豐富識琴唱遊幼師及校工多名請附履歷相片電話地址函香港郵政總局郵箱6712

聘請女校工

某商科學校聘請女校工年齡55以下工作時間逢星期一至六每日上午八時至晚上十時星期日及例假休息有意者請於即日下午二時至五時携同身份證親臨香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓㊀字金馬商業中心（鴻魚仙樓上）

東區全日幼師 大址卅八號月薪優月

京城夜總會

新張　香港

㊀女接待員三名月薪1200元伙食津貼每天4元假二天無須經驗㊁鐘點女侍應多名歡迎兼職每小時16元即日出糧㊂受薪女侍應六名工作八小時月薪3000元伙食每天津貼4元有意者來灣仔駱克道176—191號二樓溫先生電話：㊉7 4 8 6 0 2 ㊇7 5 4 8 8 7

招請消防

聘請書記校工

屯門大興邨第三座學校中小學部聘請中學書記小學助理書記及住校校工多名應徵者請函總履歷於七月廿五日親臨本校面洽學到優先考慮。

聘請後生

官塘某製衣廠寫字樓聘請後生一名略識英文及街道能克苦耐勞爲合有舖保優先取錄薪優有意請電 K890356盧小姐洽

誠聘教師

職員聘請

食品行街

入口批發商聘 ①營業經理 ②營業主任 ③高級初級營業員 有意請函 G.P.O.BOX 5628 HONG KONG

女侍應

中區富麗華地庫日本餐廳招請
㊀經驗女侍應英中五程度識日語底薪千元起
㊁女侍應見習生英中五程度識日語優先錄用底薪八百元起每週工作六日每日九小時年終有花紅有勞工假期及大假請電H264928或來函約洽

鐘錶珠寶售貨員

請聘鐘錶珠寶售貨員多名性別不拘，F.5程度，能操流利英語及略懂日語，需有售貨經驗，月薪連佣金一千至千五，來函附履歷近照寄彌敦道81號英皇鐘錶珠寶有限公司經理收。

女售貨員

請習生練

柯式印刷

本報柯式印刷部招請印刷技工及柯式什役數名適合夜班工作年齡二十以上能刻苦耐勞如有意者請於晚上十一時後到本報找張先生面洽。

誠聘教師

港區製衣廠

全日女傭

新界大埔聘

荃灣夜中學徵聘教師

小學英數教師

松坂屋聘電器組長

男性25歲左右懂電器有管理經驗或工專大專卒業請詳履歷電話地址相附近照寄香港百德新街松坂屋人事課

營業代表

元朗某大機構增聘營業員數名男性年齡22至35中學或大專程度（畜牧獸醫更佳）具推銷經驗如具飼料業物經驗或熟悉新界農場者優先考慮勤奮負責任心無不良嗜好必須具人事或舖保並居於新界及持有駕駛執照合應徵者請具履歷照片電話號碼及希望待遇函本報信箱758號

聘請幼師

聘請教師

會計文書

貨倉聘請

初級文員

香港九龍貨倉有限公司招請

(一)木匠 (二)水喉匠

繪圖員

中區名室內設計公司應徵者需具備五年以上繪圖及地盤經驗能獨立處理傢俬及室內工程圖則有意者請電H256330約見。

聘請司機

某商人擬聘中年以上司機一名需識操大牌，經驗豐富，駕駛私家車經驗，請將願意工作時間及要求待遇及現住地區函華僑日報信箱六三一附履歷及近照

女會計員

荃灣紙廠聘女會計員需具LCC文憑能獨立處理會計賬目識打字請繕履歷要求待遇地址電話及相片寄本報信箱七六一號

急聘女售貨及女文員乙名

㊀女售貨：洗衣工作時間上午十時半至晚上十時薪優
㊁女文員：中五程度懂打字出入口文件有經驗者優先考慮
如有興趣者請電五·四五七五五一

醫藥

包脫髮癒 新法不痛，即日見效 1112

洪冠洲 耳鼻喉專科 干諾道中 83

遠東人矮 主持人

雀斑

肉粒

余志文日本氣功針灸

失眠心跳 風濕腰痛 半身軟痺 神經衰弱 頭暈腰痛 哮喘痰咳

彌敦道 6 8 7 號（美美公司側）電話：3—941210 3—849659 3—94043

珠寶

光珠石寶 中環大道中 82 電話 H 453101 453111

尚有分類刊在十張三頁

招生

董華強教授 中國民歌 K六四七六九四

荃灣教琴 女師招收男女學童 保送考試 並授樂理

國畫 名家教授

英人教師

英日語文 日本女師 英美教授 個別小組 5-798801

北京語 暑期速成班個別小組保證成功 H744657劉

堅道授琴 經驗女師 鋼琴樂理 保送考試 備琴租練 ⑤253597

英人會話

教授英文

彩虹兒童

古典爵士

陳英球 專池 游泳 新法速成包教識 男女教練個別小組 K256247 K940751

名師授泳

游泳劍擊

女教練 游泳 只收女生 個別教授 K852092

泳 K950949

泳 譚伯教授 個別習泳 ⑫237677 ⑫206472

冠軍授泳

泳 ⑧—476904

教授鋼琴

舞台化粧

珠寶專科

減肥化粧

國畫 陳嘉美女史 卅年經驗 48小時速成 K—882975

荃灣鋼琴

英人小姐

GCE

英美小姐

英婦

高 B.T. K—876090 專門教授 自動車 易學 易駛 易考

結他入門

堅道授琴

教授鋼琴

教授鋼琴

專池授泳

學泳 初學深造 個別小組 易學速成 日夜電 3-375984

凱鯊游泳學院

葉志超授泳

英美人仕 個別會話 H793314

英人學仕

英人教授

正式英美 教師個別 實用英語 5-799524

冲晒班

教授網球

救生員教

室內網球

寄宿

上門日語

游泳 女教練 專收兒童及女生個別及小組教授 H433564

鋼琴招生

兒童畫

文理補習班 教育司署註冊 招暑期速成班 ●各級數理化英● 月50 軒尼詩道454四樓 彌敦道759九樓B H794168 K800820

珠寶玉器傳授 招學生

溫兆明授泳

泳導 私家泳池男女教練個別教授 電K256635 K725937

加參・算打好最・前當假暑
暑期無線電工程速成科
哥林比亞無線電學校

韓氏 理化英數

國畫國樂 特設暑期班 3-806290 橫眉館

授舞 25元保會 彌敦道326 百樂大廈十樓長樂街入(平價對面)

兒童畫藝 速成班 741231

古箏琵琶

小提琴

遊艇班

修錶製錶

游泳速成 捷法教授 個別小組 日夜 H700544

鍋爐船大工

教授英文

教授鋼琴

電影英語

古典結他

社交舞班

素菜筵席

中菜實習

函授出入口

雅典鋼琴學院 729039

海燕藝術學院 結他 鋼琴 歌唱 教師：葉秀娟・宋遲・譚裕明等・ 旺角文華數院⑨樓K951437・962824

青年會 高打老道體育館

游泳 羽毛球 籃球 排球 遊艇 體操 班班班班班班 ◁暑期新班K880111-10▷

英文 新舊 數理 90元

教授油畫

英人會話

結他速成

游泳

暑假學泳

教琴

專數

教授鋼琴

為你托管

太極拳內功 氣功散手

德法烹飪學院 最佳師資新法教授適合出國科目最多有證書發 慶祝五週年紀念大贈送 凡學粵菜全科贈學燒烤全科完全免費 特設速成調酒全科真酒教收費特廉 旺角彌敦道494—496號電話K300110 K306427

西裝速成

工餘西菜

麗虹畫院 馮秀雄主理暑期班 國畫 素描 油畫 美術設計 書法 兒童畫 水彩 太子道一八〇太華樓5樓 超葉隔鄰 K808819

阿朗素 正規三年制 全科社交舞

青年會 大健美 瑜伽班 K880111—10館

香港汽車工程學院 教育司署立案・九龍太子道302號・說電話3-375134
■ 汽車故障急修36小時速成
■ 汽車大修工程70小時完成
■ 汽車机械工程・一年制
七月21日晚上開課

專成人教英文寫講

古箏書畫 詩琵琶 鋼琴揚素油椽 詞琶曲琴描畫畫

香港授泳協會 暑期習泳班七月19開課 H774901

調酒餐廳

各國語言會話翻譯 錄音到府來校個別 小組各國人授 電K671945 K670252

傳授珠寶 K011719

蔣姚良教小提琴

樂風音樂之家 梁日昭主理 招生

中南電專 電K845360 高級電視・晶體管・無線電 暑期

結他鋼琴 新巴黎琴行

香港法文專科商業管理學校 航空 航空票務班 Airline Ticketing And Reservations, Routing

香港法文專科商業管理學校 法文 暑期法語 德文西文・國語

香港法文專科商業管理學校 英婦 英婦會話 暑期英文

香港法文專科商業管理學校 日文 日文專科 暑期日語

香港法文專科商業管理學校 托福 TOEFL

香港法文專科商業管理學校 TELEX電報 IBM電腦 秘書全科打字速記簿記

速成商科語言學校招生 會話 3-942459

速成商科語言學校招生 各科暑期速成班 彌敦道717 3-942282

速成商科語言學校招生 TELEX 打字 C.I.F. 信札速記 彌敦道717 3-842459

澳門文學院 立案 李錦濤博士：院長

香港法文專科商業管理學校 秘書 秘書全科文憑

香港法文專科商業管理學校 數學 名校教師 暑期數學

香港法文專科商業管理學校 電腦 電腦全科 電腦打咭班

簿記 ★十七日開課 暑期速成班

秘書全科 香港商科語言書院・暑期速成班十七日開課

拼音

英婦 ★十七日開課 暑期速成班

裁剪全科 香港商科語言書院招暑期速成班17日開課

日文

正校：彌敦道607號新興大廈三樓 K-858440
二校：彌敦道593號創興大廈五樓 K-859364
三校：灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓 H796835

香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電K——858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓K——859364 香港灣仔軒尼詩道439號二樓電H——796835

暑期速成班 商業全科・秘書全科・中英文簿記 英文拼音・日文・打字・法文 國語

暑期速成班 珠算・裁剪・會考補習・電腦打孔 英語會話・Toefl・英文文法及寫作

商業全科

國語 出入口班 法文 裁剪 英專 商業信札 珠算

英文文法及寫作班 TELEX IBM KEYPUNCH 中文打字 聽覺打字

嚴彬教授玉器 商業一台珠光寶氣特約節目主講人 經驗豐富・教法精良・易學實用

英語小組

海翔音樂學院 鋼琴 提琴 長笛 結他 樂理 笛子 教學負責保送考試

藝聯商業美術設計主辦 專業廣告美術設計課程 招收夜班及上午班

你要學嗎？易學！速成？

烹飪半費 暑期班

香港語言商科學院 國際航空旅遊文憑班 航空地理・旅遊經營・票價計算 客運安排・專業手冊・票務常識 七月二十日新班開課

附加數進修班 七月廿日開課・每星期上課三小時 名額有限・報名從速

油畫

暑期美術

蕭安妮文授舞

兒童畫班

曾河福 私家教授游泳

荃灣,石梨,葵興,葵芳,美孚,旺角 漫會校友補習中心

樂聲琴行

自我催眠

書法專修 兒童書法 書法進修班 蕭麗芳 史正中

國際聯邦書院 公開大專 文憑課程 ★不受時間地域及工作所限★ ——設三年制及特別一年制—— 天天新班——簡章備索

暑期補習

豪華琴行 招生

香港青年舞蹈學院 社交舞訓練中心

美專 招生

西太平洋職業訓練中心主辦 工商管理文憑班 秘書全科文憑班

藝文院暑期班 余雪曼

中英文簿記 出入口班招生

油畫

主持青年劍方家畫 南方畫院 油畫水彩素描兒童畫

香港工科學校 7月21日新班開課

附加數小組

暑期兒童水墨國畫訓練班 招生通告

凱歌琴行 音樂中心 暑期結他班樂理班招生 太子道108號一樓E(近大大公司) 3-811167

西太平洋職業訓練中心 中學各級英數暑期補習 TOEFL速成

中國學會主辦暑期國語班

補習

婦女

中學美術暑期進修班

英語日語

中國學會主辦暑期國語班

會考專科補習英文

尚有分類刊在九張二頁

SPEED-READING SUMMER VACATION COURSES STARTS! JOIN TO-DAY 611-615 NATHAN RD. 10/F, KOWLOON K-857702

YMCA 晨早日文

海豹泳班

兒童畫

華倫藝術室

晶鋼琴學院

無綫電

函授

灣仔日文

旅行社聯合廣告

聯合增强信心
合作減低成本

Fiesta Filipina VIA SPIL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

出發日期　7月 1，3，5，6，8，9，11，12，15，17，18，21，22，23 24，27，29，30
(全程足七天) 8月 2，4，5，8，10，11，12，14，16，17，19，20，22，23，26，28，29
9月 1，2，3，4，7，9，10，13，15，16，19，21，22，23，25，27，28，31

第一天　香港—馬尼拉
第二天　市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天　馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
第四天　碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪
第五天　艾蘭迪—百勝灘—海上賭塲
第六天　馬尼拉—大谷地（火山湖）—蠔島樂園—EDUARDO'S 夜總會
第七天　馬尼拉—香港

$1335

Fiesta Filipina

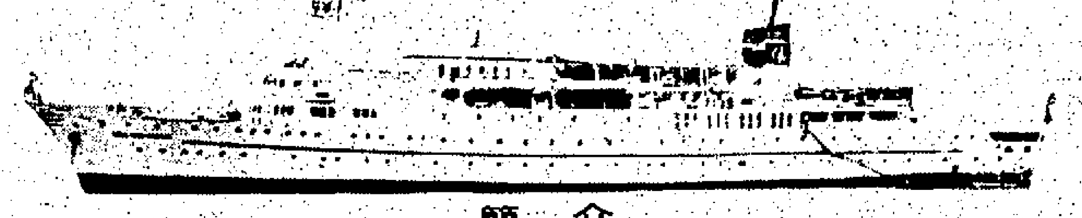
菲島註册　提防影射
聯合經營　增强信心

六大機構聯合贊助

Manila Garden Hotel
NEGROS NAVIGATION
菲律賓"SUPER TRAVEL"集團
Manila Midtown RAMADA Hotel
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPIL

海陸空遨遊菲律賓七天

豪華郵船"森林女神號"



簡　介

西班牙建造之一級郵船重4.438噸長344英尺

船上共有102間套房，全部地毡及中央冷氣系統，每房附有私家浴室，冷熱水喉，其它如泳池，日光浴甲板，華麗餐廳，新式夜總會，酒吧，圖書室，打牌室，麻雀室，美容院，醫療室，精品店等等應有盡有，不勝枚舉，所供膳食，名廚主理，海鮮爲主，著名樂隊演節目極盡奢華，尚有120位船員爲閣下服務，保証旅程畢生難忘。

出發日期：船上兩夜三日　7月 5，6，8，18，22，23　　船上三夜四日　7月12，27
8月 2，5，16，17，19，29　　8月10，23
9月 1，2，3，13，16，27，28，30　　9月 7，21

行程包括：隆巴龍島，西哥貢島，哥洛基島，百勝灘
艾蘭迪，菲島文化村，海上賭塲，大谷地
蠔島樂園，馬尼拉市內外觀光，多晚夜總會

$1490

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

環球旅遊有限公司 5-224086-8

曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
日本 六天 $2650 假日遊踪七天團 $2790 逢週二、六日出發
美加 西岸十天團 $5450 西岸十四天團 $6890 8/6 15/7 4/8 1/9 23/10
韓日九天遊踪 $3450 韓國四天遊 $1750 逢週六出發
英航 歐遊團 15天 $6238 21天 $8788
香港皇后大道中70號連卡佛大廈1408室

大衆 H-440791 H-440601 H-451382
中環干諾道中64號廠商會大廈102室
菲律賓七天特級豪華貴賓團
曼谷＊芭提雅 暢遊皇宮—鱷魚潭—古城 五天豪華團 $1599 逢星期三、六出發
馬星泰 豪華觀光團 十一天 $3250
馬星 七天 $2650
台灣 阿里山．芝麻城．梨山 七天 $1350 九天 $1490 逢星期六出發

主恩團 K859338 K889002 H787374
菲 海陸空 $1400 $1250 七天 $1150
台 七天 $1200 九天 $1450 青年團 $1100 九天 十月團 $1550 十四天
泰馬星十天 $2850 $2450 泰五天 $1450
韓日台十四天 $3200 $2400 韓台九天 $1950
美加歐洲團兩週 $6000
九龍旺角鑽石酒家十樓H座

亞細亞 3-969281 3-940251
菲律賓．七天貴賓團 $1290 海陸空遨遊七天 $1490 每週均有團體出發
台灣芝蔴貴賓團 七天 $1550 九天 $1750
住宿圓山，芝蔴大飯店，暢遊寶島各地風光及名勝，節目安排，保証盡善盡美，逢週日出發
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

博覽 5-438871 5-438801 5-438492
菲律賓碧瑤蠔島 七天 1190 保証十足兌現
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭五次夜總會 六天 $1490 七天 $1550 逢星期二、六日依時出發
韓國漢城 四天 $1590
台灣阿里山 芝蔴城七天 $1250 特價 九天 $1390
香港德輔道中李寶椿大廈421室

康年 ＊中華民國觀光局審定＊
聯營五年，港九獨我一家，提防冒認，抄襲廣告，圖魚目混珠，貨眞價實，特價復贈送怎能對撇？
台灣旅團總滙＊平日．暑假天天出發
行程十至四天．豪華組．標準組．行程表備索
綜合行程：台北圓山＊芝蔴城＊澄清湖圓山＊亞里山賓館 日月潭觀光＊溪頭溪光樓＊梨山賓館＊花蓮海濱＊希爾頓 三次夜總會＊乘內陸噴射機＊觀光火車＊冷氣旅遊車＊遍嘗台灣名菜
台灣旅程費（香港隨團出發加簽証機票費）九天 $1150
八天 $1050 七天 $950 六天 $850 五天 $750 四天連機票 $1070

四達旅行社 K-678077 K-678354
SITA WORLD TRAVEL (HK) LTD
九龍尖沙咀彌敦道100號 東英大廈地下商場G34號

環球通運（香港）有限公司 3-681295-6
美加旅遊 學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團 $1335
7月 1，3，5，6，8，9，11，12，15，17，18，21，22，23，24，27，29，30
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈321室

嘉賓旅遊公司 3-302385-0 5-241181
台灣豪華團
嘉賓團 9天 $1750 7天 $1550 8天 $1680 6天 $1480
酬賓團 9天 $1390 7天 $1190 4天 $990
住宿圓山，芝蔴城，阿里山賓館等大飯店
暢遊：野柳，花蓮，梨山，台中，彰化，台南，高雄，澄淸湖，阿里山，嘉義，日月潭，新竹，石門水庫，芝蔴城，陽明山，故宮，烏來，台北等名勝　逢星期五，六日出發
九龍彌敦道301號嘉賓商業大廈1304室 香港中環華人銀行大廈1201室

宜泰旅遊有限公司 3-960295-8
九天阿里山、芝蔴城環島遊 豪華組：$1790 酬賓組：$1500 逢星期六出發
香港青年暑期寶島康樂營 $1090
菲律賓七天豪華團 $1250
暑假歐洲遊 $5789
日本南北九州七天豪華團 $2950
代辦台証 中華民國護照 各地簽証 各地機票
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰 大道中70號連卡佛大廈10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 九天環島阿里山 $1780 逢週一六出發七天 $1580
森林女神號海陸空遨遊菲島七天
菲律賓七天貴賓團 $1200
7月 17，18，21，22，23，24，27，28，29，30日
8月 2，4，5，8，10，11，12，14，16，17，19，20，22，23，25，28，29日
曼谷芭堤雅七天 $1570 逢週六日
韓國四天豪華團 $1550 逢星期三、六
日本本州七天遊 $2690 逢星期六

寶麟
台灣海陸空 七天 $1400 九天 $1600 早機去夜機返足九天行程 住圓山、芝蔴城、阿里山 逢星期六出發
日本六天豪華團 $2750 逢星期二出發
韓國四天男仕團 $1980 5/8 25/8 16/9 7/10
菲律賓碧瑤蠔島 七天豪華團 全程港幣 $1280 逢星期六出發 馬尼拉住宿：華都、碧瑤住松樹 全程多晚夜總會
曼谷：芭堤雅五天團 $1590
星馬八天豪華團 $2650
星馬泰十二天豪華團 $3250
香港中環雲咸街7號勝利大廈302B

康德 5-435346-7 5-444909 皇后大道中176A錦安大廈702室
代辦台証 $130
台灣 圓山．希爾頓 阿里山．芝蔴城 溪頭環島遊 九天 $1750 七天 $1550
台灣 芝蔴城．海陸空 環島遊特選 十天 $1490
代售各地機票
菲島豪華貴賓團 六天 $1190 七天 $1335 持CI免帶美金
曼谷芭堤雅古城 五天 $1530 六天 $1590 七天 $1630
凡參加各地旅行團皆贈現金購物 $150

一帆旅遊 3-692137-0 5-258239-0
SINGAPORE AIRLINES 星航贊助豪華團
曼谷芭提雅 1590 星泰-星馬七天 2350
台灣四天 1090　七天 1490　九天 1650
日本七天 $2490　韓國 $1790
菲律賓碧瑤 $1190 海陸空遨遊
英航歐遊團 特選 $5789 起 暢遊歐洲多個國家
汎美航空公司 贊助美加遊 $7800 起
尖沙咀海洋大廈523室 德輔道中48號802室

漢誠 K-883071 K-889734 H-438221 H-438231
菲律賓（七天）$1090 飛機碧瑤 7月17，23，29 8月4，10，16，20
暢遊台灣 住宿圓山 九天 $1390 出發：逢星期日 遊名勝 內陸機 夜總會
曼谷 芭提雅 古城 六天 $1590 逢星期日
九龍旺角彌敦道415室（按3） 香港中環李寶椿大廈512室

百樂旅遊社有限公司 5-444007 至444000
香港德輔道中121號周大福商業大厦9字
菲律賓 暑期全線酬賓 HK$1190 至 HK$1490
馳譽菲島 一致推崇
詳情歡迎來電查詢 精美章程電索即寄

雅信旅遊 ☎：3-817220 3-807618
菲律賓七天豪華貴賓團
九龍旺角彌敦道760號東海大厦 七樓26室（即大大公司樓上）

康達 3-852667 3-855060
台灣 四天 $1050 七天 $1350
菲島 七天 $1335 $1190 C.I.免帶美金
曼谷 五天 $1490 七天 $1590
馬星 七天 $2550 11天 $3250
韓日 五天 $1890 七天 $2790
美加 十天 $5300 17天 $7990
代售各地機票　協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大廈1503室

哥頓旅運有限公司 5-446277 5-446955 香港李寶椿大廈1215-6室
夏威夷2天 175　羅省3天 460　菲島7天 1335
最佳保證
台灣 九天豪華1800 七天豪華1600 十天暑期1490 14天雙十1550
泰國超級六天豪華好運團 1680
首創逢星期一上午出發，下午返港，乳豬席夜總會
中華航空公司．曼谷富來登．芭提雅凱悅．聯合贊助
專辦泰証、台証、特平美加機票

愛美旅遊（香港）有限公司 K-664173 664735
周末渡假團 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天 $1250
泰國巴提雅六天 $1650
台灣環島九天 $1800
星馬泰十一天 $3250
本地特廉遊艇租賃
彌敦道241號金峯大廈十樓1004室

唯一旅遊有限公司 A-1 5-456399 5-456390
香港干諾道中55號1103室
菲律賓 七天貴賓團 $1335 海陸空遨遊七天 $1490 每週均有團體出發
台灣 墾丁公園組 九天 $1590 八天 $1520 七天 $1420 六天 $1350 五天 $1230 四天 $1160
阿里山組 九天 $1650 八天 $1580 七天 $1510 五天 $1150 四天 $1090
專營往歐美加、特約廉價機票、歡迎委託辦理
唯一享受．唯一服務

欣欣旅運（香港）有限公司
寶島溪頭五天 海陸空聯遊
1. 香港—高雄（坐中華）住圓山
2. 澄清湖—台南—溪頭 住溪頭
3. 溪頭—日月潭—台中 住涵碧
4. 梨山—天祥—花蓮 住花蓮
5. 野柳—故宮—陽明山—夜機返港
逢週四出發 祇收 $1350
歡迎社團及商行機構委托
阿里山七天團 少行狂路600里 七天行程勝於九天
1. 香港—高雄（坐中華）住圓山
2. 澄清湖—阿里山 住阿里山賓館
3. 阿里山—日月潭 住日月潭觀光
4. 日月潭—梨山 住梨山賓館
5. 梨山—天祥—花蓮 住阿士都
6. 台北—故宮—陽明山 住圓山
7. 烏來 自由活動 夜機返港
費用：$1590 逢週一出發

假日遊踪
暑期酬賓加開
本洲宇宙博六天豪華遊 $2,350
7月22日 8月5，12，19，26日
本洲七天豪華遊 $2,790
7月23，29 8月6，27 9月9，17 10月8，22
電話：229444 444007 243068 458011 243131
九龍：660999 306119 695545 852667 689291

吉時吉 CIC 3-694971 3-695545
酬賓大抽獎
凡參加CIC舉辦之旅行團均可獲得
環宇汽車公司送出 三菱房車乙部
謝瑞麟公司送出 萬元巨鑽戒
獎品繁多恕難盡列 敬希查詢
九龍尖沙咀麼地道1-3號10字樓全層

榮泰旅遊公司 3-944255 旺角彌敦道729號地下
菲律賓碧瑤（來回航機）$1190（海陸空）$1490
韓國（漢城）華克山莊 $1590（釜山）$1890
全日本（本洲）韓國聯遊 $2990
台灣週末酬賓團 特價 $998

永達旅遊公司 5-266791-4 3-679161-4 3-660249-0
曼谷豪華團 五天 $1599 六天 $1680 逢星期三六出發
菲律賓 海陸空遊七天1490 七天豪華團1335
留學 探親 旅遊 暑期赴美加機票 訂位從速
九龍彌敦道92—94號華敦大廈八樓B座2座
香港中環德輔道中24號廖創興銀行大廈1408室

達通旅運有限公司 H 230220 H 227763 K 666163 K 663628
菲島 貴賓團 $1290 / $1490
台灣 阿里山九天豪華團 $1690
曼谷 芭提雅六天豪華團 $1690
日本 本州七天豪華團 $2700
歐洲 十五天豪華團 $5989
美加 西岸十六天觀光團 $8200
代購各地機票
香港華人銀行大厦1402室 九龍彌敦道東英大厦213室

快意 ＊中華民國觀光局審定＊ 行政院．僑委會備案 台北市甲種旅行社聯營
凡即日起報名各地旅行團除獲特價外更可得價值$100元之名貴禮品乙份
台灣旅團總滙＊眞正天天依期出發
行程保證兌現，事實勝於狡辯
綜合行程：台北圓山＊芝蔴城＊澄清湖圓山＊亞里山賓館 日月潭觀光＊溪頭溪光樓＊梨山賓館＊花蓮海濱＊希爾頓 三次夜總會＊乘內陸噴射機＊觀光火車＊冷氣旅遊車＊遍嘗台灣名菜
台灣旅程費（香港隨團出發加簽証機票費）九天 $1150
八天 $1050 七天 $950 六天 $850 五天 $750 四天連機票 $1070
九龍彌敦道570號基利商業大厦1501室 K301277-9 香港皇后大道中14號大厦706室 H240045-7

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 5-777628 假日辦公 11AM-7PM
菲律賓 $1190 七天豪華貴賓團 海陸空七天 $1490 每週三團出發
內陸航機往返碧瑤 遍遊文化村、百勝灘、海上賭塲、蠔島樂園
曼谷豪華團六天 $1590　七天 $1630
台灣豪華團七天 $1490　九天 $1690
日本貴賓團六天 $2650　七天 $2790
代售各地機票及各國簽証
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1606室

華輝 3-687687 3-666735 5-240192-3
台灣 阿里山 溪頭 芝麻城 環島 九天 $1490 七天 $1290 五天 $1190
參加菲島團C.I.免帶美金
曼谷 芭提雅 古城 七天 $1590 六天 $1490
逢星期五、六乘憲航出發
九龍彌敦道241號金峯大廈605室 香港中環威靈頓街52號昌生大廈804室

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣 上期交費
（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

請參加
運佳旅行社
為你安排之各地旅遊團

九龍旺角太子道141號長榮大厦306室（新觀酒家樓上）
3-819194 3-819826 （星期例假照常辦公）

菲律賓
碧瑤（蠔島）貴賓團
六天 $1190
乘坐菲航正常班機，飛機來回碧瑤，早機出發夜機返港，膳食以中菜為主
住宿：最豪華之鄉村大酒店、新國際大酒店
7月1,8,15,20,22,25,29,30
8月4,5,9,12,14,19,24,26

台 灣
阿里山九天 $1490
芝蔴城七天 $1350（包証）
超級豪華團
九天 $1750 七天 $1550
逢星期六出發（包個人証）
十天海陸空遊 $1490（包証）
自備台証減收 $100
7月15（滿）21,28，8月4,11,18

曼 谷
芭堤雅（古城）貴賓團
六天 $1490
七天 $1550
來回乘坐A300廣體客機，節目豐富，五次夜總會，住宿皇室大酒店及假日大酒店
7月1,2,8,9,15,16,22,23,29,30
8月5,6,12,13,19,20,26,27

星馬泰
十一天豪華團 $3250
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會，住宿最豪華之假日大酒店及凱悅大酒店
馬星七天豪華團 $2650
7月14,24,28 8月7,14,21
9月8,25 10月6,23

新力旅行社
SONY 新力
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1112室
元朗代辦處：元朗大馬路金事來商場二樓
電話：3-934161-3
3-969612
12-782996
代辦各國簽證・機票

英航假期
逍遙歐遊團
十五天由$5,989起
暢遊：英、法、瑞、德、荷、比、
歡樂歐遊團
二十天由$7,293起
暢遊：英、法、瑞、意、奧、德、荷、
錦綉歐遊團
二十一天由$8,388起
暢遊：英、法、瑞、意、奧、德、荷、
專業策劃・華籍領隊

美 加
美國●加拿大●墨西哥
中西部十五天 $7,980
東西岸十九天 $9,980
西岸五天 $4,880
八天 $5,680
十四天 $6,680
暢遊：美、加、墨三國著名名勝，一流膳宿豪華團。

日 本
南北九州豪華團
七天 $2,950
暢遊：福岡，阿蘇火山，別府，仙人掌公園，鹿兒島。
日 韓
八天豪華團 $2,990
暢遊：大阪，奈良，京都，名古屋，富士山，東京，漢城板門店，華克山莊。

台 灣
七天超級豪華團 $1,630
住宿圓山新舘，華園等一流酒店台北一花蓮一高雄兩程內陸機，兩晚夜總會。
九天環島逍遙遊 $1,630
兩晚夜總會，花蓮台北飛機。暢遊台灣各地名勝。
另有多種行程，歡迎參考選擇
逢星期六準時出發

馬星泰
十一天豪華團 $3,250
泰星馬
九天酬賓團 $2,690
暢遊三國名勝，包括雲頂高原，飛禽公園，巴堤雅，玫瑰花園，曼谷水上市場。

曼 谷
芭堤雅豪華團
五天 $1,599 六天 $1,680
暢遊：巴堤雅，古城，玫瑰花園，皇宮，鱷魚潭，珊瑚島等名勝
泰國簽證需時，請提前報名
逢星期六出發

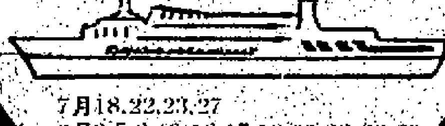
菲律賓
六天豪華團 $1,190
七天豪華團 $1,335
七天海陸空遨遊 $1,490
暢遊市區各大名勝，碧瑤，百勝灘，蠔島樂園，海上賭場，乘森林女神號遊船遨遊碧海
每週均有團出發

百樂旅運社有限公司
德輔道中121號周大福商業大厦9字
5-444007 5-444009
5-444008 5-444000

曼谷
芭堤雅（古城）貴賓團
六天$1490
七天$1550
來回乘搭空中巨無霸A300豪華客機，兩晚芭堤雅假日大酒店及新麗澤大酒店五次夜總會，享名菜乳豬翅席。
7月15,16,18,22,23,25,29,30
8月1,5,6,8,12,13,15,19,20,22,26,27
9月2,3,5,9,10,12,16,17,19

菲律賓
碧瑤（蠔島）貴賓團
全程七天$1190
雙程飛機來回碧瑤，節目去蕉存菁，住宿五星級馬尼拉花園，夏宮假日大酒店多晚精采夜總會。
7月15,17,18,21,22,23,24,27,29,30
8月2,4,5,8,10,11,12,14,16,17,19,20,22,23,26,28,29

菲律賓
森林女神海空遨遊
七天(A)$1190 (B)$1490



7月18,22,23,27
8月2,5,8,10,16,17,19,20,22,23,29
9月1,2,3,7,13,16,21,27,28,30

台灣
環島特級貴賓團
貴賓團 七天$1480 九天$1680
酬賓團 七天$1280 九天$1480
行程賞心悅目，住宿首冠全台之希爾頓及圓山（新館）等大酒店。
（逢星期六依期出發）
暑期酬賓環島十天
$1490

日本韓國
全本州富士遊 七天$2650
遍遊全本州名勝，美加度等多晚表演，新幹線子彈車，一流大酒店。
逢星期六出發
漢城華克山 四天$1590
節目豐富，多姿多采，住宿豪華大酒店，遍嚐中韓名菜。
逢星期三、六

韓 國
漢城華克山莊
四天 $1590
坐星航，早機去，晚機返，節目精彩，膳食一流，回程可停台北
逢星期三、六出發

台灣
日亞航特選貴賓團
七天 $1490 九天 $1690
遊阿里山、梨山、墾丁公園、兩程內陸機，住希爾頓、圓山新館、芝麻城等大酒店
逢星期六日出發

菲律賓
碧瑤（蠔島）七天
~~$1335~~ $1190
Fiesta Filipina
飛機來回碧瑤，遍遊馬尼拉名勝，四晚夜總會住一流酒店
每週四團

博覽 旅遊公司
5-438871
5-438801 5-438492
德輔道中李寶椿大厦
421室

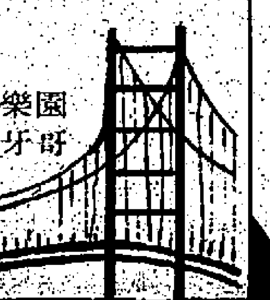
曼 谷
芭堤雅（古城）
六天 $1490 七天 $1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店
逢星期二、六、日出發

台灣
阿里山芝麻城（特價）
七天 $1250 九天 $1390
暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山等環島遊，乘日航豪華團之膳食
逢星期六、日出發

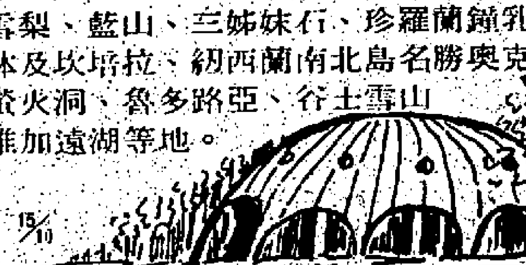
日 本
七天 $2790
遊東京名勝，富士山，名古屋大阪萬國博覽會，子彈火車，美加多夜總會，乘華航
7月22,29 8月6,27日

亞細亞旅行社 電話：3-969281（免 費 簽 証）九龍彌敦道666號上海商業銀行大厦1302室

美加西岸豪華團
美加15天 $7590
美國九天 $4390
行程包括：夏威夷、羅省、迪士尼樂園、荷李活影城、拉斯維加斯、聖地牙哥、三藩市及溫哥華等地。
出發日期：
每月均有團出發



澳紐豪華遊
全程十二天 $8190
行程包括：雪梨、藍山、三姊妹石、珍羅蘭鐘乳石洞、墨爾砵及坎培拉、紐西蘭南北島名勝奧克蘭、維多摩螢火洞、魯多路亞、谷士雪山、皇后城及維加遠湖等地。
出發日期：
15/7、15/8、15/9、15/10



菲律賓遊踪
菲律賓七天豪華團 $1190
遍遊馬尼拉名勝，飛機往碧瑤，四晚不同情調夜總會，住宿五星級大酒店。
出發日期：1/7, 3/7, 5/7, 8/7, 8/7, 9/7, 11/7, 12/7, 13/7, 17/7, 18/7, 21/7, 22/7, 23/7, 24/7, 27/7, 29/7, 30/7, 2/8, 4/8, 5/8, 8/8, 10/8, 11/8, 12/8, 14/8, 16/8, 17/8, 19/8, 20/8, 22/8, 23/8, 26/8, 28/8, 29/8.

台灣芝麻貴賓團
九天 $1750 七天 $1550
住宿圓山、芝麻大飯店，暢遊寶島各地風光及名勝，節目安排，保證盡善盡美。逢星期日出發。
台灣海陸空遊十天 $1490
出發日期：21/7, 28/7, 4/8, 11/8, 18/8（連證）

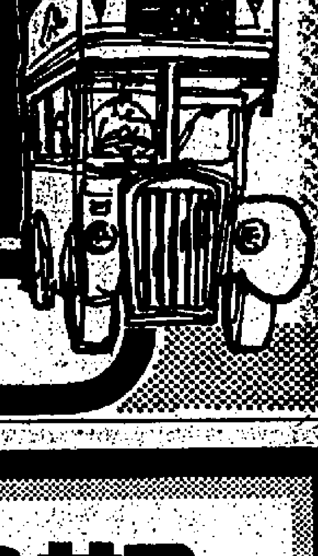
嘉賓 旅遊公司
電話：3-302235-6
3-302385-0
5-241181-4
九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1304室
香港德輔道中61號華人銀行大厦1201室
假日照常辦公

美加豪華團
美國西岸10天 $5,190
美加西岸14天 $6,490
美加東西岸17天 $7,999
美加東西岸21天 $9,490
免費簽證，可自由返港
出發日期
7/7, 14/7, 21/7, 4/8, 1/9, 21/10, 18/11, 23/12,

澳洲豪華遊
全程八天 $5,950
免費簽證，可自由返港，緣印均可辦理

出發日期
12/7, 26/7, 15/8, 29/8,

歐洲豪華團
錦綉歐遊團21天 $8,388
歡樂歐遊團20天
$7,233
逍遙歐遊團15天
$6,038



出發日期
8/7, 15/7, 22/7, 29/7, 5/8, 12/8, 16/9, 7/10,

美加
西岸10天 $5,450
賭城14天 $6,750
東西探親 $8,290
東西環遊 $8,990
乘搭西北747直接快捷，節省候機時間，實際多一天節目。中菜膳食，一流酒店。
專業領隊，經驗最豐富。
西岸團免費奉送加拿大溫哥華機票
7月19,22日
8月5,19日 9月16日

菲律賓
七天渡假團
$1,090
遍遊馬尼拉，艾蘭廸，菲島文化村，百勝灘，蠔島樂園碧瑤，AYALA蠟像院，海上賭場等。
住宿豪華級大酒店，飛機往返碧瑤，專人領隊。
7月9,15,21,23,27,29日
8月2,4,8,10,14,16,20,22,26,28日

宇宙博覽會
日本六天超值團
$2,150
遍遊東京，銀座，箱根，富士山，熱海，名古屋等。
特別安排前往參觀耗資數億美元之宇宙博覽會，場內設有升空火箭，月球石，隕石等。並有珍貴之太空影片放映。
住宿新宿太子酒店。
7月22日 8月5,12,19,26日

日本
七天豪華超值團
$2,650
遍遊東京、富士山、京都、奈良、名古屋、大阪等各地名勝，安排妥善，絕無舟車勞頓。
住宿太子、假日、新阪急等一流大酒店。
專人領隊，粵語導遊。
全程高級冷氣遊覽車。
7月15,22,29日
8月5,12,19,26日

日韓
八天遊 $2,990
遍遊東京、富士山、熱海、日光、漢城景福宮、板門店民俗村。
住宿太子、赤根崎、巴喇沙華克山莊等大酒店。
7月15,22,29日
8月5,12,19,26日
大韓航空公司贊助。
韓國四天 $1,590
遍遊漢城、景福宮、民俗村自然農場等名勝。
7月12,19,26日
8月2,9,16,23,30日

泰國
六天遊 $1,590
遍遊曼谷，大皇宮，佛寺古城文化村，鱷魚潭，玫瑰花園，水上市場，芭堤雅兩晚珊瑚島等。
住宿國賓、凱悅等大酒店。
四晚夜總會表演。
高級冷氣遊覽車。
專人領隊，粵語導遊。
7月15,16,22,23,29,30日
8月5,6,12,13,19,20,26,27日

菲島假期
超值七天
~~$1350~~ $1,250
全新行程，應有盡有，遍遊：馬尼拉市區名勝、碧瑤、蠔島樂園、艾蘭廸、菲島文化村、百勝灘、火山湖、Ayala 蠟像院、海上賭場等。
●乘搭波音707豪華噴射客機。
●住宿五星級豪華酒店。
●內航機往返碧瑤。
●多晚不同情調夜總會。
●專業粵語導遊及領隊。
●全程採用高級冷氣遊覽車。
7月12,15,18,21,24,27,30日 8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

妙麗旅遊
九龍尖沙咀河內道十號 電話：3-675013-6
中環其昌人壽大厦地下 電話：5-256655,254045
辦公時間：上午九時半至下午六時，星期六照常

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣　上期交費
（每日下午五時截稿）

方便讀者　選擇旅遊

中華民國觀光局審定＊台北市甲種旅行社聯營機構

快意旅行團

凡即日起報名參加本公司各地旅行團除獲特價優待外更可得價值＄100元之名貴禮品乙份

擴張　旅行揾快意　快樂又滿意　營業

香港皇后大道中14號大廈行706室　電話：5-240045～7
九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室　電話：3-301277～9

台灣旅團總滙

1. 台灣海陸空聯遊	10天	＄1490	（包証）
2. 台灣阿里山豪華團	9天	~~＄1760~~	現收＄1680
3. 芝麻城溪頭貴賓	9天	~~＄1750~~	現收＄1680
4. 阿里山芝麻城標準	9天	~~＄1530~~	現收＄1480
5. 阿里山墾丁聯遊	7天	~~＄1580~~	現收＄1510
6. 菲島海陸空ＶＩＰ	7天	~~＄1490~~	現收＄1390
7. 菲島特選（碧瑤）	7天	~~＄1335~~	現收＄1290

台灣超級VIP環島九天

~~$1780~~ 現收 $1690

行程十天至四天　暑期旅遊・請即報名　天天依期出發

特色（本公司專人領隊）
㈠早機去，晚機回，實足九天
㈡豪華，花蓮，芝麻三次夜總會
㈢真正環遊全島，到近最北端之野柳，至最南端之鵝鑾鼻，越東西橫貫公路，沿台灣海峽南行，依太平洋岸北走
㈣遍遊阿里山雲海，溪頭林木幽勝，墾丁熱帶森林
㈤以兩次內陸噴射機縮短行程，旅途舒適

1. 美加遊踪西岸觀光團	10天	~~＄5450~~	現收＄5250
2. 美加西岸豪華觀光團	14天	~~＄6890~~	現收＄6690
3. 歐陸風光豪華團	22天	~~＄9950~~	現收＄9750
4. 美加風光豪華團	25天	~~＄9600~~	現收＄9400
5. 曼谷（古城）芭堤雅	6天	~~＄1590~~	現收＄1540
6. 韓國道高溫泉	5天	~~＄1790~~	現收＄1740
7. 星馬泰特選	11天	~~＄3250~~	現收＄3190

$1,388

Cathay Deluxe

國泰特級菲島六天遊

乘國泰航空公司三星豪華客機早上出發晚上返港，足六天行程，住宿喜來登及碧瑤新松園大酒店，飛機來回碧瑤。

持ＣＩ免帶美金２００元

六天逍遙遊　$1188

日期：
7月1、8、12、13、15、16、19、20、22、23、26、27、29、30、
8月2、3、5、6、9、10、12、13、16、17、19、20、23、24、26、27、30、31
9月2、9、16、23、30

先達旅運
香港軒尼詩道華光大廈1302室
（星架坡酒店對面）電話：5-278361

台灣阿里山豪華團
九天$1790　八天$1690
七天$1590　六天$1490
住宿：圓山、阿里山賓館、芝麻城等大酒店。
飛機來回台北花蓮，絕無舟車勞頓。
逢星期六、日、二出發

日本本洲七天
超級豪華團＄2790
遍遊東京—箱根—靜岡—大阪—萬博公園—京都—奈良—名古屋—富士山等名勝。
多晚夜總會精彩歌舞
7/7，21/7　4/8　18/8

韓國特選
五天豪華遊＄1950
遍遊：漢城—大邱—釜山—華克山莊—板門店。
住宿：ROYAL HOTEL
享用韓式火鍋一人參燉雞，
逢星期二、三、六出發
星航鼎力贊助

韓國九州鹿兒島
超級豪華聯遊＄3180
本團暢遊：熊本—鹿兒島—宮崎—別府—阿蘇活火山—雲仙—長崎—福岡—漢城。
多晚夜總會及歌舞表演
13/7，25/7　3/8，24/8，14/9

曼谷、芭堤雅
六天＄1560
遍遊：佛寺、水上市場、玫瑰花園、古城、鱷魚潭、珊瑚島。
兩晚芭堤雅。
逢星期五出發

星馬泰十一天
豪華觀光團＄3250
暢遊檳城—猴子公園—雲頂高原—吉隆坡—新加坡—飛禽公園—曼谷—芭堤雅—鱷魚潭等。
住宿：假日大酒店、凱悅酒店、多晚夜總會。
14/7，24/7，28/7　27/8，14/8，21/8

美加東西岸
豪華觀光團十五天
＄5190起
暢遊檀香山、三藩市、洛杉磯、迪斯尼樂園、溫哥華、紐約、東京等名勝。
住宿：假日大酒店及希爾頓大酒店。
16/7，23/7　6/8，10/8，17/8

錦綉歐遊團二十一天
＄5,989起
暢遊英國、法國、瑞士、意大利、奧國、德國、荷蘭等七國名勝。華籍領隊，乘坐英航七四七客機。
8/7，15/7，22/7，29/7
5/8，12/8，16/9

曼谷芭堤雅

豪華團　六天 ＄1590　七天 ＄1690

泰國簽証 $25

暢遊曼谷各地名勝古蹟

曼谷—水上市場—鄭皇廟—故皇宮—玉佛寺—睡佛寺—古城—鱷魚潭—芭堤雅—珊瑚島—玫瑰花園—泰國首都市立動物園—多晚夜總會。

SUNSHINE HOLIDAYS

出發日期
7月21，28
8月4，11，18，25
9月1，8，15，22，29

報名查詢請電或駕臨下列各大旅行社

駿達旅遊有限公司
灣仔洛克道53號
占飛大廈九樓
電話：5-271818，281338

達思航空公司
中環鐵行大廈8字
電話：5-266767

新旅遊有限公司
皇后大道中16—18號
友邦行603室
電話：5-235061-3，237114-6

金興旅遊公司
九龍旺角彌敦道612-618號
好望角大廈16樓7A座
電話：3-314329

中華之光
美國西岸十一天
$5,190
遍遊：檀香山、羅省、環球片場、荷李活影城、迪斯尼樂園、三藩市
7月27日，8月3，10，17，24日

中華之光
台灣阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店
（逢星期日出發）
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去・晚機返・足8天

曼谷五星
芭堤雅古城足六天
$1,550
住麗澤大酒店
（逢星期五出發）
早機去・晚機返・足6天

泰馬星
十一天豪華遊覽團
$3,090
（逢星期六出發）
星馬六天豪華遊
$2,390
（逢星期四出發）

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,150
住馬尼拉花園、新松、四季風、熱帶皇宮大酒店
7月21，27日
8月2，8，14，20，26日
9月1，7，13，19，25日

森林女神號
菲島七天海陸空遨遊
$1,490
7月27日，8月8，9，10，22，23日
（海上遨遊三夜四日）
7月22，23日，8月2，3，5，15，16，17，19，20，29日
（海上遨遊二夜三日）

日本本州
七天豪華遊覽團
$2,790
遍遊：東京，富士山、熱海、箱根、日劇、名古屋、大阪、京都、奈良、寶塚、萬博。
8月4，18日，9月1，15，29日

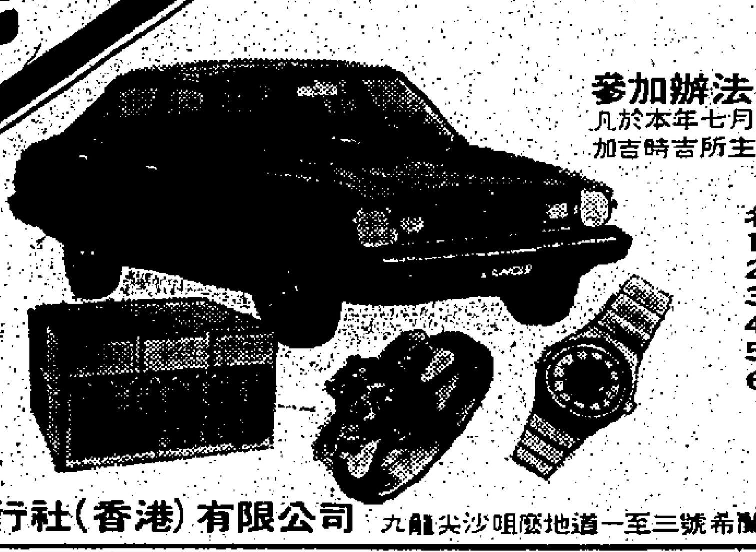
包西機海　**四季風旅行社**　香港德輔道中國際大厦2204室　＊旅遊部電話：5-432277＊票務部電話：5-457181・5-451094

送汽車！

CIC **吉時吉旅行社，天天日報** 聯合主辦

吉時吉旅行社慶祝創業五週年紀念擴張營業
增設豪華巴士旅遊部特別舉辦汽車大抽獎

參加辦法：
凡於本年七月十日至79年一月廿日前報名參加吉時吉所主辦之任何旅行團，均可參加汽車大抽獎，獎品名貴豐富，中獎機會容易
抽獎日期：1979年1月20日



名貴獎品：
1. 日本三菱牌豪華房車壹部（1400E L型）（環宇汽車有限公司）
2. 價值港幣壹萬元之名貴鑽石介指壹隻（謝瑞麟珠寶有限公司）
3. 飛捷牌冷氣機壹部（威高冷氣工程有限公司）
4. 梅花嘜名貴石英錶壹隻（梅花嘜錶有限公司）
5. 梅花嘜名貴石英錶壹隻（梅花嘜錶有限公司）
6. 幸運免費旅遊獎三名：
A. 台灣七天　B. 泰國五天　C. 菲律賓七天
安慰獎50名，全部名貴獎品由新都城百貨公司及永順百貨公司聯合贊助・聯合贊助汽車大抽獎

菲律賓	曼谷	星馬泰
七天 ＄1299	五天 ＄1580	十一天 ＄3250

台灣	韓國	日本
七天＄1600　九天＄1800	四天 ＄1690	七天 ＄2790

CIC 吉時吉旅行社（香港）有限公司　九龍尖沙咀麼地道一至三號希蘭大廈十樓全層　服務電話：3-694971-4　3-695545-8

遊菲島・星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收$1,250

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏連娜海灘，艾蘭迪，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團并採用豪華波音707客機。

出發日期：7月3，6，9，12，15，18，21，24，27，30日
8月2，5，8，11，14，17，20，23，26，29
9月4，7，10，13，16，19，22，25，28

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

曼谷（古城）芭堤雅
六天超級團 $1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店。
逢星期六，日出發
逢星期六加開七天團
特價$1,590

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店，如圓山新館，阿里山賓館，芝麻城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六，日出發
七天 $1,580
九天 $1,780

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩，住宿一流大酒店
逢星期三出發
逢星期六出發 $1,590
全韓國五天豪華團
暢遊釜山，慶洲名勝
逢星期六出發
$1,890

日本七天豪華團
乘華航遊東京，富士山熱海，箱根，名古屋，大阪，京都，奈良，回程可停台北，住宿豪華酒店。
$2,790
7/7，21/7，29/7
4/8，18/8，1/9，15/9，29/9，13/10，27/10。

日航特選
15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
15/7，17/7，5/8，16/9，11/11，21/12。

韓日本州
八天豪華旅遊團
行程包括大阪，奈良，京都，名古屋白絲瀑布，富士山，箱根，鎌倉大佛，市內觀光，及韓國市內觀光板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。$2,990逢星期六出發。
7月1，8，15，22，29日
8月5，12，19，26日

韓日鹿兒島
八天豪華旅遊團
行程包括華克山莊，漢城市內觀光及九州福岡，熊本，鹿兒島，指宿，櫻島火山，宮崎，別府，阿蘇火山等，中菜膳食，住宿豪華大酒店及專人領隊。$2,990　1/7，15/7，29/7，5/8，12/8，19/8，2/9，16/9，30/9，14/10，28/10

星馬泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。
$3,250
馬星七天超級團
$2,650
14/7，24/7，26/5，9/6，23/6，28/7，7/8，14/8，21/8，8/9，25/9。

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
特價$5,989
8/7，22/7，29/7，5/8，19/8，29/8。

大韓美加
14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。住假日及希爾敦大酒店。
特價$6,890
美國西岸十天豪華團
特價$5,450
7/7，14/7，21/7，4/8　18/8　1/9　22/9

今樂府

香港第一台

（中波）六四〇千赫

五時五十五分四十秒，開場曲。六時，新聞報告，天氣報告，九分五十四秒，（第一二台分途廣播），十分，香江之晨，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，五十九分五十四秒，（與第五台分途廣播）。七時，新聞簡報，天氣報告，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。八時十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報，天氣報告，「五口之家」第七十七回，卅分，太平山下漫步。十時，新聞簡報，五十八分，天氣報告。十一時，新聞簡報，民間故事「針神」第十二回，廿九分五十四秒，（與第二台會合）。四時五十九分五十四秒，（與第五台分途廣播）。六時，新聞報告，十五分，新聞天地，卅分，明日之星新DJ。七時，新聞報告，十分，新聞之例，十五分，「管理實踐入門一九七八」第五講（下），四十五分，「英語發音矯正」第十四課。八時十五分，天氣報告，十六分，咬文嚼字「案」，卅分，舊曲重溫：月下花前（弄月明、陳景洛）、私探晴雯（林壽明），五十八分，天氣報告。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，逍遙九十分，（任你猜），五十八分，漁民天氣報告。十時，新聞簡報，問答一二三，卅分，迷你探案，四十五分，廿二點四十五——齊齊唱聽吓，五十九分五十四秒，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，節目與第一台相同，九分五十四秒（與第一、五台分途廣播）十分，大碟細碟落唱盤，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，「歐美金融動態」。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續大碟細碟落唱盤），十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。八時，新聞簡報，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，排排坐小寶玩意你聽歌。十時，POP到盡。十一時廿九分五十四秒，（第一、二、五台會合），卅分，陽光十二時，心通心，天下事。十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，漁民天氣預告，卅一分，龍爭虎鬥奇俠司馬洛之「黑衣天使」第四回。一時，新聞報告，十分，會所街日記，十五分，下午旋律，廿八分，天氣報告，卅分，下午旋律復恢在C3播出。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報，卅分，悲歡離合「求你愛我」第十七回。四時，新聞簡報，卅分，暢快傾，五十八分，青春交响曲，唱樂，五十四秒，天氣報告，五十九分五十四秒，（與第五台分途廣播）。五時，新聞簡報，警察通訊，八分，中文歌曲龍虎榜，五十五分，漁農商品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，漁民天氣預告，天氣報告，五十九分五十四秒，（與第一台分途廣播）。六時，黃昏的旋律。七時，美妙的音符，廿五分，金科玉律。八時四十五分，錄音轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目。九時，醉人的音樂，四十五分，蘇孝良陪你聽音樂，（古典音樂欣賞）「星期二音樂會」。十時五十九分五十四秒，（第一、二台會合）。十一時，新聞報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。凌晨，新聞報告，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。凌晨二時，新聞簡報。凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，節目與第一台相同。七時，「清晨妙韻」。九時，紹興戲曲。十時，粵劇精選：姑緣（任劍輝、鄭君綿）、三戰定江山（麥炳榮、鳳凰女、林家聲、陳好逑）。十一時廿九分五十四秒，（與第二台會合）。由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，香港七八，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，新聞簡報，漁民天氣報告，十八樓C座。一時，新聞簡報，天氣報告，十種股票報導及為你祝福，卅分，新聞簡報，（繼續為你祝福）。二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。六時，新聞專輯，卅分，十種股票價位報導及逍遙在黃昏。七時，新聞簡報，廣播雜誌，卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續廣播雜誌），卅分，（繼續廣播雜誌）。九時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。十時，新聞簡報，消夜十點半，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，（繼續消夜十點半），卅分，新聞簡報，入非非。十二時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，今朝有酒川湯力，卅分，新聞簡報，（繼續今朝有酒川湯力）。十時，新聞簡報，（繼續今朝有酒川湯力），卅分，新聞簡報，（繼續今朝有酒川湯力）。十一時，新聞簡報，咖啡、茶、譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡、茶、譚偉華）。十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，漁民天氣報告，未夠一百分。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續未夠一百分），卅分，新聞簡報，（繼續未夠一百分）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，唱片唱生曉，卅分，新聞簡報，（繼續唱片唱生曉）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續唱片唱生曉）。九時，新聞簡報，一棵葱，卅分，新聞簡報，（繼續一棵葱）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，關西懷唱片室，卅分，新聞簡報，（繼續關西懷唱片室）。十二時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，清晨天氣報告。八時，即日節目預告，十五分，宗教節目，福音廣播，卅分，漁民天氣，天氣報告，廿分，天氣報告。九時，時代曲，長篇粵語小說，恩雜忘。十時卅分，漁民天氣。十一時，喜事重重，十五分，小球世界，天氣報告，歌劇。十二時卅分，天氣報告，賽狗排籠表。一時，歌星選唱，卅分，漁民天氣，靚國歌曲。二時，心曲寄情，卅分，天氣報告。三時，粵曲點唱，卅分，天氣報告。四時卅分，天氣報告。五時，時代曲，卅分，天氣報告，兒童節目，四十五分，粵語流行曲。六時十五分，甦醒的年代，卅分，天氣報告，賽狗消息，五十八分，明日節目預告。七時，粵曲，廿分，實地轉播回力球賽事，至完場為止。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，節目介紹，三分，人魚公主：烈犬忠魂，卅分，迴環小金剛：富士山昇湧虫。十時，原野奇觀：北極熊、世界繽紛錄。十一時，育拳小子：佳期如夢，五十七分，節目介紹。十二時，午間新聞，十五分，職業女性：化粧小姐。一時十五分，外拐似別：愛的滋味（上集）。二時五分，六合彩（現場直播），十分，粵語長片：方世玉擂台救母。四時，下午茶（婦女節目），卅分，名著精選：俠盜羅賓漢。五時廿分，新一代，五十五分，百變英雄：鋼鐵人——再戰大狂魔。六時，節目介紹，十五分，今晚新聞，廿五分，六合彩（重播），卅分，神秘之夜：哥倫布之番酒奇案。八時，花花世界。九時，岡的劇場：鯨魚淚。十時，新聞、天氣及經濟行情報導，廿五分，觀點與角度，卅分，追族。十一時廿五分，神魔七八：慈母淚。十二時十五分，愛情故事：十六、十七、十八及性。一時，完播曲。

麗的第二台

八時十分——十二時，教育電視。四時，芝麻街。五時，兒童世界。FELIX THE CAT、醒醒目狗、拳王阿里，五十五分，THE HORSE IN THE HOUSE。六時廿分，生活的旋律，四十五分，在家千日好。七時十五分，新聞報導及天氣報告，四十分，週二影院：THE RESURRECTION OF ZACHARY WHEELER（中文字幕）。九時四十分，一九七八年溫布頓網球大決賽——男子雙打決賽。十時廿分，最後新聞。十一時十分，午夜電影：觀潮驚魂。十二時四十分，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時卅分，粵語長片「信陵君竊符救趙」。九時，粵語長片「神俠闖江南」。十時卅分，粵語長片「神鵰飛天俠」。十二時，「猛龍特警隊」，五十五分，午間新聞。一時十分，粵語長片「情長義更長」。三時，「金玉盟」（重播），五十五分，粵語長片「冷桃源」。五時卅分，「可愛的花熊」。六時，「吾妻十八」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「觀點與角度」，五分，「翡翠劇場」之「強人」。八時，「繽紛咁嘅」，卅分，「一加一」。九時，「歡樂今宵」。十時卅分，「神州英豪」。十一時卅分，最後新聞報導，四十五分，「龍虎群英」。十二時四十五分，國語長片「春梅」。二時十五分，全日播映完畢。

無線明珠台

二時，暑期特備英語片。三時，「愛登士家庭」。四時，「NEW MICKEY MOUSE CLUB」，卅分，「卡通片」，四十分，「CLUB」。五時十分，「頑童歷險記」，卅五分，新聞簡報，四十分，「生物奇珍」。六時十分，「SPECIAL EDITION」，卅五分，「歡樂青春」。七時，新聞及天氣報導，卅分，「無敵金剛」（中文字幕）。八時卅分，「神探俏嬌娃」（中文字幕）。九時卅分，明珠九點半「走私狂潮」（中文字幕）。十一時五分，最後新聞報導，十分，「名劇精選」。十二時十分，「國際警探」。一時十分，全日播映完畢。

佳藝電視

六時，開合曲及節目預告，一分，大眼妹與波比：百厭星（六），廿五分，新聞與天氣報告，五十分，觀點與角度，五十五分，婚變之謎（一二）。七時廿五分，「金科玉律」，五十五分，佳視劇場「名流情史」（一二）。九時，世界遊戲大觀（三），卅分，即日新聞精華，卅五分，特備紀錄片。十時五分，實用日文（一四），卅五分，秘書實務（一二二）。十一時五分，德文初階（二七），卅分，最後新聞，卅五分，「哈囉夜歸人」。十二時五分，天地綫（三）。一時五分，射鵰英雄傳（七）。二時五分，哈囉夜歸人，六分，全日播映完畢。

徵求

誠徵女友 男失婚47 貌端大學 家境富有 若徵淑賢 照函本報899信箱

徵求配額 英國10-11時或永遠 多少不論 出讓者請電K九五五九 鍾先生洽

徵租樓宇 座歷景台B座高層 電⑤一二五五七六 朱先生洽

誠徵伴侶 粵男中年 經濟基礎 有清白淑婦 附照函本報1323號信箱

文藝之友 誠男28 愛好音樂文學 徵女友 發展友誼 函本報1322號信箱

誠徵女友 粵男三十 職業正當 經濟基礎 徵求貌端女友 寄照片電話 函本報294號信箱

兩千徵琴 幼稚園急需鋼琴 付兩千 請電⑧737523 ⑥771310

香港婚姻 服務可靠 歡迎洽詢 委托號330 12樓C

農場合作 有魚塘豬場 徵技術人員 前途佳 電⑫902894

淑女徵友 身家清白 端莊 徵高級文化職業 本報1310信箱

徵求農地 新界千呎有人均可租或地約 九五五五 電⑫七六六

徵女友 男27 健康 誠徵平凡女友 函本報13號信箱

收買酸枝 古玩 大價收買 電B七〇四五二八 大利行

誠徵女友 外籍華人38 身體健康 有基礎 徵求女友 附照函本報64號信箱

幸福婚姻 3 6 8 9 9 8 6 服務公司

徵求高尚住宅樓宇 九龍區：位於畢架山、加多利山、何文田山等；香港區：位於半山區、山頂、大坑道、淺水灣道等。有意出租者請電：K675136-7 和興物業有限公司接洽

收買舊字畫 軒尼詩道244號二樓 趣雅軒 H七四七七六六

地師徵求 本港大名山大地 請函信箱

美心婚姻 H775552 H779959 美心婚姻介紹所

誠徵男友 品貌27 函本報766信箱

徵求汽車 自動波 函K822841 馬小姐

誠徵女友 失婚37 函本報957信箱

誠徵女友 粵青年男 函華僑日報信箱

狐臭 徵求患者

專買酸枝古玩字畫 九龍打鼓嶺道48號 請電K 7780108 大明行

鋼琴 學生高價徵 日⑫404560 夜⑫423812

誠徵女友

徵男友

高價收購 音響 電視 冷氣機

收買舊傢俬 酸枝 古董 ⑧二七

良友婚姻 忠誠為各界男女找配偶，價廉絕對保密安排接見，絕無尷尬效率高成功不勝其數，如無誠意請勿嘗試。九龍花園街利興大廈123號九樓C座。電話3—943213

專業出口 客路廣徵任何製品，直接出口全或兼職可共備，函本報1326信箱

誠徵女友 男失婚50 東主自置廠35 函本報信箱

徵建築商 中細

代客加工 三十 七五 八時 一有六

誠徵女友 男高尚48 本報35號信箱

高價收購電視音響 H403014 均益

某持有大量英國配額之出口商承徵具經驗品質中上製衣廠合作，經營時款男恤，牛仔褲，針織運動恤，或毛衫，各項出口數量每年為七至八萬打，應徵者需持有一九七九年度以後之輸英配額及願意與出口商分担一半配額，請函華僑日報信箱756號

搬運

興業專門搬屋 3—957235 3—922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

永勝搬運公司 搬屋·搬廠 搬寫字樓 香436193 港435128 九369569 龍368783 新界420456 785738

五盛搬屋公司 香港618872 九龍625029 648167 647041 香港·九龍·新界·澳門

聯友 一流人材 專業設備 商廠機構 銀行社團 公司住宅 小家庭50搬 九671482 691892 港763921 796152 204257 即召即搬

立誠 專門搬屋 搬運公司 以誠立信·以信立人 3-860765·3-863888·5-637258·5-639817 搬屋 搬廠 搬寫字樓 工作快捷妥當·保證滿意

立富 價錢最平·工作小心 日夜服務 歡迎預約 搬屋 搬廠 寫字樓 3-273421 3-277873 5-502524

幸運專門搬屋 搬廠·搬寫字樓 九707036 龍708019 香704084 港705074 官塘897134 荃灣436231

人人順 專門搬屋 九龍865071 864053 彌敦道861480 新界420828 雙人房80元 小家庭120元 中家庭200元

信利搬屋 港九新界大小歡迎 647951 334617 749862 779014

誠信搬屋公司 雙人房80元 小家庭120元 九龍314970 310157 香港280071 大小歡迎

永信搬運公司 搬屋·搬廠·搬寫字樓 香436193 港435125 九848480 龍848767

百福專門搬屋 967672·967570 477492·477490 單人房50元 雙人房80元 小家庭120元

合誠專門搬屋 香787220 港787234 九221906 龍228879 單人房50元 雙人房80元 小家庭120元

吉祥搬屋公司 港九新界大小歡迎 單人房40元 雙人房70元 小家庭120元

永興搬屋公司 服務最平價 港九新界大小歡迎 日夜恭候 九龍923424 922307

快捷專門搬屋 九龍3-381244 3-383936 單人房50元 雙人房70元 小家庭120元

旅遊

金航旅遊貿易公司 旺角新興大廈五一二室

台北	550	曼谷1050		西雅圖1350	
東京	1150	檳城1120		溫哥華1650	
大阪	1180	緬甸1350		多倫多1775	

旅遊部：⑨858846 貿易部：⑧857745

特平機票 英美加包機·泰證特快 $100（專人協辦美國·澳洲簽證）HKG-LAX/SFO $1300 康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑧443055⑧441531

旅遊介紹專欄廣告 七寸位（限排兩格高）每天收費卌六元 不折不扣上期收費（每日下午五時截稿）賜洽處 方便讀者 選擇旅遊

世運旅行社 中環國際大廈320室 電話5-456566 英國護照 在港居住五年包括綠印身份證者有有出世紙均可歸化入籍領英國護照 美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥 中華民國護照$180綠印均可申請 星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證 特快台證135 九天辦妥

金門 K 942821 K 946441 台灣 阿里山、芝麻城、溪頭 九天$1490 七天$1350 五天$1180 逢星期六日出發 菲島 菲航六天豪華團 $1190 七月1,3,6,9,12,15,18,21,24,27,29 八月2,5,8,12,16,19,23,26,29 泰國 五天 $1490 七天 $1680 逢星期五，日出發 台泰快證 廉價機票 韓台百貨 旺角彌敦道684號 邵氏大廈610室

安輝 3-665623 3-691652 Philippine Airlines 遊菲島 搭菲航 菲航假期 六天豪華旅遊團 $1190 百勝灘 碧瑤 蜂島 逢星期六出發 泰國 芭堤雅古城 六天$1590 日本 九州鹿兒島豪華遊 本州七天2750 台灣 九天$1550 台證$120 九龍彌敦道241號金峰商業大廈802B室（佐敦道口）

台灣 中華航空公司·泰國國際航空公司贊助 溪頭豪華團 $1790 亞里山環島 $1590 暢遊：台北、花蓮、梨山、台中、日月潭、阿里山、溪頭、台南、高雄等名勝 住宿：圓山、芝麻城大酒店。★出發日期：八月五、十二、十九、廿六 凡參加八月份台灣團奉送海天酒樓禮券150 ★辦證隨時報名從速 明富旅遊企業有限公司 九龍尖沙咀星光行九二六室電話：K六六八二七二至三

曼谷·芭提雅·古城 五天豪華遊 $1590中華航空公司、泰國 六天豪華遊 $1690國際航空公司贊助 暢遊：水上市場、皇宮、鱷魚湖、芭提雅珊瑚島、泰國縮影、著名佛寺等。住宿：一流·多晚夜總會 出發日期：八月五、十二、十九、廿六日 凡參加八月份曼谷豪華團奉送海天酒樓禮券 150 明富旅遊企業有限公司 九龍尖沙咀星光行九二六室 電話：⑧—668272—3

英國護照 中華民國護照180 可非港出世居港五年 領英國護照代辦全部手續 歸化入籍 印可辦

泰證 泰國簽證9天辦妥220 CI可住30天 免保免按金 菲律賓特快證250 代理各地平價機票 **台証** 入台證130 台灣分公司 自營既快捷又妥當。美加澳洲旅遊探親 英法荷比星馬簽證 怡邊旅行社 中環德輔道中185李寶椿大廈405室 ⑤432945·⑤432919·⑤432945

曼谷芭堤雅六天豪華遊 全程包費 $1690包證 菲航六天豪華團 $1190 逢星期四、五、六出發 台灣阿里山渡假團 九天$1390 七天$1250（逢星期六出發）台灣溪頭貴賓團 九天$1750 七天$1550 康富旅運公司 電話：5—253588 5—254881 中環德輔道中54—58號和興大廈九〇六室

1. 澳洲旅遊團 $8,950
2. 倫敦cosmos歐遊團 8天$3980 19天$5306
3. 美加東西岸 10天$5450 17天$8390

查詢請電：H—770554 銅鑼灣會議中心1402室 宇宙旅遊 請填表格索取說明書1. 2. 3. 姓名： 地址：

信用第一 台證 機票 百貨 台灣直接 保證12天辦妥 收費120 歡迎同業託辦 假日照常 台北來回530 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390 合法攜帶 得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字 ⑧851245 ⑧849562 ⑧859555 可帶免稅納稅百貨用品·倘遇退貨十足還款

四海旅遊貿易公司 香港中環德輔道中通明大廈1203室 H——232865—6 九龍彌敦道525號寶華大廈A座20樓 K308817·K306710·K300613·K318751 特平專綫 包機機票 工廠 學校 社團 旅行團 三藩市 洛杉磯 溫哥華 倫敦 巴黎 紐約 澳洲 印尼 日本 法蘭克福 多倫多 滿地可

台灣 包辦包銷 包退貨 韓日台百貨賺機票 世界各地機票簽證 ◀特快台證▶ 海明威旅運公司K958547 K958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票 皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7 ⑤233847澳門87268

美國	1200	英國	1580	溫哥華	1350	台北	530
紐約	1600	巴黎	1730	多倫多	1600	東京	1060
荷蘭	1730	南美	2000	椰加達	1810	星馬	1390
澳洲	1450	巴西	3000	馬尼拉	400	曼谷	920

簽日本証 日本簽證$50 台灣簽證$70 韓國簽證$10 星加坡簽證$26 曼谷簽證$125 馬來西亞簽證$20 各地機票特平⑤261548⑤224611 中環雲咸街3A號302室娛樂戲院側

第一健診中心 3小時即可完成全身健康檢查 收費低廉 準確可靠 時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可。為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。由卅五位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務 台北市八德路三段20號台貿大樓九樓 電話：7524415—7

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國	1000	加拿大	990	英國	1180	荷蘭	1530	台灣團	950	星馬團	2090
紐約	1230	椰加達	800	日本	580	巴西	3090	美加團	4650	菲島團	900
澳洲	1480	星加坡	750	台灣	350	南美	2280	曼谷團	1490	歐洲團	5200
歐洲	1450	馬尼拉	350	曼谷	450	巴黎	1530				